

KARTPOSTALLARDA YEDİKULE HİSARI

YEDİKULE FORTRESS AT THE POSTCARDS

Zeynep Emel Ekim



KARTPOSTALLARDA YEDİKULE HİSARI

YEDİKULE FORTRESS AT THE POSTCARDS

Zeynep Emel Ekim



KARTPOSTALLARDA YEDİKULE HİSARI

Yedikule Fortress at the Postcards

Fatih Belediyesi Kültür Yayınları No: 15
Fatih Municipality Culture Publications No:15

ISBN: 978-605-70414-4-9
1. Baskı First Edition, İstanbul, 2021

Fatih Belediye Başkanı Mayor of Fatih Municipality
M.Ergün Turan

Fatih Belediye Başkan Yardımcısı Fatih Deputy Mayor
Mehmet Ögçelik

Başkan Danışmanı Mayor Advisor
İhsan İlçe

Müdür Director
Sümeyye Meryem Arslan

Yazar Writer
Dr. Zeynep Emel Ekim

Kartpostal ve Fotoğraf Arşivi Postcards and Photo Archive
Dr. Zeynep Emel Ekim

Editör Editor
Sümeyra Kantarcı

Tasarım Design
Merve Gögsu



Fatih Belediye Başkanlığı

Akşemsettin Mahallesi
Adnan Menderes Vatan Bulvarı
No:54 Fatih / İstanbul
Tel: +90 (212) 453 1453
www.fatih.bel.tr

Bu kitapta yer alan tüm yazıların, kartpostalların ve fotoğrafların yayın hakları saklıdır. Tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında yayıncının ve arşiv sahibinin yazılı izni alınmaksızın, elektronik, mekanik, fotokopi vb. hiçbir yolla çoğaltılamaz ve arşiv niteliğindeki kartpostal ve fotoğraflar arşiv sahibinden izinsiz hiçbir amaçla kullanılamaz.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the permission of publisher and archive owner or quoted without acknowledgement of the source.

İçindekiler Contents

Takdim Presentation ► 05 - 07

Önsöz Foreword ► 09 - 11

Giriş Introduction ► 13

I. Bölüm Yedikule ve Mevlanakapı Arasındaki Surlar

Chapter I The Walls Between Mevlana Gate and Yedikule ► 17

II. Bölüm Mevlanakapı ve Edirnekapı Arasındaki Surlar

Chapter II The Walls Between Mevlanakapı and Edirnekapı ► 47

III. Bölüm Mermer Kule Chapter III Marble Tower ► 61

IV. Bölüm Yedikule Kapısı (İç Kapı) Chapter IV Yedikule Gate (Interior Gate) ► 79

V. Bölüm Yedikule Dış Kapısı Chapter V Yedikule Outer Gate ► 85

VI. Bölüm Küçük Altın Kapı Chapter VI Little Golden Gate ► 91

VII. Bölüm Yedikule Hisarı Chapter VII Yedikule Fortress ► 115

VIII. Bölüm Altın Kapı Chapter VIII Golden Gate ► 159

IX. Bölüm Yedikule Çevresi Chapter IX Yedikule Surrounding ► 165

Ekler Annexes ► 172

Liste List ► 174

Biyografi Biography ► 175

Kaynakça Refereces ► 176

TAKDİM

Yakın bir zamana kadar millî ve dinî bayramlarda, özel günlerde, pratik, hesaplı bir iletişim aracıydı kartpostallar. Gurbetten sılamıza, ailemize, sevdiklerimize gönderdiğimiz yahut bize hiç bilmediğimiz, görmediğimiz yerlerden gelen posta kartlarının ön yüzünde çoğu kez gönderildiği şehrin bir görünümü, anıt yapısı, doğa manzarası olurdu.

Kartpostalın hikâyesi bu nostaljiyle sınırlı kalacak değil elbette. Gelişen teknolojiyle birlikte tedavülден kalkması onun farklı, kalıcı yönünü, belgesel niteliğini ön plana çıkardı. Bunu değerlendirebilmek için biraz tarihini bilmemiz gerekir. Osmanlı şehirlerinin kartpostallara konu olması 1870’li yıllarda gerçekleşir. 1895 yılında kartpostal editörlüğünü İstanbul’da ilk başlatan Macar asıllı Max Fruchtermann’la birlikte bu ilginç yenilik kısa zamanda bir furyaya dönüşerek imparatorluğun her yerine yayılır. Osmanlı payitahtı İstanbul ise daha çok gayrimüslimlerden oluşan kartpostal editörlerinin tasarladığı kartların doğal olarak en önemli görsel ögesini teşkil eder. İstanbul’un, özellikle sur içinin mimarisini, dinî yapılarını, doğal güzelliklerini, sokaklarını, çarşısını, esnaf vb unsurlarını gösteren kart serileri Avrupa’da da büyük ilgi uyandırarak birçok yazar, sanatçı ve seyyahın dikkatini İstanbul’a çeker.

Yaklaşık yüz elli yıllık bir geçmişî olan kartpostalların eskisi kadar tercih edildiğini söylemek mümkün değil, kartpostallarla artık daha çok koleksiyonerler, efemerist ve hobi sahipleri ilgileniyorlar. Ancak diğer taraftan asıl işlevini kaybetmiş görünen bu nesnelerin şehre emek ve gönül verenler açısından değerinin katlanarak arttığını söylemek yanlış olmaz. Zira kartlarda işlenen İstanbul imajları şehir tarihçileri, araştırmacılar tarafından köklü bir İstanbul anlatısını tamamlayan nadir belgeler olarak değer görüyorlar. Gerçekten de görsel yönden bize şehrin yakın geçmişi hakkında; kültür ve sanat hayatına, siyasi ve iktisadi yapısına dair okunabilecek çok sayıda bilgi sunuyorlar.

Yedikule Hisarı, adını verdiği semtle birlikte, kartlarda en çok resmedilen mekânların başında gelir. Askerî, mimarlık ve sanat tarihimiz açısından önemi tartışılmaz olan Yedikule, bizim gönlümüzde Fatih Sultan Mehmed’in yadigârıdır; deyim yerindeyse şaha kalkmış Türk İstanbul’unun abidesidir. Yedikule Hisarı ve çevresinin bütün unsurlarıyla ihya edilerek mazideki gibi ihtişamlı günlerine kavuşması için Fatih Belediyesi olarak elimizden geleni yapıyoruz. İnaniyorum ki bu güzel semtimiz kültürel adımlarımız sayesinde İstanbul’un turizm destinasyonları arasında hak ettiği zirveye yerleşecek.

Yedikule temalı erken dönem kartpostallarından oluşan bu kitap, on yıllık bir emeğin ürünü. Yazarımız Zeynep Emel Ekim başta olmak üzere, bu ilginç eserin ortaya çıkmasında emek sarf eden herkesi kutluyor, keyifli okumalar diliyorum.

M. Ergün Turan

Fatih Belediye Başkanı

PRESENTATION

Until recently, postcards were a practical and affordable means of communication on national and religious holidays and special occasions. The front of the postcards we send to our relatives, family, or loved ones from abroad, or sent to us from places we have never known or seen, would often have a view, monumental structure, and scenery of the city they were sent to.

Of course, the story of the postcard will not be limited to this nostalgia. Its disappearance with the advancing technology brought its distinctive, permanent aspect and documentary quality to the fore. In order to evaluate this, we need to know a little of its history. Ottoman cities became the subject of postcards in the 1870s. With Max Fruchtermann of Hungarian origin, who first started postcard editorship in Istanbul in 1895, this interesting innovation soon turned into a fury and spread all over the empire. The Ottoman capital, Istanbul, on the other hand, naturally constitutes the most important visual element of the cards designed by postcard editors, mostly non-Muslims. The card series showing the architecture, religious buildings, natural beauties, streets, bazaars, tradesmen, etc. of Istanbul, especially inside the city walls, aroused great interest in Europe, drawing the attention of many writers, artists, and travelers to Istanbul.

It is not possible to say that postcards, which have a history of approximately one hundred and fifty years, are as preferred as they used to be, now more collectors, ephemerists, and hobbyists are interested in postcards. However, on the other hand, it would not be wrong to say that the value of these objects, which seem to have lost their original function, has increased exponentially in terms of those who put their effort and heart into the city. Because the images of Istanbul embroidered on the cards are valued by city historians and researchers as rare documents that complete a well-established Istanbul narrative. Indeed, visually, they offer us a great deal of information about the city's recent past, its cultural and artistic life, and its political and economic structure.

Yedikule Fortress, together with the district it gives its name, is one of the places most often depicted on the cards. Yedikule, whose importance is indisputable in terms of our military, architectural, and art history, is the heirloom of Mehmed the Conqueror in our hearts; so to speak, it is the monument of the rearing Turkish Istanbul. As Fatih Municipality, we are doing our best to restore Yedikule Fortress and its surroundings with all its elements and to regain its glorious days as in the past. I believe that this beautiful district will rank at the top of Istanbul's well-deserved tourism destinations thanks to the steps we take.

This book, consisting of early postcards with the theme of Yedikule, is the product of ten years of effort. I congratulate everyone who contributed to the emergence of this interesting work, especially our writer Zeynep Emel Ekim, and wish you a pleasant reading.

M. Ergün Turan

Mayor of Fatih Municipality

Bir kartpostal belki bazıları için sadece bir fotoğraftan ibarettir ama bakmasını bilenler, bir başka deyimle kartpostal araştırmacı olanlar için hiç de böyle değildir. Özellikle de yaşadığımız dijital çağın öncesine ait olanların kıymetini bilmek deyim yerinde ise mücevher gibi kıymetlidir. Öyle ki bazen bir kartpostalla, yazılı olanlar silinir, sosyal, siyasal, askeri, ticari, kültürel öğeler değiştirilir ve tarih yeniden yazılır.

Bugün artık kullanımı nerede ise unutulmuş olan kartpostallar, 19. yüzyıldan başlayarak 20. yüzyılın ikinci yarısına kadar önemli bir iletişim, tanıtım, gündem oluşturma, algı yaratma aracı olarak kullanılmıştır. Öğrenme arzusu ve ticari amaçlı olarak da Amerikan’dan Rusya’ya, İngiltere’den Japonya’ya, Paris’ten İstanbul’a kadar elden ele dolaşır olmuştur.

Aslında uzun bir geçmişe dayanan kartpostal tarihinin, Osmanlı Devleti’nin de katılımcısı olduğu 1893 Chicago Dünya Sergisi’yle başladığı söylenebilir. O tarihte ABD’de Posta Teşkilatı aracılığıyla yayıncılara ilk kez 1 sentlik kartpostalları (Penny Postcard) bastırma izni verilirken, Osmanlı İmparatorluğunda da, bundan sadece iki yıl sonra, Avusturya-Macaristan uyruklu Max Fruchtermann, panoramaların yanı sıra gündelik yaşam, insan portreleri ve siyasi olayları da içeren ilk kartpostal serisini basıma sunmuştur.

Dünyanın pek çok ülkesinde kartpostallar tarihine dair pek çok kitap mevcutken, ülkemizde bu konuda maalesef yeteri kadar eser ortaya konamamıştır. Bu bağlamda, 19. yüzyıl sonu ve 20. yüzyıl başı arasındaki zaman dilimini kapsayan kartpostallardan oluşan ve Yedikule’nin mimarisi, ticareti, endüstrisi ve sosyal hayatı yanında ülkenin askeri ve siyasi tarihi hakkında da önemli bilgiler veren, yaklaşık on yıldır üzerinde çalıştığım bu kitap alanında önemli bir boşluğu dolduracağı düşüncesindeyim.

Yedikule semti, stratejik konumu ile Bizans’tan Osmanlı’ya, İstanbul için önemli bir bölge olmuştur. O, Bizans İmparatorluğu’nun yıkılışına, İstanbul’un fethine de şahit olmuştur. Fatih Sultan Mehmed, İstanbul’u fethi sonrası Yedikule Hisarı’nı inşâ etmiş, böylece bölge askeri anlamda daha önemli hale gelirken, Hisar, etrafında kurulan Türk mahalleleri, mescitler, debbağhaneler ve diğer vakıf eserleri ile de bambaşka bir çehreye bürünmüştür. Yedikule Hisarı’nın bu tarihten sonraki serüveni ise çok daha ilginçtir. Devlet-i Aliye-i Osmaniye hazinesi için bir müddet kullanıldıktan sonra hapishane rolüyle de pek çok insanın kaderi olan bu emsalsiz tarihi miras günümüzde müze olarak kullanılmaktadır.

İşte elinizdeki bu kitap böyle bir tarihi, kartpostallarla gözler önüne sermeye matuf bir çalışmadır. Bu eserin vücuda gelmesinde büyük katkıları olan başta Fatih Belediyesi Başkanı Sayın Ergün Turan Beyefendi olmak üzere Başkan Yardımcısı Sayın Mehmet Özçelik’e, Sayın İhsan İlze’ye, Sayın Uğur İnan’a, Sayın Sümeyye Meryem Arslan Hanımefendi’ye ve kitabın basımında emeği geçen tüm çalışanlara çok teşekkür ediyorum.

Kitabımızın milletimizin kültür hayatına karınca kaderince katkı sağlaması dileklerimle...

Dr. Zeynep Emel Ekim

Nisan 2021, İstanbul

FOREWORD

A postcard may be just a photograph for some, but for those who know how to look, in other words, for a postcard researcher, it is not at all like that. Especially knowing the value of the pre-digital age we live in is, so to say, as precious as jewelry. So much so that sometimes with a postcard, what is written is deleted, social, political, military, commercial, cultural elements are changed and history is rewritten.

Postcards, which are almost forgotten today, have been used as an important communication, promotion, agenda, and perception tool starting from the 19th century until the second half of the 20th century. With the desire to learn and for commercial purposes, it has been circulating from America to Russia, from England to Japan, from Paris to Istanbul.

In fact, it can be said that the history of postcards, which has a long history, started with the 1893 Chicago World Exhibition, in which the Ottoman Empire was also a participant. At that time, publishers were allowed to print 1-cent postcards (Penny Postcard) for the first time through the Postal Service in The United States. An in the Ottoman Empire, only two years later, an Austro-Hungarian national Max Fruchtermann, alongside panoramas, everyday life, people portraits, and political events, presented the first postcard series.

While there are many books on the history of postcards in many countries, unfortunately, enough works have not been produced in our country. In this context, this book, which I have been working on for nearly ten years, consists of postcards covering the period between the end of the 19th century and the beginning of the 20th century and gives important information about the architecture, trade, industry, and social life of Yedikule as well as the military and political history of the country, I think and hope will fill an important gap.

With its strategic location, Yedikule district has been an important region for Istanbul, from Byzantium to the Ottoman Empire. It witnessed the collapse of the Byzantine Empire and the conquest of Istanbul. After the conquest of Istanbul, Sultan Mehmed the Conqueror built the Yedikule Fortress, thus the region became more important in military terms. On the other hand, the Hisar took on a completely different form and appearance with the Turkish neighborhoods, mosques, prayer rooms, and other foundation works built around it. The adventure of Yedikule Fortress after this date is much more interesting. After being used for the Devlet-i Aliye-i Osmaniye treasure for a while, this unique historical heritage, which hides the fate of many people, is used as a museum today.

Therefore this book aims at revealing such a history with postcards. I would like to heartily thank to Mr. Ergün Turan, the Mayor of Fatih Municipality, Mr. Mehmet Özçelik, Deputy Mayor, to İhsan İlze, Uğur İnan, Sümeyye Meryem Aslan and to all those who did their best to get the book published.

I hope it will make a humble contribution to the cultural life of our nation...

Dr. Zeynep Emel Ekim

April 2021, İstanbul

Giriş Introduction

Kitap, “Yedikule ve Mevlanakapı Arasındaki Surlar”, “Mevlanakapı ve Edirnekapı Arasındaki Surlar”, “Mermer Kule”, “Yedikule İç Kapısı”, “Yedikule Dış Kapısı”, “Küçük Altın Kapı”, “Yedikule Hisarı”, “Altın Kapı” ve “Yedikule Çevresi” olmak üzere dokuz ana bölümden oluşmaktadır. Bu bölümlerde yer verdiğimiz kartpostallarda görülen tarihi yapılar, özellikle sanat tarihi ve mimari açıdan değerlendirilerek literatüre kazandırılmaya, gelecek nesillere aktarılmaya çalışılmıştır. Editörü, matbaası, fotoğrafçısı ve seri numaraları ile hepsi tarihi birer belge (obje) niteliğinde olan kartpostallar adeta insanı Yedikule ve etrafına doğru, tarihi bir yolculuğa çıkarmaktadırlar. Bu açıdan bakıldığında kitabın kartpostal koleksiyonculuğu açısından da bir değer ifade ettiği söylenebilir. Kartpostalların üzerindeki mühür ve pul gibi detayların, posta tarihimiz için kaynak teşkil edebileceği düşüncesindeyiz.

Alanında ilk olan bu kitabın, bir boşluğu doldurarak İstanbul’un yazılı ve görsel tarihine önemli bir katkı sağlayacağı kanaatindeyiz.

Kartpostal tarihindeki Yedikule’nin, günümüzdeki Yedikule Semtî’ne göre çok daha geniş bir alanın adı olduğu anlaşılmaktadır. Bu durum özellikle Edirnekapı’ya kadar uzanan surlara ait kartpostallarda çok daha belirgindir. Örneğin; 6B No’lu kartpostal bugün “Silivrikapı” diye bilinirken o zaman “Yedikule” adı altında basılmıştır.

Kartpostallarda görülen pek çok eser, örneğin kara ve deniz surlarının bir kısmı, Mermer Kule ve Hisar arasındaki bağlantıyı sağlayan sur ve kuleler, Hisar içinde ve dışında yer alan mahallelerdeki evler, Hisar içindeki Fatih Mescidi, Osmanlı mezar taşları, çeşme, debbağhaneler, hendek köprüleri, karakol ve Yedikule Dış Kapısı ne yazık ki günümüze kadar gelememiştir. Yedikule kapısının her iki yanındaki kahvehaneler, kolluk binaları gibi güvenlik ve dinlenme amaçlı yapılar ve sur kapılarındaki diğer bazı eserler de günümüze ulaşamayanlardandır. Bunun en önemli sebebi yaşanan depremler olsa da bölgede yapılan demiryolu, sahil yolu ve diğer inşaatların da etkisi büyüktür. Bu bağlamda, 1959 yılında inşaatı tamamlanan Sirkeci-Florya sahil yolunun (Kennedy Caddesi), Yedikule etrafındaki surlara verdiği zararı söylemeden geçmek mümkün değildir.

Günümüze ulaşan bazı yapıların işlevlerini halen sürdürmekte olduğunu görmek ise şüphesiz gönüllere su serpen bir durumdur. Örneğin, 70A No’lu kartpostalda görülen okul, “Yedikule Alman Mektebi” günümüzde, büyük dededen

This book consists of nine chapters; “Walls Between Yedikule and Mevlanakapı”, “Walls Between Mevlanakapı and Edirnekapı”, “Marble Tower”, “Yedikule Interior Gate”, “Yedikule Outer Gate”, “Small Golden Gate”, “Yedikule Fortress”, “Golden Gate” and “Yedikule Surroundings”. The historical constructions on the postcards have been evaluated especially in terms of art history and architecture with the intention of contributing the related literature and passing it to the future generations.

The postcards, all of which are historical documents (objects) with their editors, printing houses, photographers and serial numbers, take us on a historical journey towards Yedikule and its surroundings. From this point of view, the book also bears a value in terms of postcard collecting. We believe that details such as stamps and seals on the postcards can serve as a source for our postal history. We believe that this book, which is the first in its field, will also make an important contribution to the written and visual history of Istanbul.

It so seems that, Yedikule, in the history of postcards, is the name of a much larger area than the present-day Yedikule District. This is especially evident in the postcards of the walls that extend to Edirnekapı. For example, the postcard number 6B was known as “Silivrikapı” today, was printed under the name “Yedikule” at that time.

Many works seen on the postcards; some parts of the land and sea walls, the walls and towers that provide the connection between the Marble Tower and the Fortress, the houses in the neighborhoods inside and outside the Fortress, the Fatih Masjid in the Fortress, Ottoman tombstones, fountains, gardens, moat bridges, the police station and Yedikule Outer Gate unfortunately have not survived until today. In addition, Security and recreational buildings such as coffee houses, law enforcement buildings on both sides of the Yedikule gate and some other artifacts on the fortification gates are among those that have not survived. Although the most important reason for this is the earthquakes, the railway, coastal road and other constructions in the region have also a great impact. In this context, we cannot but mentioning the damage caused by the Sirkeci-Florya coastal road (Kennedy Caddesi), which was completed in 1959, on the walls around Yedikule.

Nevertheless, to see that some of the structures that have survived to the present day are still functioning is undoubtedly a source of great delight. For example, the school seen on the postcard numbered 70A, “Yedikule German School”,

torunlara kalan miras misali “Yunus Emre Ortaokulu” olarak hizmet vermektedir! Ama bu çalışmamızla, ilk kez ortaya konulan 27A No’lu kartpostaldaki, hendeklere bakan “Yedikule Dış Kapısı” yirminci yüzyıl başlarında dış surun kısmen yıkılması ile maalesef yok olmuştur.

Bütün bunlara rağmen yine de bölgede yapılacak güzel şeyler olabileceği kanaatindeyiz. Daha açık söylersek kartpostal ve fotoğraflar üzerinden bazı yapıların yeniden inşâ ile ihya edilmesi gerçekleştirilebilir. Fotoğrafla buna imkân vermektedir çünkü! Mesela; Sébah&Joaillier’e ait olan bir fotoğraftan (kartpostal 37A) Küçük Altın Kapı’nın üstündeki Sultan II. Mahmud’un mermer tuğra ve etrafındaki kalem işlerini, tahrip olmadan önceki hâliyle net bir şekilde izleyebilmekteyiz! Aynı zamanda kartpostallarda görülen su dolapları, replikaları yapılarak bostanlarda sergilenebilir ve o bostanların bir kısmı da “bostan-müze” olarak kullanılabilir.

Kartpostallar aynı zamanda yitirilen bazı meslek grupları ile o dönemin sosyal yaşantısını, kentsel değişimi ve gelişimi de bir ölçüde gözler önüne sermektedirler. Bu bağlamda, Yedikule sahil kesiminde, Fatih Dönemi’nden beri var olan debbağhaneler Tanzimat dönemi ile birlikte yerini yeni sanayi tesislerine bırakmaya başlamış, bunlara bağlı olarak da bir takım meslekler hayatiyetlerini yitirmişlerdir. Yedikule Hisarı etrafında Yedikule Gazhanesi, Cer Atölyeleri gibi sanayi tesisleri de kartpostallarda açıklıkla izlenebilmektedir. İşte bütün bunlar Yedikule semtinin kimliğinin ve orada süregelen sosyal hayatın değişimlerinin nedeni olmuştur.

Kitapta ele alınan bir başka önemli husus da Hisarın kulelerini bir dönem örten külahların belgeye dayandırılarak tarihlendirilmesidir. Bu konuda yapılan yorumlar daha çok seyyahların anılarına, gravürlere ve resimlere dayandırılmaktadır. Oysa ki Osmanlı arşivlerinde yapılan araştırmalarda 1806 senelerine ait bir belgede, Yedikule dizdarının kasrı hümâyün etrafındaki odalar, su yolları, kule külahları ve kurşunlarının tamiri için Bâb-ı Âli’ye arzual sunduğu tespit edilmiştir (BOA. C.AS. 314_12961).

Kartpostalların bazılarının postalanmış oldukları, üzerlerindeki pul, mühür ve yazışmalardan anlaşılmaktadır. Genel olarak kartpostallarda, editör, matbaa bilgisi ve kartpostal seri numaraları belirtilmiş olmakla beraber çok az bir kısmında bunlar belirtilmemiştir. Bazı kartpostallarda alt ve yan kenar boşlukları bulunmaktadır. Bu boşluklarda fotoğrafın nereye ait olduğu, editörü, sanatçısının adı, nerede basıldığı gibi ek bilgiler bir ya da birden çok dilde aktarılmaktadır. Örneğin 4E No’lu kartpostalda, Osmanlıca, Fransızca ve Almanca “Yedikule Surları” yazılıdır.

Editörlüğün o dönemde yaygın olması bu işlerle uğraşmanın bir sektör haline geldiğini göstermektedir. Farklı meslek dallarından olan (mesela tüccar) bu insanlar aynı zamanda

today serves as the “Yunus Emre Secondary School”, just like an inheritance from grandfathers to grandchildren! However, the “Yedikule Outer Gate”, which is on the postcard number 27A, overlooking the ditches, unfortunately disappeared in the early twentieth century when the outer wall was partially destroyed.

Despite all these negativities, we still believe that there may be good things to do in the region. To put it more clearly, some buildings can be revived by reconstruction through postcards and photographs. Photographs will be a great help. For instance, from a photograph (postcard 37A) by Sébah & Joaillier, one can clearly see Sultan Sultan Mahmud II’s marble signature and the hand drawn work around it in its original shape before they were destroyed! At the same time, the water cabinets seen on the postcards can be remade and exhibited in the gardens and some of those gardens can be used as “garden-museums”.

Postcards also reveal some of the lost professions and the social life of that period, urban change and development to some extent. In this context, in the coastal area of Yedikule, the debbağ houses, which have existed since the Fatih period, started to be replaced by new industrial facilities with the Tanzimat period, and some professions disappeared. Industrial facilities such as the Gashouses of Yedikule and Cer Ateliers around the Yedikule Fortress can also be seen on the postcards. All these have been the reasons of changes of the identity and the ongoing social life Yedi Kule District.

Another important issue discussed in the book is that the cones covering the towers of the Fortress for a period are dated based on documents. The comments made on this subject are mostly based on the travelers’ memories, engravings and paintings. However, in a document belonging to 1806 in the conducted in the Ottoman archives, it was determined that the Yedikule dizdar offered the Bâb-ı Ali for the repair of the rooms, waterways, tower caps and bullets around the Kasrı Hümâyün (BOA. C.AS. 314_12961).

That some of the postcards were posted is understood from the stamps, seals and the notes on them. Generally, although the editor, printing house information and postcard serial numbers are specified on the postcards, very few of them are not. Some postcards have bottom and side margins. In these spaces, additional information such as where the photograph belongs, the name of its editor, the name of its artist, where it was printed, are conveyed in one or more languages. For example, on the postcard number 4E, “Yedikule Walls” is written in Ottoman Turkish, French and German.

The fact that editorial work was widespread at that time shows that dealing with these jobs has become a sector. These people from different professions (e.g. merchants) also dealt

editörlük ile de uğraşmaktadırlar. Eskiden büyük bir alışveriş mağazası olan Bortoli Kardeşlerin sahibi olduğu “Au Bon Marché” mağazasının İzmir ve İstanbul şubesi kartpostal basan mağazalardandır (1D, 28A, 56B).

Editörlerin bir kısmı monogram kullanmıştır. Örneğin, Moise J. Israilovitch’in kartpostallarının arkasında M.J.C. monogramı yer alır (1C No’lu kartpostal). Jacques Ludwigsohn (place Karakeny 21, Constantinople) gibi bazı editörler ise iş yeri adreslerini de belirtmişlerdir (Örneğin, 9A No’lu kartpostal).

Bazı kartpostalların arkasında da soğuk damga yer almaktadır. Örneğin; 2G No’lu kartpostalda Wladimir von Sender’in oğlu İsmail Von Sender (M. İsmail Demir)’in soğuk damgası “V. Sender” şeklinde basılmıştır. (2G)

Kartpostallar arasında Osmanlı toprakları dışında basılanlar da vardır. Örneğin Romanya vatandaşı Moise J. Israilovitch’in, kartpostalları Leipzig’deki matbaada basılmıştır (Yılmaz, 2019; 127).

Kartpostalların başka bir özelliği de büyük bir çoğunlukta renklendirilerek basılmış olmasıdır.

Bazı editörlerin sürekli aynı matbaayla çalışmayı tercih etmiştir. Kırtasiyeci olan Papadopoulo kartpostallarını “L. -J. & Cie., Angoulême” matbaasında bastırmıştır (3A No’lu kartpostal). A. Zellich & Fils firmasının çalıştığı matbaalardan biri OPF- Berlin’dir (3B No’lu kartpostal). Bazı editörler kendi fotoğrafçılarını tercih etmişlerdir. Georges Papantoine’a ait kartpostallarda, fotoğraflar genelde fotoğraf sanatçısı Berggren tarafından çekilmiştir (9E No’lu kartpostal). Ayrıca kitapta Osmanlı Devleti’nde faaliyet gösteren kitapta bahsi geçen matbaa, editor ve fotoğrafçılara ait bir liste hazırlanmıştır.

Kimi editörlerin kartpostallarını belli bir konuda ve seri şekilde başlıkları görülmektedir. Editör E. F. Rochat’nın günbatımı kartpostalları dikkat çekicidir (Kartpostal 13A).

Koleksiyonun içinde örnekleri/benzerleri çok az olan nadir kartpostallar da mevcuttur. W. Evans & Co., (Avusturya Lloyd Deniz Acentesi)¹, “Aux Articles De Beaux Arts, A.M.K. Edr. 44 Yüksek Caldırım -G. Cple”² firmaları ile kırtasiyeci olan Papadopoulo’nun kartpostalları tam anlamıyla nadirdir.

Kartpostallar propaganda amaçlı olarak da kullanılmışlardır. Örneğin; 4F No’lu kartpostal (Almanya baskısı), ittifak kartlarından olup propaganda amaçlı olarak basılmıştır. Kartpostalın arkasında, I. Dünya savaşı sırasında ilan edilen Cihad-ı Ekber metni ve şeyhülislam fetvası basılı haldedir.

Bazı kartpostallar reklam amacıyla da kullanılmışlardır. Örneğin; 27A No’lu kartpostalda, “Reproduksiyon fotoğraf görüntüleri, İran halıları ve evrensel posta pulları için ‘Postcartoglob’ mağazası ile iletişime geçin” yazılıdır. Bu mağaza İstanbul’da kartpostal, pul ve İran halıları satmakta idi (Yılmaz, 2019; 209).

¹ 10A No’lu kartpostal

² 42A No’lu kartpostal

with editorship. İzmir and İstanbul branches of the “Au Bon Marché” store, which was owned by Bortoli Brothers and used to be a big shopping store, are among the stores that printed postcards (1D, 28A, 56B).

Some of the editors used monograms. For example, on the back of Moise J. Israilovitch’s postcards is M.J.C. monogram (postcard No.1C). Some editors, such as Jacques Ludwigsohn (place Karakeny 21, Constantinople), also provided their workplace addresses (See postcard No. 9A).

Some postcards also have a cold stamp on the back. For example; The cold stamp of İsmail Von Sender (M. İsmail Demir), son of Wladimir von Sender can be seen on the postcard numbered in shape of V. Sender. (2G)

There are also postcards printed outside of the Ottoman lands. For example, the postcards of Moise J. Israilovitch, a citizen of Romania, were printed in the printing house in Leipzig (Yılmaz, 2019; 127).

Another feature of postcards is that they are generally printed in color. Some editors have preferred to work with the same printing house all the time. Stationer Papadopoulo printed his postcards with the “L. -J. & Cie. Angoulême” (postcard No. 3A). A. Zellich & Fils worked with OPF-Berlin (Postcard No. 3B). Some editors have preferred their own photographers. On the postcards of Georges Papantoine, the photographs were usually taken by the photographer Berggren (postcard No. 9E). In addition, the list of the printing houses, editors and photographers mentioned in the book in the Ottoman Empire has been prepared in the book.

Some editors printed their postcards on a specific subject and in a serial manner. The sunset postcards of editor E. F. Rochat are striking (Postcard 13A).

There are also rare postcards with few examples in the collection. W. Evans & Co., (Austrian Lloyd Maritime Agency)¹, “Aux Articles De Beaux Arts, A.M.K. Edr. 44 Yüksek Kaldırım -G. Cple”² and the the postcards of Papadopoulo, who is a stationer, are literally rare.

Postcards were also used for propaganda purposes. For example postcard number 4F (Germany edition) is one of the alliance cards and is printed for propaganda purposes. On the back of the postcard, the text of Jihad-i Akbar declared during World War I and the fatwa of Sheikh al-Islam are printed.

Some postcards were also used for advertising purposes. For example postcard No. 27A reads “Contact the ‘Postcartoglob’ shop for reproduction photo images, Persian rugs and universal postage stamps.” This store was selling postcards, stamps and Persian rugs in İstanbul (Yılmaz, 2019; 209).

¹ Postcard No. 10A

² Postcard No. 42A

Bazı kartpostalların arka yüzleri bölünmüş idi. Dünya Posta Birliği, 1906 yılında aldığı kararda, kartpostalların arka yüzlerinin sağda kartpostalın gideceği adres, sol tarafta göndericinin mesaj kısmı olmak üzere ikiye ayrılması, zarfsız olması ve pulun sağ üst köşedeki ayrılan kısma yapıştırılması gibi hususları belirlemişti (Yılmaz, 2019; 32). Arka yüzü bölünmemiş kartpostallarda ise bu yüzde çerçeve kullanılmıştır (Örneğin; 2A No’lu kartpostal).

Postadan geçmiş bazı kartpostalların arkasındaki “Carte Postale” kelimesinin üstü çizilmiş ve altına “imprime” (yazılı matbu evrak) yazılmıştır (Örneğin; 12C No’lu kartpostal).

Kimi kartpostalların ön yüzündeki fotoğraf oval bir çerçeve içine alınmıştır (Örneğin; 8E No’lu kartpostal).

Suluboya tekniğinde yapılmış resim şeklinde kartpostallar da mevcuttur (Örneğin; 4F No’lu kartpostal).

Kartpostalların bir kısmında basım tekniğinin belirtilmesi ise ilginç ve değerlidir. Örneğin; 5A No’lu kartpostal, bir seri üretim tekniği olan fotokrom tekniği kullanılarak basılmıştır. Diğer bazı kartpostallar ise ipek baskı olarak bilinen ipek kart serisidir (Örneğin; 43A No’lu kartpostal). Kartpostallar içinde teknik açıdan kusurlu olup ters basılanlar da vardır. Editör Jacques Ludwigsohn’a ait 6A No’lu kartpostalın arka bölümü ters basılmıştır.

Bu kitaptaki koleksiyonda yer alan kartpostallar üzerindeki pullar, Osmanlı Devleti ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından 1901-1930 yılları arasında ve genellikle Londra’da basılmıştır. Bazı kartpostallarda, Osmanlı topraklarında işletilen yabancı posta bürolarının çıkardıkları pullardan biri olan “Levant” yazılı pullar kullanılmıştır (Örneğin; 7B No’lu kartpostal).

Kartpostalların bazılarında postane mührü de yer alır. Örneğin 1A No’lu kartpostalda, “Yeniköy Boğaziçi” postanesinin mührü, 53C No’lu kartpostalda ise Yeni Cami postanesinin mührü basılmıştır.

Kartpostallardaki ilginç özelliklerden biri de üzerlerindeki, dikdörtgen çerçeveye alınmış sansür kaşeleridir (Örneğin; 4F No’lu kartpostal). Bu sansür damgaları onların kontrolden geçip onaylandığı anlamına gelmektedir. Bu uygulama 2 Ağustos 1914 senesinde genel seferberlikte başlanmıştır ve 14 Kasım 1918’e kadar devam etmiştir (Yılmaz, 2019; 40).

Some postcards had their backs split. In the decision taken in 1906, the World Postal Union determined issues such as separating the back sides of the postcards into two, the address of the postcard on the right, the sender’s message part on the left, being without envelopes, and affixing the stamp to the reserved part in the upper right corner (Yılmaz, 2019; 32). For postcards the back sides of which is not split a frame is used (For example; Postcard No. 2A).

The word “Carte Postale” on the back of some postcards that have been posted is crossed out and “imprime” (printed printed document) is written underneath (For example postcard No. 12C).

The photograph on the front of some postcards has been enclosed in an oval frame (For example; Postcard 8E).

There are also postcards in the form of pictures made with watercolor technique (For example; Postcard number 4F).

It is interesting and valuable to mention the printing technique in some of the postcards. For example; Postcard No. 5A was printed using the photochrome technique, which is a mass production technique. Some other postcards are silk card series known as silk print (For example; Postcard 43A). Some postcards are technically flawed and are printed upside down. Postcard No. 6A, by editor Jacques Ludwigsohn, is printed on the reverse.

The stamps on the postcards in the collection in this book were printed by the Ottoman Empire and the Republic of Turkey between 1901 and 1930 and generally in London. Some postcards used “Levant” stamps, one of the stamps issued by foreign post offices operating in the Ottoman lands (For example; Postcard No. 7B).

Some postcards also have a post office seal. For example, on the postcard number 1A, the seal of the “Yeniköy Boğaziçi” post office, and on the postcard number 53C, the seal of the Yeni Cami post office is printed.

One of the interesting features of postcards is the rectangular censorship stamps (For example; Postcard number 4F). These censorship stamps mean that they have been checked and approved. This practice started in the general mobilization on 2 August 1914 and continued until 14 November 1918 (Yılmaz, 2019; 40).

I.Bölüm Chapter I

YEDİKULE ve MEVLANAKAPI ARASINDAKİ SURLAR The Walls Between Mevlana Gate and Yedikule

II. Theodosius zamanında büyüyen şehir hudutlarını aşarak taarruzlara karşı savunmasız kalmıştır (Mansel, 1943: 128). Bu sebeple, Hunların da olası saldırılarından korunmak adına yarımada’nın batısına yeni bir sur yapılmasına karar verilmiştir (Şimşirgil, 2016: 26). Surlar, Ayvansaray’dan başlayarak Edirnekapi, Topkapı, Mevlevihane Kapı, Silivrikapi, Belgrad Kapı’dan geçerek Yedikule sahilde son bularak Marmara surları ile birleşmekte idi.

Şehrin valisi Anthemius gözetiminde, 5650 metre uzunluğunda yapılan II. Theodosius surlarında, 96 adet kule ve ön sırasında uzanan 10 metre derinliğindeki hendek¹ bulunmaktaydı (Schweinfurt 1952: 263; Başgelen, 2010: 9). Eski şehri 2/5 oranında büyüten Yedikule-Ayvansaray arasındaki Theodosius surları, sur dışına yayılan yerleşimleri korumaktan çok sur çizgisini savunmak amaçlı yapılmıştır (Kuban, 1969: 22).

5. yüzyılda II. Theodosius’un inşa ettirdiği surların yapımı ile kentin savunma alanı dışında kırsal bir bölgede kalan Yedikule semti, yerleşim yeri olmaya başlamıştır.

The walls remained defenseless against the wars as the city grew past the borders during the time of Theodosius II (Mansel 1943: 128). Therefore, it was decided to have new walls built to the west of the peninsula in order to have protection against the possible attacks from the Huns (Şimşirgil, 2016: 26). The walls started from Ayvansaray extending to Topkapı, Mevlevihane Gate, Silivri Gate, Belgrad Gate and finishing at the Yedikule shore connecting with the Marmara walls.

Under the supervision of the city’s governor Anthemius, on the 5650 meters long II. Theodosius Walls, there were 96 towers and a 10 meter deep trench¹ extending on the front row (Schweinfurt 1952: 263; Başgelen, 2010: 9). The Theodosius walls between Yedikule and Ayvansaray, which enlarged the old city by 2/5, were built to defend the city wall rather than protecting the settlements that spread outside the city wall (Kuban, 1969: 22).

The Yedikule district, which remained in a rural area outside the city’s defense area, started to become a settlement in 5th century with the construction of the walls built by Theodosius II.

¹ Hendeklerin derinliği günümüzde içerisi toprak dolduğundan değişiklik göstermektedir. Örneğin, Altın Kapı önündeki hendek 7,5 metreden fazladır (Sağman, 804: 1951).

¹ Nowadays the depth of the trench is variable because it is filled with soil. For example, the trench in front of the Golden gate is more than 7.5 meters (Sağman, 804: 1951).



Kartpostal 1A Ön yüz:

Siyah beyaz fotoğrafın alt kenar boşluğunda, Fransızca “Murs des Sept-Tours” (Yedikule Surları) ve kartpostal seri numarası olan 690 yazılıdır. Sol üst kısma, M ve C harfleri imza şeklinde atılmış, üstüne tarih olarak 1928 senesi ve Osmanlıca Haziran ayı yazılmıştır. Kartpostalın yan kenar boşluğuna iki adet 20 paralık Türk posta pulu² yapıştırılarak üstüne “Yeniköy Boğaziçi” postanesinin mührü basılmıştır.

Postal Card 1A Front Page:

At the lower side of the black and white photograph it is written “Murs des Sept-Tours”(Seventowers walls) in French and the serial number of the postal card is 690. At the upper left corner, the letters M and C are signed and June in Ottoman Turkish and 1928 are written on it as date. At the side corner of the cardpostal two Turkish postal stamps² worth of 20 para (Ottoman currency) are attached and “Yeniköy Boğaziçi” postal office’s stamp is imprinted on them.



Kartpostal 1A Arka Yüz:

Kartpostalın arka yüzünde sağ üst köşede Osmanlıca el yazısı ile “Pul arkadadır” yazılıdır. Aşağıda adres hanesinde Osmanlıca el yazısı ile; “İstanbul Nuruosmaniye Caddesi numara 45, Mehmed Celaledin Bey’in hanesine” şeklinde adres belirtilmiştir.

Postal Card 1A Back Page:

At the back page of the postal card at the right upper corner “stamp is at the back” is written as hand writing in Ottoman Turkish. At the lower side for the address section it is written “Istanbul Nuruosmaniye street number 45, the house of Mr. Mehmed Celaledin”.

² 1926 senesinde Mayıs ayında Londra’da basılan seridir (Ağaoğulları, 2005; 153).

² It is a serial printed in London in May 1926 (Ağaoğulları, 2005; 153).

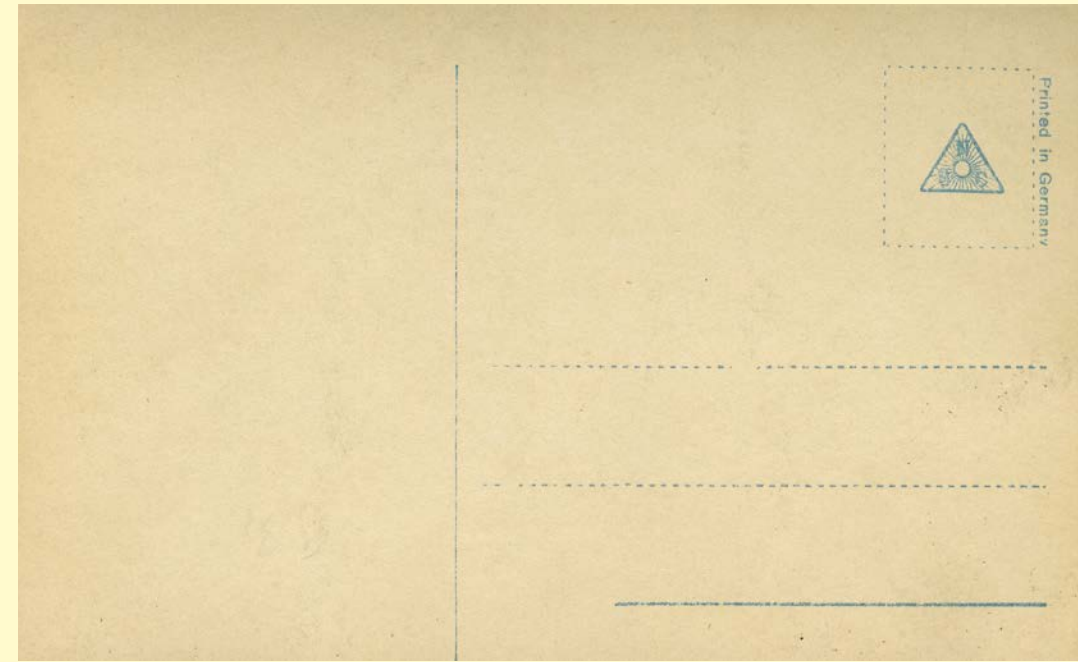


Kartpostal 1B Ön yüz:

Fotoğrafın sol alt köşesinde, Arthur Schwartz, tarafından yönetilen NPG (Neue Photographische Gesellschaft) firmasının monogramı yer almaktadır. Kartpostalın sağ alt kısmında kartpostal seri numarası olan iki ve “Les murs des 7 tours (Yedikule surları)” yazılıdır.

Postal Card 1B Front Page:

At the left corner of the photograph, there is a monogram that belongs to NPG (Neue Photographische Gesellschaft) firm managed by Arthur Schwartz. At the lower right corner of the postal card it is written 2 which is the serial number and “Les murs des 7 tours (Seventowers walls)”



Kartpostal 1B Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde pul yapıştırılan çerçevenin kenarına “Printed in Germany” yazılmıştır. Çerçevenin içinde kartpostal matbaalarından “NBC” firmasının monogramı yer almaktadır.³

Postal Card 1B Back Page:

At the divided back page of the postal card, it is written “Printed in Germany” at the corner of the stamp area’s frame. Inside the frame a monogram appears that belongs to “NBC” firm which is a postal card printing house.³

³ 1909 senesinden 1930 senelerine kadar devam eden “Neue Bromsilber Convetion” kartelinin başkanı Heinrich Ross’dur. Kartelin amacı, kartpostallar için alınan asgari fiyatı yeterli seviyede tutmaktır (Yılmaz, 2019; 28).

³“Neue Bromsilber Convention” cartel’s head is Heinrich Ross which continued from the year 1909 until 1930. Cartel’s mission was to keep the minimum fee for the postal cards at an adequate amount. (Yılmaz, 2019; 28).



Kartpostal 1C Ön yüz:

Fotoğraf renklendirilmiştir. Ön yüzde hem Osmanlıca hem Fransızca “Sept Tours” (Yedikule) yazılıdır.

Postal Card 1C Front Page:

The photograph is colourized. It is written “Sept Tours”(Seventowers) at the front page both in Ottoman Turkish and French.

Kartpostal 1C Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde Carte Postale yazılıdır. Kartpostalın editörü, Romanya vatandaşı Moise J. Israilovitch’dır. Israilovitch’in kartpostallarının arkasında M.J.C. monogramı yer almaktadır. Altın Kapı ve Mermer Kapı arasındaki bu surların ön kısmı günümüzde park olarak kullanılmaktadır. Surlar önünde otlayan koyun sürüsü ve metruk durumdaki Osmanlı mezarlığı görülmektedir.

Postal Card 1C Back Page:

At the divided back page of postal card is written Carte Postale. Postal card’s editor is Moise J. Israilovitch who is a citizen of Romania. M.J.C monogram appears at the back page of the Israilovitch’s postal cards. Nowadays the front part of the walls between Golden Gate and Marble Gate is being used as a park. A deserted Ottoman graveyard in front of the walls is seen where sheep graze.

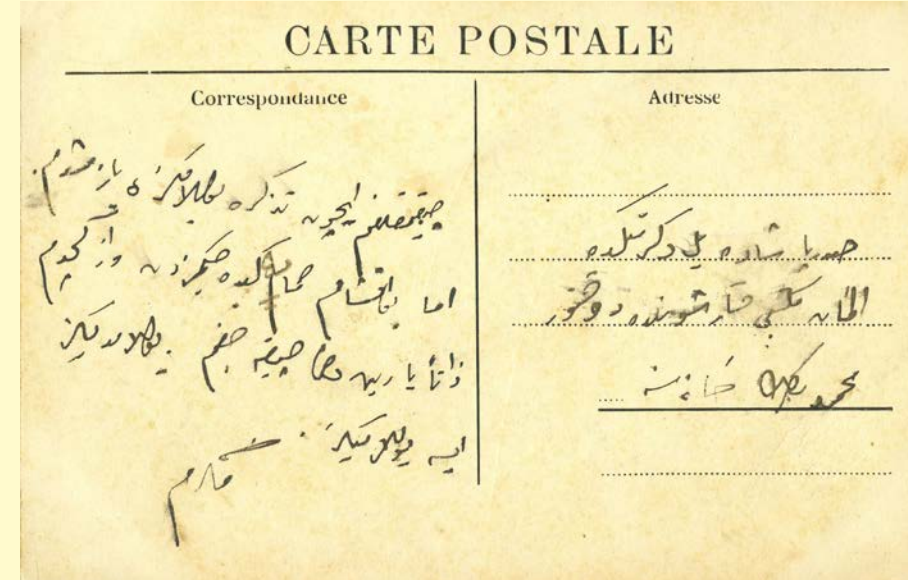


Kartpostal 1D Ön yüz:

Siyah beyaz fotoğrafın alt kenar boşluğunda, Fransızca “Sept Tours” (Yedikule) yazılıdır. Editör olarak sol alt köşede Bon Marché’nin⁴ adı geçmektedir. Numarası 59 olan kartpostalın sağ alt köşesinde editörün kartpostallarını genellikle bastırdığı A. Bréger Frères-Paris⁵ firması belirtilmiştir.

Postal Card 1D Front Page:

At the bottom corner of the black and white photograph “sept tours”(seventowers) is written in French. Bon Marche’s⁴ name is seen as the editor at the bottom left corner. At the bottom right corner of the postal card number 59 A. Breger Freres-Paris⁵ is mentioned which is the firm editor usually had his postal cards printed.



Kartpostal 1D Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde Carte Postale yazılıdır. Arka yüzde adres hanesinde Osmanlıca el yazısı ile; “Haydarpaşa’da Yel değirmeni’nde Alman Mektebi Karşısında Doktor Mehmed Bey hânesine” şeklinde adres belirtilmiştir.

Postal Card 1D Back Page:

At the divided back page is written Carte Postale. At the back page for the address section it is written “At Haydarpaşa at the windmill across the German school to Doctor Mehmed Bey household” in Ottoman Turkish in hand writing.

⁴ İstiklal Caddesi ile Tepebaşı’ndaki Meşrutiyet Caddelerinin birbirine bağlandığı günümüzde İstanbul Sanayi Odası’nın bulunduğu yerde, eskiden büyük bir alışveriş mağazası olan “Au Bon Marché” mağazası bulunmaktaydı. Bortoli Kardeşlerin sahibi olduğu Bon Marché mağaza zincirinin İzmir’de bulunan şubesi İstanbul şubesi gibi kartpostal bastırmıştır (Yılmaz, 2019; 142-143).

⁵ Farklı serilerde kartpostal basan Bréger firması (Neobromure déposé A. Bréger Frères) Paris’de faaliyet gösteren bir yayıncıdır.

⁴ Today, where İstiklal Caddesi and Meşrutiyet Streets in Tepebaşı are connected, there was an “Au Bon Marché” store, which used to be a big shopping store, in the place where the İstanbul Chamber of Industry is located.

⁵ Bréger company (Neobromure déposé A. Bréger Frères), which prints postcards in different series, is a publisher operating in Paris.



Kartpostal 1E Ön yüz:

Fotoğrafın sağ alt köşesinde, Trade Mark (WS)⁶ firmasının monogramı yer almaktadır. Fotoğrafın sol alt köşesinde “Yedi Coulé. Murailles terrestres entre la voire du chemin de fer et la mer (tren istasyonu ve deniz arasındaki kara surları)” yazılıdır.

Postal Card 1E Front Page:

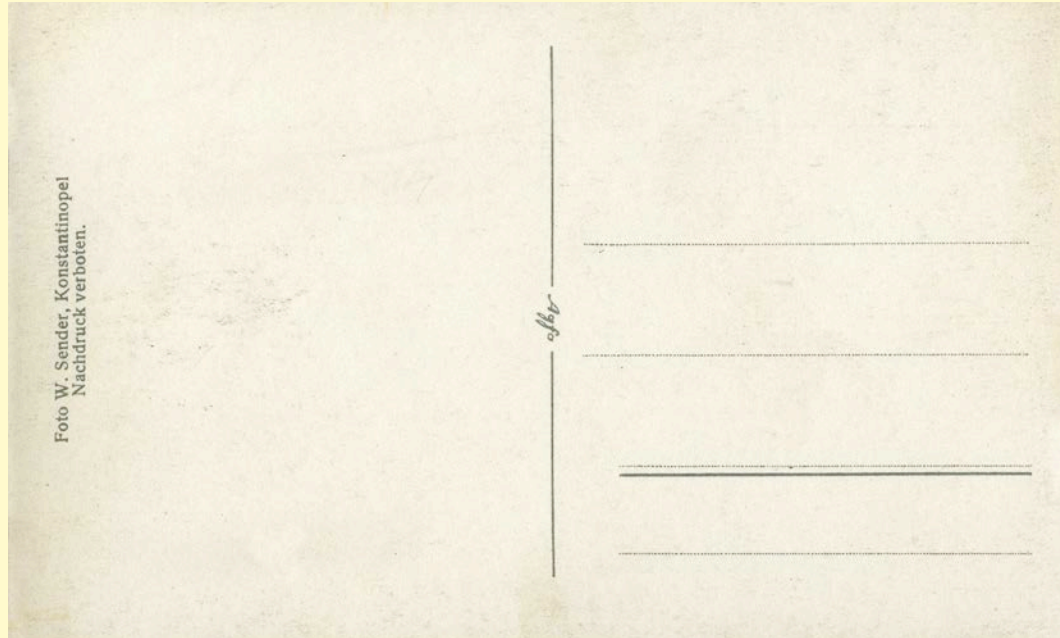
At the bottom right corner of the photograph monogram for the firm Trade Mark (WS)⁶ appears. At the bottom left corner of the photograph “Yedi Coule. Murailles terrestres entre la voire du chemin de fer et la mer (Landwalls between the train station and sea) is written.

Kartpostal 1E Arka Yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür. Yan kenarda W. Sender⁷, Konstantinopel, Nachdruck verboten yazılıdır.

Postal Card 1E Back Page:

The back page of the postcard is divided. It is written W. Sender⁷, Konstantinopel, Nachdruck verboten on the side margin.



⁶ Daire içinde Wladimir von Sender'in monogramının (WS) ve daire etrafında Trade Mark yazısının yer aldığı seri Osmanlı'nın son döneminde çıkan seridir. Oğlu İsmail Von Sender (M. İsmail Demir) tarafından soğuk damgalı V. Sender serisi basılmıştır (Yılmaz, 2019; 200).

⁷ Fotoğrafçı ve editör Wladimir von Sender, ismini Veli Demir olarak değiştirir (Yılmaz, 2019; 200).

⁶ The series with Wladimir von Sender's monogram (WS) in the circle and the Trade Mark inscription around the circle is the series that appeared in the last period of the Ottoman Empire. The cold stamped V. Sender series was printed by his son İsmail Von Sender (M. İsmail Demir) (Yılmaz, 2019; 200)

⁷ Photographer and editor Wladimir von Sender changes his name to Veli Demir (Yılmaz, 2019; 200).



Kartpostal 2A Ön yüz:

Kartpostalın alt kenar boşluğunda “Les sept murs” (Yedikule) yazılıdır.

Postal Card 2A Front Page:

On the lower margin of the postcard, “Les sept murs” (Yedikule) is written.

Kartpostal 2A Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzünde Carte Postale yazılıdır.

Postal Card 2A Back Page:

Carte Postale is written on the undivided back of the postcard.





Kartpostal 2B Ön yüz:

Kartpostalın alt kenar boşluğunda "Les sept murs" (Yedikule) yazılıdır.

Postal Card 2B Front Page:

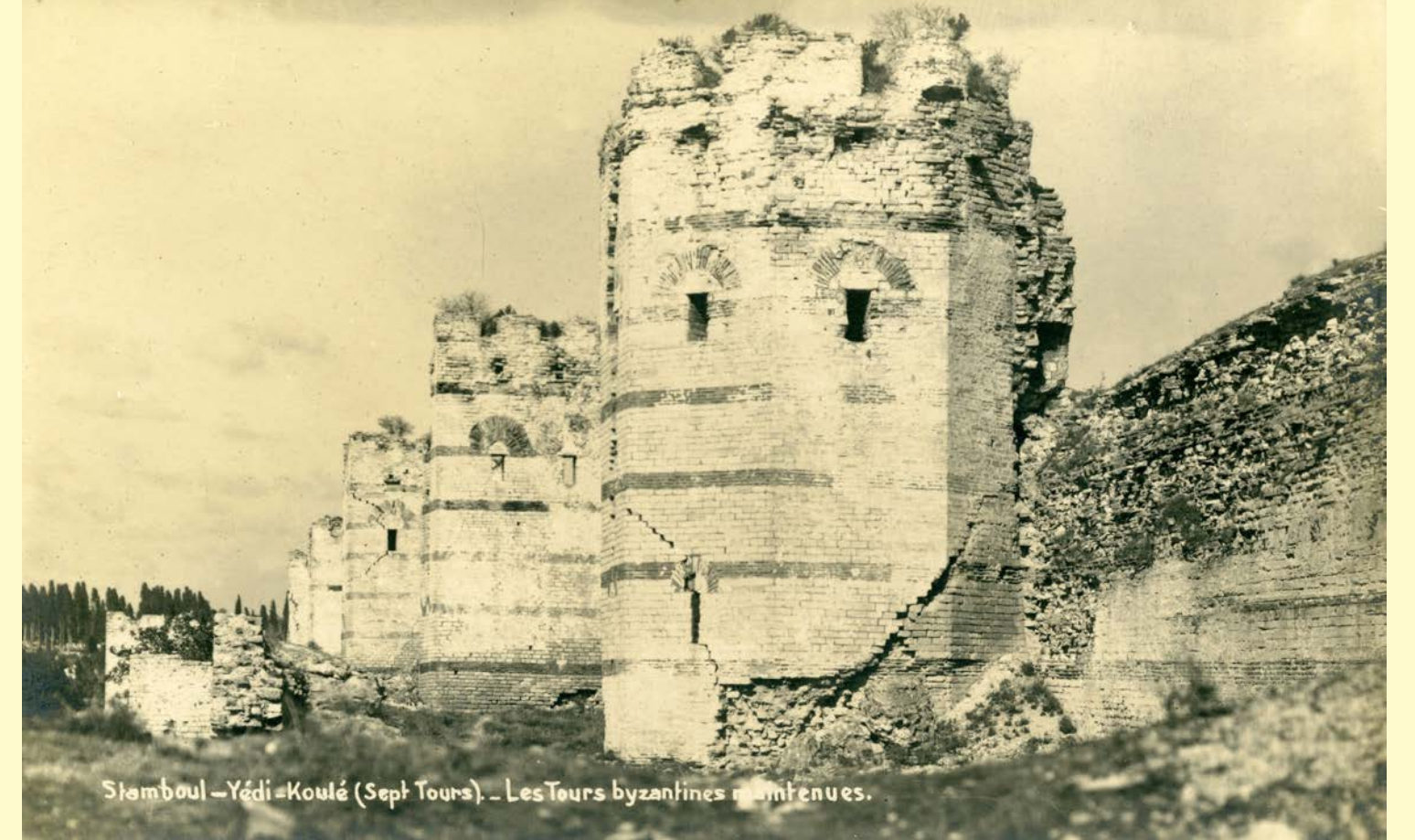
On the lower margin of the postcard, "Les sept murs" (Yedikule) is written.

Kartpostal 2B Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde Carte Postale yazılıdır.

Postal Card 2B Back Page:

Carte Postale is written on the divided back of the postcard.

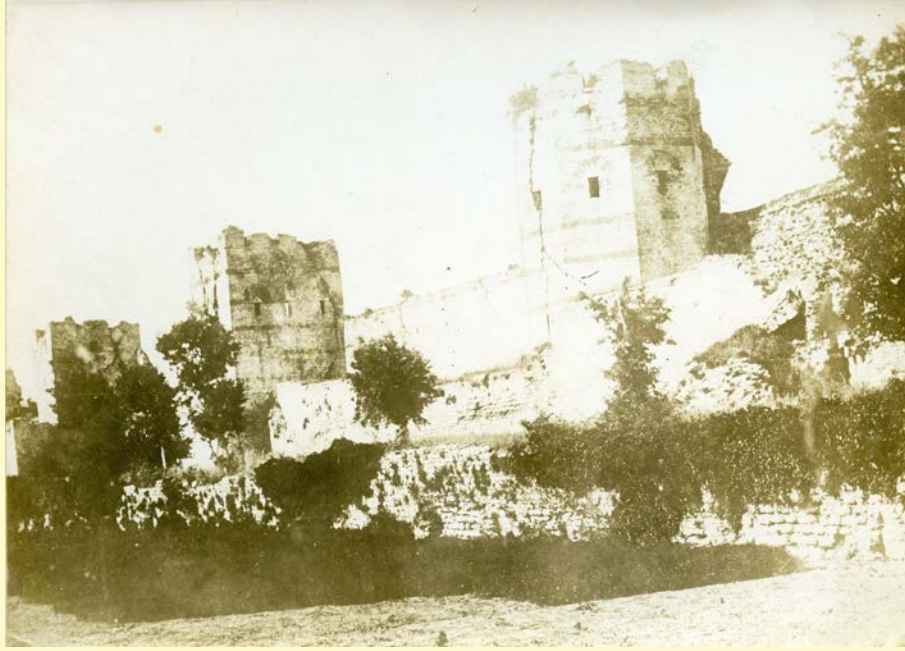


Kartpostal 2C Ön yüz:

Kartpostalın altında "Stamboul - Yédi- Koulé (Sept Tours) - Les Tours Byzantines maintenues" yazılıdır.

Postal Card 2C Front Page:

Under the postcard it is written "Stamboul - Yédi- Koulé (Sept Tours) - Les Tours Byzantines maintenues".

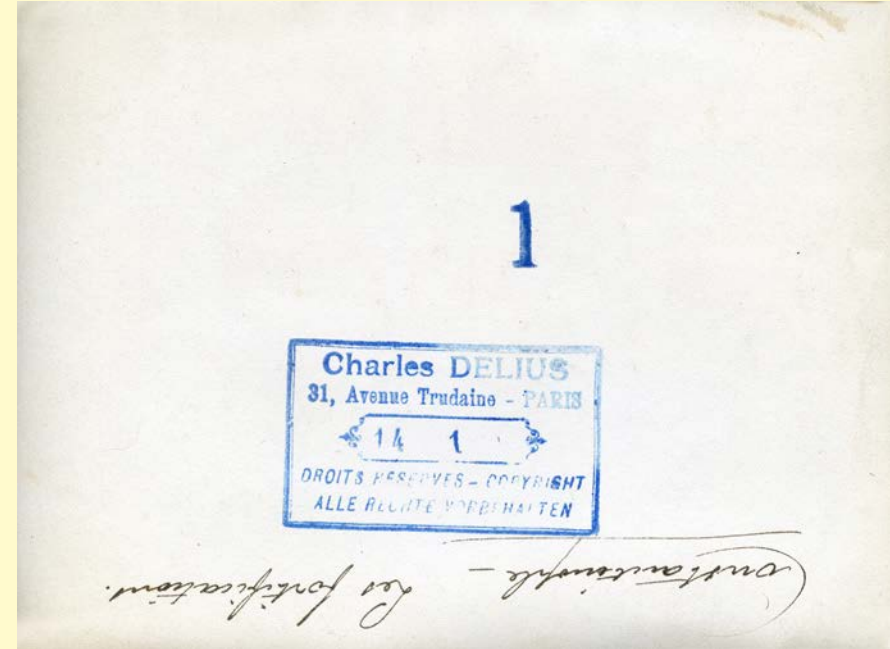


Fotoğraf 2D Ön yüz:

2A, 2B, 2C numaralı kartpostallarda yer alan surlara aynı cihetten bakılarak fotoğraf çekilmiştir.

Photograph 2D Front Page:

The walls on the postcards numbered 2A, 2B, and 2C were photographed from the same perspective.



Fotoğraf 2D Arka Yüz:

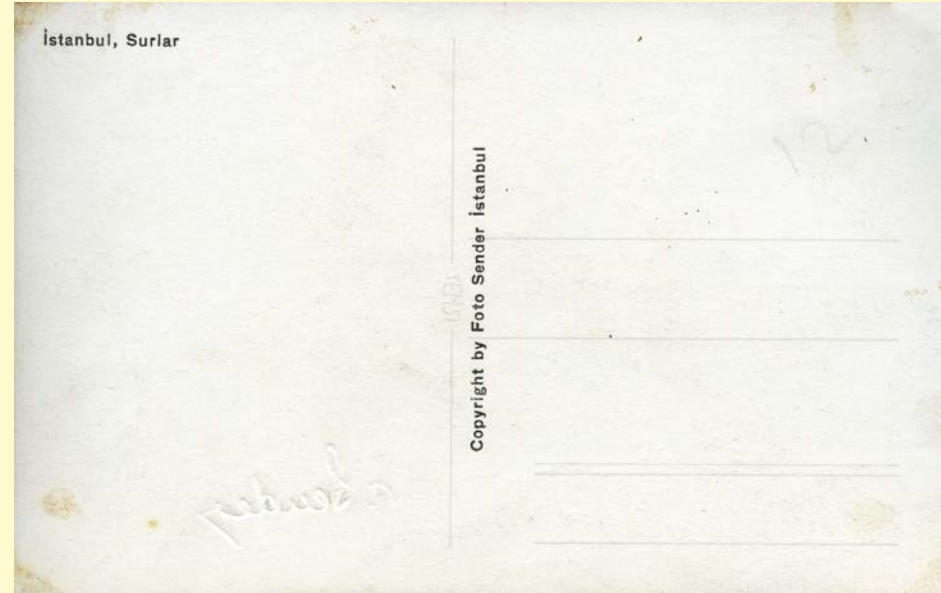
Fotoğrafı çeken Charles Delius⁸ ve iş yerinin kaşesi fotoğrafın arka yüzüne damgalanmıştır. (Charles Delius, 31, Avenue Trudaine-Paris) Ayrıca kaşe üstünde “Constantinople les fortifications” (İstanbul surları) yazılıdır.

Photograph 2D Back Page:

The stamp of the photographer Charles Delius⁸ and his workplace is stamped on the back of the photo. (Charles Delius, 31, Avenue Trudaine-Paris) In addition, “Constantinople les fortifications” (Istanbul walls) is written on the stamp.

⁸ Basın fotoğrafçılığının ilk profesyonelleşmesi, 1900’lerde, Karl Ferdinand Delius’un (1877-1962), ilk ve en başarılı basın fotoğrafları ajanslarından birini kurmasıyla gerçekleşir. Fransız-Alman Savaşı’ndan otuz yıl sonra fotoğraf ortamı Avrupa çapında resimli basında genişleme olanağı bulur. Delius, 1908’de Paris’te ilk Alman basın ajansını açtı. Delius Ajansının tüm fotoğraf arşivi, siyasi ayaklanmalara ve savaş olaylarına rağmen burada hayatta kaldı. Bu arşiv önemli bir araştırma kaynağıdır. Kayıtların dokümantasyon değerine ek olarak, 20. yüzyılın başlarında profesyonel bir basın ajansının gelişimi de bu koleksiyonla birlikte yeniden yapılandırılabilir. (<http://www.fotogesichte.info>)

⁸ The first professionalization of press photography took place in the 1900s, when Karl Ferdinand Delius (1877-1962) founded one of the first and most successful press photography agencies. Thirty years after the French - German War, the photographic scene finds expansion in the illustrated press across Europe. Delius opened the first German press agency in Paris in 1908. The entire photographic archive of the Delius Agency survived here despite the political upheavals and war events. This archive is an important research resource. In addition to the documentation value of the records, the development of a professional press agency in the early 20th century could also be restructured with this collection. (<http://www.fotogesichte.info>)



Fotoğraf 2G Ön yüz:

Trade Mark firmasının sahibi Wladimir von Sender’in oğlu İsmail Von Sender (M. İsmail Demir) tarafından Cumhuriyetin ilk yıllarında basılan fotoğraflardandır. Fotoğrafın sağ alt köşesinde, V. Sender soğuk damgası basılmıştır (Yılmaz, 2019; 200).

Photograph 2G Front Page:

It is one of the photographs published in the early years of the Republic by İsmail Von Sender (M. İsmail Demir), son of Wladimir von Sender, owner of the Trade Mark firm. In the lower right corner of the photograph, V. Sender cold stamp was printed (Yılmaz, 2019; 200).

Fotoğraf 2G Arka Yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür. Orta kısımda “Foto Sender İstanbul” yazılıdır.

Photograph 2G Back Page:

The back side of the postcard is divided. “Photo Sender İstanbul” is written in the middle.



Fotoğraf 2H Ön yüz:

21. Yüzyılın ikinci çeyreğinde çekilen bir fotoğraftır. Hayvanların otlatılmasının bu tarihlerde devam ettiği görülmektedir.

Photograph 2H Front Page:

This is a photograph taken in the second quarter of the 21st century. Grazing animals can be seen during these dates.



Kartpostal 2İ Ön yüz:

Fotoğrafın sağ alt köşesinde, Trade Mark (WS) firmasının monogramı yer almaktadır. Fotoğrafın sol alt köşesinde ise "En dehors de la Porte de Yedi Coule" (Yedikule Kapısı'nın dışında)" yazılıdır.

Kartpostal 2İ Arka Yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür.

Postal Card 2İ Front Page:

In the lower right corner of the photo, there is the monogram of the Trade Mark (WS) company. In the lower left corner of the photograph, it is written "En dehors de la Porte de Seven Coule" (outside the Yedikule Gate).

Postal Card 2İ Back Page:

The back side of the postcard is divided.

Kartpostaldaki çeşme, Yedikule Kapısı'na giden yol üzerinde ve yol kotu altındadır. Klasik Dönem çeşmelerine benzemektedir. Çeşme ayna taşında lale motifleri ve çeşmenin üst kısmında ise tahrip olmuş bir kitâbe fotoğraftan görülmektedir. Çeşme günümüzde tespit edilememiştir.

The fountain on the postcard is on the road leading to the Yedikule Gate and under the road elevation. It resembles the classical period fountains. The tulip motifs on the fountain mirror stone and a destroyed inscription above the fountain can be seen from the photograph. Çeşme has not been identified today.

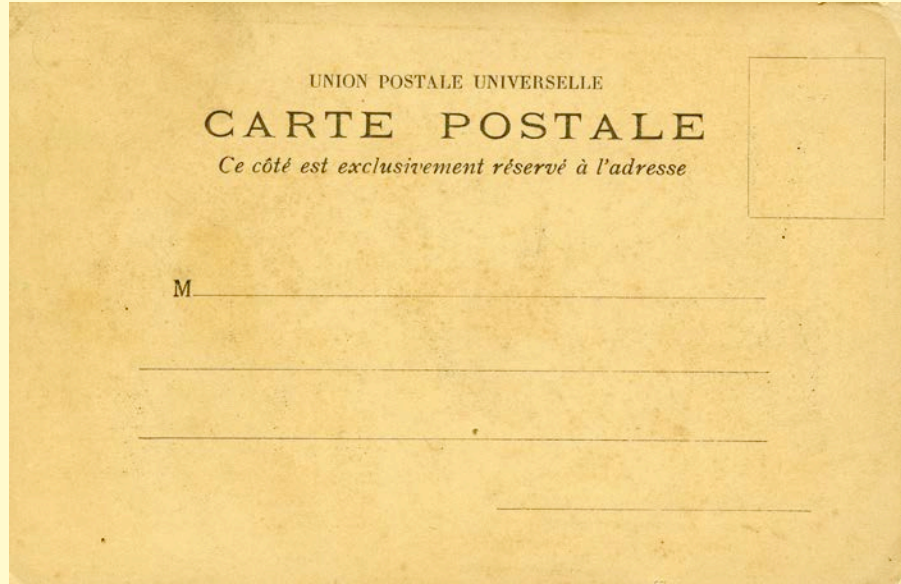


Kartpostal 3A Ön yüz:

Fotoğrafın altında, “Les Murs de Constantinople et les 7 Tours” (Konstantinopolis Surları ve 7 Kule) yazılıdır. Kartpostalın alt kenarında A. Papadopoulo⁹ yazılıdır. Kartpostalın yan kenarında ise Papadopoulo’nun kartpostallarının basıldığı “L. -J. & Cie., Angoulême” matbaasının adı belirtilmiştir. Alt ve yan kenar boşluğu bulunmaktadır.

Postal Card 3A Front Page:

Under the photo, it is written “Les Murs de Constantinople et les 7 Tours” (Constantinople Walls and 7 Towers). A. Papadopoulo⁹ is inscribed on the lower edge of the postcard. On the side of the postcard is the “L. -J. The name of the printing house “& Cie., Angoulême” is indicated. It has bottom and side margins.



Kartpostal 3A Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzü bulunmaktadır. Union Postale Universelle (Evrensel Posta Birliği) ve Carte Postale yazılıdır.

Postal Card 3A Back Page:

The postcard has an undivided back. It is written by Union Postale Universelle (Universal Postal Union) and Carte Postale.

3 no’lu kartpostal serisindeki surlar, Yedikule Hisarı yönüne doğru çekilerek kartpostal serisi şeklinde basılmıştır. Surlar boyunca uzanan taş yolun iki yanında toprak yol da bulunmaktadır. Yolda yürüyen Mevlevi dervişler ve Yedikule Hisarı ilerden göze çarpmaktadır.

The walls in the postcard series no.3 were pulled towards the Yedikule Fortress and printed in the form of a postcard series. There is a dirt road on both sides of the stone road that runs along the walls. The Mevlevi dervishes walking on the road and the Yedikule Fortress stands out from behind.

⁹ Kırtasiyeci olan Papadopoulo’nun kartpostalları nadirdir (Yılmaz, 2019; 221).

⁹ Postcards of Papadopoulo, who is a stationer, are rare (Yılmaz, 2019; 221).



Kartpostal 3B Ön yüz:

Fotoğrafın alt kenar boşluğunda, “Les Murs de Constantinople et les Sept-Tours” (Konstantinopolis Surları ve 7 Kule) yazılıdır. Kartpostalın üst köşesinde, 22 Avril (nisan)1903 tarihi bulunmaktadır. Kartpostalın alt kenarında A. Zellich &Fils, Editeurs¹⁰, Constantinople yazılıdır. Kartpostal numarası 130 olup editörden önce baş kısmında yazılmıştır. Alt kısımdaki boşluğa Fransızca not düşülmüştür.

Postal Card 3B Front Page:

In the lower margin of the photograph, “Les Murs de Constantinople et les Sept-Tours” (Constantinople Walls and 7 Towers) is written. Postcard top on the corner is the date of 22 Avril (April) 1903. A. Zellich & Fils, Editeurs¹⁰, Constantinople is written on the lower edge of the postcard. Postcard number 130 is written at the head before the editor. A note in French was written at the bottom.



Kartpostal 3B Arka Yüz:

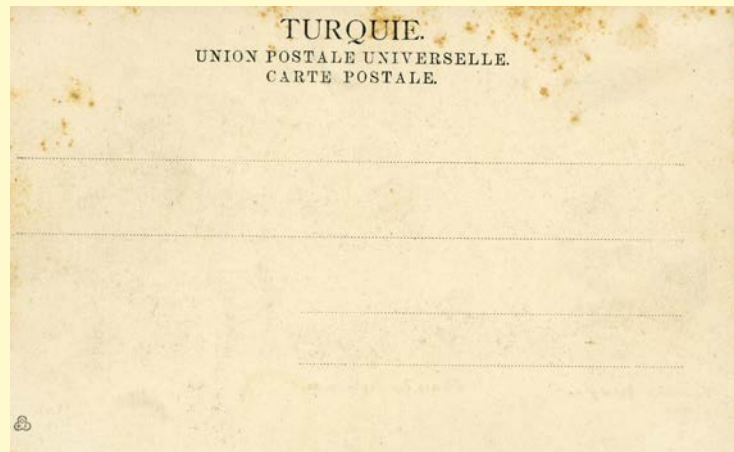
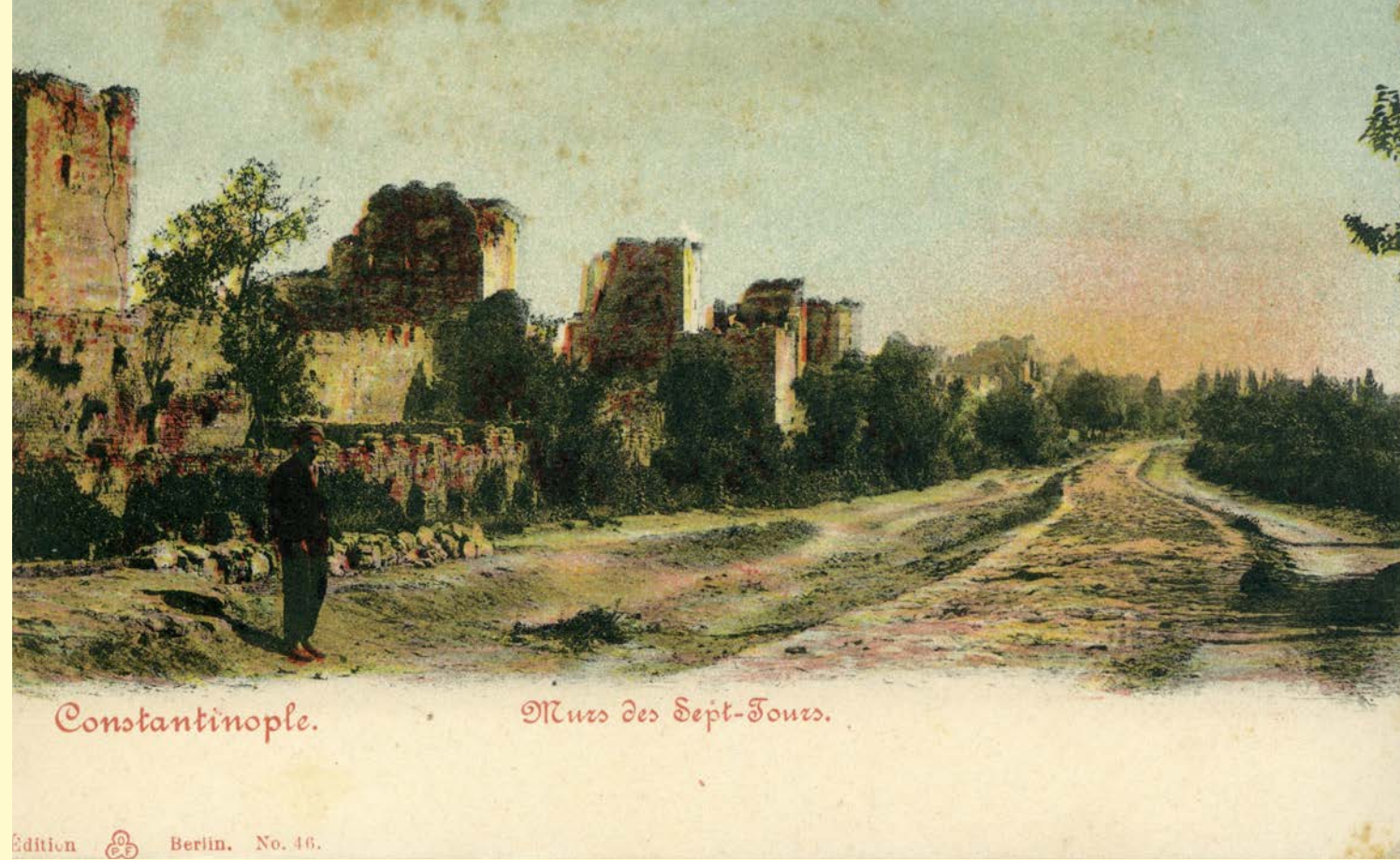
Postalanmış kartpostalın bölünmemiş arka yüzü bulunur. Union Postale Universelle (Evrensel Posta Birliği) ve Carte Postale yazılıdır. Sultan II. Abdülhamid tuğralı, dört adet, 5 Paralık harici posta pulunun üstü damgalıdır. Bu pul serisi 14 Mart 1901 senesinde basılmaya başlamıştır (Ağaoğulları, 2005; 25).

Postal Card 3B Back Page:

The back of the postcard posted is undivided. It is written on Union Postale Universelle (Universal Postal Union) and Carte Postale. Four external postage stamps, worth 5 para, with a signature of Abdulhamid II are stamped. This stamp series started to be printed on March 14, 1901 (Ağaoğulları, 2005; 25).

¹⁰ Pera ve Galata’da iş yerleri bulunmakta olan Antone Zellich, Fils, 1890 senesinde vefat etmiştir. Zellich’in oğulları babalarından öğrendiklerini daha ileriye götürerek baskı konusundaki başarılarından ötürü birçok ülkeden ödüle layık görülmüşlerdir. (Yılmaz, 2019; 122, 124). Çalıştığı matbaalardan biri OPF- Berlin’dir.

¹⁰ Antone Zellich, Fils, who has workplaces in Pera and Galata, died in 1890. Zellich’s sons have been awarded in many countries for their success in printing, furthering what they learned from their fathers. (Yılmaz, 2019; 122, 124). One of the printing houses he works with is OPF-Berlin.



Kartpostal 3C Ön yüz:

Kartpostalın alt kenar boşluğunda, "Murs des Sept-Tours" (Yedi Kule surları) ifadesi geçmektedir. Kartpostalın alt kenarında, Edition OPF¹¹ - Berlin ve Kartpostal numarası olan 46 yazılıdır.

Postal Card 3C Front Page:

On the bottom margin of the postcard is the phrase "Murs des Sept-Tours" (Yedikule). On the lower edge of the postcard, Edition OPF¹¹ - Berlin and Postcard number 46) is inscribed.

Kartpostal 3C Arka Yüz:

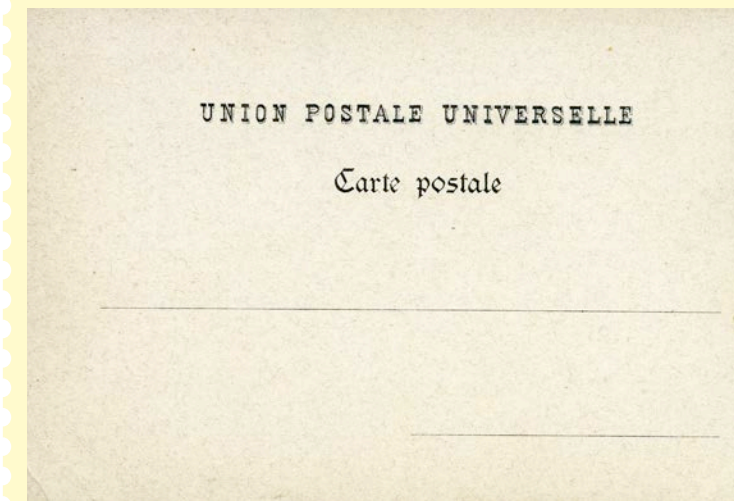
Kartpostalın bölünmemiş arka yüzü bulunmaktadır. Turquie, Union Postale Universelle (Evrensel Posta Birliği) ve Carte Postale yazılıdır. OPF matbaasının monogramı sol alt köşede görülmektedir.

Postal Card 3C Back Page:

The postal card has an undivided back page. It is written on Turquie, Union Postale Universelle (Universal Postal Union) and Carte Postale. The monogram of the OPF printing house can be seen in the lower left corner.

¹¹ Osnabruecker Papierwarenfabric, Berlin (OPF), firmasının çalıştığı editörler genelde A. Zellich & Fils, F. Loeffler, Otto Keil'dir (Yılmaz, 2019; 26).

¹¹ The editors that Osnabruecker Papierwarenfabric, Berlin (OPF) works with are generally A. Zellich & Fils, F. Loeffler, Otto Keil (Yılmaz, 2019; 26).



Kartpostal 4A Ön yüz:

Siyah beyaz fotoğraf çerçeve içine alınmıştır. Editör ön yüzde yazılıdır (Editör: Etablissement Horticole de Therapia)¹². Resmin altında "Les anciens murs de Constantinople" (Konstantinopolis'in antik surları) yazılıdır. Alt ve yan kenar boşluğu bulunmaktadır.

Postal Card 4A Front Page:

The black and white photo has been framed. The editor is written on the obverse (Editor: Etablissement Horticole de Therapia)¹². Below the picture is written "Les anciens murs de Constantinople" (Ancient city walls of Constantinople). It has bottom and side margins.

Kartpostal 4A Arka Yüz:

Numaralandırılmamış kartpostalın bölünmemiş arka yüzü bulunmaktadır. Union Postale Universelle (Evrensel Posta Birliği) ve Carte Postale yazılıdır.

Postal Card 4A Back Page:

An unnumbered postcard has an undivided back. It is written on Union Postale Universelle (Universal Postal Union) and Carte Postale.

¹² Tarabya Fidanlığı'nın sahibi olan Georges S. Mavrogordato (1854-1926) çiçek yetiştiricisi ve ressamdır. Babası Stephanos Mavrogordato bankerdir (Yılmaz, 2019; 155-156).

¹² Georges S. Mavrogordato (1854-1926), owner of Tarabya Nursery, was a flower grower and painter. His father, Stephanos Mavrogordato, is a banker (Yılmaz, 2019; 155-156).

4A: Yedikule’den başlayarak devam eden burçları ve önündeki hendekleri görmekteyiz. Hendeklerin önünde Kara Surları boyunca devam eden bir yol bulunmaktadır. Halkın yoğun olarak kullandığı yolda, atlar, sokak köpekleri, koyun sürüsü, antik bir taş üzerine oturmuş bir çocuk, sağda ahşap bir bekçi kulübesi, kulübe önünde fesli bir görevli bulunmaktadır. Kulübenin ilerisindeki hendekte yer alan bostanda kuyu üstüne kurulmuş çarklı bir su dolabı¹³ göze çarpmaktadır. İleriden Osmanlı mezarlığındaki servi ağaçları ve Silivri Kapı ardından Hadım İbrahim Paşa Cami’nin¹⁴ minaresi görülmektedir.

Yedikule’den Silivri Kapısı’na kadar uzanan burçların bir kısmında Bizans Dönemi’nden kalma onarım kitâbeleri bulunmaktadır.¹⁵ Yedikule Bostanları, Mevlanakapı ile Yedikule Kapı arasındaki kara surları boyunca yaklaşık 2.5 kilometre uzunluğunda olup otuza yakın bahçeden meydana gelmektedir (Najafidashtapeh, 2018; 81). Theodosius’un kara surları boyunca uzanan, Bizans ve Osmanlı Dönemi’nden günümüze kadar tarım işlevini sürdüren bostanların eski örnekleri hakkında harita, fotoğraf, kartpostal ve gravürlerden bilgi sahibi olmaktadır. Bostanların içinde tarihi su dolapları/ su çarkı, su kuyuları, havuzlar, ahır, bostancının kulübesi, sarnıç gibi yapılar bulunmakta idi. Meyve ve sebze ihtiyacının bir kısmının temin edildiği bostanların surlardaki hendeklerin içinde görülmesi 17. yüzyılda başlamıştır (Najafidashtapeh, 2018; 78). 19. yüzyılın ilk yarısına kadar Yedikule’den Yeşilköy’e kadar içinde birkaç ev barındıran bostanlar Marmara sahilinde geniş yer tutmaktaydı (Müller-Wiener, 2016: 161).

1958-1960 senelerinde yapılan Kennedy Caddesi, 1980 senelerinde sahilin doldurulması ve kentleşmenin beraberinde getirdiği sorunlar sahil şeridindeki bostanların yok olmasına neden olmuştur. Günümüzde surların yanındaki bostanlarda özellikle Belgrad Kapısı civarında üretim sürmektedir (Tabak, 2011; 130).

4A: We see the bastions starting from Yedikule and the ditches in front of it. There is a road that continues along the Landwalls in front of the ditches. On the road used extensively by the public, there are horses, stray dogs, a herd of sheep, a child sitting on an ancient stone, a wooden watch house on the right, a fez attendant in front of the hut. In the garden located in the ditch beyond the hut, a water closet¹³ with an impeller built on the well catches the eye. The cypress trees in the Ottoman cemetery and the minaret of the Hadım İbrahim Pasha Mosque¹⁴ can be seen after the Silivrikapi.

In some of the bastions extending from Yedikule to the Silivrikapı, there are repair inscriptions from the Byzantine Period.¹⁵ Yedikule Orchards are approximately 2.5 kilometers long along the land walls between Mevlanakapi and Yedikule Kapi and consist of nearly thirty gardens (Najafidashtapeh, 2018; 81).

We learn from maps, photographs, postcards and engravings about the old samples of the orchards that stretch along the landwalls of Theodosius and have continued their agricultural function from the Byzantine and Ottoman periods until today. Inside the orchards, there were structures such as historical water cupboards/water wheel, water wells, pools, barn, gardener’s cottage, cistern. The orchards, where some of the fruit and vegetable needs were provided, began to appear in the ditches in the city walls in the 17th century (Najafidashtapeh, 2018; 78). Until the first half of the 19th century, the gardens containing a few houses from Yedikule to Yesilkoy were widely located on the Marmara coast (Müller-Wiener, 2016: 161).

Kennedy Street, built in 1958-1960, and the filling of the coast in 1980 and the problems caused by urbanization caused the destruction of the gardens on the coastline. Today, agricultural production continues in the gardens near the walls, especially around the Belgrade Gate (Tabak, 2011; 130).

¹³ Tarla, bahçe veya bostanlarda kuyuların üstüne kurularak su çekmeye yarayan su dolapları, hayvan ya da insan gücüyle dönen dikey bir çarka sahiptir (Özbay, 2012; 7).

¹⁴ Mimar Sinan eseri olan kare planlı caminin kubbesi istiridye kabuğu şeklindeki tromplara oturur. Caminin tromplarının sekiz adet ayağa dayanması, çinileri ve minberi sanat tarihi ve tasarımı açısından önem arz etmektedir. (Okcuoğlu, 1994; 490)

¹⁵ Sekizinci burçta III. Leon ve V. Konstantinos’un, onuncu burç üstünde Joannes VIII. Palaiologos’un onarım kitâbeleri bulunur (Başgelen, 2010: 29).

¹³ Water cabinets, which are installed on the wells in the fields, gardens or orchards and serve to draw water, have a vertical wheel rotating by animal or human power (Özbay, 2012; 7).

¹⁴ The dome of the square planned mosque, the work of Mimar Sinan, rests on the clamshell shaped trumpets. The mosque’s trumpets resting on eight pillars, tiles and pulpit are important in terms of art history and design. (Okcuoğlu, 1994; 490)

¹⁵ The repair instructions of Leon III and Konstantinos V have been on the eight bastion while Joannes VIII’s has been on the tenth bastion (Başgelen, 2010: 29).



Kartpostal 4B Ön yüz:

Siyah beyaz fotoğrafın altında editörün adı Max Fruchtermann olarak belirtilmiştir.¹⁶ Ön yüzde harfler kırmızı renkte basılmıştır. Resmin altındaki alt kenar boşluğunda, kırmızı harflerle “anciennes murailles à Yédi Coulé. Souvenir de Constantinople” (Yedikule’deki antik surlar. İstanbul Yadigarı) yazılıdır. Kartpostal numarası: 371

Postal Card 4B Front Page:

Below the black and white photo, the editor’s name is stated as Max Fruchtermann.¹⁶ The letters on the front are printed in red. On the lower margin below the picture, in red letters “anciennes murailles à Yédi Coulé. Souvenir de Constantinople” (Ancient walls in Yedikule. İstanbul Heirloom). Postcard number: 371

Kartpostal 4B Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzü bulunmaktadır. Bu yüzde, “Ce côté est exclusivement réservé à l’adresse” (bu taraf sadece adres için ayrılmıştır) yazılıdır.

Postal Card 4B Back Page:

The postcard has an undivided back. On this side, it is written on “Ce côté est exclusivement réservé à l’adresse” (This side is reserved for address only).

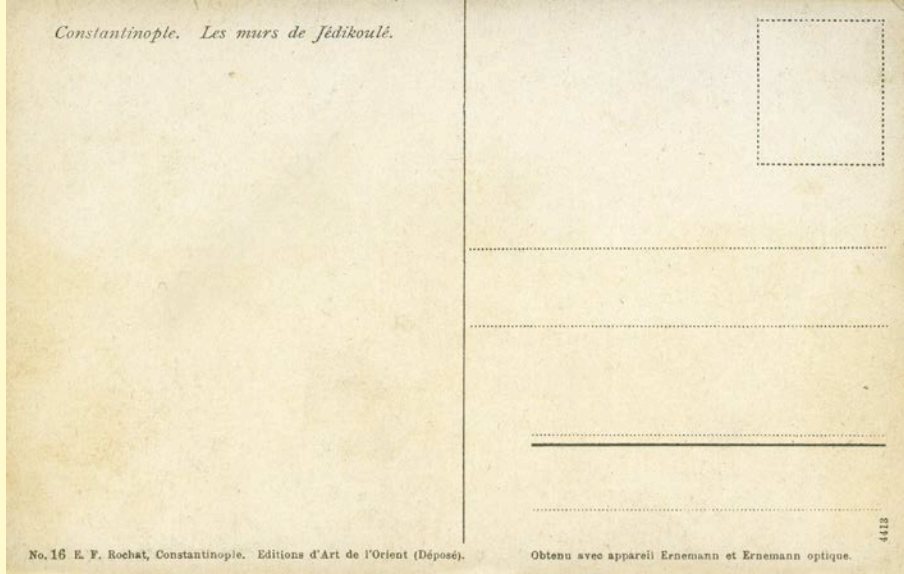


¹⁶ Kalucz’da dünyaya gelen Max Fruchtermann, İstanbul’da Yüksekaldırım’da bir çerçevesi dükkanı açarak başladığı ticari hayatını, 1895 senesinde kartpostal editörlüğü yaparak devam ettirmiştir. Yayın hayatında, taşbaskı albüm ve panoramalar da yayınlamıştır (Sandalcı, 2000; 1-8).

¹⁶ Max Fruchtermann, born in Kalucz, continued his business life, which he started by opening a framing shop in Yüksekaldırım, İstanbul, in 1895 as a postcard editor. In his publishing life, he also published lithographed albums and panoramas (Sandalcı, 2000; 1-8).



Kartpostal 4C Ön yüz:
Fotoğraf renklendirilmiştir.
Postal Card 4C Front Page:
The photo is colored.



Kartpostal 4C Arka Yüz:
Kartpostalın bölünmüş arka yüzü bulunmaktadır¹⁷. Bu yüzde, “Constantinople. Les murs de Jédikoulé” (Yedikule surları) yazılıdır. 16 olarak yazılan kartpostal numarasının yanında editör E. F. Rochat, Constantinople yazılıdır.¹⁸ Ernemann optik cihazının kullanıldığı belirtilmiştir.

Postal Card 4C Back Page:

Back of postcard has been divided.¹⁷ On this side, “Constantinople. Les murs de Jédikoulé ”(Yedikule walls) is written. The editor E. F. Rochat, Constantinople is written next to the postcard number, 16.¹⁸ It is stated that the Ernemann optical device was used.

¹⁷ Dünya Posta Birliği, 1906 yılında kongrede verdiği bir kararda, kartpostalların arka yüzlerinin sağda kartpostalın gideceği adres, sol tarafta göndericinin mesaj kısmı olmak üzere ikiye ayrılması, zarfsız olacağı ve pulun sağ üst köşedeki ayrılan kısma yapıştırılması gibi hususları belirlemiştir. (Yılmaz, 2019; 32).

¹⁸ Kartpostal tüccarı olan E. Frederic Rochat (1874-1958), Rumeli Demiryolları'nda çalışmıştır. Suluboya, karakalem, çizim, bayram tebrik ve kırmızı renkli İstanbul günbatımı kartpostalları da mevcuttur. (Yılmaz, 2019; 131). Ayasofya Camii temalı kartpostal serisi mevcuttur (Ekim, 2020; 340, 345-347).

¹⁷ In a decision, made in the congress in 1906, the World Postal Union determined the matters such as separating the back sides of the postcards into two as the address to which the postcard will go, the sender's message part on the left, that it will be without envelope and the stamp will be affixed to the separated part in the upper right corner. (Yılmaz, 2019; 32).

¹⁸ E. Frederic Rochat (1874-1958), a postcard merchant, worked in Rumeli Railways. Watercolor, charcoal, drawing, holiday greetings and red colored sunset postcards of Istanbul are also available. (Yılmaz, 2019; 131). There is a series of postcards with the theme of Hagia Sophia Mosque (Ekim, 2020; 340, 345-347).



Kartpostal 4D Ön yüz:

Fotoğraf renklendirilmiştir. Ön yüzde hem Osmanlıca hem Fransızca “Yedikule surları” yazılıdır.

Kartpostal 4D Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde Carte Postale yazılıdır. Kartpostalın editörü, Romanya vatandaşı Moise J. Israilovitch'dir¹⁹. Israilovitch'in kartpostallarının arkasında M.J.C. monogramı yer almaktadır.

Postal Card 4D Front Page:

The photo is colored. On the front side, “Yedikule walls” are written in both Ottoman Turkish and French.

Postal Card 4D Back Page:

Carte Postale is written on the divided back of the postcard. The editor of the postcard is Moise J. Israilovitch, a citizen of Romania.¹⁹ On the back of Israilovitch's postcards include the monogram M.J.C.

¹⁹ Romanya vatandaşı Moise J. (I) Srailovitch'in, kartpostalları Leipzig'deki matbaada basılmıştır. (Yılmaz, 2019; 127).

¹⁹ Postcards of Moise J. (I) Srailovitch, a Romanian citizen, were printed in the printing house in Leipzig. (Yılmaz 2019; 127).

**Kartpostal 4E Ön yüz:**

Fotoğraf renklendirilmiştir. Ön yüzde Osmanlıca, Fransızca ve Almanca "Yedikule surları" yazılıdır.

Kartpostal 4E Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzü bulunmaktadır. Carte Postale yazılıdır. Kartpostalın editörü, Israilovitch'dir.

Postal Card 4E Front Page:

The photo is colored. On the front, "Yedikule Walls" are written in Ottoman, French and German.

Postal Card 4E Back Page:

The postcard has a divided back. Carte Postale is written. The editor of the postcard is Israilovitch.

**Kartpostal 4F Ön yüz:**

4C numaralı kartpostalın bir benzeridir. Aynı yerde benzer figürler bulunur. Suluboya kartpostalın sol köşesinde ressamın adı (?) ve tarih (1915) görülmektedir.

Postal Card 4F Front Page:

Similar to postcard number 4C. Similar figures are found in the same place. The painter's name (?) and the date (1915) can be seen in the left corner of the watercolor postcard.



Kartpostal 4F Arka Yüz:

Almanya baskısı, ittifak kartlarından. Propaganda amaçlı basılmıştır. Kartpostalın sol kısmında Osmanlıca basılı halde, I. Dünya savaşı sırasında ilan edilen Cihad-ı Ekber metni ve şeyhülislam fetvası bulunmaktadır:

Harb-i hâzırda İngiltere ve Fransa ve Rusya ve Sırbıya ve Karadağ hükümetleriyle tahirlerin tahtı idârelerinde olan müslümanların hükümet-i seniyye-i İslâmiyyeye mu'în bulunan Almanya ve Avusturya aleyhine harb etmeleri hilâfet-i İslâmiyenin mazarratını müceb olacağından âsim-i azîm olmakla azâb-ı elîme müstahik olurlar mı?

El-cevab olurlar

Ketebehu'l-fakir ileyhi teâlâ Hayri bin Avni el-Ürgûbî

Sağ kısımda Osmanlıca basılı halde üstte “matbuat” altta ise “Almanya” yazılıdır. Bu bölümde iki adet pul görülmektedir. 4 para değerinde Çemberlitaş baskılı pul ile 6 para değerinde Rumeli Hisarı manzaralı pul yapıştırılmıştır.²⁰ Pul üzerinde, dikdörtgen çerçeve içinde sansür kaşesi görülmektedir.²¹ Pul üzerindeki Postahane mühründe “Constantinople” yazısı 12.03. 191(7?) tarihi görülmektedir.

Postal Card 4F Back Page:

The German edition is one of the alliance cards. Printed for propaganda purposes. On the left side of the postcard is the text of Jihad-i Akbar declared during the First World War and the fatwa of Sheikh al-Islam in Ottoman Turkish:

Harb-i hâzırda İngiltere ve Fransa ve Rusya ve Sırbıya ve Karadağ hükümetleriyle tahirlerin tahtı idârelerinde olan müslümanların hükümet-i seniyye-i İslâmiyyeye mu'în bulunan Almanya ve Avusturya aleyhine harb etmeleri hilâfet-i İslâmiyenin mazarratını müceb olacağından âsim-i azîm olmakla azâb-ı elîme müstahik olurlar mı?

El-cevab olurlar

Ketebehu'l-fakir ileyhi teâlâ Hayri bin Avni el-Ürgûbî

It is written “printed” at the top and “Germany” at the bottom in Ottoman Turkish on the right part. There are two stamps in this section. A stamp with a Çemberlitaş print worth 4 para and a stamp with a view of the Rumeli Fortress worth 6 para was affixed.²⁰ A censorship stamp is seen on the stamp in a rectangular frame.²¹ The inscription “Constantinople” on the Post Office stamp on the stamp 12.03.191(7?) the date of is seen.

²⁰ İstanbul manzaralı bu seri, 14 Ocak 1914 senesinde Londra’da (Bradbury, Wilkinson & Co., Ltd.) basılmıştır. Tası basması ve gravürdür. (Ağaoğulları, 2005; 54)

²¹ Kartpostallar üzerinde çeşitli şekillerde görülen sansür damgaları sansürden geçip onaylanması manasına gelmektedir. 2 Ağustos 1914 senesinde genel seferberlik ile uygulamaya başlanan sansür, 14 Kasım 1918’de kaldırılmasına kadar devam eder. Her sansür heyetinin bir numarası bulunmaktaydı. (Yılmaz, 2019; 40)

²⁰ This series with a view of İstanbul was published in London (Bradbury, Wilkinson & Co., Ltd.) on January 14, 1914. It is lithography and engraving. (Ağaoğulları, 2005; 54)

²¹ Censorship stamps, which appear on postcards in various ways, mean censorship and approval. Censorship, which started to be implemented with a general mobilization on August 2, 1914, continued until it was abolished on November 14, 1918. Each censorship delegation had a number. (Yılmaz, 2019; 40)



Kartpostal 4G Ön yüz:

Fotoğrafın üstünde el yazısı ile Osmanlıca “Şemseddin” ve 22 harfi yazılıdır. Tarihin ilk iki harfi zarar gördüğünden tarih olarak 1922 senesine denk gelmektedir. Fotoğrafın altına ise “Yedikule” el yazısı ile yazılmıştır.

Postal Card 4G Front Page:

The word “Semseddin” and the number “22” in Ottoman Turkish are written in handwriting on the photograph. Since the first two letters of the date were damaged, the date corresponds to the year 1922. Below the photo, “Yedikule” is written in handwriting.



Kartpostal 5A Ön yüz:

Renklendirilmiş fotoğrafın üstünde "Souvenir de Constantinople. Les Murs Byzantins." (Bizans surları) yazılıdır. Yan kenar boşluğu bulunmaktadır.

Postal Card 5A Front Page:

Above the colored photo is "Souvenir de Constantinople. Les Murs Byzantins." (Byzantine walls) are written. There is a space on the side margin.

Kartpostal 5A Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzü bulunur. Union Postale Universelle (Evrensel Posta Birliği) üst kısımda yazılıdır. Solda Fransızca "Côté réservé à l'adresse" ve sağda Almanca "nur für die Adresse" ifadeleri yazılarak bu yüzün sadece adres için ayrıldığı belirtilmiştir. "Purger & Co., München. Photochromiekarte"²² şeklinde kartpostalın basıldığı yer ve basım tekniği olan fotokrom²³ belirtilmiştir.

Postal Card 5A Back Page:

The postcard has an undivided back. Union Postale Universelle (Universal Postal Union) is written at the top. The expressions "Côté réservé à l'adresse" in French on the left and "nur für die Adresse" in German on the right are written and it is stated that this side is reserved only for the address. The place where the postcard is printed is stated as "Purger & Co., München Photochromiekarte"²² while the printing technique is indicated as photochrome²³.



²² Bu dönemde basılan kartpostalların çoğu Alman ve Fransız matbaalarıdır. Bunlardan biri de Purger & Co (Munich, Germany, 1899-1920, Adolf Purger) matbaasıdır (Yılmaz, 2019; 27).

²³ Ucuz olduğundan seri üretilen bu teknikte fotoğraf ve ışık basım aşamasında kullanılır. (Yılmaz, 2019; 37).



Kartpostal 5B Ön yüz:

Fotoğrafın altında "Les Murs Byzantins, Constantinople." (Bizans surları) yazılıdır. Postalanmış kartpostalın tarihi 24/02/1909 senesidir. Editörün adı yan kısımda, Max Fruchtermann olarak belirtilmiştir. Kartpostal numarası: 1373. Sultan Reşad tuğralı ve ay yıldızlı 20 Paralık posta pulunun üstü damgalıdır. Bu pul serisi Aralık 1909 senesinde basılmaya başlamıştır (Ağaoğulları, 2005; 33). Alt ve yan kenar boşluğu bulunmaktadır.

Postal Card 5B Front Page:

"Les Murs Byzantins, Constantinople." (Byzantine walls) is written below the photo. The postcard was posted on 24/02/1909. The editor's name will be referred to as Max Fruchtermann, on the side. Postcard number: 1373. The postage stamp, worth 20 para, with the signature of Sultan Resad, the star and the crescent is sealed. This stamp collection started to be printed in December 1909 (Agaogulları, 2005; 33). It has spaces at the bottom and side margins.

Kartpostal 5B Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzü bulunmaktadır. Bu yüzde, "Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse" (bu taraf sadece adres için ayrılmıştır) yazılıdır. Ön yüzde olduğu gibi bu yüzde de Sultan Reşad tuğralı ve ay yıldızlı 20 paralık pul bulunur. 20 Paralık posta pulunun üzerinde Pera (Grand Rue) damgası yer almaktadır.

Postal Card 5B Back Page:

The postcard has an undivided back. "Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse" (This side is reserved only for the address) is written on this side. Like the front face, there are postage stamps, worth 20 para with the signature of Sultan Resad and a crescent star on this side. The stamp, worth 20 para, has the seal of "Pera (Grand Rue)" on it.



²² Most of the postcards printed during this period are from German and French printing houses. One of them is the Purger & Co (Munich, Germany, 1899-1920, Adolf Purger) printing house (Yılmaz, 2019; 27).

²³ Because it is cheap, in this mass-produced technique, photography and light are used at the printing stage.



Kartpostal 6A Ön yüz:

Fotoğrafın sağ alt köşesinde, Arthur Schwartz, tarafından yönetilen NPG (Neue Photographische Gesellschaft) firmasının monogramı yer almaktadır.²⁴ Numarası 47 olan kartpostalın altında “Les 7 Tours (Yédicoulé)” yazılıdır.

Postal Card 6A Front Page:

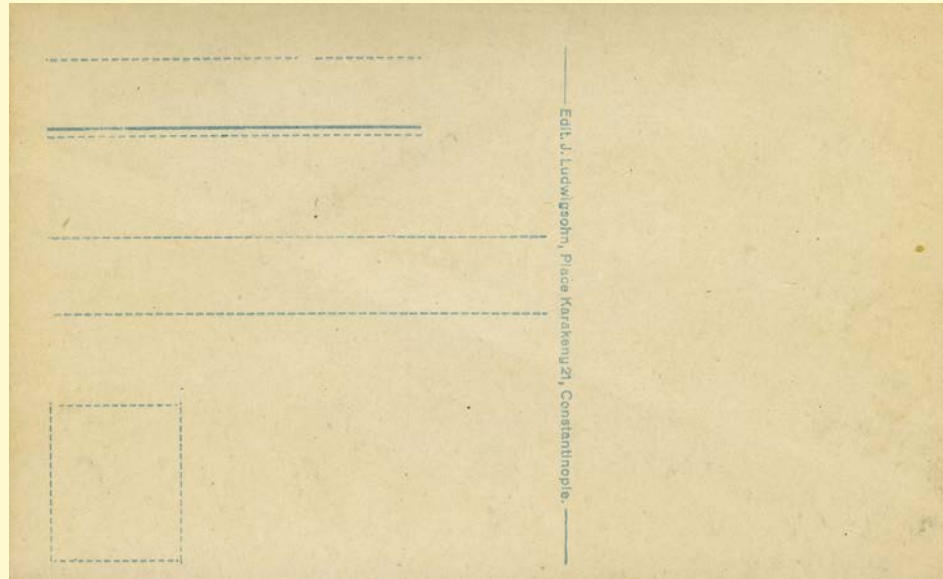
In the lower right corner of the photograph is the monogram of NPG (Neue Photographische Gesellschaft), directed by Arthur Schwartz.²⁴ At the bottom of the postcard number 47 is written “Les 7 Tours (Yédicoulé)”.

Kartpostal 6A Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde editör Jacques Ludwigsohn ve adresi (place Karakeny 21, Constantinople) yer almaktadır.²⁵ Arka bölüm ters basılmıştır.

Postal Card 6A Back Page:

On the divided back of the postcard, the editor Jacques Ludwigsohn and his address (place Karakeny 21, Constantinople) are found.²⁵ The back face is printed on the reverse.



²⁴ Matbaa, Berlin-Steglitz’de faaliyet göstermektedir. NPG monogramının etrafında 1906 senesi yazılıdır. Firma ile çalışan editör genellikle Jacques Ludwigsohn’dur (Yılmaz, 2019; 28).

²⁵ Kartpostal tüccarı olan Ludwigsohn, Galata Selanik Han ve Karaköy’de faaliyet gösterir. Mehner & Mass firması da kartpostallarını basar (Yılmaz, 2019; 135).

²⁴ The printing house operates in Berlin-Steglitz. The realization of the NPG monogram is written in 1906. The editor working with the company is usually Jacques Ludwigsohn (Yılmaz, 2019; 28).

²⁵ Ludwigsohn, a postcard merchant, operates in Galata Selanik Han and Karaköy. Mehner & Mass firm also prints their postcards (Yılmaz, 2019; 135).



Kartpostal 6B Ön yüz:

Kartpostalın üstünde “Les 7 Tours (Yédicoulé)” yazılıdır.

Postal Card 6B Front Page:

On the postcard is written “Les 7 Tours (Yédicoulé).”

Fotoğrafta Silivrikapı’dan girip çıkmakta olan kalabalık bir grup gözükmektedir. Kadınlar ellerinde şemsiyeleri ile fotoğrafın çekildiği yöne doğru yönelmişlerdir. Fesli üniformalı bir grup genç ve sarıklı adamın sırtı dönüktür. Kapının hemen yanında ahşaptan bir bekçi kulübesi (polis karakolu) görülmektedir. Sağ kısımda ise ağaçlar altında bir kahvehane bulunmaktadır. Kartpostal Silivrikapı olmasına rağmen Yedikule olarak adlandırılmıştır. Silivri Kapı’nın kulelerinden kuzeydeki yedi köşeli ve içten sekizgen iken güneydeki kule, altı köşeli ve içten yuvarlaktır. Kapının tuğla kemeri, sivri ve alçaktır. Güney kulenin şehir tarafına bakan cihetinde 1438 tarihli kitabe, kuzey cephesinde ise mermer levhalar bulunmaktadır. Kuzey kulede II. Basileios ve IX. Konstantin adına kitabe olduğu bilinmektedir (Gülsevil, 1969; 26-29).

In the photo, a crowded group is seen passing through Silivrikapı. The women, with their umbrellas in their hands, turned towards the direction in which the photo was taken. A group of young turbaned men in fez and uniforms are standing with their back turned. There is a wooden watch house (police station) is seen next to the door. On the right, there is a coffee house under the trees. Although it is a postcard of Silivrikapı, it is named as Yedikule. Of the towers of Silivrikapı, the northern one is seven-pointed and internally octagonal, while the southern one is hexagonal and internally round. The brick arch of the door is pointed and low. There is an inscription dated 1438 on the side of the southern tower facing the city side, and marble slabs on the northern facade. It is known that there is an inscription in the name of Basileios II and Constantine IX on the northern tower (Gulsevil, 1969; 26-29).



Kartpostal 6B Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde Carte Postale yazılıdır. Kartpostalın editörü, Moise J. Israilovitch'dir. Kartpostallarının arkasında M.J.C. monogramı yer almaktadır.

Postal Card 6B Back Page:

Carte Postale is written on the divided back of the postcard. The editor of the postcard is Moise J. Israilovitch. On the back of their postcards it includes the monogram M.J.C.

II.Bölüm Chapter II

MEVLANAKAPI ve EDİRNEKAPI ARASINDAKİ SURLAR The Walls Between Mevlanakapı and Edirnekapı

Bu bölümde Yedikule semti olmamasına rağmen o dönemde Yedikule'ye duyulan ilgi Edirnekapı'ya kadar uzanan bu fotoğrafların bir kısmına "Sept tour-Yédicoulé (Yedikule)" yazılmasına neden olmuştur.

İstanbul'un fethi sırasında top atışlarıyla yıkılan surlar, şehrin ilk kadısı tayin edilen Hızır Bey'in emri ile fethin akabinde yeniden yapılmış ve tamir edilmiştir. Surları yıkan son büyük depremin 1894 depremi olduğu bilinir. Depremin ardından keşifler yapılmış fakat savaşın neden olduğu ekonomik sıkıntılar nedeniyle surlar onarılamamıştır. Ancak 1956 senesine gelindiğinde, Marmara sahil yolunun, Vatan ve Millet Caddeleri'nin açılışıyla kesilen ve harap olan surlar onarılmıştır (Ahunbay, 1994: 79). Günümüzde surda restorasyon çalışmaları etap etap yapılmakta ve surlarla ilgili birçok bilimsel analiz yapılmaktadır.¹

Although there was no Yedikule district in this section, the interest in Yedikule at that time caused some of these photographs to be written "Sept tour-Yédicoulé (Yedikule)".

The walls, which were destroyed by cannon balls during the conquest of Istanbul, were rebuilt and repaired following the conquest by the order of Hızır Bey, who was appointed as the first kadi (kadı) of the city. It is known that the last major earthquake that destroyed the walls was the earthquake of 1894. After the earthquake, discoveries were made, but the walls could not be repaired due to the economic difficulties caused by the war. However, in 1956, the walls, which were cut and destroyed by the opening of the Marmara coastal road, Vatan and Millet Streets, were repaired (Ahunbay, 1994: 79). Nowadays, restoration works are carried out step by step and many scientific analyses are made about the walls.¹

¹ Edirnekapı surlarında görülen en ince boyutlu, tuğla ve çakıldan oluşan agreganın Yedikule surlarına doğru irileştiği tespit edilmiştir. Özellikle Mevlanakapı- Yedikule arasındaki surlarda tuğla tozu ve kırığı daha yoğun olarak kullanılırken çakıl kullanılmamıştır. (Özgünler, Kahraman ve Gürdal, 2013: 88)

¹ It has been detected that the thinnest sized aggregate, consisting of bricks and pebbles, seen in the Walls of Edirnekapı got expanded towards the Yedikule Walls. Especially in the walls between Mevlanakapı and Yedikule, brick dust and shatter were more commonly used, however gravel was not used. (Özgünler, Kahraman ve Gürdal, 2013: 88)



Kartpostal 7A Ön yüz:

Fotoğrafın sol alt köşesinde, NPG (Neue Photographische Gesellschaft) firmasının monogramı yer alır. Numarası 35 olan kartpostalın alt kenarında “Les murs aux 7 Tours (Yedicoulé)” yazılıdır.

Mevlevihane Kapısı’ndan Topkapı’ya doğru uzanan surlar, burçlar ve hendekler kartpostalda görülmektedir. Bu burçların bir kısmı Millet Caddesi açılırken yıkılmıştır (Başgelen, 2010: 39).

Postal Card 7A Front Page:

In the lower left corner of the photograph is the monogram of the company NPG (Neue Photographische Gesellschaft). Les murs aux 7 Tours (Yedicoulé)” is written on the bottom edge of the postcard number, 35.

The walls, bastions and ditches extending from the Mevlevihane Kapı (Gate) to Topkapı are seen on the postcard. Some of these bastions were destroyed when Millet Avenue was opened (Başgelen, 2010: 39).



Kartpostal 7B Ön yüz:

Renklendirilmiş fotoğrafın üstünde “Les Murs Byzantins (Bizans surları), Constantinople.” yazılıdır. Yan kenar boşluğunda editörün adı Max Fruchtermann olarak belirtilmiştir. Kartpostalın seri numarası 1486’dır. Fotoğrafçı (Phot.) olarak Abdullah² ismi yazılmıştır.

Postal Card 7B Front Page:

“Les Murs Byzantins (Byzantine walls), Constantinople” is written on the colored photograph. The editor’s name is specified as Max Fruchtermann in the side margin. The serial number of the postcard is 1486. The name Abdullah² was written as the photographer (Phot.).



Kartpostal 7B Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzü bulunur. Postalanmış kartpostalın arkasında Osmanlı topraklarında işletilen yabancı posta bürolarının çıkardıkları pullardan biri olan “Levant” yazılı pul yapıştırılmıştır. Pulun üstünde figürün tuttuğu levhada “Droits de Lhomme (İnsan Hakları)” yazılıdır. Pula basılan mühürde 20.03.1905 tarihi görülür.

Postal Card 7B Back Page:

The postal card has an undivided back. On the back page of the postal card, one of the stamps issued by foreign post offices operating in the Ottoman lands, “Levant”, was affixed. “Droits de Lhomme (Human Rights)” is written on the plate held by the figure on the stamp. The date 20.03.1905 is seen on the seal printed on the stamp.

² Fotoğrafçılık sanatının kurucularından Viçen Abdullah tarafından Tünel’de açılan “Abdullah Biraderler Fotoğrafçılık Stüdyosu” 1860 senesindeki kuruluşundan, 20. yüzyıl başlarına kadar İstanbul’un fotoğraf serilerini çekmişlerdir (Öztuncay, 2015; 82).

² “Abdullah Brothers Photography Studio” opened in Tünel by Viçen Abdullah, one of the founders of the art of photography, took photographs of Istanbul from its establishment in 1860 to the beginning of the 20th century (Öztuncay, 2015; 82).



Kartpostal 8A Ön yüz:

Fotoğrafın sol alt köşesinde, NPG (Neue Photographische Gesellschaft) firmasının monogramı yer alır. Seri numarası 1 olan kartpostalın alt kenarında “Les murs des 7 tours (Yedikule surları)” yazılıdır. Ön yüze, üstüne basılan posta mührü okunamayan 10 paralık³ ve 1 paralık⁴ iki adet pul yapıştırılmıştır.

Postal Card 8A Front Page:

In the lower left corner of the photograph is the monogram of the company NPG (Neue Photographische Gesellschaft). “Les murs des 7 tours (Yedikule walls)” is written on the lower edge of the postal card with serial number two stamps, 10³ and 1⁴ para worth, which unreadable postage stamp printed on were attached to the front.

Kartpostal 8A Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde 31 Aralık 1920 tarihine ait postaneden çıktığına dair Stamboul (İstanbul) mührü bulunur. Alt kısımdaki mühür vardıği Fransa-Lille şehrinin 9.01.1921 tarihli posta mührüdür.

Postal Card 8A Back Page:

On the subdivided back page of the postal card, there is Stamboul (Istanbul) seal, indicating that it left the post office, dated December 31, 1920. The seal at the bottom is the postmark of the city of Lille, France, where the seal arrived, dated 9.01.1921



³ 1920 senesinde mart ve nisan aylarında Londra'da basılan posta pulları serisidir (Ağaoğulları, 2005; 115).

⁴ 1920 senesinde mart ve nisan aylarında Londra'da basılan posta pulları serisidir (Ağaoğulları, 2005; 115).

³ A series of postage stamps printed in London in March and April 1920 (Ağaoğulları, 2005; 115).

⁴ A series of postage stamps printed in London in March and April 1920 (Ağaoğulları, 2005; 115).



Kartpostal 8B Ön yüz:

Fotoğrafın ön yüzü 8A ile numaralandırılan kartpostal serisinin aynısıdır.

Kartpostal 8B Arka Yüz:

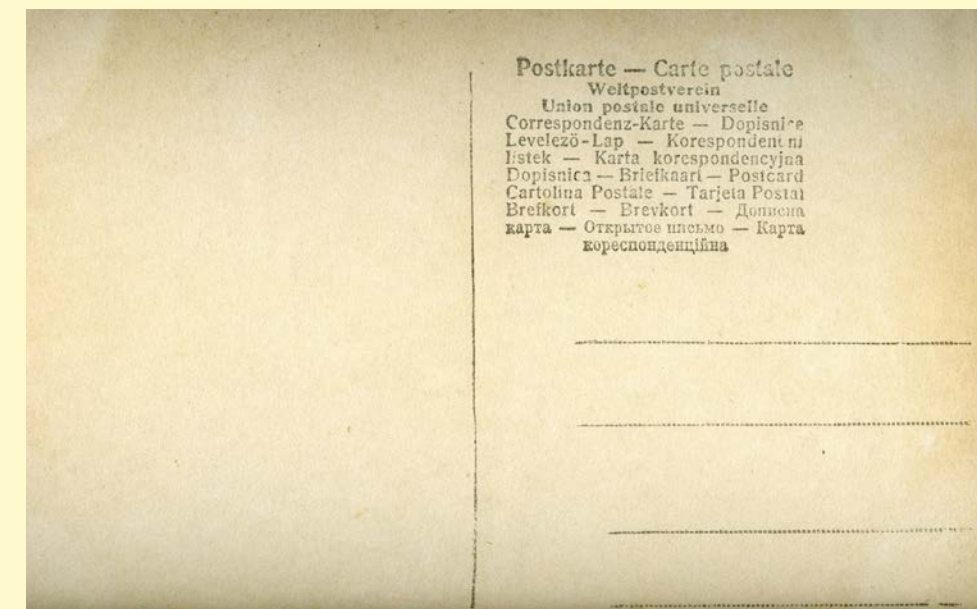
Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde farklı dillerde yazılan Carte Postale kelimesi sağ üst kısımda yer alır.

Postal Card 8B Front Page:

The front page of the photograph is same as the postal card series numbered 8A.

Postal Card 8B Back Page:

On the divided back page of the postal card, the word Carte Postale, written in different languages, is located at the top right.





Kartpostal 8C Ön yüz:

Fotoğrafın ön yüzü 8A ile numaralandırılan kartpostal serisinin aynısıdır. Sağ üst köşede 20 paralık posta pulu⁵ ve üstünde Osmanlıca mühür bulunur.

Postal Card 8C Front Page:

The front side of the photograph is the same as the postcard series numbered 8A. There is a postmark, 20 para worth⁵ in the upper right corner and an Ottoman seal on it.

⁵ 14 Ocak 1914 senesinde Londra basılan İstanbul manzaralı posta pulları serisidir (Ağaoğulları, 2005; 54).

⁵ It is a series of postage stamps with the view of Istanbul, printed in London on January 14, 1914 (Ağaoğulları, 2005; 54).



Kartpostal 8D Ön yüz:

Fotoğrafın ön yüzü 8A ile numaralandırılan kartpostal serisinin aynısı olup renklendirilmiştir. Ön yüzde Osmanlıca, Fransızca ve Almanca "Yedikule surları" yazılıdır.

Kartpostal 8D Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde kartpostalın editörü, Moise J. Israilovitch'in monogramı olan "M.J.C." yer alır.

Postal Card 8D Front Page:

The front side of the photograph is the same as the postcard series numbered 8A and is colored. On the front, the word "Yedikule Walls" is written in Ottoman Turkish, French and German.

Postal Card 8D Back Page:

On the subdivided back page of the postal card, the monogram "M.J.C." by Moise J. Israilovitch, editor of the postcard, takes place.



Kartpostal 8E Ön yüz:

Fotoğrafın ön yüzü 8A ile numaralandırılan kartpostal serisindeki fotoğrafın aynısı olup oval bir çerçeve içine alınmıştır. Oval çerçevenin altında “Les murs des 7 tours (Yedikule surları)” yazılıdır.

Kartpostal 8E Arka Yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzüne kartpostalın editörü, Jacques Ludwigsohn ve adresi (place Karakeny 21, Constantinople) yazılmıştır.

Postal Card 8E Front Page:

The front side of the photograph is the same as the photo in the postcard series numbered 8A and is enclosed in an oval frame. Under the oval frame, “Les murs des 7 tours (Yedikulewalls)” is written.

Postal Card 8E Back Page:

The editor of the postal card, Jacques Ludwigsohn and his address (place Karakeny 21, Constantinople) are written on the divided backside of the postcard.



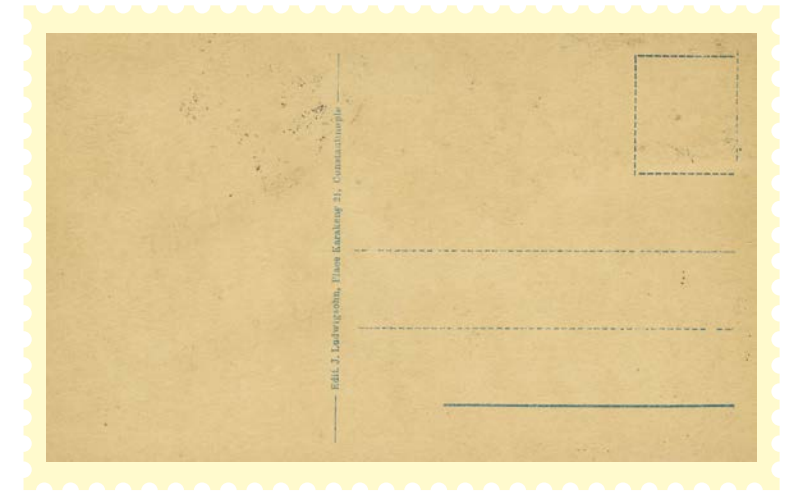
Kartpostal 9A Ön yüz:

Fotoğrafın sol alt köşesinde, NPG (Neue Photographische Gesellschaft) firmasının monogramı yer alır. Seri numarası 26 olan kartpostalın alt kenarında “Chiens de bergers á Yédicoulé (Yedikule’deki çoban köpekleri)” yazılıdır. Ön yüzde, sol üst köşeye 2 paralık⁶ bir adet posta pulu yapıştırılmış ve üstüne mühür basılmıştır.

Kartpostal 9A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzüne kartpostalın editörü, Jacques Ludwigsohn ve iş adresi (place Karakeny 21, Constantinople) yazılmıştır.

9 numaralı kartpostallarda Topkapı’dan Edirnekapi’ya kadar uzanan surlar ve surların ilerisinde Edirnekapi’nın arkasında yer alan Mihrimah Sultan Camii⁷ tüm heybeti ile görülmektedir. Bu bölge eskiden “Lykos Vadisi” olarak anılırdı. Buradan geçen Bayrampaşa Deresi (Lykos Deresi), iç kesimleri “Vlanka” (Ulanka veya Langa) olarak bilinen Yenikapı’daki Theodosius Limanı’na dökülürdü (Ortaylı, 1994: 195). Derenin taşıdığı alüvyonlar verimli topraklar haline geldiğinden bu bölgeler bostan olarak kullanılmıştır.



Postal Card 9A Front Page:

In the lower left corner of the picture is the monogram of the company NPG (Neue Photographische Gesellschaft). The postcard with serial number 26 has the inscription “Chiens de bergers á Yédicoulé (Shepherd dogs in Yedikule)” on the bottom edge. A postmark of 2 para worth⁶ is affixed to the upper left corner of the front and a seal is printed on it.

Postal Card 9A Back Page:

The editor of the postcard, Jacques Ludwigsohn and his business address (place Karakeny 21, Constantinople) are written on the divided backside of the postcard.

On the postcards numbered 9, the walls extending from Topkapı to Edirnekapi and the Mihrimah Sultan Mosque⁷ located behind Edirnekapi beyond the walls can be seen with all its majesty. This region used to be known as “Lykos Valley”. Passing through here, Bayrampasa Stream (Lykos Stream) was poured into the Theodosius Harbor in Yenikapı, whose inner parts are known as “Vlanka” (Ulanka or Langa) (Ortaylı, 1994: 195). Since the alluviums carried by the stream became fertile soils, these regions were used as gardens.

⁶ 1917-1918 Viyana posta pulları serisidir (Ağaoğulları, 2005; 108).

⁷ Mihrimah Sultan Cami ve külliyesi, medrese, bir çifte hamam, dükkân, carısı (arasta), sıbyan mektebi, çeşme ve türbeden oluşmaktadır. Kitâbesi olmadığından yapılış tarihi bilinmemektedir. Kanûnî Sultan Süleyman’ın kızı Mihrimah Sultan adına Mimar Sinan’a yaptırıldığı bilgisi bazı kaynaklarda geçmektedir. Kubbe kasnağı ve büyük kemerlerin iç kısmında sıralanan üç sıra halindeki pencereler harimin bol ışık almasını sağlar. Mihrimah Sultan Cami ve Eyüp’teki Zal Mahmud Paşa Cami plan şeması birbirleri ile benzerlik göstermektedir. (Eyice, 1994: 446-447)

⁶ 1917-1918 is a series of Vienna postmark (Agaogullari, 2005; 108).

⁷ The Mihrimah Sultan Mosque and complex consists of a madrasa, a cifte hamam (double bath), a shop, a bazaar (arasta), a primary school, a fountain and a tomb. Since it has no inscription, the date of its construction is unknown. Some sources state that was built by Mimar Sinan on behalf of Suleiman the Magnificent’s daughter, Mihrimah Sultan. The pulley and the three rows of windows lined inside the large arches provide plenty of light to the harem. The plan scheme of Mihrimah Sultan Mosque and Zal Mahmud Pasha Mosque in Eyüp are similar to each other. (Eyice, 1994: 446-447)



Kartpostal 9B Ön yüz:

Fotoğrafın ön yüzü 9A ile numaralandırılan kartpostal serisinin aynısıdır.

Kartpostal 9B Arka yüz:

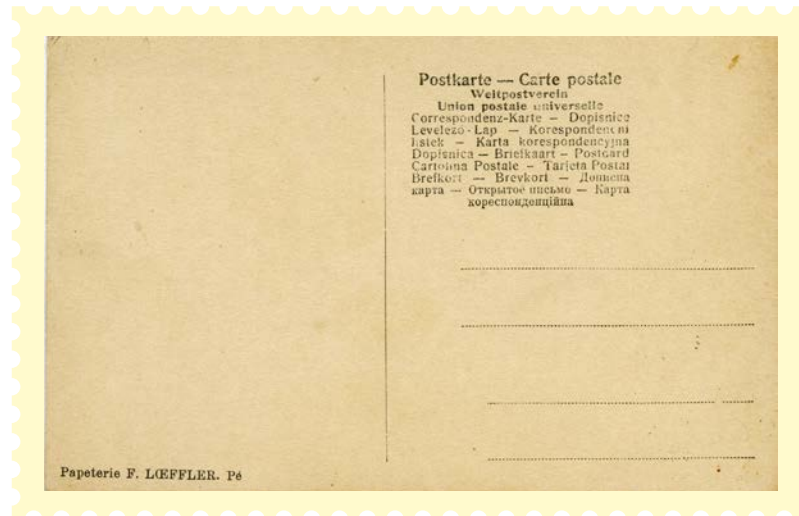
Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde farklı dillerde yazılan Carte Postale kelimesi sağ üst kısımda yer alır. Kartpostalın editörü, Papeterie F. Loeffler. Pé⁸ olarak geçer.

Postal Card 9B Front Page:

The front side of the picture is the same as the postcard series numbered 9A.

Postal Card 9B Back Page:

On the subdivided back page of the postal card, the word Carte Postale, written in different languages, is located at the top right. The editor of the postcard is referred to as Papeterie F. Loeffler. Pé.⁸



⁸ Kartpostalın arkasında bulunan "Papeterie (Kırtasiye Mağazası) F. Loeffler. Pé" ifadesi Loeffler'in başka editörlere ait olan kartpostallarında görülür (Yılmaz, 2019; 170).

⁸ The phrase "Papeterie (Stationery Store) F. Loeffler Pé" on the back of the postcard appears on Loeffler's postcards belonging to other editors. (Yılmaz, 2019; 170).



Kartpostalın alt kenarında "Römmeler & Jonas, Dresden, 15047 gina"⁹ firmasının adı geçer. 1871'de kurulan "Römmeler & Jonas", Dresden'de mimari fotoğraf baskısı ile tanınan bir yayıneviydi. 15001 ile başlayan seri İstanbul'dur. Seri numaralarından sonraki harfler kartpostal stilini temsil eder. Surlar boyunca devam eden yolda gelip giden faytonlar görülmektedir.

The name of the company "Römmeler & Jonas, Dresden, 15047 gina"⁹ appears on the lower edge of the postcard. "Römmeler & Jonas", founded in 1871, was a publishing house known for its architectural photographic printing in Dresden. The series starting with 15001 is Istanbul. The letters after the serial numbers represent the postcard style. You can see phaetons that passing by the road that continues along the walls.



Kartpostal 9C Ön yüz:

Siyah beyaz fotoğraf şeklinde basılan kartpostalın altında kırmızı harflerle "Anciens murset la mosqueé Mirimah (Antik Surlar ve Mihrimah Camii)" yazılıdır.

Postal Card 9C Front Page:

"Anciens murset la mosqueé Mirimah (Ancient Walls and Mihrimah Mosque)" in red letters is written on the bottom of the postcard, printed as black and white photographs.

Kartpostal 9C Arka yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzünde Osmanlıca "Devlet-i Aliyye-i Osmaniyye Postaları" ve "Açık Mühabe Varakası" yazılıdır.

Postal Card 9C Back Page:

On the undivided back page of the postal card, "Devlet-i Aliyye-i Osmaniyye Posts" and "Open Communications Leaf" are written in Ottoman Turkish.

⁹ "Römmeler & Jonas, Dresden/Germany 1871-1945" firmasının kendi adına bastırıldığı kartpostallar da bulunmaktadır (Yılmaz, 2019; 27).

⁹ There are also other postcards printed by the name of the company Römmeler & Jonas, Dresden / Germany 1871-1945 (Yılmaz, 2019; 27).

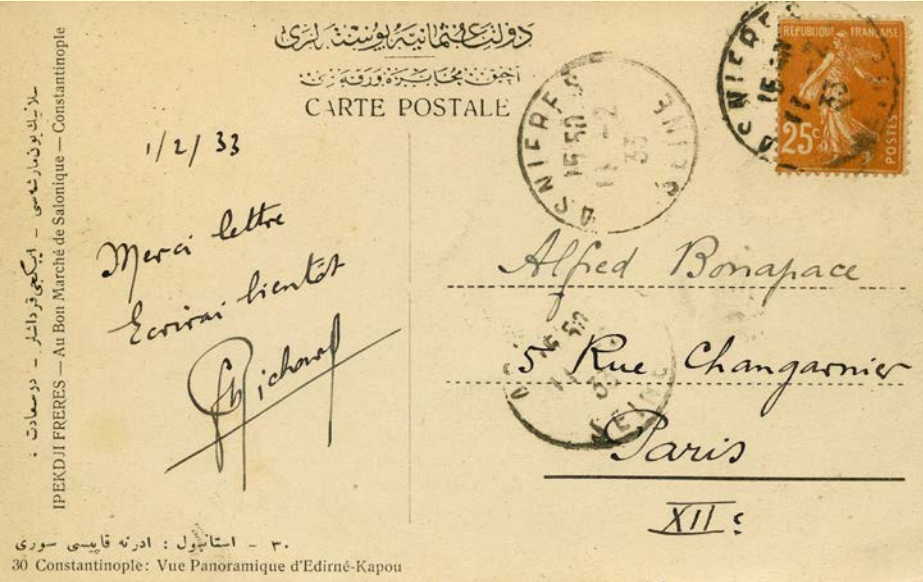


Kartpostal 9D Ön yüz:

Siyah beyaz fotoğraf şeklinde basılan kartpostalda, Topkapı'dan Edirnekapı'ya kadar uzanan surlar görülmektedir. Yıkık surlar arasında ahşap evlere de rastlanılmaktadır

Postal Card 9D Front Page:

In the postcard printed in black and white, the walls continue along from Topkapı to Edirnekapı. Wooden houses can also be found among the collapsed walls.



Kartpostal 9D Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde Osmanlıca "Devlet-i Aliyye-i Osmaniyye Postaları" ve "Açık Muhabere Varakası" yazılıdır.

Postal Card 9D Back Page:

On the divided back page of the postal card, "Devlet-i Aliyye-i Osmaniyye Posts" and "Open Communications Leaf" are written in Ottoman Turkish.

İki adet olan Posta mühründe 11.02.1933 tarihi ve Fransa'nın Asnières-Sur şehrinin adı bulunmaktadır. Kartpostalın yan kenarında editör Fransızca "Ipekdi Freres - Au Bon Marché de Salonique-Constantinople" ve Osmanlıca "Selanik Bon Marşesi İpekçi Kardeşler Dersaadet"¹⁰ şeklinde belirtilmiştir. Kartpostalın alt kenarında Fransızca "Constantinople: Vue Panoramique d'Edirne-Kapou" ve Osmanlıca "İstanbul Edirne Kapısı suru" yazılıdır. Kartpostal seri numarası otuzdur.

Two pieces of postmark bear the date 11.02.1933 and the name of the city of Asnières-Sur in France. On the side of the postcard, the editor is stated that "Ipekdi Freres - Au Bon Marché de Salonique-Constantinople" in French and "Thessaloniki Bon Marché İpekçi Kardeşler Dersaadet"¹⁰ in Ottoman Turkish. "Constantinople: Vue Panoramique d'Edirne-Kapou" in French and "The Wall of Edirnekapı, Istanbul" are written on the lower edge of the postcard. The postcard serial number is thirty.

¹⁰ Selanik'te ipekçilik yapan aile İstanbul'a yerleşince, Eminönü'nde "Selanik Bonmarşesi" adında fotoğraf malzemeleri satan bir mağaza açmışlardı (Yılmaz, 2019; 183).

¹⁰ When the family who sericulture in Thessaloniki, settled in Istanbul, they opened a shop selling photographic materials called "Thessaloniki Bonmarch" in Eminönü (Yılmaz, 2019; 183).



Kartpostal 9E Ön yüz:

Renklendirilmiş fotoğrafın sol alt kenarındaki boş alana "Vue des Murailles á Top-Kapou (Topkapı'daki surların görünümü)" yazılmıştır. Kartpostalın seri numarası 109'dur. Fotoğrafın sağ alt kenarındaki boş alanda kartpostalın editörü, Georges Papantoine¹¹ olarak görülür.

Postal Card 9E Front Page:

"Vue des Murailles á Top-Kapou (view of the walls in Topkapı)" is written in the empty space at the lower left corner of the colored photograph. The serial number of the postcard is 109. In the empty space in the lower right margin of the photo, the editor of the postcard is seen as Georges Papantoine¹¹.

Kartpostal 9E Arka yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzü bulunur.

Postal Card 9E Back Page:

The postcard has an undivided back page.

¹¹ Papantoine'a ait kartpostallarda, fotoğrafların büyük bir kısmını Berggren çekmiştir (Yılmaz, 2019; 186).

¹¹ In the postcards of Papantoine, most of the photographs were taken by Berggren (Yılmaz, 2019; 186).



Kartpostal 9F Ön yüz:

Fotoğrafın sol alt köşesinde, NPG (Neue Photographische Gesellschaft) firmasının monogramı yer alır. Seri numarası 11 olan kartpostalın alt kenarına Fransızca "Une Rue à Yédi-Koulé (7 tours)" Yedikule'de bir sokak yazılmıştır.

Kartpostal 9F Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzü bulunur. Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde editör Jacques Ludwigsohn ve adresi yer alır.

Fotoğrafta, Topkapı'dan Edirnekapi'ya kadar uzanan surlar ve surları takip eden taş kaplı yolda yürüyen feraceli kadınlar gözükmemektedir. Yol kenarında belirli aralıklarla bulunan ahşap kulübeler göze çarpmaktadır.

Postal Card 9F Front Page:

In the lower left corner of the photograph is the monogram of the company NPG (Neue Photographische Gesellschaft). A street in the Yedikule "Une Rue à Yédi-Koulé (7 tours)" is written on the lower edge of the postcard with serial number 11 in French.

Postal Card 9F Back Page:

The postal card has subdivided back page. On the divided backside of the postcard, editor Jacques Ludwigsohn and his address are found.

In the photograph, the walls continue along from Topkapı to Edirnekapi and the women in flan are seen walking on the stone-covered road following the walls. The wooden huts at regular intervals on the roadside stand out.

III.Bölüm Chapter III

MERMER KULE Marble Tower

Marmara surlarının kara surları ile birleştiği yerde temelleri Marmara Denizi'nde olan Mermer Kule bulunmaktadır. Bizans Dönemi'nde hapishane ve idam kulesi olarak kullanılmıştır (Kömürçiyen 1988; 68).

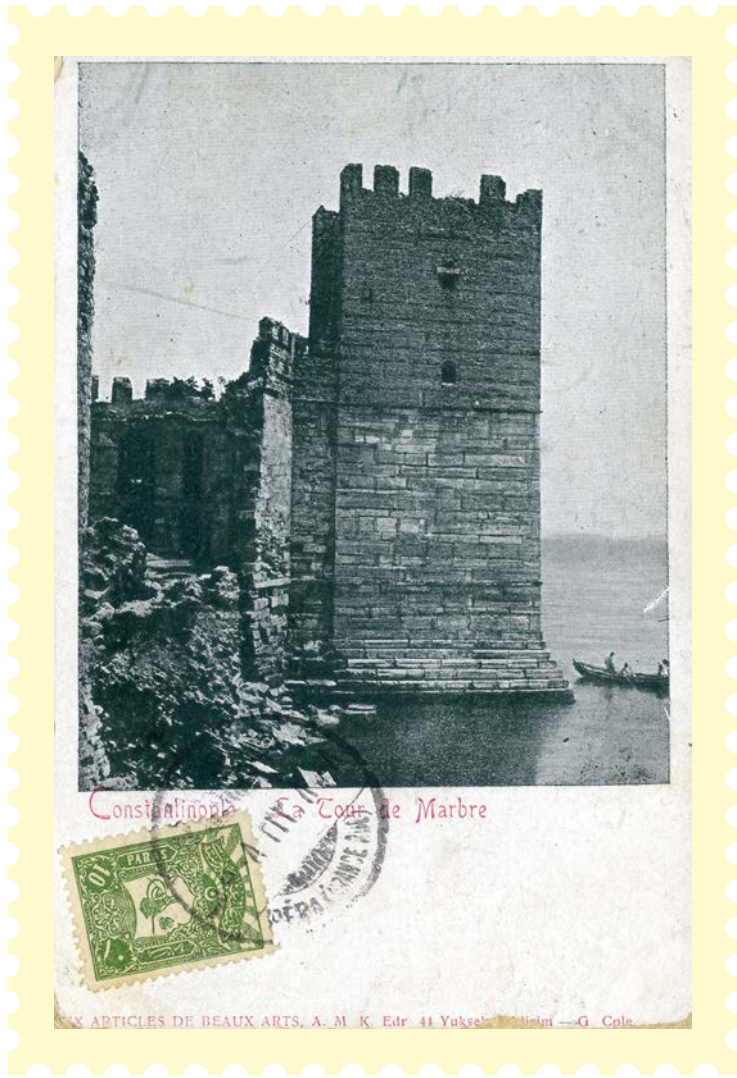
Dörtkatlık kulenin duvarlarında Palaiologos ve Kantakuzenos ailelerine ait monogramlar yer alır (Berger, 1994: 400). Alt kısmında devşirme malzeme olan mermerler aşağıya doğru genişler. Üst katı tuğla ve yontma taş malzeme ile örülmüştür. (Müller-Wiener, 2016: 319) Bu kulenin yanında, bir vakit darphane olarak kullanılan Arap Kulesi ile Balıklı Manastırı'na gidecek olan İmparatorun yaşadığı Taş İskele bulunurdu (Erkmen, 2010: 143).

1871-1873 senelerinde demiryolu inşaatı sırasında, Mermer Kule'nin kara surlarıyla olan ilişkisini sağlayan surların bir kısmı yedinci kule, civarından kesilerek yok olmuştur (Kâhya, 1994; 458).

Where the Marmara walls meet the Landwalls, there is the Marble Tower, whose foundations are in the Sea of Marmara. It was used as a prison and execution tower during the Byzantine Period (Komurciyan 1988; 68).

There are monograms of Palaiologos and Kantakuzenos families on the walls of the four-storey tower (Berger, 1994: 400). The marbles with spolia material at the bottom expand downwards. The upper floor was built with brick and chipped stone material (Müller-Wiener, 2016: 319). Next to this tower were the Arab Tower, which was once used as a mint, and the Stone Pier, where the Emperor, who will go to Balıklı Monastery, approached (Erkmen, 2010: 143).

During the construction of the railway in 1871-1873, some of the walls that provided the connection of the Marble Tower with the Landwalls were cut off around the seventh tower and disappeared (Kahya, 1994; 458).



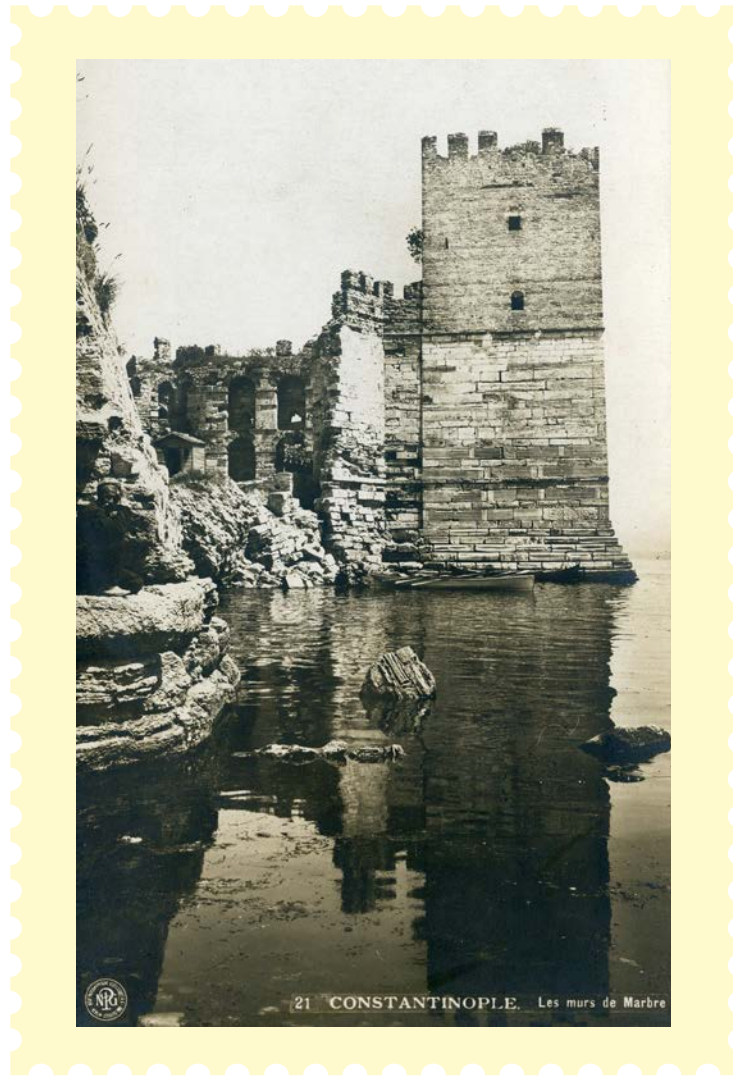
Kartpostal 10A Ön yüz:

Deniz surlarının Mermer Kule’de sona erdiği güneybatı kesimidir. Fotoğrafın yanına “La Tour de Marbre” (Mermer Kule) yazılmıştır. Üstünde 10 paralık şualı, küçük tuğralı ve ay yıldızlı pul bulunur. Kartpostalın yan kenarında “Aux Articles De Beaux Arts, A.M.K. Edr. 44 Yüksek Caldirim - G. Cple” yazılıdır. Editörü, kartpostalları nadirlik açısından kıymetli olan A. M. Karabian’dır.

Postal Card 10A Front Page:

The southwestern part where the sea walls end at the Marble Tower can be seen in the postcard. “La Tour de Marbre” (Marble Tower) is written next to the photograph. It has a stamp of 10 money worth with a small signature and star and crescent.¹ “Aux Articles De Beaux Arts, A.M.K. Edr. 44 Yüksek Caldirim -G. Cple” is written on the side of the postcard. Its editor is A. M. Karabian, whose postcards are precious for rarity.

¹ 1 Eylül 1905 senesinde basılan Düyün-i Umûmiyye pullarıdır (Agaogulları, 2005; 28).



Kartpostal 11A Ön yüz:

Kartpostalın yan kenarında, Arthur Schwartz, tarafından yönetilen NPG (Neue Photographische Gesellschaft) firmasının monogramı yer alır. Numarası 21 olan kartpostalın altında “Les murs de Marbre” yazılıdır.

Postal Card 11A Front Page:

On the side of the postcard is the monogram of NPG (Neue Photographische Gesellschaft), directed by Arthur Schwartz. “Les murs de Marbre” is written at the bottom of the postcard, number 21.

¹ They are Düyün-i Umûmiyye stamps printed on September 1, 1905 (Agaogulları, 2005; 28).

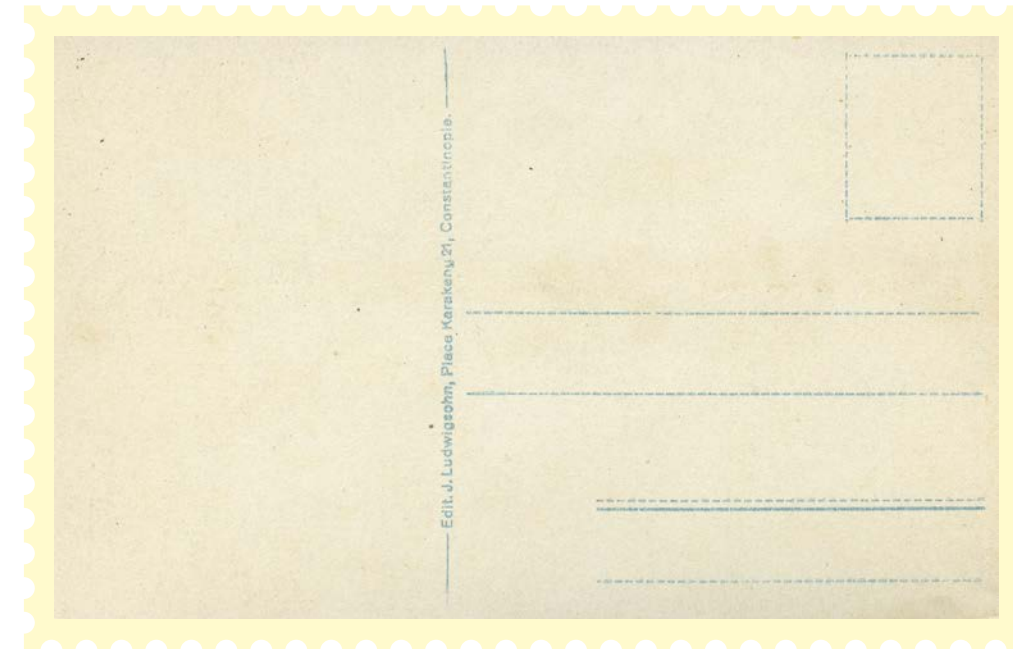


Kartpostal 10A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzünde Pera (Grand Rue) posta damgası bulunur.

Postal Card 10A Back Page:

There is a Pera (Grand Rue) postmark on the back page of the postal card.



Kartpostal 11A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde Edit. J. Ludwigsohn ve adresi (place Karakeny 21, Constantinople) yer alır.

Postal Card 11A Back Page:

The editor Jacques Ludwigsohn and his address are found on the subdivided backpage of the postcard.



Kartpostal 12A Ön yüz:

Kartpostalın üstünde “Mermer Kalée aux Sept Tours” yazılıdır. Kartpostal numarası 68 olarak verilmiştir.

Postal Card 12A Front Page:

“Marble Kalée aux Sept Tours” is written on the postcard. The postcard number is 68.

Kartpostal 12A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzünde “6 Ekim 1904 Amsterdam” posta damgası ile 1 penny’lik pul üzerinde “British Post Office Constantinople” postane damgası yer alır.

Postal Card 12A Back Page:

On the undivided back of the postcard, there are two postmarks, one of them is written “6 October 1904 Amsterdam”, and the other one is “British Post Office Constantinople” postmark which is stamped on 1 penny worth stamp.

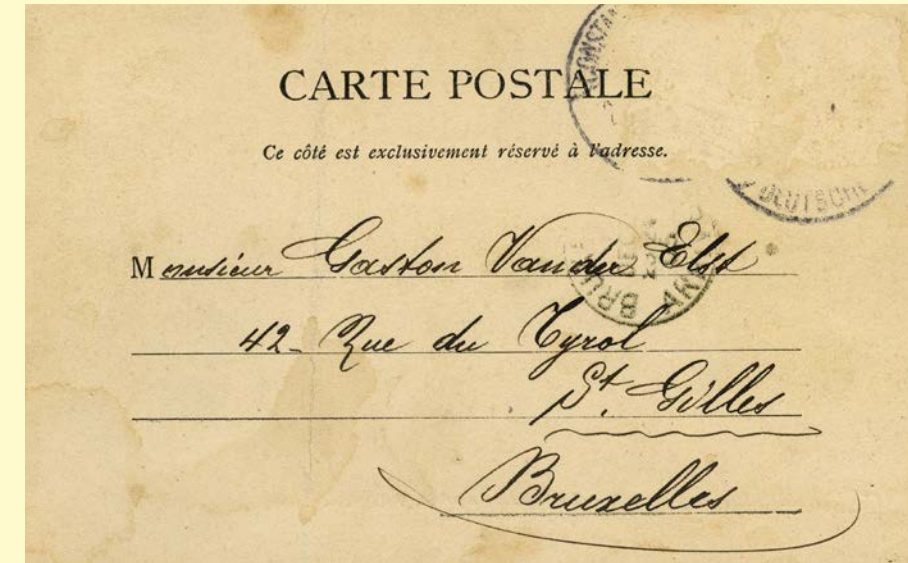


Kartpostal 12B Ön yüz:

Kartpostalın altında “La Tour de Marbre, Yrdikonlé” (Mermer Kule, Yedikule)” yazılıdır. Kartpostal numarası 1221 olarak verilmiştir. Editörün adı Max Fruchtermann olarak belirtilmiştir. Fotoğrafçı (Photogr.) olarak Gulmez² ismi yazılmıştır.

Postal Card 12B Front Page:

“La Tour de Marbre, Yrdikonlé” (Marble Tower, Yedikule) is written beneath the postal card. The number of 1221 is given to the postal card. The Editor’s name is stated as Max Fruchtermann. The Photographer’s name written as Gulmez².



Kartpostal 12B Arka yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzünde “Deutsche” posta damgası ile “Constantinople” postane damgası yer alır.

Postal Card 12B Back Page:

On the undivided back of the postcard, “Deutsche” and “Constantinople” postal stamps are located.

² Gülmez Frères stüdyosu, 1870 senesinde Pera’da çalışmaya başlar. İstanbul’un kırsal kesimlerinin de fotoğraflarını çekmişlerdir. (Özandes, 2013: 210)

² In 1870, Gülmez Frères Studio had started working in Pera. They also took the pictures of rural parts of Istanbul. (Özandes, 2013: 210)



Kartpostal 12C Ön yüz:

Kartpostalın alt kenar boşluğunda “Mermer Kalée aux Sept Tours” yazılıdır. Yan kenar boşluğunda editör Jacques Ludwigsohn ve adresi yer alır. Geniş boşlukta 01.03.1902 tarihli el yazısı ile yazılmıştır.

Postal Card 12C Front Page:

At the lower blank edge of the postal card “Mermer Kalée aux Sept Tours” is written. At the side blank edge, the editor Jacques Ludwigsohn and his address is situated. The date of 01.03.1902 is written by hand at the wide blank space.

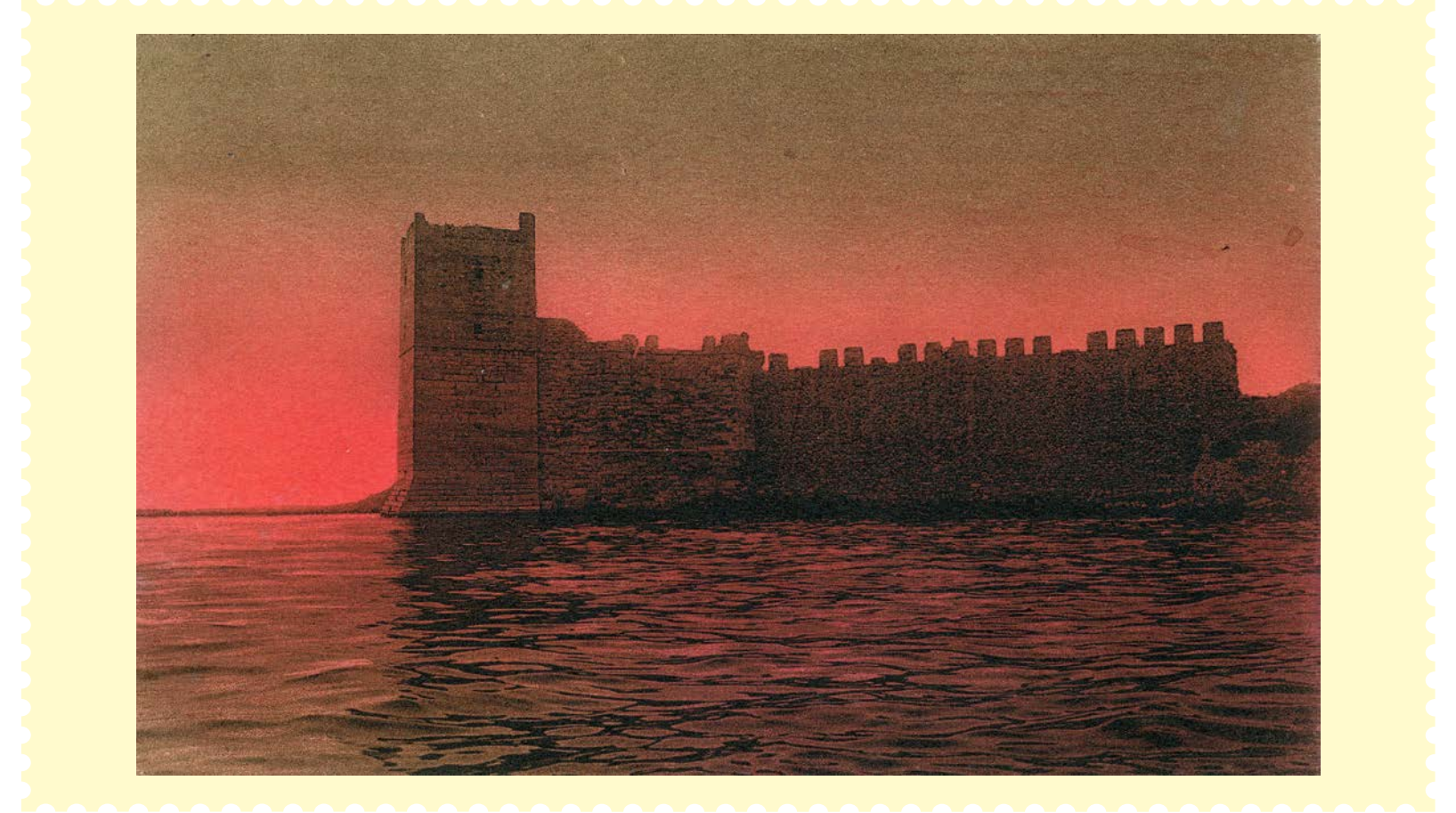


Kartpostal 12C Arka yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzünde “08.03.1902 Nancy Meurthe-Et-Mlle” (Fransa-Nancy) posta damgası ile pul üzerinde “.... Post Office Constantinople” postane damgası yer alır. Postadan geçmiş bu kartpostalın arkasındaki “Carte Postale” kelimesinin üstü çizilmiş ve altına “imprime” (yazılı matbu evrak) yazılmıştır (Yılmaz, 2019; 30).

Postal Card 12C Back Page:

The postal stamps of “08.03.1902 Nancy Meurthe-Et-Mlle” (France-Nancy) and “.... Post Office Constantinople” are located on the rear indiscrete page of the postal card. On the rear page of this approved postal card, the “Carte Postale” words were crossed out and “imprime” (written printed documents) were written below it (Yılmaz, 2019; 30).

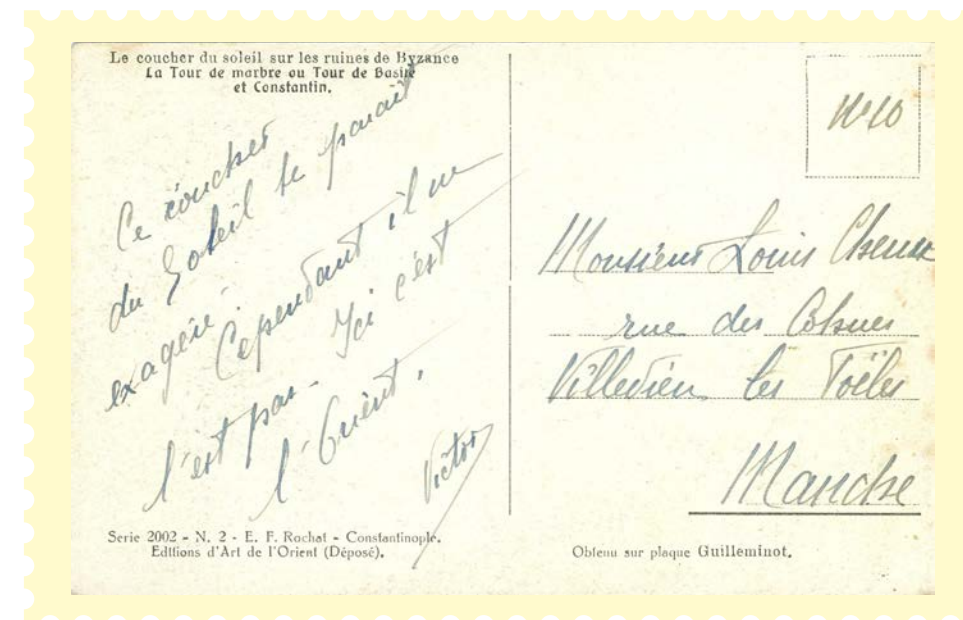


Kartpostal 13A Ön yüz:

Gün batımında Mermer Kule.³

Postal Card 13A Front Page:

The Marble Tower at dusk.³



Kartpostal 13A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzü bulunur. Sol üst kısımda “Le coucher du soleil sur les ruines de Byzance” (Bizans kalıntıları üzerinde gün batımı) ve “La tour de marbre ou Tour de Basile et Constantin” (Mermer Kule veya Basil ve Constantine Kulesi) yazılıdır. Alt kısımda, kartpostal seri numarası 2002-N.2 ve editör olarak E. F. Rochat belirtilmiştir. “Obtenusur plaque Guilleminot” yazılıdır. Guilleminot markası o dönemin fotoğraf malzemecisidir.

Postal Card 13A Back Page:

The postal card has subdivided back page. At the right upper corner, “Le coucher du soleil sur les ruines de Byzance” (Dusk time above the Byzantine ruins) and “La tour de marbre ou Tour de Basile et Constantin” (Marble Tower or Basil and the Tower of Constantine) is written. At the lower part, the serial number of postal card 2002-A.2 and E. F. Rochat as the editor are stated. “Obtenusur plaque Guilleminot” is written. Guilleminot brand was the photographer supplier of that time.

³ E. F. Rochat'ın gün batımı ile ilgili kartpostal serisindendir.

³ It is from the postal card series of E. F. Rochats' dusk time.

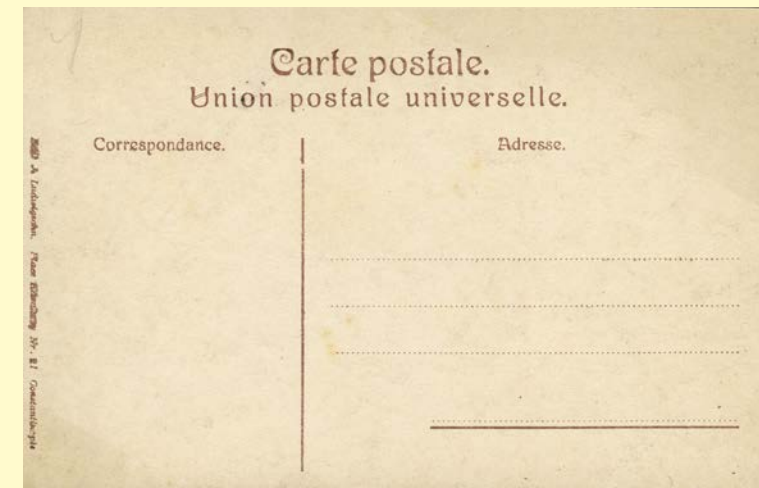
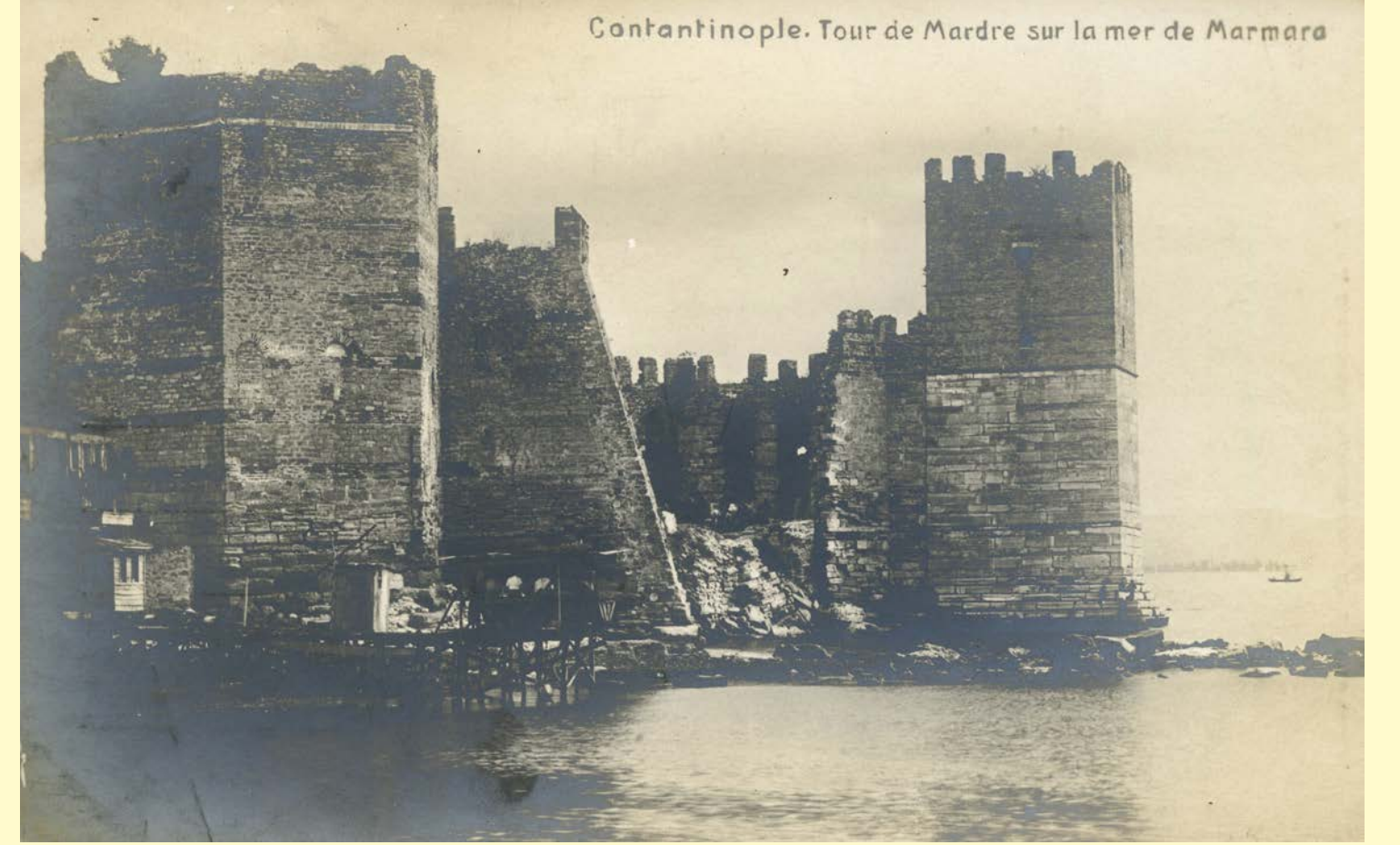


Kartpostal 14A Ön yüz:

Fotoğrafta ön kısımda Mermer Kule sahilindeki ahşap iskele ve barakalar ile deniz hamamları görülmektedir.

Postal Card 14A Front Page:

At the front side of the picture, the wooden docks of Marble Towers' shore, the barracks and the sea baths can be seen.



Kartpostal 15A Ön yüz:

Kartpostalın üstünde "Tour de Mardre sur la mer de Marmara" (Marmara Denizi'nde Mermer Kule) yazılıdır. Fotoğrafın Sébah&Joaillier'e ait olduğu bilinir⁴.

Postal Card 15A Front Page:

"Tour de Mardre sur la mer de Marmara" (Marble Tower in the Sea of Marmara) is written on the postal card. It is known that the picture belongs to Sébah&Joaillier.⁴

Kartpostal 15A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde dar kenarda editör Jacques Ludwigsohn ve adresi yer alır.

Postal Card 15A Back Page:

On the narrow edge of the subdivided back page, Jacques Ludwigsohn, the editor, and his address take part.

⁴ Sébah&Joaillier birçok kartpostal editörüne fotoğraf vermiştir. 1857 senesinden 1952 senesine kadar hizmet verir. 1934 senesinde stüdyonun ismi "Foto Sabah" olmuştur. (Yılmaz, 2019; 148-150).

⁴ Sébah&Joaillier had given lots of pictures to the postal card editors. It served from the year of 1857 to 1952. In 1934, the studios' name became "Foto Sabah". (Yılmaz, 2019; 148-150).



Kartpostal 16A Ön yüz:

Renklendirilmiş kartpostalın alt kenar boşluğunda "Tour de Marbre" ve kartpostal seri numarası olan 8462 yazılıdır.

Postal Card 16A Front Page:

"Tour de Marbre" and "8462" as the serial number of the postal card are written at the lower blank edge of the coloured postal card.



Kartpostal 17A Ön yüz:

Fotoğrafta Mermer Kule ve kulenin ardından gazhane yapıları görülmektedir.

Postal Card 17A Front Page:

In the picture, The Marble Tower and behind it the gashouse buildings are seen.



Kartpostal 18A Ön yüz:

Kartpostalda Mermer Kule ve etrafındaki yapılar görülmektedir.

Postal Card 18A Front Page:

On the postal card, The Marble Tower and the buildings around it can be seen.



Kartpostal 19A Ön yüz:

Denizden Mermer Kule'nin görünümüdür. Alt kenar boşluğunda Fransızca ve İngilizce bilgi bulunur. Fransızca olarak, "1914...15 Constantinople vu de la mer Marmara Les vieilles murailles" (Marmara Denizi'nden görünen İstanbul'un eski surları) yazılıdır. İngilizce ise "1914...15 Constantinople seen from Marmara Sea the old walls" (İstanbul Marmara Denizi'nden eski surların görünümü) yazılıdır. Editör Ernest Le Deley⁵ ait baskı firmanın logosu olan "E.L.D." sağ köşede yer alır.

Postal Card 19A Front Page:

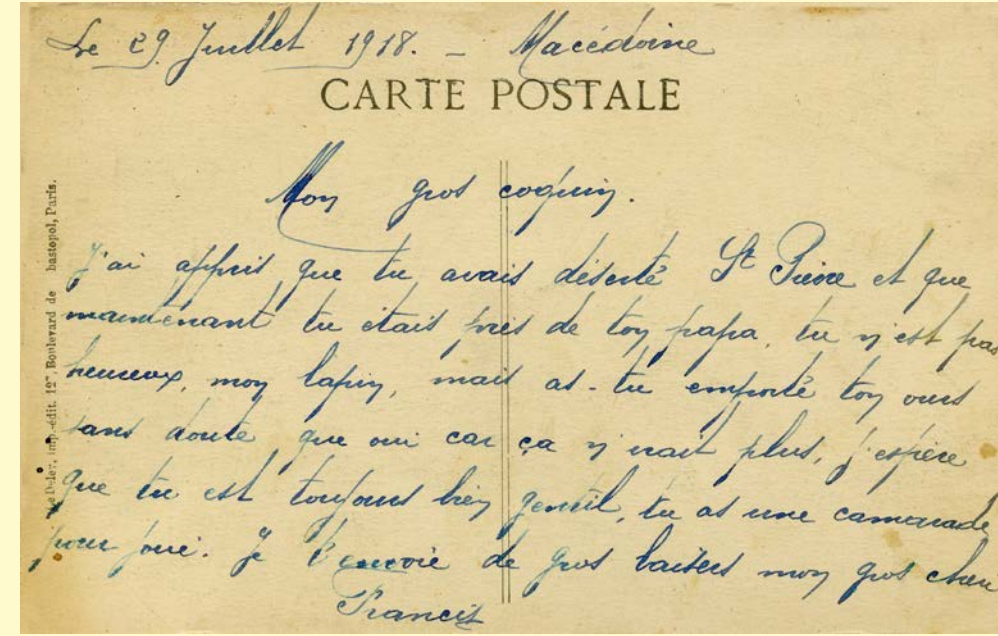
A view of the Marble Tower from the sea. There is an information on the lower blank edge both in French and English. In French "1914...15 Constantinople vu de la mer Marmara Les vieilles murailles" (The old walls of İstanbul seen from the Sea of Marmara) is written. Although, in English "1914...15 Constantinople seen from Marmara Sea the old walls" (The view of the old walls from İstanbul Marmara Sea) is written. On the right side, the printed brand logo of "E.L.D." is placed which belongs to the the editor Ernest Le Deley⁵.

Kartpostal 19A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzü bulunur. Yan kenarda Paris'te bulunan editörün adı ve adresi yer alır; "Le Deley, imp.édit. 127, Boulevard de bastopol, Paris" Le 29 Juillet 1918 - Macédoine (29 Temmuz 1918) tarihinde Makedonya'dan yazılmıştır.

Postal Card 19A Back Page:

The postal card has subdivided back page. On the side edge of the postal card, there is the name and the address of the editor who is based on Paris, "Le Deley, imp.édit. 127, Boulevard de bastopol, Paris" Le 29 Juillet 1918 - Macédoine (29th July 1918), was written on that day in Macedonia.



⁵ Parisli E. Le Deley (E. L. D.) baskı firması, fotoğrafçı Ernest Louis Désiré Le Deley (1859—1917) tarafından kuruldu. Şirket, büyük bir heliotype, siyah-beyaz kartpostal yayıncısıydı. Le Deley'in ölümünden sonra, firma oğulları tarafından yönetildi, ancak 1930'da iflas etti. (<https://www.doaks.org>)

⁵ The Parisian printing firm of E. Le Deley (E. L. D.), was found by Ernest Louis Désiré Le Deley (1859-1917). The firm was great heliotype and black-white postal card publisher. After the death of Le Deley, the firm was managed by his sons, however in 1930 was bankrupted. (<https://www.doaks.org>).



Kartpostal 19B Ön yüz:

19A numaralı kartpostalının ön yüzü ile aynıdır.

Postal Card 19B Front Page:

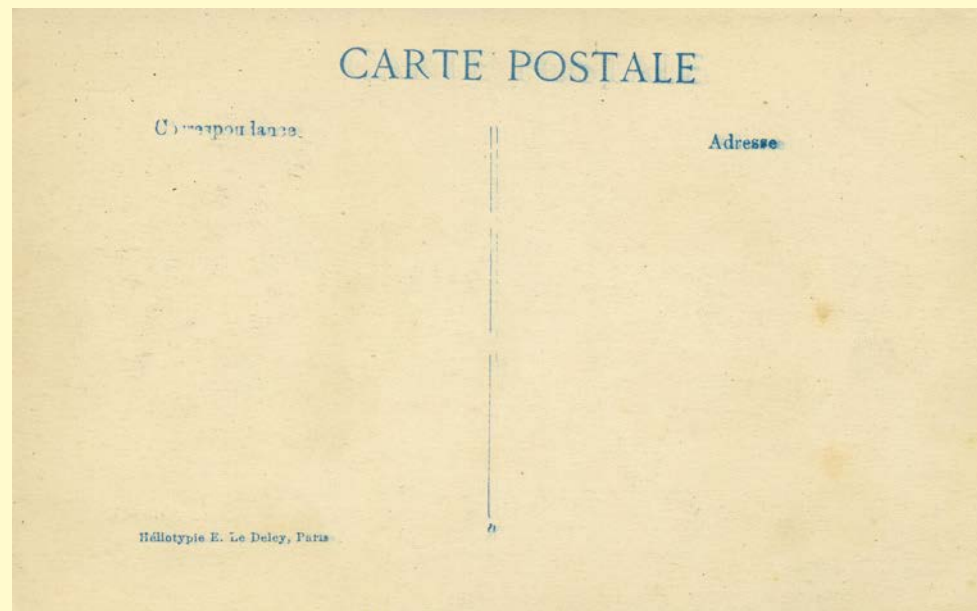
The front page of the postal card is same as Postal Card 19A.

Kartpostal 19B Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzü bulunur. 19A numaralı kartpostalından arka yüzünden farklı olarak editör alt kenarda verilerek baskı tekniği de belirtilmiştir (Héliotypie E. Le Deley, Paris).

Postal Card 19B Back Page:

The postal card has subdivided back page. Unlike the back page of the Postal Card 19A, the editor's name is stated at the lower edge and the printing technique is also stated (Héliotypie E. Le Deley, Paris).



Kartpostal 20A Ön yüz:

Renklendirilmiş kartpostalın alt kenar boşluğunda "Mermer-Kalé" ve kartpostal seri numarası olan 8736 yazılıdır.

Kartpostal 20A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü çerçeve içindedir. Union Postale Universelle (Evrensel Posta Birliği) yazılıdır.

Postal Card 20A Front Page:

"Mermer-Kalé" and the postal cards' serial number of 8736 is written at the lower blank edge of the coloured postal card.

Postal Card 20A Back Page:

The back page of the postal card is inside the frame. Union Postale Universelle (Universal Postal Union) is written.



Kartpostal 21A Ön yüz:

Kartpostalda "La Tour de Marbre" (Mermer Kule) yazılıdır.

Postal Card 21A Front Page:

On the postal card "La Tour de Marbre" (Marble Tower) is written.

Kartpostal 21A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzü bulunur. Arka yüzde Sofia 23.VI.1934 tarihli posta mührü ve yanında yedi buçuk kuruşluk Türkiye Cumhuriyeti posta pulunun⁶ üzerinde Pangaltı postane damgası yer alır.

Postal Card 21A Back Page:

The postal card has subdivided back page. The postmark dated as, Sofia 23.VI.1934, next to it a postal stamp of Turkish Republic which worth as seven and a half penny⁶ and above it postal seal of Pangalti can be seen at the back side of the postal card.

⁶ 1930 senesi nisan ayında Londra'da (Bradbury, Wilkinson & Co., Ltd.) basılmıştır. (Ağaoğulları, 2005; 163)



Fotoğraf 22A Ön yüz:

Fotoğrafta Mermer Kule, 1960 senelerinde yapılan sahil yolu ve Mermer Kule'den kopan 1. Kule ve ardından gazhane yapıları görülmektedir. 1960 senelerinde Yedikule'den geçen sahil yolu, Mermer Kule'nin kara surlarıyla olan bağlantısını kopartarak Mermer Kule'yi sahilde tek bir kule halinde bırakmıştır (Kâhya, 1994; 458).

Photograph 22A Front Page:

In the picture, Marble Tower, coastal road that was built in 1960, the first tower that came off from the Marble Tower and afterwards the gashouse buildings can be seen. In 1960s, the coastal road that passes through the Yedikule broke the connection of the Marble Tower with the landwalls and left the Marble Tower as a single tower on the coast (Kâhya, 1994; 458).

⁶ It was printed on April 1930, in London (Bradbury, Wilkinson & Co. Ltd.). (Ağaoğulları, 2005; 163)

IV.Bölüm Chapter IV

YEDİKULE KAPISI (İÇ KAPI) Yedikule Gate (Interior Gate)

Halk arasında “Küçük Kapı” olarak bilinir. Altın Kapı ve Belgrad Kapı arasında bulunan kapı, Sultan III. Ahmed Kulesi’ne yakın olup kule ile aynı hizadadır. Dışa (hendeklere) bakan cephesinde kalker taşı payelere oturan tuğladan sivri bir kemer bulunur. Bu kemer içinde Sultan III. Ahmed Dönemi’ne ait bir tamir kitâbesi bulunur. Halkın kullandığı sivil kapıdır. Şehir halkının kullandığı bu kapılar savaş sırasında örülerek şehre giriş engellenirdi (Âli Saim, 1933: 119). Kapının sağ ve solunda Ni’me’l Ceyş (Fetih Şehitleri)¹ kabirleri bulunur.

Şehre bakan cephesinde basık tuğla bir kemer üstünde örgü duvar yükselir. Bu duvar üzerinde yakın zamanda çalınan kabartma bir Bizans kartalının yeri boş bir çerçeve şeklinde görülmektedir. Bu çerçevenin üzerinde, duvar içine gömülmüş dört sütun gövdesinin dışarı taşan uçları görülür (Tunay, 2014: 62).

Bu kapının onarımı ve konservasyonu 1964 senesinde gerçekleşir (Tamer, 2003; 105).

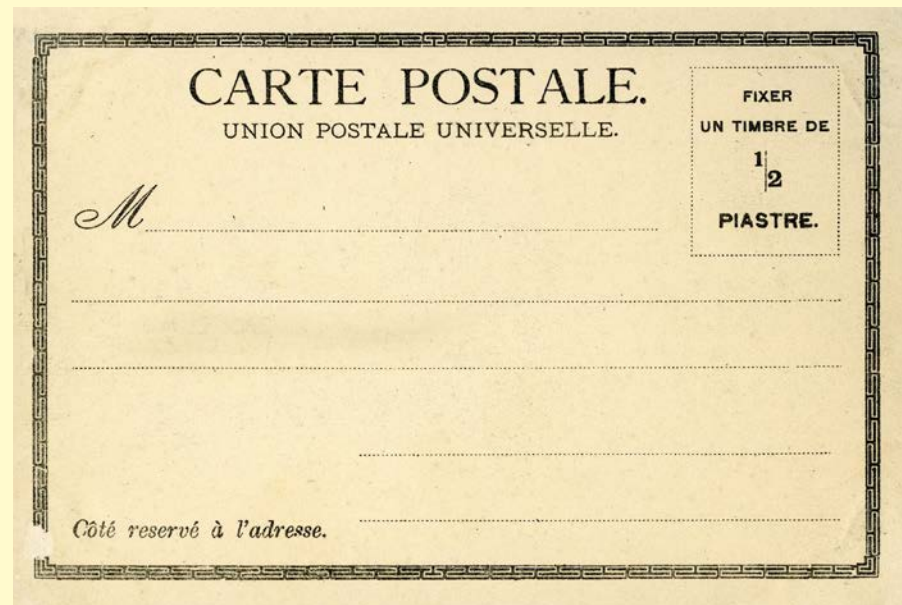
It is known as the “Little Door” among the people. The gate between the Golden Gate and Belgrad Gate is close to the Sultan Ahmed III Tower and on the same level with the tower. There is a pointed brick arch resting on limestone piers on its outside (ditches) facade. Within this arch, there is a repair inscription from the period of Sultan Ahmed III. It is the civil door used by the people. These gates which were used by the people of the city, were walled during the war and the entrance to the city could be prevented (Âli Saim, 1933: 119). There are the graves of Ni’mel Ceyş on the right and left sides of the door.¹

The flattened masonry wall rises above the brick arch on the façade facing the city. The place of relieved Byzantine eagle, which was stolen recently, can be seen as an empty frame on this wall. On this frame, protruding ends of four column bodies embedded in the wall can be seen (Tunay, 2014: 62).

The repair and conservation of this door took place in 1964 (Tamer, 2003; 105).

¹ Yedikule meydanında Ni’me’l Ceyş olan Altıparmak Ahmet Baba’nın da kabri bulunur. Hz. Muhammed bir hadisinde Konstantiniye şehrinin feth edileceğini bildirmiş, fethi gerçekleştiren komutanı Ni’me’l-emir (mutlu komutan), ordusundaki askerleri de Ni’me’l Ceyş (mutlu asker) olarak adlandırmıştır. Halk arasında baba ve dede gibi isimler ile anılmışlardır. (Gülenaz ve Koca, 2018: 59)

¹ The grave of Altıparmak Ahmet Baba, who is Ni’me’l Ceyş, is also located in Yedikule square. Hz. Muhammad stated in a hadith that the city of Constantinople would be conquered, and named his commander Ni’me’l-emir and the soldiers in his army as Ni’me’l Ceyş. They were known by names such as father and grandfather among the people. (Gülenaz and Koca, 2018: 59)



Kartpostal 23A Ön yüz:

Siyah beyaz fotoğrafta Yedikule Kapısı ve III. Ahmed Kulesi gözükmemektedir.

Postal Card 23A Front Page:

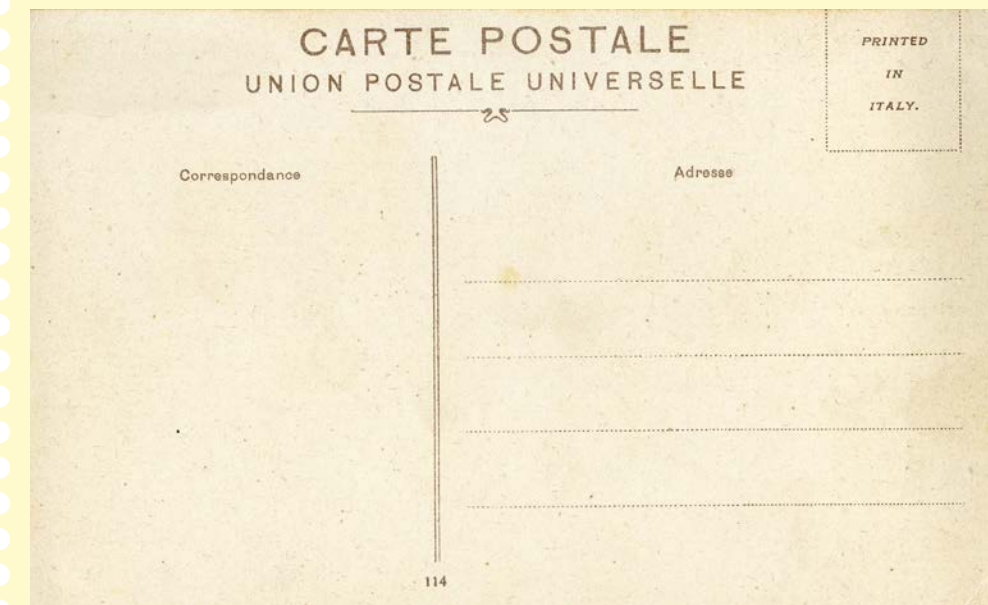
Yedikule Gate and III. Ahmed Tower can be seen on the black-white picture.

Kartpostal 23A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü çerçeve içindedir.

Postal Card 23A Back Page:

The back page of the postal card is within frame.



Kartpostal 23B Ön yüz:

23A numaralı kartpostalın renklendirilmiş şeklidir. Yedikule Kapısı ve III. Ahmed Kulesi gözükmemektedir. Kartpostalın üstünde Fransızca "Yedi-Kaulé", altında ise Osmanlıca "Yedikule" yazılıdır.

Postal Card 23B Front Page:

It is the coloured image of the postal card 23A. Yedikule Gate and III. Ahmed Tower can be seen. "Yedi-Kaulé" in French written above, "Yedikule" in Ottoman Turkish written below are written on the postal card.

Kartpostal 23B Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü çerçeve içindedir. İtalya'da basılmıştır.

Postal Card 23B Back Page:

The back page of the postal card is within frame. Printed in Italy.

**Kartpostal 24A Ön yüz:**

Siyah beyaz fotoğrafta Yedikule kapısı ve hisarı gözükmektedir. Sol alt kısımda "İstanbul Yedikule-Les Chateaux d'Yedi-Kulé" yazılıdır.

Kartpostal 24A Arka yüz:

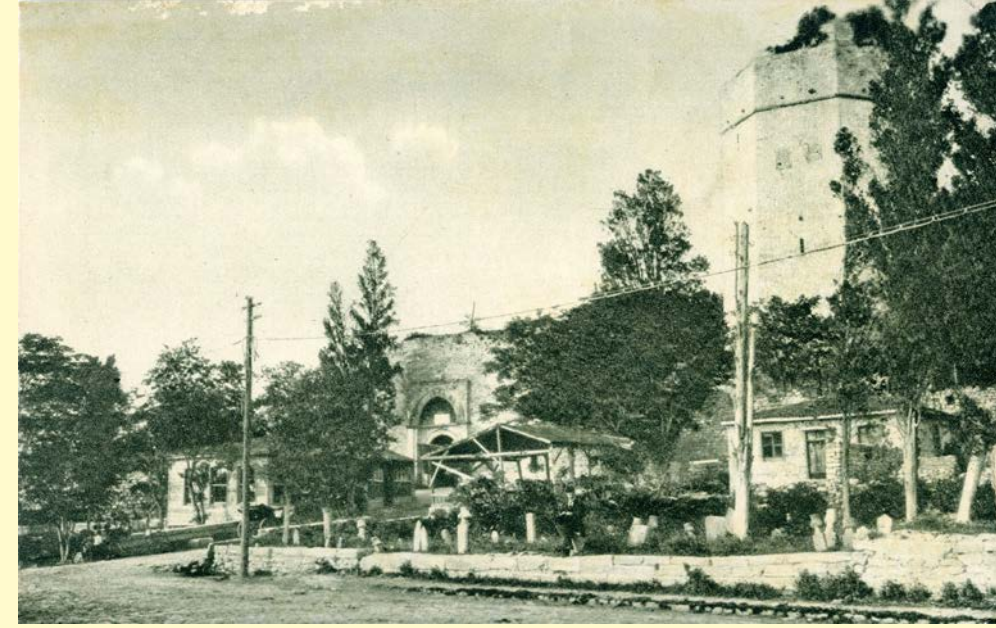
Kartpostalın arka yüzünde adres ve yazışma kısmı ayrılmıştır.

Postal Card 24A Front Page:

Yedikule gate and its walls can be seen on the black-white picture. "İstanbul Yedikule-Les Chateaux d'Yedi-Kulé" is written on the left lower part.

Postal Card 24A Back Page:

Address and correspondence part are separated on the back of the postal card.

**Kartpostal 25A Ön yüz:**

Siyah beyaz fotoğrafta Yedikule kapısı, III. Ahmed Kulesi ve yol boyunca devam eden Osmanlı mezarlığı gözükmektedir. Yedi Kule kapısının her iki yanında kahvehane, kolluk binaları gibi güvenlik ve dinlenme amaçlı tek katlı, kırma çatılı yapılar göze çarpmaktadır.

Postal Card 25A Front Page:

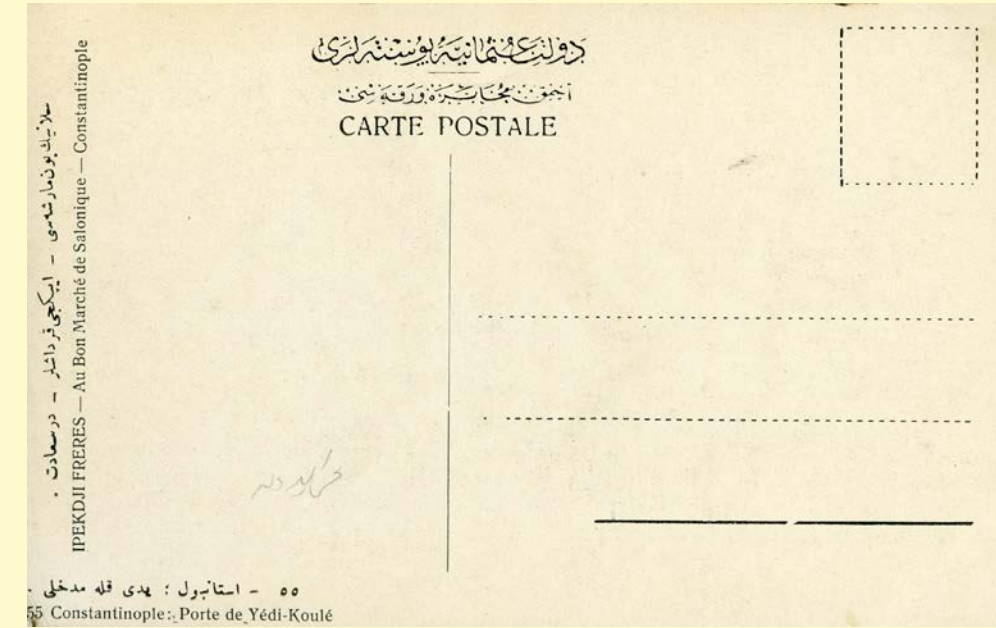
Yedikule Gate, III. Ahmed Tower and the Ottoman cemetery are visible along the way in the black and white photograph. On both sides of the Yedikule gates, single-storey, hipped roofed buildings for security and recreation such as coffee houses and law enforcement buildings stand out.

Kartpostal 25A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde Osmanlıca "Devlet-i Aliyye-i Osmaniyye Postaları" ve "Açık Muhabere Varakası" yazılıdır.

Postal Card 25A Back Page:

Devlet-i Aliyye-i Osmaniyye Postaları" and "Açık Muhabere Varakası" are written in Ottoman Turkish on the subdivided back page of the postal card.



Kartpostalın yan kenarında editörün adı ve adresi, Fransızca "Ipekdi Freres - Au Bon Marché de Salonique-Constantinople" ve Osmanlıca "Selanik Bon Marşesi İpekçi Kardeşler Dersaadet" şeklinde belirtilmiştir.

Kartpostalın alt kenarında Fransızca "Constantinople: Porte de Yédi-Koulé" ve Osmanlıca "Yedi Kule Medhali" yazılıdır. Kartpostal seri numarası 55'dir.

On the side of the postal card editors' name and address, "Ipekdi Freres - Au Bon Marché de Salonique-Constantinople" in French and "Selanik Bon Marşesi İpekçi Kardeşler Dersaadet" in Ottoman Turkish are stated.

At the lower edge of the postal card, "Constantinople: Porte de Yédi-Koulé" in French and "Yedi Kule Medhali" in Ottoman Turkish are written. Serial number of the postal card is 55.



Kartpostal 26A Ön yüz:

Siyah beyaz fotoğrafta Yedikule Kapısı ve III. Ahmed Kulesi görülmektedir. Sağ alt kısımda "La Porte d'Yédi-Koulé" yazılıdır. 25A numaralı kartpostalda görülen yol kenarındaki Osmanlı mezarlığındaki mezar taşları bu fotoğrafta görülmemektedir.

Postal Card 26A Front Page:

Yedikule Gate and III. Ahmed Tower can be seen on the black and white picture. "La Porte d'Yédi-Koulé" is written on the lower right part. Tombstones at the roadside Ottoman cemetery seen on postcard number 25A can not be seen in this picture.

V.Bölüm Chapter V

YEDİKULE DIŞ KAPISI Yedikule Outer Gate

27 numaralı kartpostalda görülen dendanlı ve alçak olan kapı kademeli yapılan surlardan dışa (hendeklere) bakan ön sur duvarı üstündedir. Özellikle 1870 senelerinde çekilen fotoğraflarda görülen bu kapının yirminci yüzyıl başlarında dış surun kısmen yıkılması ile kapının da yıkıldığı görülür. 23, 24, 25 ve 26 numaralı kartpostallarda görülen ve günümüzde de halen kullanılan Yedikule Kapısı kademeli yapılan surlardan şehre (iç kısma) bakan sur duvarı üzerindedir. Bu bölümdeki kartpostallarda hendek üzerindeki köprüyü daha net bir şekilde görmekteyiz.

The low, dentil gate on the postcard is on the cascaded walls that face the trenches outside. This door, that is particularly visible on the photographs which were taken in the 1870s, was wrecked together with the partially wrecked walls in the beginning of the twentieth century. The Yedikule Gate, which can be seen on the postcards 23, 24, 25 and 26, and still used to this day, is on the cascaded walls that face the city (inner part). We can see the bridge over the trench more clearly in the postcards in this section.



Kartpostal 27A Ön yüz:

Siyah beyaz fotoğrafın alt kenar boşluğunda "Porte de Sept Tours" (Yedi Kule Kapısı) ve "Adressez vous au "Postcartoglob" Constantinople, pour des vues photographiques à reproduction, tapis persans et timbres-postes universelles" (Reprodüksiyon fotoğraf görüntüleri, İran halıları ve evrensel posta pulları için "Postcartoglob" İstanbul ile iletişime geçin) yazılıdır. "Postcartoglob" mağazası İstanbul'da kartpostal, pul ve İran halıları satmakta idi (Yılmaz, 2019; 209). Yan kenar boşluğunda Osmanlı topraklarında işletilen yabancı posta bürolarının çıkardığı pullardan biri olan "Levant" yazılı pul yapıştırılmıştır. Pul üzerinde 27.05.1904 tarihi ve Pera postane damgası görülür.

Postal Card 27A Front Page:

At the bottom side space of the black and white photograph, "Porte de Sept Tours" (Yedikule Gate) and "Adressez vous au "Postcartoglob" Constantinople, pour des vues photographiques à reproduction, tapis persans et timbres-postes universelles" (For reproduction photograph displays, Persian rugs and universal post stamps, contact "Postcartoglob" Istanbul) is written. The store, "Postcartoglob" used to sell postcards, stamps and Persian rugs in Istanbul (Yılmaz, 2019; 209). One of the stamps that are issued by the foreign post offices in Ottoman lands, a stamp with the inscription "Levant", is affixed at the side edge space. The date 27.05.1904 and the mark of Pera Post Office can be seen on the stamp.



Kartpostal 27A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzünde sağ tarafta ay ve yıldız bulunur. Kartpostalın bölünmemiş arka yüzünde Osmanlıca "Devlet-i Aliyye-i Osmaniyye Postaları" ve Fransızca "Union Postale Universelle Turquie" (Türk Evrensel Posta Birliği) üst kısımda yazılıdır. Hemen altında Osmanlıca "Açık Muhabere Varakası" yazılıdır. 27.05.1904 tarihli, "Constantinople Pera Poste Francse" postane damgası ile Aisne postane damgası üst üste basılmıştır.

Postal Card 27A Back Page:

There is the star and crescent on the back page of the postcard, at the right side. On the postcards undivided back page, in Ottoman Turkish, "Devlet-i Aliyye-i Osmaniyye Postaları" and in French, "Union Postale Universelle Turquie" (Turkish Universal Postal Union) is written on top. Just below it is written "Açık Muhabere Varakası" (Open Communication Document) in Ottoman. The Aisne Post Office mark and the "Constantinople Pera Poste Francse" Post Office mark, dated 27.05.1904, is sealed on top of each other.

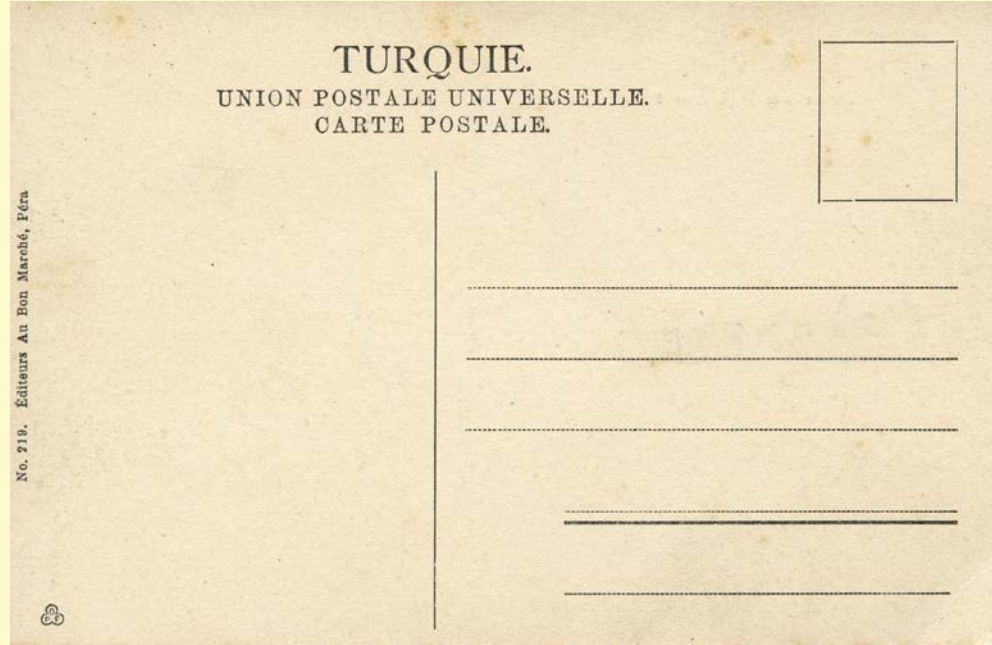


Kartpostal 28A Ön yüz:

Siyah beyaz fotoğrafta Yedikule Kapısı ve III. Ahmed Kulesi görülmektedir. Üst kısımda "Entrée des Sept Tours" (Yedikule'ye Giriş) yazılıdır.

Postal Card 28A Front Page:

Yedikule Gate and Tower of Ahmed III can be seen on the black and white photograph. "Entrée des Sept Tours" (Entrance of Yedikule) is written at the top of the page.



Kartpostal 28A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzü bulunur. Fransızca "Turquie Union Postale Universelle" (Türk Evrensel Posta Birliği) üst kısımda yazılıdır. Kartpostalın yan kenarında editör Fransızca "Au Bon Marché, Péra" şeklinde belirtilmiştir. OPF matbaasının monogramı sol alt köşede görülür.

Postal Card 28A Back Page:

The postcard has a divided back page. In French, "Turquie Union Postale Universelle" (Turkish Universal Postal Union) is written at the top of the page. Postcard's editor is stated as "Au Bon Marché, Péra" on the side edge. The monogram of OPF Printing House can be seen at the bottom left.



Kartpostal 29A Ön yüz:

Renklendirilmiş kartpostalda Yedikule Kapısı, Altın Kapı, hendek, Osmanlı mezar taşları ve III. Ahmed Kulesi görülmektedir. Hendek köprüsü yandan görülmektedir. Fotoğrafın sağ alt kenarındaki boş alanda kartpostalın editörü, Georges Papantoine olarak görülür. 68 sayılı kartpostal seri numarasının yanında "Porte de Yedi-Koulé" (Yedikule Kapısı) yazılıdır. 10 sentlik (cent) "Kais Koenigl Oesterr post" pulu üzerinde Smyrna (İzmir) - Österreichische Post (Avusturya Postası) yazılı ve 06.02.1907 tarihli postane damgası yer alır.

Postal Card 29A Front Page:

Yedikule Gate, Golden Door, trenches, Ottoman tombstones and Tower of Ahmed III can be seen on the coloured postcard. Trench bridge seen from the side. On the blank space at the bottom right of the photograph, the postcard's editor can be seen as Georges Papantoine. "Porte de Yedi-Koulé" (Yedikule Door) is written beside the postcard serial number 68. The 06.02.1907 dated post office mark with the writing Smyrna - Österreichische Post (Smyrna - Austria Post) is taken place on the 10-cent "Kais Koenigl Oesterr post" stamp.



Kartpostal 29A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzü bulunur. Sağ taraftaki pul çerçevesinin üstünde 06.02.1907 tarih ve Smyrna (İzmir) - Österreichische Post (Avusturya Postası) yazılı posta damgası yer alır.

Postal Card 29A Back Page:

The postcard has an undivided back page of the postcard. The post office mark with the date, 06.02.1907 and the writing, Smyrna - Österreichische Post (Smyrna - Austria Post) is taken place on the stamp frame at the right-hand side.

VI.Bölüm Chapter VI

KÜÇÜK ALTIN KAPI Little Golden Gate

II. Theodosius, Altın Kapı'nın önüne saltanat kapısı olan (Küçük Altın Kapı) bir duvar ve onun da önüne üstünde köprüsü bulunan bir hendek ekleyerek Altın Kapı'nın ön methalini (propile) oluşturarak muhafaza altına almıştır. Altın Kapı ve Küçük Altın Kapı arasında böylece bir meydan hasıl olmuştur. Bu avluda kale ağasına mahsus bir köşk ve idam olunduktan sonra buraya gömülen Girit Fatih'i Deli Hüseyin Paşa¹ ve yakınlarına ait bir mezarlık bulunuyordu. Beşik tonoz ile örtülü Küçük Altın Kapı'nın içinde, Osmanlı Dönemi'nde ilave edilen bir sarnıcın izleri zeminde görülmektedir (Eldem, 1932: 27).

Küçük Altın Kapı'nın iki yanında kemerin oturduğu devşirme malzeme olabilecek yeşil mermerler bulunur. Mermer sütunlarda, güvercinli ve kenger yapraklı kompozit başlıklar ve bezeme yer alan kaideler görülür. Yeşil sütunların arasındaki mermer lentonun ortasında bir kristogram ve iki yanında birer haç yer alır. Küçük Altın kapının içi bir dönem örüldükten sonra 1838 senesinde mermer lento ve sövelerle küçük bir giriş haline getirilmiştir. (Tamer, 2003; 99). Örülen duvarın üstüne oval bir madalyon içine Sultan II. Mahmud'un mermer tuğrası, etrafına da kalem işleri ile sancak, müzik ve savaş aletlerinden oluşan Harbiyeli bir arma işlenmiştir (Eldem, 1932: 63). Arma zamanla tahrip olmuş Sultan II. Mahmud'un tuğrası da çalınmıştır (Eyice, 1993: 218).

II. Theodosius created and preserved the front entrance (propile) of the Golden Gate by adding a wall with a door of reign (Little Golden Gate) in front of the Golden Gate and a moat with a bridge on it, in front of the Little Golden Gate. Thus, a square appeared between the Golden Gate and the Little Golden Gate. In this courtyard, there was a mansion for the castle master and cemetery for the Conqueror of Crete, Deli Hussein Pasha¹ (who was buried here after being executed) and his relatives. The traces of a cistern, added in the Ottoman Period inside the Little Golden Gate covered with cradle vaults, can be seen on the ground (Eldem, 1932: 27).

On either side of the Little Golden Gate, there are green marbles that can be the recruitment material on which the arch sits. Composite heads with pigeons and acanth leaves and pedestals in the decoration are seen in the marble columns. In the middle of the marble lintel between the green columns takes part a kristogram and a cross on each side. After the interior of the Little Golden Gate was bonded with wall for a period, it was turned into a small entrance with marble lintel and jambs in 1838 (Tamer, 2003; 99). The oval medallion, with Sultan Mahmud II's marble tugra, and around it a Military arma consisting of hand drawns and banners, music and war tools is engraved on top of the knitted Wall (Eldem, 1932: 63). The arma was destroyed over time, and sultan Mahmud II's tugra was also stolen (Eyice, 1993: 218).

¹ Hüseyin Paşa'nın Girit'deki başarıları, Kandiye kalesini alması ve Sultan Mehmed'in kendisine olan güveni Köprülü Mehmed Paşa'yı kıskandırmış ve Hüseyin Paşa'yı tehdit olarak görerek katledilmesi için aleyhine propaganda yapmıştır (Uzunçarşılı, 1988: 293-295).

¹ Hüseyin Pasha's successes in Girit, his capture of Heraklion Castle and Sultan Mehmed's trust in him made Köprülü Mehmed Pasha jealous and he made propaganda against Hüseyin Pasha for his murder by seeing him as a threat (Uzunçarşılı, 1988: 293-295).

14. yüzyılın ortasından itibaren savaşlarda bir iç kale haline gelen kapı önemli bir rol oynar. İoannes VI. Kantakuzenos (1347-1354) Altın Kapı'yı ve kuleleri güçlendirir. İoannes V. Palaiologos (1341-1391) Altın Kapı'yı ve surları onarır, çevredeki dini yapılardan toplanan malzeme ile kuleler inşa eder, fakat Sultan Yıldırım Beyazıd'ın buna karşı koyması üzerine yaptırdığı inşaatı yıkmak zorunda kalmıştır (İnciciyan, 1956; 9).

Bizans döneminin sonlarında, kapının iki yanındaki duvar yüzeylerine mermer çerçevelerin içlerine mitolojik olayların anlatıldığı kabartma mermer levhalar yerleştirilmiştir. Birçok seyyahın bahsettiği M.S. 2. yüzyıla ait olan on iki adet kabartma, Herakles'in on iki işi, Venüs, uyuyan Adonis, meşalesini uzatan Cupidon ve Phaeton'un düşüşü gibi mitolojik konuları temsil ediyordu (Ebersolt, 1996: 143). 1625 yıllarında İstanbul'da görev yapan İngiliz elçi Thomas Roe bazı levhaları kaçırmaya kalkışmış ve etraftan gelen tepkiler üzerine yerlerine bırakmıştır. Bu kabartmalar zamanla depremler ve bazı olaylar nedeniyle kaybolmuştur (Eldem, 1932: 64). 1927 yılında İstanbul Arkeoloji Müzeleri tarafından yapılan hafriyat çalışmaları sonucunda duvarın dibinde ve toprağın altında bu kabartmaların bir kısmı bulunmuştur (Sertoğlu, 1954: 3208).

Since the middle of the 14th century, the gate, which has become an inner fort in wars, plays an important role. İoannes VI. Kantakuzenos (1347-1354) strengthens the Golden Gate and the towers. İoannes V. Palaiologos (1341-1391) repairs the Golden Gate and the walls, builds towers with materials collected from the surrounding religious buildings, but upon Sultan Bayezid I's opposition to this, he had to demolish the construction (İnciciyan, 1956; 9).

At the end of the Byzantine period, embossed marble slabs were placed on the wall surfaces on either side of the door, where mythological events were described inside the marble frames. Twelve reliefs from the 2nd century A.C which many travellers talked about, represented mythological subjects such as the twelve works of Heracles, Venus, the sleeping Adonis, Cupidon holding his torch and the fall of Phaeton (Ebersolt, 1996: 143). British ambassador Thomas Roe, who served in Istanbul in 1625, tried to kidnap some of the plates and left them in their places due to the reactions from the surrounding. These reliefs disappeared over time due to earthquakes and some events (Eldem, 1932: 64). Some of these reliefs were found at the bottom of the wall and under the ground as a result of the excavation work carried out by the Istanbul Archeology Museums in 1927 (Sertoğlu, 1954: 3208).

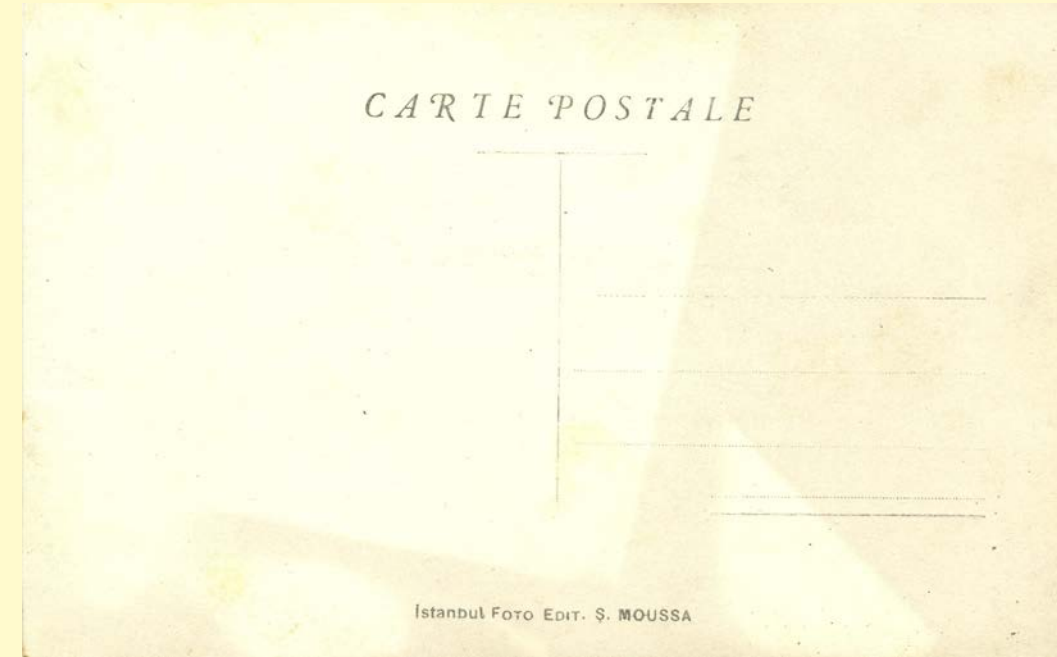


Kartpostal 30A Ön yüz:

Hendek tarafından Altın Kapı, Küçük Altın Kapı ve III. Ahmed Kulesi'nin görünümü. Fotoğraf altında "Stamboul, La porte dorée et les Sept Tours" (İstanbul, Altın Kapı ve Yedikule) ve kartpostal seri numarası olan 87 numara yazılıdır. Kartpostalın üstünde Sébah&Joaillier'nin adı geçmese de fotoğrafın Sébah&Joaillier'e ait olduğu bilinmektedir.

Postal Card 30A Front Page:

The view of Golden Gate, Small Golden Gate and Sultan Ahmed III Tower. "Stamboul, La porte dorée et les Sept Tours" (Istanbul, Altın Kapı ve Yedikule) and the postcard serial number 87 is written below the photo. Although the name of Sébah & Joaillier is not mentioned on the top of the postcard, it is known that the photo belongs to Sébah & Joaillier.



Kartpostal 30A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzü bulunur. Alt kısımda, İstanbul Foto Edit. Ş.Moussa yazılıdır.

Postal Card 30A Back Page:

The postal card has a split back page. At the bottom, İstanbul Photo Edit. S. It is written in Moussa.

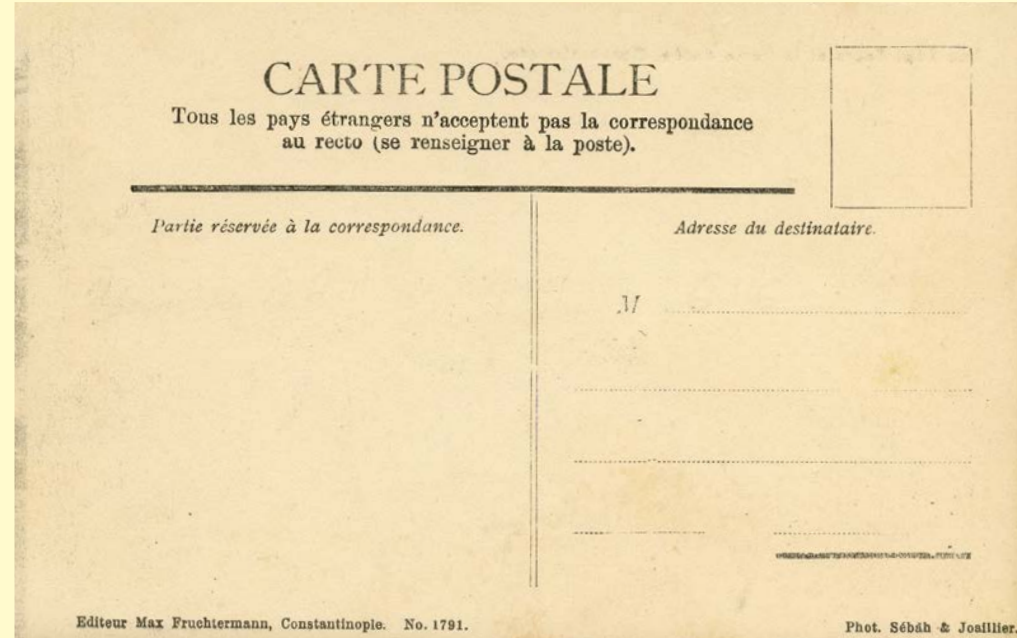


Kartpostal 30B Ön yüz:

30A numaralı kartpostalın farklı bir baskısıdır. Kartpostalın üstünde “Les Sept Tours et la Porte dorée, Constantinople” (Yedikule ve Altın Kapı, İstanbul) yazılıdır.

Postal Card 30B Front Page:

This is a different print of postal card number 30A. “Les Sept Tours et la Porte dorée, Constantinople” (Yedikule and Altın Kapı, İstanbul) is written on the postal card.

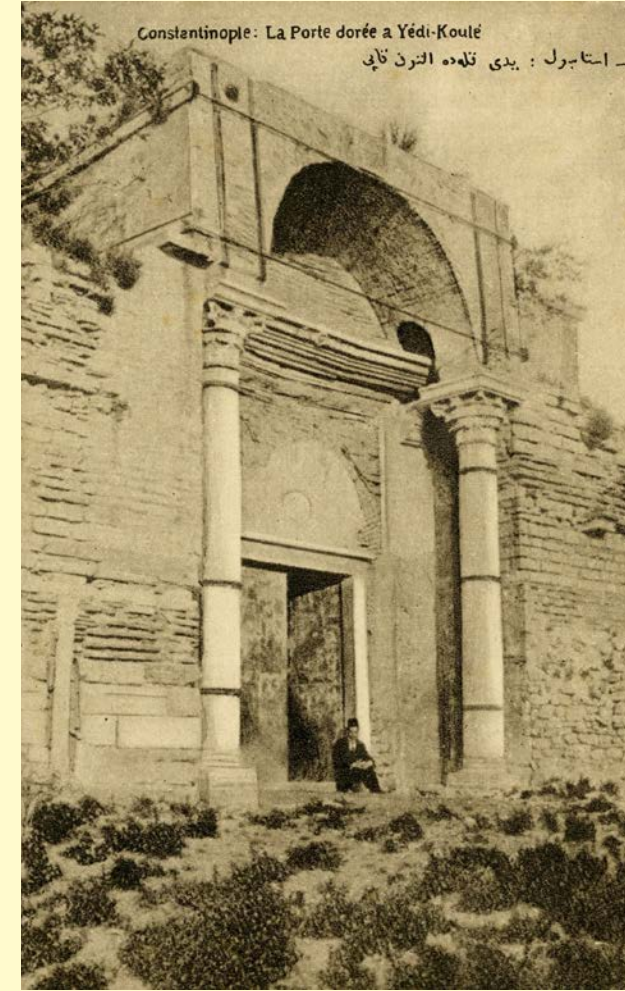


Kartpostal 30B Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzü bulunur. Alt kısımda, editörün adı Max Fruchtermann olarak belirtilmiştir. Kartpostalın seri numarası 1791'dir. Fotoğrafçı (Phot.) olarak Sébah & Joaillier'nin adı geçmektedir.

Postal Card 30B Back Page:

The postal card has a split back page. In the lower part, the editor's name is specified as Max Fruchtermann. The serial number of the postal card is 1791. Sébah & Joaillier as photographer (Phot.).



Kartpostal 31A Ön yüz:

Küçük Altın Kapı'nın görünümü. Fotoğrafın üstünde Fransızca “Constantinople, La Porte dorée a Yédi-Koulé” (İstanbul, Yedikule'deki Altın Kapı) ve Osmanlıca “İstanbul, Yedikule'de Altın Kapı” yazılıdır. Kapının eşiğinde fesli bir genç oturmaktadır.

Postal Card 31A Front Page:

The view of the Little Golden Gate. Constantinople, La Porte dorée a Yédi-Koulé” (Golden Gate in İstanbul, Yedikule) and Ottoman “Altın Kapı in Yedikule, İstanbul” is written above the photo. A young man wearing a fez is sitting on the doorstep.

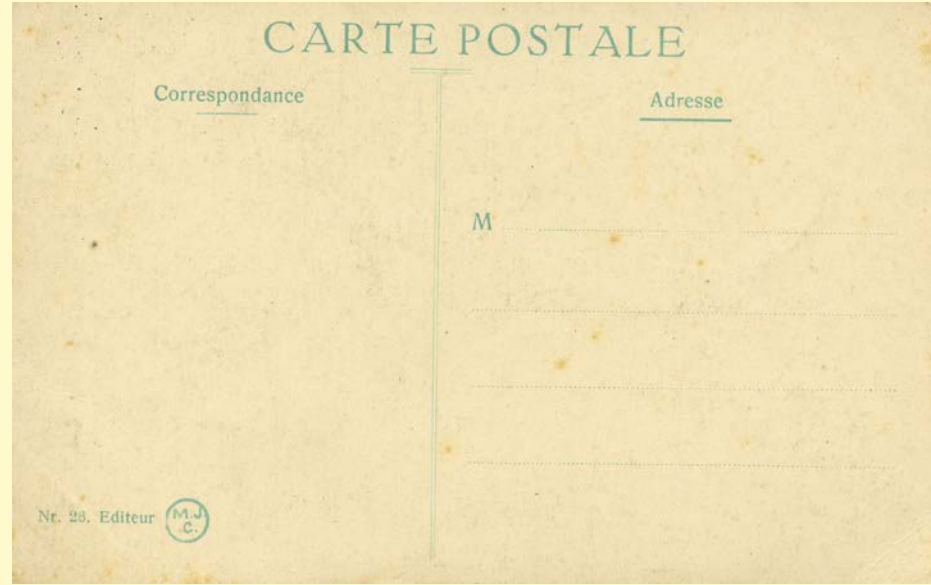


Kartpostal 31B Ön yüz:

Küçük Altın Kapı'nın görünümü. 31A numaralı kartpostalın aynısı olup farklı bir baskısıdır.

Postal Card 31B Front Page:

The view of the Little Golden Gate. It is the same as postcard number 31A but a different print.

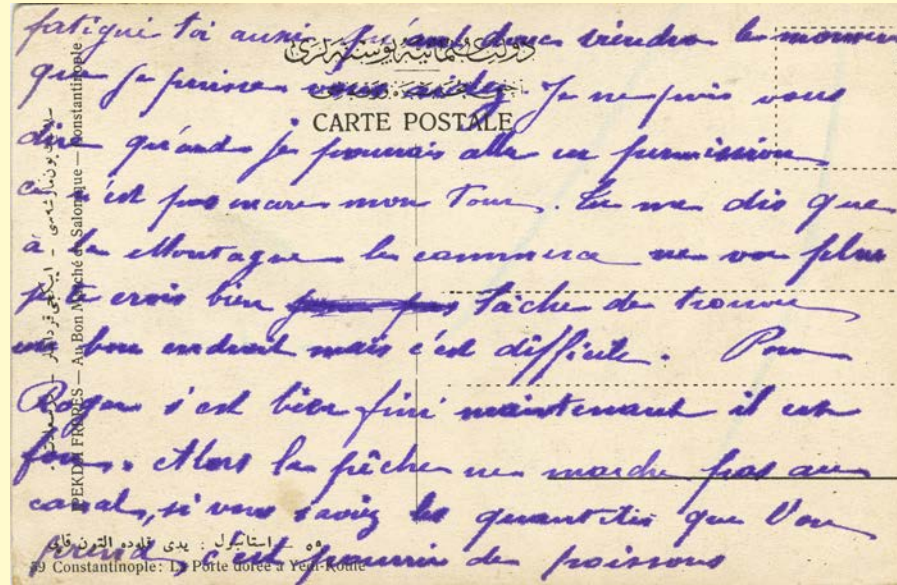


Kartpostal 31A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzü bulunur. Sol alt köşede kartpostalın seri numarası olan 26 numara yanında, kartpostalın editörü, Moise J. Israilovitch'in M.J.C. monogramı yer alır.

Postal Card 31A Back Page:

The postal card has a split back page. The postcard's editor, Moise J. Israilovitch's M.J.C. includes monogram in the lower left corner, next to the serial number 26.



Kartpostal 31B Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzü bulunur. Sol alt köşede iki satır halinde kartpostalın seri numarası olan 59 numara yanında, Fransızca "La porte dorée a Yedi-Koulé" (Yedikule'deki Altın Kapı) yazılıdır. Satırın üstünde Osmanlıca "İstanbul, Yedikule'de Altın Kapı" yazılıdır. Kartpostalın yan kenarında ise editör Fransızca "İpekçji Freres - Au Bon Marché de Salonique-Constantinople" ve Osmanlıca "Selanik Bon Marşesi İpekçi Kardeşler Dersaadet" şeklinde belirtilmiştir.

Postal Card 31B Back Page:

The postal card has a split back page. In the lower left corner, next to the serial number 59 of the postcard in two lines, "La porte dorée a Yedi-Koulé" (Golden Gate in Yedikule) is written in French. Altın Kapı in Istanbul, Yedikule" in Ottoman is written above the line. On the side of the postal card, the editor is stated in French as "İpekçji Freres - Au Bon Marché de Salonique-Constantinople" and in Ottoman "Thessaloniki Bon Marché İpekçi Kardeşler Dersaadet".



Kartpostal 32A Ön yüz:

Küçük Altın Kapı'nın bir görünümü. Sultan II. Mahmud'un mermer tuğrasının etrafındaki kalem işleri, Küçük Altın Kapı'nın iki yanında bulunan devşirme sütunlar ve kaidesi fotoğrafta net bir şekilde görülmektedir.

Postal Card 32A Front Page:

The view of the Little Golden Gate. The pencil works around the marble monogram of Sultan Mahmud II, the spolia columns on both sides of the Little Golden Gate and its base are clearly visible in the photograph.



Kartpostal 33A Ön yüz:

Küçük Altın Kapı'nın bir görünümü. Fotoğrafın sağ alt köşesinde, Trade Mark (WS) firmasının monogramı yer alır. Fotoğrafın sol alt köşesinde ise "Yedi-Koulé. La Porte Dorée" (Yedikule- Altın Kapı) yazılıdır.

Postal Card 33A Front Page:

The view of the Little Golden Gate. In the lower right corner of the photo, there is the monogram of the Trade Mark (WS) company. In the lower left corner of the photo is "Yedi-Koulé. La Porte Dorée" (Yedikule - Golden Gate) is written.



Kartpostal 34A Ön yüz:

Küçük Altın Kapı ve kısmen harap olan yan duvarlarının bir görünümü. Fotoğrafın sol alt köşesinde, "Yédi-Koulé. La porte dorée au de Constantin" (Yedikule- Konstantin'in Altın Kapısı) yazılıdır.

Postal Card 34A Front Page:

The view of the Little Golden Gate and its partially destroyed sidewalls can be seen. "Yédi-Koulé. La porte dorée au de Constantin" (Yedikule- Konstantin's Golden Gate) is written in the lower left corner of the photo.



Kartpostal 35A Ön yüz:

Fotoğraf renklendirilmiştir. Alt boşlukta Fransızca "Porte Dorée á Yedicoule" (Yedikule'de Altın Kapı) ve Osmanlıca "Yedikule/Kule Kapısı" yazılıdır. Üstünde Sultan Reşad tuğralı ve ayyıldızlı 10 paralık pul bulunur.² Pul kıvrılarak arka kısma yapışmıştır. Pul üstünde "Stamboul 11 Mart (?) 1910" posta damgası yer alır.

Postal Card 35A Front Page:

The photograph is colored. "Porte Dorée á Yedicoule" (Golden Gate in Yedikule) and Ottoman Turkish "Yedikule / Tower Gate" are written in the lower space. It has a 10 para worth stamp with Sultan Reşad's signature and crescent and star.² The scale is curled and stuck to the back. There is a postmark "Stamboul March 11 (?) 1910" on the stamp.

² Aralık 1909 senesinde basılan Düyûn-ı Umûmiyye pullarıdır (Ağaoğulları, 2005; 33).

² They are Düyûn-ı Umûmiyye stamps printed in December 1909 (Ağaoğulları, 2005; 33).



Kartpostal 35A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzü bulunur. Postadan geçmiş bu kartpostalın arkasındaki “Carte Postale” kelimesinin üstü çizilmiş ve üstüne “imprime” (yazılı matbu evrak) yazılmıştır. Kartpostalın seri numarası 22’dir. Kartpostalın editörü, Israilovitch’in M.J.C. monogramı seri numarasının yanındadır. Kartpostalın arka yüzünde iki adet “Paris-Euranger” posta damgası yer alır.

Postal Card 35A Back Page:

The postal card has a split back page. The word “Carte Postale” is crossed out on the back of this postal card, and “imprime” (printed documents) is written on it. The serial number of the postcard is 22. Editor of the postal card, Israilovitch’s M.J.C. monogram is next to the serial number. There are two “Paris-Euranger” postmarks on the back of the postal card.

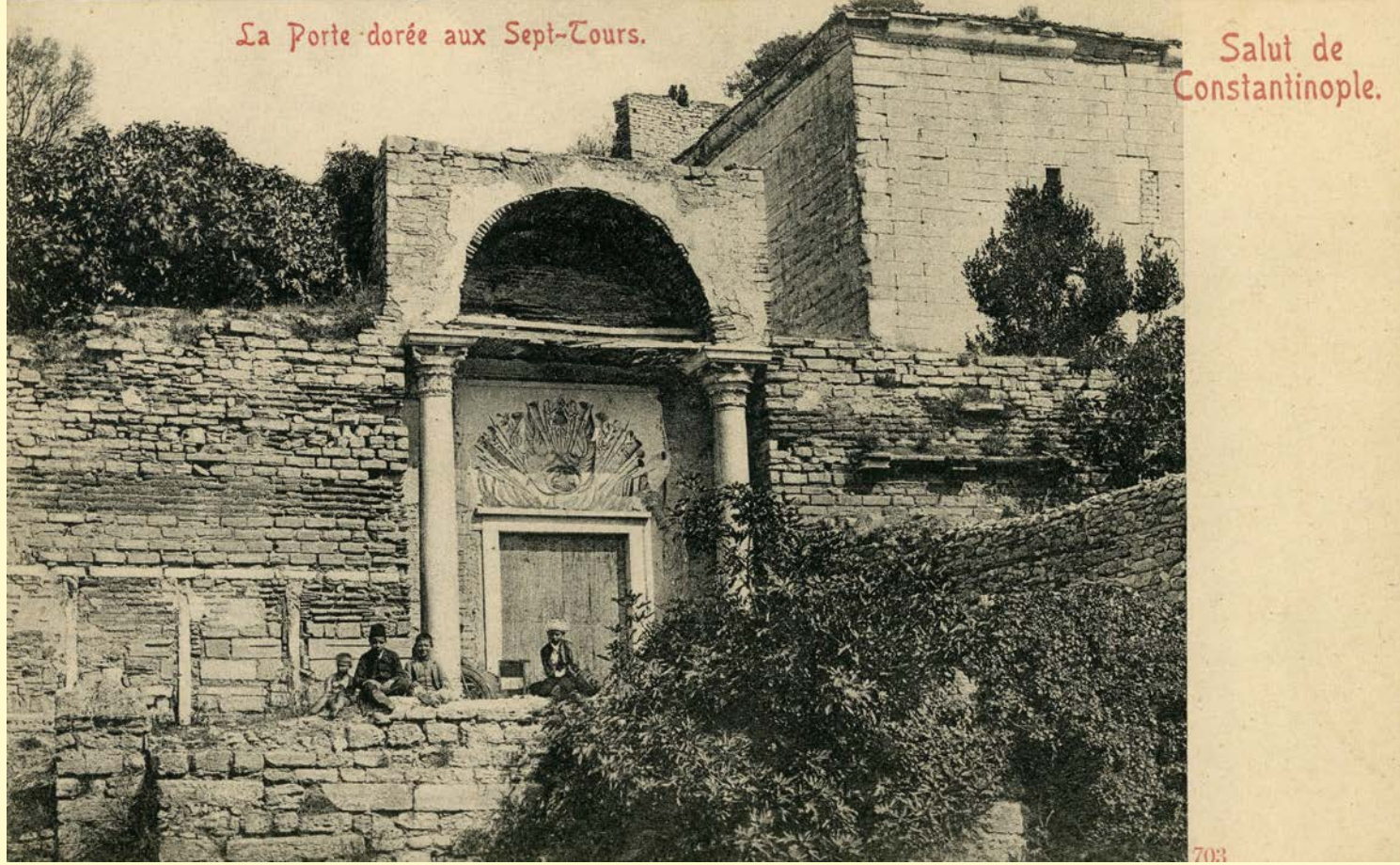


Kartpostal 36A Ön yüz:

Küçük Altın Kapı ve arkasından Altın Kapı’nın pilonlarının önden bir görünümü.

Postal Card 36A Front Page:

The front view of the Little Golden Gate and behind it the pylons of the Golden Gate.



Kartpostal 37A Ön yüz:

Küçük Altın Kapı'nın bir görünümü. Kartpostalın üstünde Sébah & Joaillier'nin adı geçmese de fotoğrafın Sébah & Joaillier'e ait olduğu bilinmektedir. Sultan II. Mahmud'un mermer tuğrasını ve etrafındaki kalem işlerini, tahrip olmadan evvel gösteren en iyi fotoğraftır. Fotoğrafın üstünde Fransızca "La Porte dorée aux Sept-Tours" (Yedikule'de Altın Kapı) yazılıdır. Kapının önündeki fesli ve sarıklı çocuklar fotoğrafa ayrı bir güzellik katmaktadır.

Postal Card 37A Front Page:

The view of the Little Golden Gate. Although the name of Sébah & Joaillier is not mentioned on the top of the postcard, it is known that the photo belongs to Sébah & Joaillier. It is the best photograph that shows Sultan Mahmud II's marble signature and its surrounding pencil work before it is destroyed. "La Porte dorée aux Sept-Tours" (Golden Gate in Yedikule) in French above the photo is written. Children in fez and turbans in front of the door add a special beauty to the photograph.

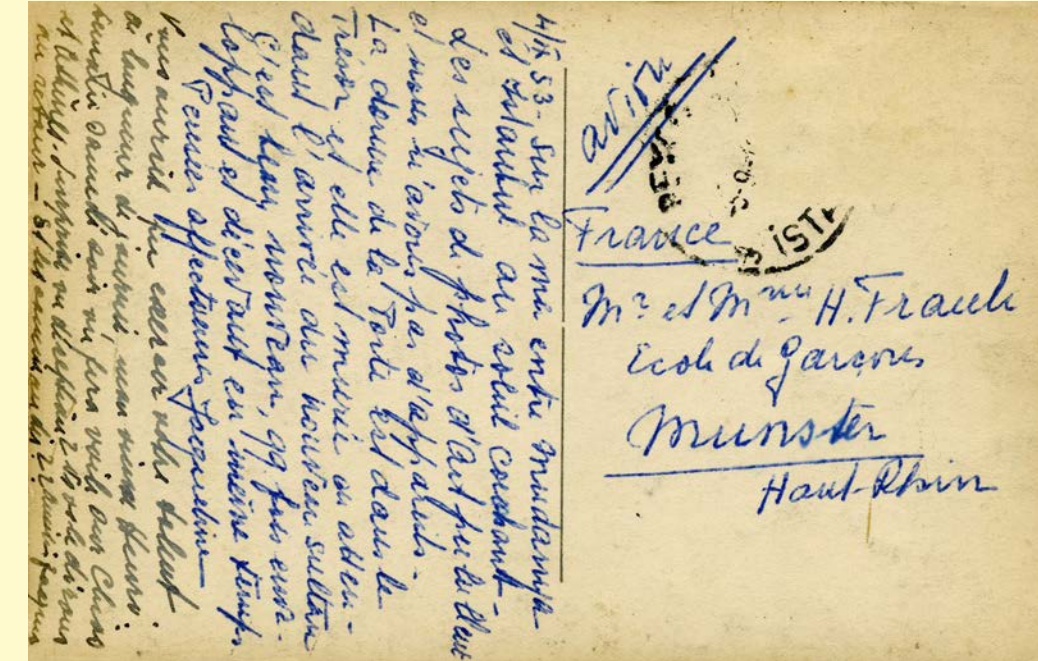


Kartpostal 38A Ön yüz:

Hendeklerden Küçük Altın Kapı'nın önden bir görünümü. Fotoğrafın sol alt köşesinde, Trade Mark (WS) firmasının monogramı ve "La porte dorée, Yedi Coule" (Altın Kapı, Yedikule) yazısı bulunur.

Postal Card 38A Front Page:

The front view of the Little Golden Gate from the moats. In the lower left corner of the photograph is the monogram of the Trade Mark (WS) company and the inscription "La porte dorée, Yedi Coule" (Altın Kapı, Yedikule).

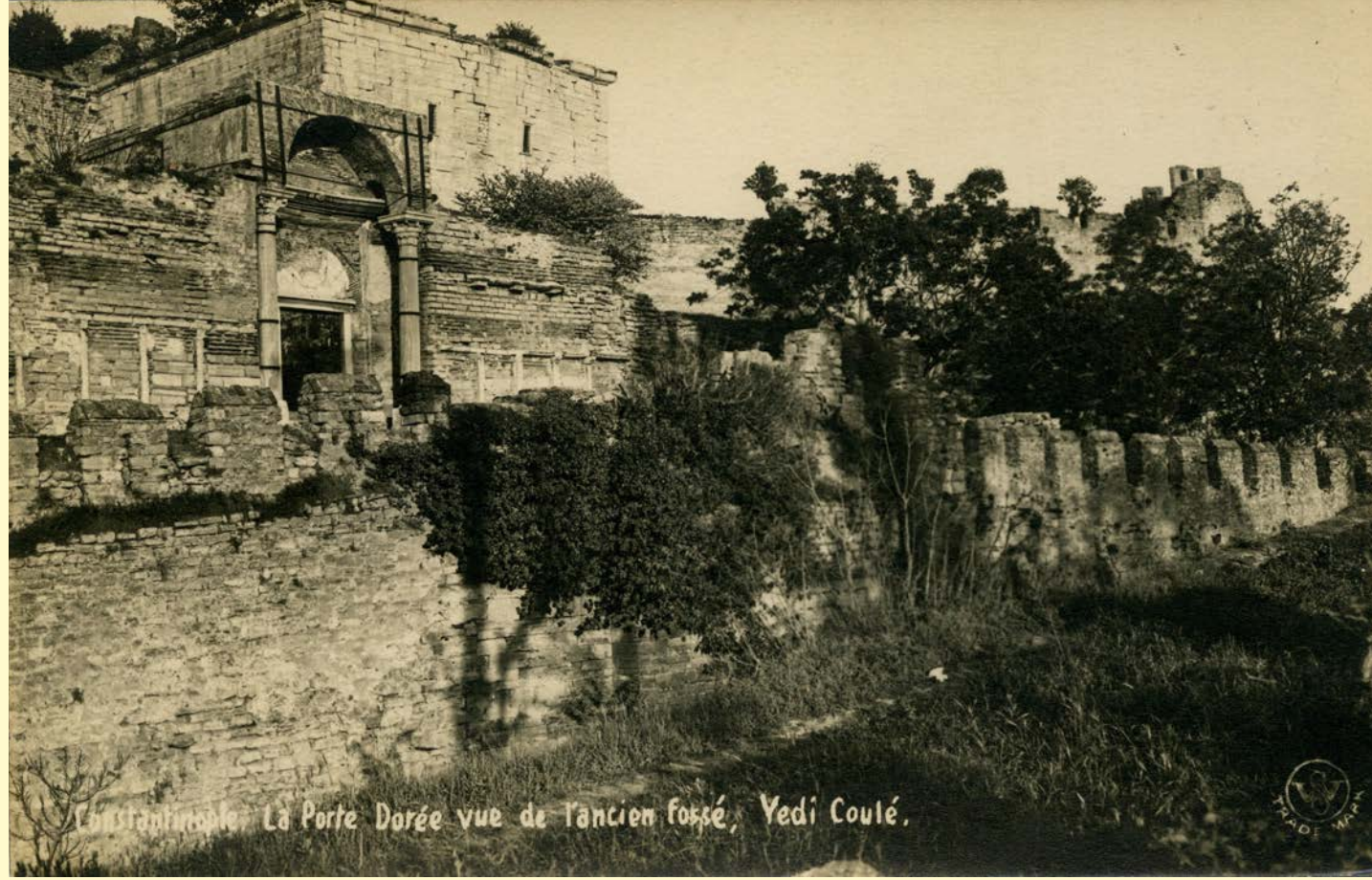


Kartpostal 38A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür ve postalanmıştır. Fakat posta mührü net değildir. (İstanbul-Beyoğlu?) 1930'lu senelere ait olmalıdır.

Postal Card 38A Back Page:

The back page of the postal card is split and posted. But the postal stamp is not clear. (İstanbul-Beyoğlu?) It must belong to the 1930s.



Kartpostal 39A Ön yüz:

Hendeklerden Küçük Altın Kapı'nın yandan bir görünümü. Fotoğrafın sağ alt köşesinde, Trade Mark (WS) firmasının monogramı ve sol alt kısmında ise "La Porte Dorée vue de l'ancien fossé, Yedi Coulé" (Eski hendekten görülen Altın Kapı, Yedikule) yazısı bulunur.

Postal Card 39A Front Page:

The side view of the Little Golden Gate from the moats. In the lower right corner of the photograph, there is the monogram of the Trade Mark (WS) company and at the lower left is the inscription "La Porte Dorée vue de l'ancien fossé, Seven Coulé" (Golden Gate, Yedikule seen from the old ditch).



Kartpostal 40A Ön yüz:

Hendeklerden Altın Kapı'nın, pylonlarının ve Küçük Altın Kapı'nın yandan bir görünümü. Hendekler içinde Osmanlı mezar taşları (Hendek mezarlığı) duvarla yoldan ayrılmıştır. Yoldan geçen iki kişi fotoğrafa doğru bakmıştır. Fotoğrafın sağ alt köşesinde, Arthur Schwartz, tarafından yönetilen NPG (Neue Photographische Gesellschaft) firmasının monogramı yer alır. Monogramın altında kartpostal seri numarası olan 45 ve "Porte dorée aux 7. tours (Yedicoulé)" (Altın Kapı Yedikule surları)" yazılıdır. Stamboul damgalı posta mührü ve altında bir kuruşluk posta pulu³ yer alır.

Kartpostal 40A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür ve boştur. Arkada sadece 1/11/1920 tarihi görülür.

Postal Card 40A Front Page:

The side view of the Golden Gate from the Moats, its pylons, and the Little Golden Gate. Ottoman gravestones (Hendek cemetery) in the ditches are separated from the road by a wall. Two passers-by looked at the photograph. In the lower right corner of the photograph is the monogram of NPG (Neue Photographische Gesellschaft), directed by Arthur Schwartz. The postcard serial number 45 and "Porte dorée aux 7. tours (Yedicoulé)" (Golden Gate Yedikule walls) is written below the monogram. It has a stamboul postal stamp with a one-penny postage stamp underneath it.³

Postal Card 40A Back Page:

The back page of the postal card is split and blank. Only the date 1/11/1920 can be seen at the back.

³ İstanbul manzaralı bu seri, 1920 senesi mart ve nisan ayında Londra'da (Bradbury, Wilkinson & Co., Ltd.) basılmıştır. Tas basması ve gravürdür (Ağaoğulları, 2005; 115).

³ This series with a view of Istanbul was published in London (Bradbury, Wilkinson & Co., Ltd.) in March and April 1920. It is lithography and engraving (Ağaoğulları, 2005; 115).



Kartpostal 41A Ön yüz:

Mezarlık tarafından hendekler, Altın Kapı'nın pilonu, Küçük Altın Kapı ve III. Ahmed Kulesi'nin görünümü. Hendek içindeki mezarlık ile hendek önündeki büyük Osmanlı mezarlığı arasından patika geçmektedir. Bu mezarlığın büyük bir kısmı yollar açılırken yok olmuştur. Günümüzde minübüs durağı olarak kullanılmaktadır.

Postal Card 41A Front Page:

The view from the moats from the cemetery side, the pylon of the Golden Gate, Little Golden Gate and view of Ahmed III. Tower. The path passes between the cemetery in the ditch and the large Ottoman cemetery in front of the ditch. A large part of this cemetery was destroyed while the roads were opened. Today it is used as a minibus stop.



Vue de Yedi-Kule (Tour d'Anibas).

Kartpostal 42A Ön yüz:

Mezarlık tarafından III. Ahmed Kulesi'nin görünümü. Üstünde 5 paralık Sultan Reşad tuğralı ve ayyıldızlı iki adet pul bulunur.⁴ Pul üstünde Constantinople damgalı posta mührü görülür. Etrafı çerçeveli kartpostalın alt boşluğunda Vue de Yedi-Kule, Tours d' Anibas (Yedikule manzarası, ? kuleleri) yazılıdır.

Postal Card 42A Front Page:

The view of Ahmed III. Tower from the cemetery side. There are two stamps with the signature of Sultan Reşad, crescent with star on it.⁴ A postage stamp stamped with Constantinople can be seen on the stamp. At the bottom of the framed postcard, Vue de Yedi-Tower, Tours d 'Anibas (Yedikule view, ? Towers) is written.

⁴ Aralık 1909 senesinde basılan, Düyûn-ı Umûmiyye I. Kalıp posta pullarıdır (Ağaoğulları, 2005; 33).

⁴ They are Düyûn-ı Umûmiyye I. Pattern postage stamps printed in December 1909 (Ağaoğulları, 2005; 33).



Kartpostal 42A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzü bulunur. Postadan geçmiş bu kartpostalın arkasındaki “Carte Postale” kelimesinin üstü çizilmiş ve üstüne “imprime” (yazılı matbu evrak) yazılmıştır. Üst kısımda “Gent, 1912” yazılı posta damgası ve Osmanlıca “Belçika’ya gidecektir” ifadesi yer alır. Kartpostalın yan kenarında, editörün adı “W.E.C.”⁵, kartpostalın seri numarası 1 ve kartpostal numarası No.12 yer alır. “Constantinople 1911” şeklinde basım yeri ve tarihi de belirtilmiştir.

Postal Card 42A Back Page:

The postal card has subdivided back page. The word “Carte Postale” is crossed out on the back of this postal card, which was approved by the postal office and “imprime” (written printed paper) is written on it. Written postal stamp of “Gent, 1912” is on the upper part and in Ottoman Turkish “Will go to Belgium” statements are placed. The editors’ name “W.E.C.”⁵, postcards’ serial number is 1 and postcard number No.12 are placed on the side of the postal card. The place and date of publication is also stated in the form of “Constantinople 1911”.

⁵ Komisyoncu olan W. Evans & Co., (Avusturya Lloyd Deniz Acentesi) firmasının kartpostalları çok nadirdir (Yılmaz, 2019; 134).

⁵ W. Evans & Co. as the commission merchant, (Austrian Lloyd Sea Agency) firms’s postal cards are very rare (Yılmaz, 2019; 134).



Kartpostal 43A Ön yüz:

Mezarlık tarafından hendeklerin, Altın Kapı ve pilonlarının ve Küçük Altın Kapı’nın genel görünümüdür. Geniş mezarlığın içinde mezar taşları çimenler arasından gözükmektedir. Kartpostalın seri numarası 28’dir. Alt kenar boşluğuna, “Cimetière et porte d’Entrée des Sept-Tours” (Yedikule mezarlığı ve giriş kapısı) ifadesi ile Editör Bon Marché’nin adı yazılmıştır.

Alemdar Mustafa Paşa, 1808 tarihindeki bir isyanda konağındaki barutları ateşe vermesiyle meydana gelen patlamada vefat etmiştir. Naaşı yeniçeriler tarafından bulunarak Yedikule hendeklerindeki bir kuyuya atılmıştır. İsyan bastırıldıktan sonra Alemdar Mustafa Paşa ve ailesi için Hendek mezarlığında bir aile mezarlığı düzenlenir. 1911 tarihinde yapılan bir cenaze töreni ile naaşı Yedikule’den alınarak Zeynep Sultan Cami haziresine nakl edilir (Göncüoğlu, 2013: 49).

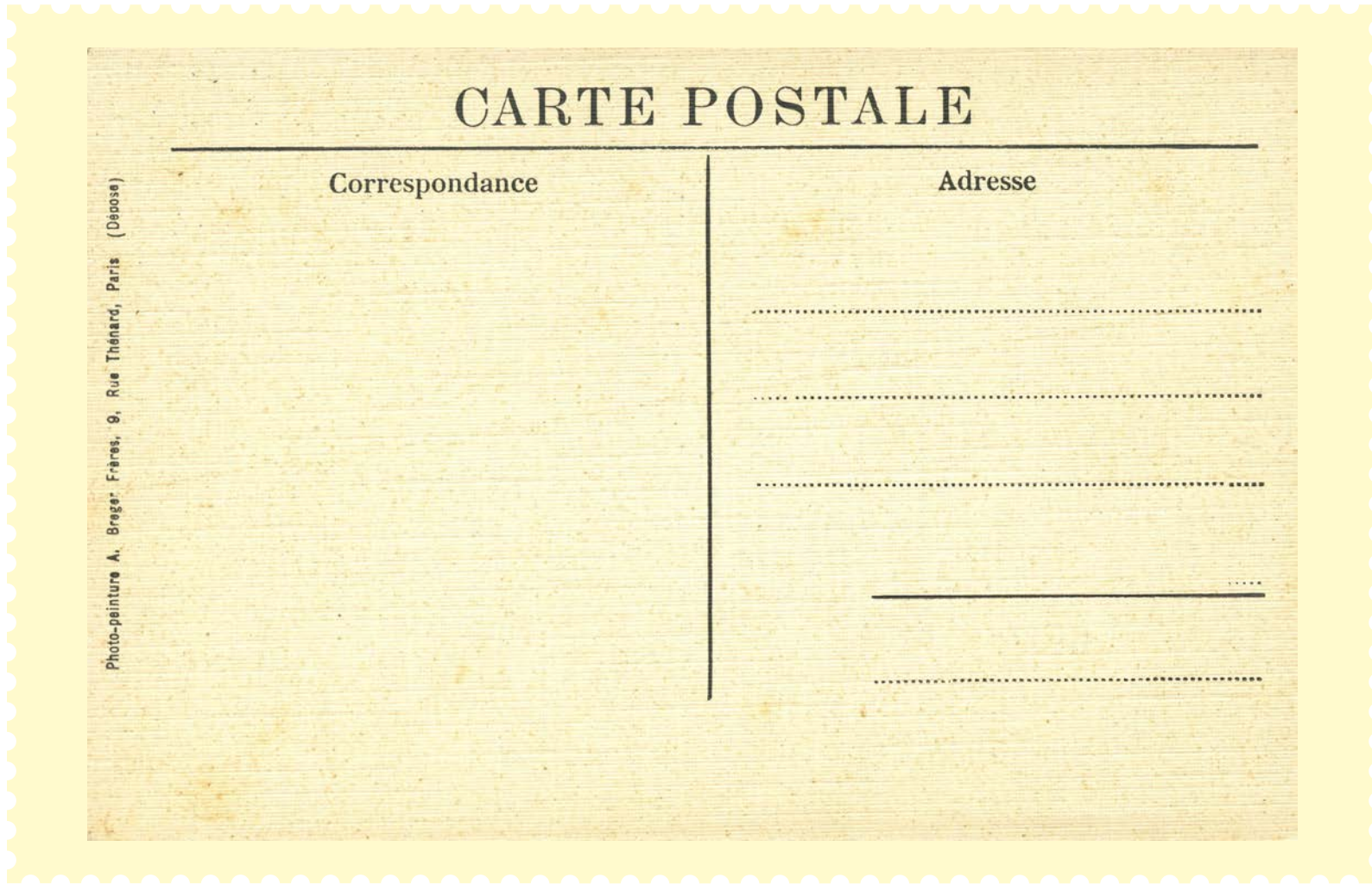
Kartpostalın en önünde sıralanan mezar taşlarından kallavi başlıklı olan mezar taşı Alemdar Mustafa Paşa’ya aittir. Alemdar Mustafa Paşa’nın, Zeynep Sultan Cami haziresine naaşının nakil edilmesi 1911 tarihinde gerçekleştiğine göre bu fotoğraf 20. yüzyıl başına aittir.

Postal Card 43A Front Page:

The ditches, Golden Gate and pylons and Little Golden Gate are the general view from cemetery side. Inside the wide cemetery, gravestones can be seen through the grass. Serial number of the postcard is 28. The phrase “Cimetière et porte d’Entrée des Sept-Tours” (Yedikule cemetery and entrance gate) and the name of the editor, Bon Marché, are written at the lower blank edge.

Alemdar Mustafa Pasha died in an explosion that occurred when he set the gunpowder on fire in his mansion in a revolt in 1808. His body was found by the janissaries and dumped in a well at the ditches in Yedikule. After the revolt was suppressed, a family cemetery was organized for Alemdar Mustafa Pasha and his family in the Hendek cemetery. With a funeral ceremony held in 1911, his corpse was taken from Yedikule and transferred to Zeynep Sultan Mosque’s graveyard (Göncüoğlu, 2013: 49).

One of the gravestones lined up in the very front of the postal card, the gravestone titled Kallavi belongs to Alemdar Mustafa Pasha. Since the transfer of Alemdar Mustafa Pasha’s corpse to the graveyard of Zeynep Sultan Mosque took place in 1911, this photograph belongs to the beginning of the 20th century.



Kartpostal 43A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüş ve boştur. Yan kenarda, "Photo-peinture A. Breger Frères, 9, Rue Thonard, Paris (Dépose)" şeklinde firmanın adı ve adresi belirtilmiştir. Bu kartpostal ipek baskı olarak bilinen ipek kart serisidir. Fotoğrafın boyamasını Bréger firması yapmıştır.

Postal Card 43A Back Page:

The back page of the postal card is divided and blank. On the side margin, the name and the address of the company is indicated in the form of "Photo-peinture A. Breger Frères, 9, Rue Thonard, Paris (Dépose)". This postal card is a series of silk cards, known as silk print. The painting of the photograph was done by Bréger firm.



Kartpostal 44A Ön yüz:

Fotoğraf renklendirilmiştir. Alt boşlukta fransızca "Vue de Yedi-Koulé, (sept. Tours)" (Yedikule manzarası) ve Osmanlıca el yazısı ile "Edirnekapi harici, Yedikule" yazılıdır. Altın Kapı'ya çıkan yolun genişlediği kısımda, şemsiyeli, şapkalı, ceket ve pantolon giymiş bir grubun önünde iki yanında küfe taşıyan at yer almaktadır. Yolun gerisinde atının yularını çeken bir adamın ot yüklü at arabası gözükmemtedir. Sağda hendek önünden başlayıp geniş bir alana yayılan Osmanlı mezarlığındaki mezar taşları ve selviler göze çarpmaktadır.

Kartpostal 44A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür ve boştur. Kartpostalın yan kenarında, matbaanın adı "R.&K.,L."⁶ ve kartpostalın seri numarası olan 21 belirtilmiştir.

Postal Card 44A Front Page:

The photograph is coloured. In French "Vue de Yedi-Koulé, (sept. Tours)" (Yedikule view) and handwritten in Ottoman Turkish "Edirnekapi external, Yedikule" are written in the lower space. On the part where the road to the Golden Gate widens, there is a group which are holding an umbrella and wearing hats, jackets and trousers and in front of the group there is a horse carrying a basket on it's both sides. There is weed-laden horse carriage of a man can be seen whose pulling the halter of his horse at the backside of the road. On the right, tombstones and cypresses in the Ottoman cemetery draws attention, which starts in front of the trench and spread over a wide area.

Postal Card 44A Back Page:

The back page of the postal card is subdivided and blank. On the side margin of the postal card, the printing press' name which is "R.&K.,L."⁶ and the serial number of the postcard which is 21 are stated.



⁶ Almanya'da (Leipzig, Germany) 1894 senesinden 1933 senesine kadar faaliyet göstermiş bir firmadır. Friedrich Louis Georg Regel & Sylvester Richard Krug tarafından yönetilmiştir. (Yılmaz, 2019; 26)

⁶ It was a company that operated in Germany (Leipzig, Germany) from 1894 to 1933. Administrated by Friedrich Louis Georg Regel & Sylvester Richard Krug. (Yılmaz, 2019; 26)

**Kartpostal 44B Ön yüz:**

Fotoğraf renklendirilmiştir. Alt boşlukta fransızca “Vue de Yedi-Koulé, (sept. Tours)” (Yedikule manzarası) ve Osmanlıca “Yedikule manzarası” yazılıdır. 44A numaralı kartpostalın aynı olup farklı bir editör tarafından basılmıştır.

Kartpostal 44B Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür ve boştur. Sol alt köşede kartpostalın seri numarası olan 105 numara yanında, kartpostalın editörü, Moise J. Israilovitch'in M.J.C. monogramı yer alır.

Postal Card 44B Front Page:

The photograph is coloured. Vue de Yedi-Koulé, (sept. Tours)” (Yedikule view) in French and Yedikule view in Ottoman language are written at the lower space. It was as same postal card as 44A, however it was written by a different editor.

Postal Card 44B Back Page:

The back page of the postal card is subdivided and blank. At the lower left corner of the postal card, next to the postcard serial number 105, the editor of the postal card, Moise J. Israilovitch's M.J.C. monogram takes part.

**Kartpostal 45A Ön yüz:**

Edirnekapı'ya kadar uzanan surların önündeki yol üzerinden Yedikule Hisarı'nın yandan bir görünümü. Altın Kapı pylonları, Küçük Altın Kapı, hendekler ve III. Ahmed Kulesi yandan görünmektedir. Hendek üzerindeki taş köprüden geçen fayton ve at yolun devamında görünür. Taş köprü'nün üstündeki yol Yedikule Kapısı'na çıkmaktadır.

Kartpostal 45A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzü boştur. Üst kısımda almanca Correspondenz - Karte (yazışma kartı) yazılıdır.

Postal Card 45A Front Page:

The side view of the Yedikule Fortress from the road in front of the walls, which extends to Edirnekapı. Golden Gate pylons, Little Golden Gate, ditches and Ahmed III Tower can be seen at the side. Further down the road a phaeton and a horse crossing the stone bridge on the ditch can be seen. The road on the stone bridge leads to the Yedikule Gate.

Postal Card 45A Back Page:

The indiscrete back page of the postal card is blank. At the top Correspondenz - Card (correspondence card) is written in German.

VII.Bölüm Chapter VII

YEDİKULE HİSARI Yedikule Fortress

Fatih Sultan Mehmed, İstanbul’un fethinden önce, 1452 senesinde Rumelihisarı’nı inşa ettirmiştir. İstanbul’un fethinden hemen sonra da kuşatma sırasında harap olan kara surlarını tamir ettirmiştir. İnşası 1458 yılında tamamlanmış olan Yedikule Hisarı’nın planı beş köşe üzerinde yer alan kulelerle kurulan beşgen bir iç hisar ve iç kale¹ niteliğindedir. Yıldız biçimli hisar, 15. yüzyıl İtalyası’nda tasarlanan yıldız kalelere² benzetilmektedir (Necipoğlu, 2007: 34). Yedikule Hisarı’nın inşasından sonra, 1478 senesinde Topkapı Sarayı surlarını³ ve sur medhalinde, sarayın saltanat kapısı olan Bâb-ı Hümâyunu yaptırmıştır. Bâb-ı Hümâyun, Altınkapı zafer takının Türk mimarisindeki örneğidir (Altan, 1934: 346). Hisar, Yedikule ismini almadan önce Hazine, Yeni Hisar, İstanbul Ehmedek’i ve Kale-i Hümayun adları ile anılmıştır (Konyalı, 1951: 180).

Fatih Sultan Mehmed Han, Ayasofya-i Kebir Cami-i Şerifi Vakfıyesini oluşturduktan sonra vakfın harcamalarında kullanılmak üzere, ilk zamanlarda İstanbul’un cizye-i şer’iyesini ve Yedikule (Köşesaray)’den Ayvansaray’a kadar sur haricindeki ev ve dükkânların tamamını vakfa tahsis etmişti (Ergin, 1945: 37).

Altın Kapı’nın her iki yanındaki pilonlar ile beş köşe üzerine konumlanmış kuleler geometrik bir şekil meydana getirerek yedi

Mehmed II (Mehmed The Conquerer) had the Rumeli Fortress built in 1452, before the conquest of Istanbul. Immediately after the conquest of Istanbul, he had repaired the land walls destroyed during the siege. The plan of the Yedikule Fortress, whose construction was completed in 1458, is in the nature of a pentagonal inner fortress and an inner castle¹ built with towers on five corners. The star-shaped fort is likened to the star castles² designed in 15th century Italy (Necipoğlu, 2007: 34). After the construction of the Yedikule Fortress, in 1478, he built the walls³ of Topkapı Palace and the Bâb-ı Hümâyun, the sultanate gate of the palace, at the entrance of the city wall. Bâb-ı Hümâyun is the example of Golden Gate triumphal arch in Turkish architecture (Altan, 1934: 346). Before the fort was named as Yedikule, it was named as Hazine (Treasury), Yeni Hisar (New Fortress), İstanbul Ehmedek and Kale-i Hümayun (Konyalı, 1951: 180).

After creating the “Ayasofya-i Kebir Cami-i Şerifi” Foundation, Sultan Mehmed II (the Conquerer) allocated all the houses and shops outside the wall from Yedikule (Köşesaray) to Ayvansaray except the wall and cizye-i shar’iyes of İstanbul for use in the foundation’s expenditures in the early days (Ergin, 1945: 37).

The pylons on both sides of the Golden Gate and the towers located on five corners form a geometric shape and form seven

¹ Şehrin en yüksek noktasına konumlanmış surlarla çevrilmiş hükümdarın oturduğu en son savunulan ikinci kaleye “erk” veya iç kale denilir. (Boran, 2001: 8)

² Ateşli silahların gelişmesi ile açıldırılan duvarlar yani çıkma burçlar topun hasarını azalttığı gibi toplara rahat manevra imkanı sağlıyordu. (Gülenaz ve Koca, 2018: 31)

³ Bâb-ı Hümâyun’da yer alan kitâbede geçen 1478 tarihi Sur-i Sultani (Topkapı Sarayını çevreleyen surlar)’nin inşasının tamamlandığı bazı kaynaklarda ise bittiği yıldır (Çeker, 2009: 11).

¹ Located at the highest point of the city, surrounded by walls, the last defended second castle where the ruler resided is called the “power” or inner castle. (Boran, 2001: 8)

² The walls that were angled with the development of firearms, namely the cantilever bushes, reduced the damage of the gun and provided comfortable maneuvering to the cannons. (Gülenaz and Koca, 2018: 31)

³ In the inscription in the Bâb-ı Hümâyun, 1478 is the year when the construction of the Sur-i Sultani (the walls surrounding the Topkapı Palace) was completed and in some sources it was completed (Çeker, 2009: 11).

kuleyi oluşturmaktadır. Bizans döneminde inşa edilen sur üzerinde dört kule yer almaktadır. Bunlar, Altın Kapı'nın her iki yanındaki pylonlar, Sultan III. Ahmed Kulesi ve güneyde yıkılmış olan Bizans kulesidir. Bu kulelerden sadece III. Ahmed Kulesi Osmanlı döneminde inşa edilmiştir. Osmanlı dönemi surlarında ise üç kule (Kitâbeler Kulesi, Güney ve Kuzey Kule), giriş methali ve altı küçük burç bulunur. "Kavaliyer" denilen altı küçük burcun ikisi yarım müdevver (yuvarlak) şeklinde, dördü üçgen şeklindedir (Eldem, 1932: 22). Kuleler arasındaki her sur bedeninde iki adet merdiven, mazgallı devriye yollarına çıkmaktadır. Toplamda sekiz adet olan dik merdivenler 40-45 basamaklıdır (Yenisoğancı ve Bayraktar, 1993: 13). Bu kulelerin külâhlar ile örtülü olduğu dönemin en erken örneklerine, 16. yüzyıla ait Schweigge'ın gravürü ve Matrakçı Nasuh'un minyatüründe rastlamaktayız (Gabriel, 1970; 172). Kulelerdeki kurşun külâhların, 19. yüzyıla kadar resimlerde ve minyatürlerde görülmesinin örnekleri devam etmiştir. 19. yüzyılda Pouqueville, Melling ve Joanne'in gravür ve resimlerinde hisar kulelerindeki külâhlar görülmektedir (Eldem, 1932: 25). 20. yüzyıl başlarına gelindiğinde külâhlar artık ortadan kalkmıştır.

Seyyahların anıları, gravür ve resimlere dayanarak külâhların mevcudiyeti hakkında genelde yorum yapılmıştır. Oysa ki, Osmanlı arşivlerinde yapılan araştırmada, 1806 senelerine ait bir belgede, Yedikule dizdarının, kasrı hümayun etrafındaki odalar, su yolları, kulelerin külâhları ve kurşunlarının tamiri için Bâb-ı Âli'ye arzual sunduğu tespit edilmiştir (BOA. C.AS. 314_12961). Belgenin transkripsiyonu şu şekildedir:

İzzetlü defterdar efendi

Ebniye-i mîriyenin fi'l-hakika kesreti derkâr ise dahi işbu ebniyenin biraz mahalli var ki

towers. There are four towers on the city wall built in the Byzantine period. These are the pylons on both sides of the Golden Gate, Sultan Ahmed III Tower and the destroyed Byzantine tower in the south. Of these towers, only Ahmed III Tower was built in the Ottoman period. In the Ottoman period walls; there are three towers (Inscriptions Tower, South and North Towers), entrance hall and six small bastions. Two of the six small bastions called "Kavaliyer" are in the form of a half cusp (round) and four of them are in the form of a triangle (Eldem, 1932: 22). In the body of each city wall between the towers, two ladders lead to the patrol paths. There are eight steep stairs in total, with 40-45 steps (Yenisoğancı and Bayraktar, 1993:13). We come across the earliest examples of the period when these towers were covered with cones, in the 16th century engraving of Schweigge and the miniature of Matrakçı Nasuh (Gabriel, 1970; 172). Examples of lead cones in the towers were seen in paintings and miniatures until the 19th century. Engravings and paintings by Pouqueville, Melling and Joanne in the 19th century show the cones in the fortress towers (Eldem, 1932: 25). By the beginning of the 20th century, cones have disappeared.

Based on the memoirs of the travelers, engravings and paintings, comments have often been made about the availability of cones. However, in a research carried out in the Ottoman archives, it was determined in a document belonging to the year 1806 that the Yedikule dizdar offered a desire to the Bâb-ı Ali for the repair of the rooms, waterways, the cones of the towers and the bullets around the kasrı hümayun (palace) (BOA. C.AS. 314_12961). The transcription of the document is as follows:

İzzetlü defterdar efendi

Ebniye-i mîriyenin fi'l-hakika kesreti derkâr ise dahi işbu ebniyenin biraz mahalli var ki

şimdi mehmâ emken ta'mîr olunmayıp bahara bırakılsa cânib-i mîriye külli hasâreti müceb olur. bu suretde kasrı hümayûnun kiremidleri ve dolaşık kulenin kurşunlarını ve o misillü lâzım olan yerleri şimdiden ta'mîr ettirdip mâ'adâsını bahara te'hîr ettirdesin deyü buyuruldu. Fî 24 Ca sene [1]220

Yedikule dizdarının Babîâlî'ye takdîm eylediği bir kıt'a arzuhâli mefhûmunda kulelerin külâhları ve kurşunları ve kasrı hümayûn etrafında olan odaları ve su yolları ve mahall-i sâiresi muhtâc-ı tamir ve tecdîd olduğunu tahrîr ve istid'a etmekle mahall-i merkûmeyi keşif ve mu'âyene etdirip fi'l-hakika muhtâc-ı ta'mîr midir değil midir tahkik birle iktizâsı irâde olunmak bâbında sâdır olan fermân-ı âlileri mücebince kaydı ba'de'l-ihrâç bi'n-nefs gidip tahkik ile ta'mîre muhtâc mahaller var ise taharrî ve bî-lüzûm mahalleri terk ve sıyânet-i mîrî farîzasına ri'âyet ederek keşfi husûsu Mimar Ağa kularına havâle ve isti'lâm olundukda ol dahi bi'n-nefs mahall-i mezbûre gidip bî-lüzûm mahalleri terk ile elzem olan kasrı hümayûn kiremidleri taklîbi ve kale kapısı saçağı ve mâ-i lezîz tarîki ve mukaddem keşf birle bâ-suret ta'mîri husûsu kurşuncu Seyyid Halil'e ihâle olunmuş iken el-ân mübâşeret olunmayan dolaşık kulenin külâhı ve mahall-i sâiresi keşif ve mu'âyene ve fiyât-ı layıkası vaz' ile masârıfını hesâb ettikde gayrı-ez sehiv iki bin üç yüz yirmi iki buçuk guruşa bâliğ olduğunu ve ba'de't-tekmîl kâ'ide-i mîriye üzere tekrâr keşif olunmak iktizâ eylediğini bir kıt'a keşif defteriyle i'lâm etmekle mücebince Başmuhâsebe'den hesâb ettirilmişdir. El-hâletü hâzihî ebniye-i mîriyenin kesret ve vefreti derkâr olduğundan gayrı mevsim-i binâ dahi murûr etmekde olmağla bi-mennihî teâlâ evvel-bahârda münâsib kimesneye ihâle ile ta'mîrine mübâşeret olunmak üzere defter-i mezkûrun şimdilik Başmuhâsebe'ye kayıd ve hıfz ettirilmesi menûtı irâde-i seniyyeleri idüğü ma'lûm-ı devletleri buyuruldukda emr u fermân devletlü sultânım hazretlerindir.

şimdi mehmâ emken ta'mîr olunmayıp bahara bırakılsa cânib-i mîriye külli hasâreti müceb olur. bu suretde kasrı hümayûnun kiremidleri ve dolaşık kulenin kurşunlarını ve o misillü lâzım olan yerleri şimdiden ta'mîr ettirdip mâ'adâsını bahara te'hîr ettirdesin deyü buyuruldu. Fî 24 Ca sene [1]220

Yedikule dizdarının Babîâlî'ye takdîm eylediği bir kıt'a arzuhâli mefhûmunda kulelerin külâhları ve kurşunları ve kasrı hümayûn etrafında olan odaları ve su yolları ve mahall-i sâiresi muhtâc-ı tamir ve tecdîd olduğunu tahrîr ve istid'a etmekle mahall-i merkûmeyi keşif ve mu'âyene etdirip fi'l-hakika muhtâc-ı ta'mîr midir değil midir tahkik birle iktizâsı irâde olunmak bâbında sâdır olan fermân-ı âlileri mücebince kaydı ba'de'l-ihrâç bi'n-nefs gidip tahkik ile ta'mîre muhtâc mahaller var ise taharrî ve bî-lüzûm mahalleri terk ve sıyânet-i mîrî farîzasına ri'âyet ederek keşfi husûsu Mimar Ağa kularına havâle ve isti'lâm olundukda ol dahi bi'n-nefs mahall-i mezbûre gidip bî-lüzûm mahalleri terk ile elzem olan kasrı hümayûn kiremidleri taklîbi ve kale kapısı saçağı ve mâ-i lezîz tarîki ve mukaddem keşf birle bâ-suret ta'mîri husûsu kurşuncu Seyyid Halil'e ihâle olunmuş iken el-ân mübâşeret olunmayan dolaşık kulenin külâhı ve mahall-i sâiresi keşif ve mu'âyene ve fiyât-ı layıkası vaz' ile masârıfını hesâb ettikde gayrı-ez sehiv iki bin üç yüz yirmi iki buçuk guruşa bâliğ olduğunu ve ba'de't-tekmîl kâ'ide-i mîriye üzere tekrâr keşif olunmak iktizâ eylediğini bir kıt'a keşif defteriyle i'lâm etmekle mücebince Başmuhâsebe'den hesâb ettirilmişdir. El-hâletü hâzihî ebniye-i mîriyenin kesret ve vefreti derkâr olduğundan gayrı mevsim-i binâ dahi murûr etmekde olmağla bi-mennihî teâlâ evvel-bahârda münâsib kimesneye ihâle ile ta'mîrine mübâşeret olunmak üzere defter-i mezkûrun şimdilik Başmuhâsebe'ye kayıd ve hıfz ettirilmesi menûtı irâde-i seniyyeleri idüğü ma'lûm-ı devletleri buyuruldukda emr u fermân devletlü sultânım hazretlerindir.

Sâdır olan fermân-ı âlî derç olunarak Ali Bey'in mübâşeretini için Başmuhasebeye kayd ve sureti verile.

Sureti verildi fî 29 Ca sene 1220 (BOA. C.AS. 314_12961)

Altın Kapı'nın her iki yanındaki pilon-lar (kuleler): İki kule de Marmara adası mermeri ile kaplıdır. Güney kule dikdört-gen plânlı ve beşik tonozludur. Malzeme olarak küfeki taşı, horasan harcı ve ince Bizans tuğlası kullanılmıştır (Gülsevil, 1969: 22). Tonoz örtülü küfeki taşlı merdivenler-den yukarı çıkıldığında, Genç Osman'ın öldürüldüğü orta kattaki karanlık odaya girilir. Genç Osman, Lehistan Seferi'ndeki başarısızlıktan dolayı askeri alanda yenilik-ler yapmak istemiş ve çıkan ayaklanmada 1622 senesinde henüz on sekiz yaşında iken Yedikule'de boğdurulmuştur. Bu kulenin ze-min kısmında "Kanlı Kuyu" şeklinde meşhur olan derin ve susuz bir kuyu bulunmaktadır (Eldem, 1932: 32,33).

Kuzey pilon (Cephane Kulesi) güney pilona benzemektedir, güneydeki kule-de olduğu gibi aydınlık penceresi yoktur (Gülsevil, 1969: 23).

Altın Kapı ve pilonlarda 1768 dep-reminde zarar meydana gelirken 1894 depreminde çökmeler oluşmuştur (Ogan, 1946: 19). 1910 depreminde İstanbul sur-larının genelinde büyük hasar görülmüştür (Tamer, 2003; 95).

Altın Kapı'da 1958 senesinde Cahide Ta-mer önderliğinde yapılan onarımlarda, mer-mer pilonların üstündeki müşebbek mermer korkuluklar yerlerine konularak güney pilo-nun cephesindeki iki pencere restorasyonda üç pencere hâle getirilmiştir. 1959 sene-sinde kuzey pilonda yapılan onarımlarda cephe-deki iki pencere bir pencereye düşü-rülmüştür. Bu yıllardaki restorasyon çalışma-larında ileri taşkın yanlardaki pilonlar ile tak kapı arasındaki avlunun döşemesi ortaya çıkarılmıştır (Tamer, 2003; 92-94, 97).

Sâdır olan fermân-ı âlî derç olunarak Ali Bey'in mübâşeretini için Başmuhasebeye kayd ve sureti verile.

Sureti verildi fî 29 Ca sene 1220 (BOA. C.AS. 314_12961)

Pylons (towers) on either side of the Golden Gate: Both towers are covered with Marmara Island marble. The south tower has a rectangular plan and a barrel vault. Limestone, Khorasan mortar and thin Byzan-tine brick were used as materials. (Gülsevil, 1969: 22) When you go up the stone-covered stairs with vaulted mold, you enter the dark room on the middle floor where Young Os-man was killed. Young Osman wanted to make innovations in the military field due to the failure in the Polish Expedition and was strangled in Yedikule in 1622 when he was just eighteen years old. At the base of this tower, there is a deep and waterless well, known as the "Bloody Well" (Eldem, 1932: 32,33).

The north pylon (Ammo Tower) is simi-lar to the south pylon, it does not have a bright window like the south tower (Gülsevil, 1969: 23).

While damage occurred in the Golden Gate and pylons in the 1768 earthquake, collapses occurred in the 1894 earthquake (Ogan, 1946: 19). In the 1910 earthquake, there was great damage to the walls of İstanbul (Tamer, 2003; 95).

In the restoration of the Golden Gate in 1958 under the leadership of Cahide Tamer, the lattice-shaped marble balustrades on the marble pylons were replaced, and the two windows on the facade of the south pylon were restored to three windows. During the repairs carried out in the north pylon in 1959, two windows in the facade were reduced to one window. The floor of the courtyard between the pylons on the forward flood-ing sides and the arch door was unearthed during the restoration work in these years (Tamer, 2003; 92-94, 97).

Kuzey Kule: Hisarın kuzeydoğusunda bulunan, "Darı Kulesi" ve "Hazine Kulesi" olarak da bilinen kulenin içinde ocak, tuvalet ve doldurulmuş bir kuyu bulunur. Üst katlara merdiven ile ulaşılır. Kule kapısından avluya geçilmektedir (Yenisoğancı ve Bayraktar, 1993: 15). Zemininde istihkâm sınıfının açtı-ğı lâğım mecraları vardır (Eldem, 1932: 22).

1962 yılında III. Ahmed Kulesi ile Hazi-ne Kulesi arasındaki merdivenler, dendan-lar, burçlar ve devriye yolu onarım görmüş-tür. 1963 ve 1964 yılları arasında Hazine Kulesi demir camekân çatı ile örtülmüş, kasnak ve mazgalları da restore edilmiştir (Tamer, 2003; 100, 103).

Güney Kule: Hisarın güney ucundaki kule, kuzey doğusundaki kuleye benzer. "Kız(lar) Kulesi" ya da "Top Kulesi" olarak da adlandırılmıştır. Ancak üst katlara top kulesi olduğu için merdiven yerine rampa ile çıkılır. (Eldem, 1932: 24)

İstanbul'da özel günlerde top atılan hi-sarlardan biri de Yedikule Hisarı'dır. Büyük zaferler, bayramlar, imsak ve iftar zaman-ları, padişahların tahta çıkışları, padişah çocuklarının doğumu, ordunun sefere çıkışı gibi günlerde top atılırdı.

Kitâbeler Kulesi (Zindan Kulesi): Kitâbeler Kulesi, Güney ve Kuzey Kuleleri-nin kalınlığı beş metredir. Orta kısımlarında çapı 9-9,5 metre olan boş bir alanda eski-den ahşap katlar bulunurdu. Bu katların iç duvarlardaki kiriş izleri günümüzde izlene-bilmektedir (Gabriel, 1970; 153).

Kuledeki ecnebi tutuklular tarafından yapının dış duvarına kazılmış almanca, ma-carca gibi farklı dillerde kitâbe bulunmasın-dan dolayı kule "Kitâbeler" Kulesi" şeklinde adlandırılmıştır.⁴ Venedik aristokratlarından Stephanus Alberti'nin deniz muhaberesi sı-rasında, 6 Temmuz 1607 tarihinde, burada kaldığı bilgisi kitâbelerin içinde geçmektedir (Kömürçiyân 1988; 66).

⁴ Fransızca, Rumca, İngilizce, İtalyanca gibi farklı dillerde otuz kadar kitâbenin varlığından söz edilir. (Konyalı, 1951: 181)

North Tower: Located in the northeast of the fortress, there is a furnace, toilet and a filled well in the tower, also known as "Millet Tower" and "Treasure Tower". The upper floors are reached by stairs. The courtyard is reached through the tower gate (Yenisoğancı and Bayraktar, 1993: 15). There are sewer channels opened by the corps of engineers on its ground (Eldem, 1932: 22).

In 1962, the stairs, dents, bastions and patrol road between the Ahmed III Tower and the Treasury Tower have been repaired. Between 1963 and 1964, the Treasure Tower was covered with an iron window roof, and its pulleys and loopholes were also restored (Tamer, 2003; 100, 103).

South Tower: The tower at the south end of the fortress is similar to the tower in the northeast. It is also called "Maiden (s) Tower" or "Cannon Tower". However, as there is a cannon tower, the upper floors can be reached with a ramp instead of stairs (Eldem, 1932: 24).

Yedikule Fortress is one of the fortresses in İstanbul where cannons were fired on spe-cial occasions. Cannons were fired on days such as great victories, holidays, the times of imsak and iftar, the ascension of the sultans to the throne, the birth of the children of the sultan, and the departure of the army.

Tower of Epigraphs (Dungeon Tower): The Epigraphs Tower, the South and North Towers are five meters thick. There used to be wooden floors in an empty area with a diameter of 9- 9.5 meters in the middle. The wheals of the beams on the interior walls of these floors can be traced today (Gabriel, 1970; 153).

The tower was named as the "Epigraphs" Tower "because of the epigraphs in different languages such as German and Hungarian inscribed on the outer wall of the building by foreign detainees.⁴ The information that Stephanus Alberti, one of the Venetian aristocrats, stayed here on 6 July 1607 during the naval combat is mentioned in the epigraphs (Kömürçiyân 1988; 66).

⁴ It is mentioned that there are about thirty inscriptions in different languages such as French, Greek, English and Italian. (Konya, 1951: 181)

Osmanlı savaş sırasında, harp ettiği devletin sefirlerini, elçilerini barış yapılmaya kadar Yedikule Hisarı'nda bir müddet rehin tutardı. Hapis yatanlara hoş bir muamele yapıldığını, esir muamelesi edilmediğini, Fransız seyyah Grelot sayesinde öğrenmekteyiz. Hristiyan mahpuslar, gerektiğinde dışarıdan papaz bile getirtilerek hisarda bulunan bir şapelde serbestçe ibadetlerini yapmışlardır. Yeri geldiğinde bazı esirler kefalet ile serbest bırakılmıştır (Kömürçüyan 1988; 65).

1966 ve 67 yıllarında kule onarılırken üst kısmı demir camekândan bir çatı ile kapatılmıştır. Günümüze ulaşamayan ahşap katlar yerine konulan demir katlar vasıtası ile kule beden duvarlarındaki odalara geçilmiştir (Tamer, 2003; 108).

Bu kulenin kapısı ile Altın Kapı arasında hattımüstakim denilen bir yol uzanmaktadır (Eldem, 1932: 23).

Sultan III. Ahmed Kulesi: Altın Kapı'nın pylonlarının yanında uzanan eski duvara bitişik kuzey yönündeki sekiz köşeli kule bir Bizans burcunun yerine 18. yüzyılda yapılmıştır. Sultan II. Beyazid Dönemi'ndeki büyük depremde hasar gördüğünden Sultan III. Ahmed döneminde yapımına başlanan kule ancak Sultan III. Osman döneminde bitirilmiştir. Bu kulenin cephesinde mermer bir kitâbede "Mâşâllâh-u Te'âlâ" yazılıdır. Topkapı Sarayı bir kale olarak yapılmadığından, olası bir saldırı durumunda sultan ve maiyetinin sığınması için Yedikule Hisarı'ndaki bu kulenin yapıldığı sanılmaktadır (Necipoğlu, 2007: 34). Bu sebeple kuleye "Köşe Saray" ve "Yedikule Kasrı" denilmektedir (Konyalı, 1951: 181). Kulenin avludan girişi olmadığından sur duvarına çıkılarak (sur devriye yolu), kuleye giriş sağlanmaktadır (Tamer, 2003; 100).

Yarıçapı 6,50 metre olan kulenin kurşun külâhı, 19. yüzyılda yıkılmıştır

During the war, the Ottomans held the ambassadors of the states they had warred as hostage in Yedikule Fortress for a while until peace was made. Thanks to the French traveler Grelot, we learn that prisoners are treated pleasantly, not as captives. Christian prisoners worshipped freely in a chapel in the fortress, even bringing a priest from outside. When necessary, some prisoners were released on bail (Kömürçüyan 1988; 65).

While the tower was repaired in 1966 and 67, the upper part was covered with an iron glass roof. The rooms on the body walls of the tower were accessed by iron floors replaced instead of wooden floors that could not reach today (Tamer, 2003; 108).

Between the gate of this tower and the Golden Gate, there is a road called "Hatt-ı Müstakim (Way of Truth and Honesty)" (Eldem, 1932: 23).

Sultan Ahmed III Tower: The eight-cornered tower in the north direction adjacent to the old wall that stretches next to the pylons of the Golden Gate was built in the 18th century instead of a Byzantine bastion. Because the tower was damaged in an earthquake in Sultan Beyazid II, it started to be built during the period of Sultan Ahmed III. However it was completed in the Sultan Osman III period. "Mâşâllâh-u Ta'ala" is written on a marble inscription on the facade of this tower. Since Topkapı Palace was not built as a castle, it is believed that this tower in Yedikule Fortress was built for the sultan and his entourage to take refuge in case of a possible attack (Necipoğlu, 2007: 34). For this reason, the tower is called "Corner Palace" and "Yedikule Pavilion" (Konyalı, 1951: 181). Since the tower does not have an entrance from the courtyard, the entrance to the tower is provided by climbing the fortification wall (city wall patrol road) (Tamer, 2003; 100).

The lead cone of the tower with a radius of 6.50 meters collapsed in the 19th century

(Gabriel, 1970; 152). 1961 senesinde iç ve dış kısımları restore edilirken, eksik dendanları tamamlanmıştır. Hendekler kısmında hayvan pazarı olduğundan "Pastırma Kulesi" olarak da bilinir (Müller-Wiener, 2016: 341).

Güneyde Yıkılmış Olan Bizans Kulesi (Küçük Kule): Altın Kapı'nın pylonlarının yanında uzanan eski duvara bitişik güneydeki Bizans kulesi, Sultan III. Mustafa Dönemi'nde 1766 senesindeki deprem sonucu yıkılmıştır. Hisarın yedinci kulesi olan bu kule tekrar inşa edilmemiştir. Hendek seviyesinde kalıntıları görülebilmekte idi (Yılmaz, 1994; 460).

Bayrak Kulesi: Hisarın methalinin üstündeki iki katlı kuleye bu ad verilmiştir. Giriş kapısının her iki tarafında muhafız odaları bulunur. Eskiden kulenin üstünde toplar bulunmaktadır (Eldem, 1932: 22).

Fatih Mescidi: Yedikule Hisarı avlusundaki mescit, Fatih Sultan Mehmed tarafından hisar ile birlikte yapılarak Ayasofya vakfına bağlanır. Sonradan hisar içi mahalle haline gelerek, Darüssaade Ağası Hacı Beşir Ağa tarafından mektep de yaptırılmıştır. 1782 senesinde Aksaray'dan başlayan yangının ilerlemesi ile hisar içindeki mahalleye ait birçok yapı yok olur (Müller-Wiener, 2016: 341).

Cami, hisarın giriş kapısı karşısındadır. Eski fotoğraflarında dikdörtgen planlı, kiremit çatılı, kurşun kaplı minare külâhı olduğu görülür. Son cemaat yerinin de olduğu konusunda görüşler vardır. 1905 senesinden sonra harap bir hale gelen mescidin günümüze yalnız minaresi ulaşmıştır. Osmanlı-Rus savaşı sırasında fişek imalathanesi ve depo olarak kullanılmamasından sonra Tophane-i Amire tarafından yıktırıldığı şeklinde ifadeler de mevcuttur (Gülenaz ve Koca, 2018: 38). Balkan Harbi sonrasında gelen göçmenlerin burada bir vakit kaldığı mescidin bundan dolayı harap hale geldiği şeklinde görüşler de mevcuttur (Göncüoğlu, 2013: 37).

(Gabriel, 1970; 152). While the interior and exterior parts were restored in 1961, the missing dents were completed. It is also known as "Pastrami Tower" as there is an animal market in the ditches (Müller-Wiener, 2016: 341).

Ruined Byzantine Tower in the South (Small Tower): The Byzantine tower in the south, adjacent to the old wall stretching next to the pylons of the Golden Gate, was destroyed as a result of the earthquake in 1766 during the period of Sultan Mustafa III. This tower, which is the seventh tower of the fort, was not rebuilt. Its remains were visible at the trench level (Yılmaz, 1994; 460).

Flag Tower: This name is given to the two-storey tower above the entrance of citadel. There are guard rooms on both sides of the entrance gate. There were cannons on the tower in the past (Eldem, 1932: 22).

Fatih Masjidi: The masjidi (prayer room) in the courtyard of the Yedikule Fortress was built together with the fortress by Fatih Sultan Mehmed (Mehmet II) and linked to the Hagia Sophia foundation. Later, it became a neighborhood inside the fortress and a school was built by Master of Darüssaade Hacı Beşir. With the progress of the fire that started in Aksaray in 1782, many buildings belonging to the neighborhood in the fortress disappeared (Müller-Wiener, 2016: 341).

The mosque is across the entrance of the fortress. In its old photographs, it is seen that it has a rectangular plan with tile roof and a lead-covered minaret cone. There are opinions that there is also a last community place. Only the minaret of the mosque has survived after masjidi had been ruined after 1905. There are also expressions that it was demolished by Tophane-i Amire (cannon foundry) after it was used as a cartridge workshop and warehouse during the Ottoman-Russian war (Gülenaz and Koca, 2018: 38). There are also opinions that the mosque was destroyed because the immigrants who came after the Balkan War stayed here for a while (Göncüoğlu, 2013: 37).

Cami minaresine haznesi bitişik olan klasik kemerli kitabesiz çeşmenin suyu Halkalı suyudur. Kanuni Sultan Süleyman Dönemi'ne ait olabilir (Gülenaz ve Koca, 2018: 38). Avludaki kuyu dolmuştur. Eski Eserleri Koruma Encümeni tarafından 1945-1946 senelerinde minare gövdesi sağlamlaştırılmış ve çeşme özgünlüğü bozularak tamir edilmiştir (Eyice, 1961; 82); . (Eyice, 1994; 462).

Fatih Sultan Mehmet Dönemi'nde Osmanlı devlet hazinesi ve resmi evrağı Yedikule Hisarı'nda saklanırdı.⁵ Yavuz Sultan Selim'in İran Seferi dönüşünde, Tebriz'den getirdiği Şah İsmail'in hazinesi ile Mısır'dan getirdiği hazine (firavun hazinesi) buraya nakl edilmişti (Konyalı, 1951: 181). Hazinenin muhafazası, hisarda bulunan kale dizdarı ve beş yüz yeniçeri tarafından sağlanırdı (Kömürçüyan 1988; 64).

Yedikule Hisarı'daki kulelerden birinde, altın külçe ve para, ikincisinde; silahlar, zırhlar, askeri kıyafetler, eyerler, mücevherle bezenmiş altın ve gümüşten at koşum takımları, üçüncüsünde; madalyalar ve armalar, dördüncüsünde; savaş aletleri, beşincisinde; devletin resmi evrağı, altıncısında; Yavuz Sultan Selim'in İran Seferi dönüşünde, getirdiği hazine bulunurdu (Konyalı, 1951: 181).

Hisarın içinde garnizona bağlı bir dizdar, bir kethüda, komutan, muhafız ve askerler bulunduğundan ikametleri için hisar içinde evleri bulunmaktaydı (Eldem, 1932: 26). Bazı seyahatnamelerde hisar içinde mezarlar olduğu yolunda bilgiler vardır.

Sultan III. Murat'ın hazineyi Topkapı Sarayı'na aldırmasından sonra, hisar bir dönem devlet adamlarının hapishanesi, bir sürgün yeri ve siyasi esirlerin sulh olana kadar tutulduğu bir yer olarak kullanılmıştır.⁶

The water of the classical arched fountain, which is adjacent to the mosque minaret, is Halkalı water. It may belong to the period of Suleyman the Magnificent. (Suleyman I) (Gülenaz and Koca, 2018: 38). The well in the courtyard is filled. The body of the minaret was strengthened by the Antiquities Protection Committee in 1945-1946, and the fountain was repaired by deteriorating its originality (Eyice, 1961; 82); (Eyice, 1994; 462).

During the reign of Sultan Mehmet the Conqueror (Mehmet II), the Ottoman state treasury and official documents were kept in the Yedikule Fortress.⁵ On the return of Sultan Selim I from the Iran military expedition, the treasure of Shah Ismail was brought from Tabriz and the treasure (the treasure of the pharaoh) was brought from Egypt were transferred here (Konyalı, 1951: 181). The protection of the treasure was provided by the castle dizdar (fort commander) and five hundred janissaries in the fort (Kömürçüyan 1988; 64).

In the first of the towers in Yedikule Fortress, gold bullion and money, in the second; weapons, armor, military clothing, saddles, jeweled gold and silver horse harnesses, in the third; medals, old coats of arms, precious items of old times in the fourth; tools of war, in the fifth; official document of the state, in the sixth; The treasure that Yavuz Sultan Selim brought was found on his return to the Iran military expedition (Konya, 1951: 181).

Since there were a castle warden, a chamberlain, a commander, a guard and soldiers attached to the garrison, there were houses in the fortress for their residence (Eldem, 1932: 26). Some travel books contain information that there are graves in the fortress.

Sultan Murad III took the treasure to Topkapı Palace, the fortress was used as a prison for statesmen, a place of exile and a place where political prisoners were kept until peace.⁶

1831 senesinde Gülhane'de Aslanhane'de bulunan hayvanlar Yedikule'ye nakl edilir.

Sultan Abdülaziz ve Abdülmecid Dönemi'nde Yedikule'deki topların bir kısmı Tophane'de eritilir (Gülenaz ve Koca, 2018: 35). 1856 yılında barut deposu olan hisarın içindeki toplar, Aya İrini'nin avlusuna gönderilmiştir.

1875 senesinde hisar içindeki mahallede, mescidin karşısına "Hristiyan İnas Sanayi Mektebi (Kız Sanat Okulu)" inşa edilir (Eyice, 1961; 82).

Yedikule Hisarı, 1895'te Müzeler Umum Müdürlüğü'ne, 1968 senesinde ise Hisarlar Müzesi Müdürlüğü'ne bağlanmıştır. Arkeoloji Müzesi uzmanlarından Makridi Bey ve İngilizler 1931 senesinde hisarda bir arkeolojik kazı yapmışlardır. Cahide Tamer tarafından Yedikule Hisarı ve Altın Kapı'da, 1955 senesinden 1970 senesine kadar restorasyon çalışmaları yürütülmüştür. Milli Eğitim Bakanlığı Eski Eserler ve Müzeler Genel Müdürlüğü adına bu çalışmalar yapılmıştır.

In 1831, animals of Aslanhane in Gülhane were transferred to Yedikule.

During the Sultan Abdulaziz and Abdülmecid period, some of the balls in Yedikule are melted in Tophane (Gülenaz and Koca, 2018: 35). In 1856, the cannons in the fortress, which was a gunpowder warehouse, were sent to the courtyard of Hagia Eirene.

In 1875, the "Christian School of Industry (Girls' Comprehensive School)" was built in the neighborhood in the fortress, opposite the mosque (Eyice, 1961; 82).

Yedikule Fortress was attached to the General Directorate of Museums in 1895 and to the Directorate of Hisarlar Museum in 1968. Mr. Makridi and the British made an excavation in the fortress in 1931. Restoration works were carried out by Cahide Tamer in Yedikule Fortress and Golden Gate from 1955 to 1970. These studies were carried out on behalf of the Ministry of National Education General Directorate of Antiquities and Museums.

⁵ Yedikule Hisarı, Edirne Sarayı'ndaki Cihânnümâ Kasrı ve Topkapı Sarayı'ndaki Adalet Kulesi, kule biçimindeki hazinelere örnektir (Necipoğlu, 2007: 119).

⁶ Burada hapsedilenleri sırlamak bir hayli uzun olacaktır. Candarlı Halil Paşa, 1474 yılında Sadrazam Mahmud Paşa, 1623 senesinde Sadrazam Davut Paşa, 1587 yılında Yemen Seyhi, 1595'de Sadrazam Ferhat Paşa, 1598'de Sadrazam Hasan Paşa, 1660 senesinde Deli Hüseyin Paşa Yedikule'de idam edilir. (Müller-Wiener, 2016: 340; Eldem, 1932: 32).

⁵ Yedikule Fortress, Cihânnümâ Pavilion in Edirne Palace and Justice Tower in Topkapı Palace are examples of treasures in the form of a tower. (Necipoğlu, 2007: 119)

⁶ It will be quite a long time to encase those imprisoned here. Candarlı Halil Pasha was executed in 1474, Grand Vizier Mahmud Pasha, Grand Vizier Davut Pasha in 1623, Yemen Sheikh in 1587, Grand Vizier Ferhat Pasha in 1595, Grand Vizier Hasan Pasha in 1598, Deli Hüseyin Pasha in Yedikule in 1660. (Müller-Wiener, 2016: 340; Eldem, 1932: 32).



Kartpostal 46A Ön yüz:

Küçük Altın Kapı tarafından hendekler ve III. Ahmed Kulesi'nin bir görünümü. Fotoğrafın sağ alt köşesinde, Trade Mark (WS) firmasının monogramı ve sol alt kısımda Fransızca "Yedi Coulé, Pontet Tour près de la porte municipale" yazısı bulunur. Kartpostalın üstünde 26.03.1932 tarihli Bayazıt-Istanbul posta mührü bulunur. 1930 senelerinde artık kara surları boyunca giden yol ile Yedikule Kapısı ve hendek arasındaki yolun düzenlendiği görülür. Hendek ve yol arasından ince bir su kanalının yol boyunca devam ettiği görülür. Hendek üzerindeki taş köprü geçildiğinde iki yanda karşılıklı kagir ve ahşap yapılar görülür. Yandan görülen sura dayalı olan kagir yapının önünde, Yedikule Kapısı kartpostallarında görülen mezar taşları yok olmuştur.

Kartpostal 46A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür ve yazışma kısmı almancadır.

Postal Card 46A Front Page:

The view of the ditches and Ahmed III Tower from the Little Golden Gate. In the lower right corner of the photograph there is the monogram of the Trade Mark (WS) firm and in the lower left side the French text of "Seven Coulé, Pontet Tour près de la porte municipale" can be found. The postcard has the Bayazıt-Istanbul postal stamp which dated as 26.03.1932. In 1930s, it can be seen that the road, along the landwalls and the road between Yedikule Gate and the ditches had yet been arranged. It can be seen that a thin water channel continues along the way between the ditch and the road. When the stone bridge on the ditch is crossed through, masonry and wooden structures are seen on both sides. From the side view, the tombstones seen on the postal cards of the Yedikule Gate have disappeared in front of the masonry building, which is based upon the walls.

Postal Card 46A Back Page:

The back page of the postal card is subdivided and the correspondence part is in German.



Kartpostal 47A Ön yüz:

Kara surları boyunca devam eden yol üzerinden Yedikule Kapısı, hendekler ve III. Ahmed Kulesi'nin bir görünümü. Hendek üzerindeki taş köprü geçildiğinde soldaki ahşap yapının arkasından 19. yüzyılda üstünde dış kapının yer aldığı dış sur kalıntısı görülür.

Postal Card 47A Front Page:

The view of the; Yedikule Gate, ditches and Ahmed III Tower, seen from the road that runs along the landwalls. When the stone bridge on the ditch is crossed through, behind the wooden structure on the left, there is the remains of the outer wall, on which the outer door is located in 19th century.

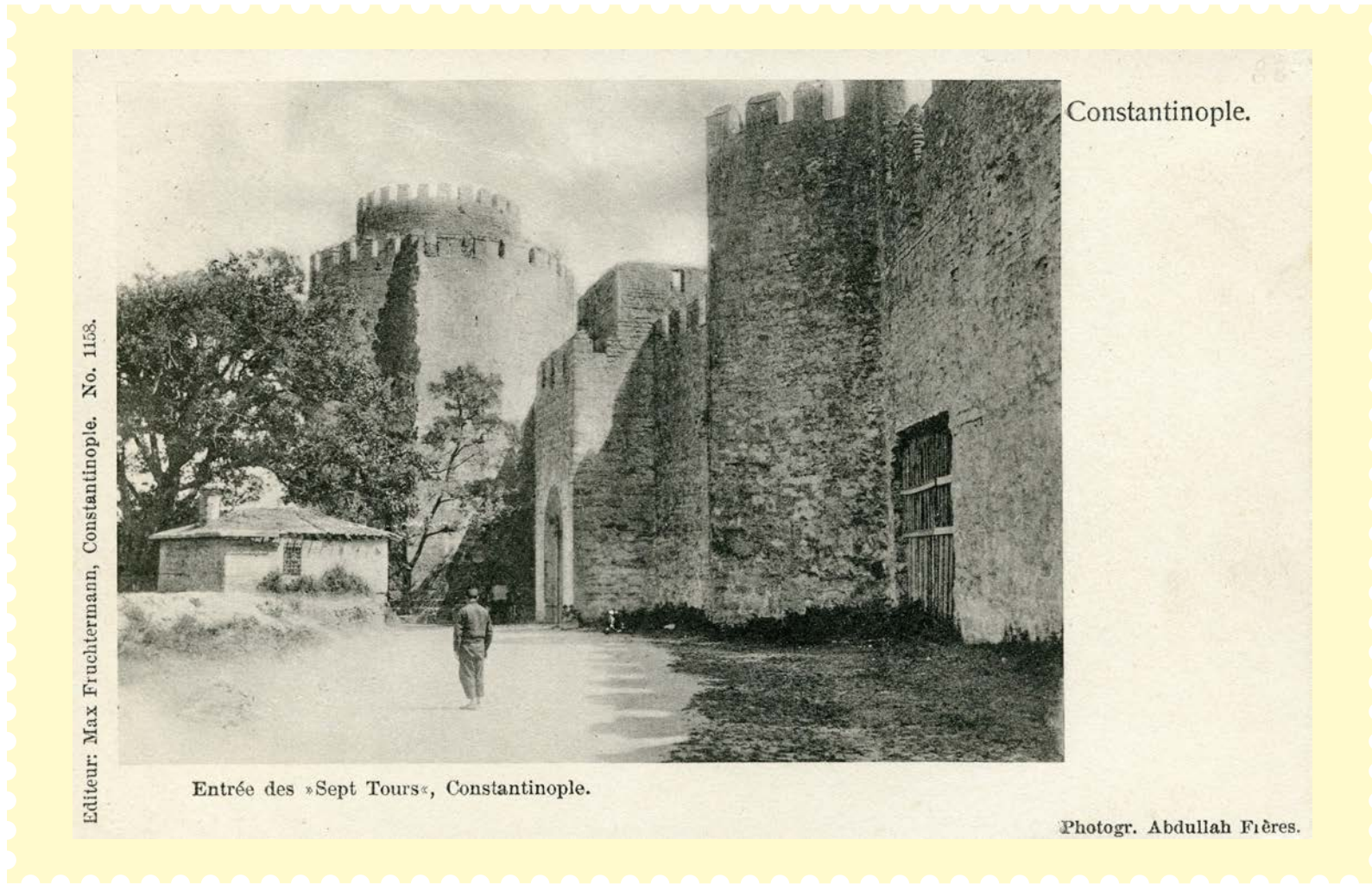
Kartpostal 47A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür ve boştur. Sadece Osmanlıca "Ahmed Cevad. İstanbul Babıali Caddesi'nde Numara 65" yazılı mühür bulunur.

Postal Card 47A Back Page:

The back page of the postal card is subdivided and blank. There is only a written seal of "Ahmed Cevad. İstanbul Babıali Street number 65" can be found, which is written in Ottoman Turkish.





Kartpostal 48A Ön yüz:

Kartpostalın alt kenar boşluğunda "Entreé des Sept Tours" (Yedikule'nin girişi) yazılıdır. Yan kenar boşluğunda editörün adı Max Fruchtermann olarak belirtilmiştir. Kartpostalın seri numarası 1158'dir. Fotoğrafçı (Photogr.) olarak Abdullah Frères ismi yazılmıştır. Kartpostalda, hisarın methalinin (giriş) üstündeki iki katlı Bayrak Kulesi ve Kitâbeler Kulesi görünmektedir. Yolun karşısında tek katlı kagir bir yapı yer alır.

Postal Card 48A Front Page:

"Entreé des Sept Tours" (entrance of Yedikule) is written at the lower blank edge of the postal card. At the side margin, the editor's name is stated as Max Fruchtermann. The serial number of the postal card is 1158. Abdullah Frères's name is written as the photographer (Photogr.). On the postal card, above the entrance of the fortress, the two-storey Flag Tower and the Tower of the Inscriptions can be seen. The single-storey masonry building takes part across the road.



Kartpostal 48B Ön yüz:

48A numaralı kartpostalın aynısı olup renklendirilmiş baskısıdır.

Postal Card 48B Front Page:

It is the same postal card as number 48A but it is the colored print out.



Kartpostal 48B Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmemiştir. Pul çerçevesine, Osmanlı topraklarında işletilen yabancı posta bürolarının çıkardığı pullardan biri olan "Levant" yazılı pul yapıştırılmıştır. Pul üzerinde "Constantinople - Galata" posta damgası görülür. El yazısı ile France - Biarritz şehri adres olarak belirtilmiştir.

Postal Card 48B Back Page:

The back page of the postal card is not divided. To the stamp's frame, "Levant", which was one of the stamps issued by foreign post offices operating in the Ottoman lands, was affixed. "Constantinople - Galata" postal mark can be seen on the stamp. The address of the city of France-Biarritz was indicated by handwriting.



Kartpostal 49A Ön yüz:

Fotoğrafın sol alt köşesinde, Arthur Schwartz, tarafından yönetilen NPG (Neue Photographische Gesellschaft) firmasının monogramı yer alır. Kartpostalın altında seri numarası olarak 36 sayısı ve "Porte des Ambassadeurs à Yédicoulé" (Yedikule Büyükelçi Kapısı) yazılıdır. 48 numaralı kartpostalda görülen hisarın giriş kapısı önündeki alanın duvarla çevrelenip üzerine korkuluklar yerleştirildiği görülür.

Kartpostal 49A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde editör Jacques Ludwigsohn ve adresi (place Karakeny 21, Constantinople) yer alır.

Postal Card 49A Front Page:

At the lower left corner of the photograph, there is the monogram of NPG (Neue Photographische Gesellschaft) firm, directed by Arthur Schwartz. Serial number is 36 and "Porte des Ambassadeurs à Yédicoulé" (Yedikule Ambassador Gate) is written at the bottom of the postal card. It is seen that the area in front of the entrance gate of the fortress, seen on the postal card number 48 is surrounded by a wall and there are railings placed on it.

Postal Card 49A Back Page:

The editor Jacques Ludwigsohn and his address (place Karakeny 21, Constantinople) take part on the subdivided back page of the postal card.



Kartpostal 50A Ön yüz:

Kartpostalda, hisarın girişi üstündeki iki katlı Bayrak Kulesi, Kitâbeler Kulesi ve Top Kulesi (Güney Kule) görünmektedir. Hisarın dışında Kitâbeler Kulesi'nin karşısında ahşap evler görülür. Kartpostalın üstünde 12.06.1920 tarihli "Stamboul" ve Osmanlıca İstanbul yazılı posta mührü yer alır. Hisarın arkasından Yedikule Gazhanesinin gazometre yapısı görülür.

Postal Card 50A Front Page:

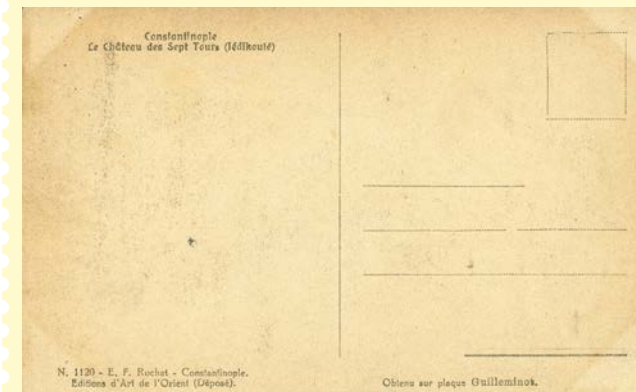
The two-story Flag Tower, the Tower of Inscriptions and the Cannon Tower (South Tower) can be seen above the entrance to the fortress on the postal card. Outside of the fortress, wooden houses can be seen across the Tower of Inscriptions. On the postal card, "Stamboul" and in Ottoman Turkish. Istanbul, are written on the postal stamp which was dated as 12.06.1920. The gasometer structure of the Gashouse of Yedikule can be seen behind the fortress.

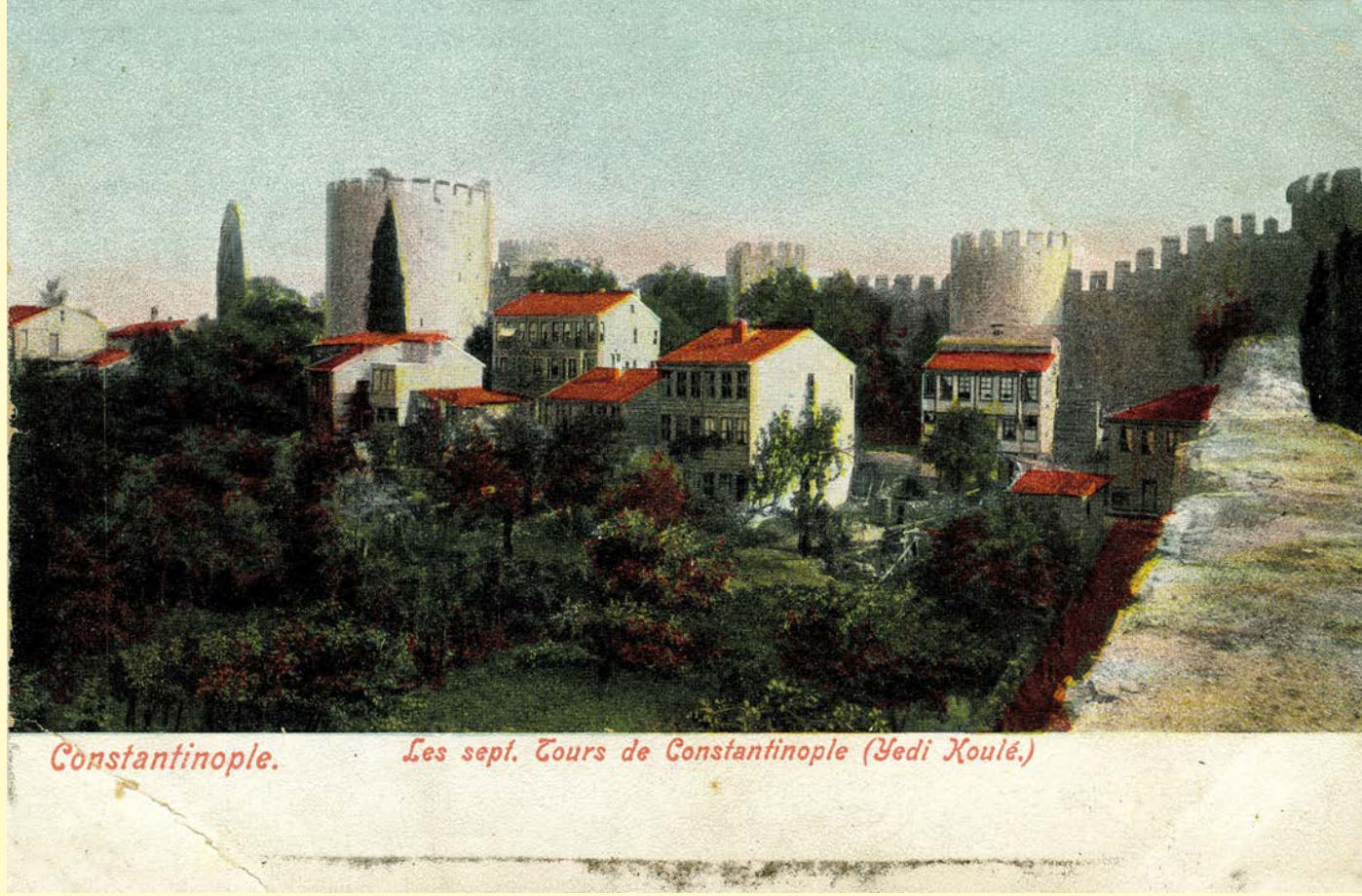
Kartpostal 50A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüş ve boştur. Sağ üst kısımda "Le Château des Sept Tours, Yédicoulé" (Yedikule Kalesi) yazılıdır. Alt kısımda solda kartpostal seri numarası "N.1120" ve editör olarak E. F. Rochat belirtilmiştir. Hemen altında, "Editions d'Art de l'Orient (Déposé)" (Şark Sanatları Serisi) yazılıdır. Alt kısımda sağda ise "Obtenu sur plaque Guilleminot" yazılıdır.

Postal Card 50A Back Page:

The back page of the postal card is subdivided and blank. "Le Château des Sept Tours, Yédicoulé" (Yedikule Castle) is written at the right upper part. In the lower part, on the left, the postal card's serial number "N.1120" and as the editor E. F. Rochat are indicated. Just below it "Editions d'Art de l'Orient (Déposé)" (Oriental Arts Series) is written. "Obtenu sur plaque Guilleminot" is written at the lower right part.





Kartpostal 51A Ön yüz:

Renklendirilmiş bir baskıdır. Hisarın dışındaki mahallenin ve Yedikule Hisarı'nın, kara surları üzerinden görünümü. Evler, hisara paralel bir şekilde uzanarak hisarın mimarisiyle uyum sağlamaktadır. Fotoğrafın alt kısmında Fransızca "Les sept. Tours de Constantinople, Yedi Koulé" (İstanbul'un Yedikulesi) yazılıdır.

Kartpostal 51A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüş ve boştur. Kartpostalın yan kenarında, matbaanın adı "R.&K.,L." ve kartpostalın seri numarası olan 20 belirtilmiştir.

Postal Card 51A Front Page:

It is a colored print out. The view of the neighborhood outside the fortress and the Yedikule Fortress from over the landwalls. Houses extend parallel to the fortress, harmonizing with the architecture of it. "Les sept. Tours de Constantinople, Seven Koulé" (Yedikule of Istanbul) is written below the photograph.

Postal Card 51A Back Page:

The back page of the postal card is indiscrete and blank. On the side margin of the postal card, the name of the printing house is "R. & K., L." and the serial number 20 of the postal card is indicated.



Kartpostal 51B Ön yüz:

51A numaralı fotoğrafın aynısı olup sepya tonlarında bir baskısıdır.

Kartpostal 51B Arka yüz:

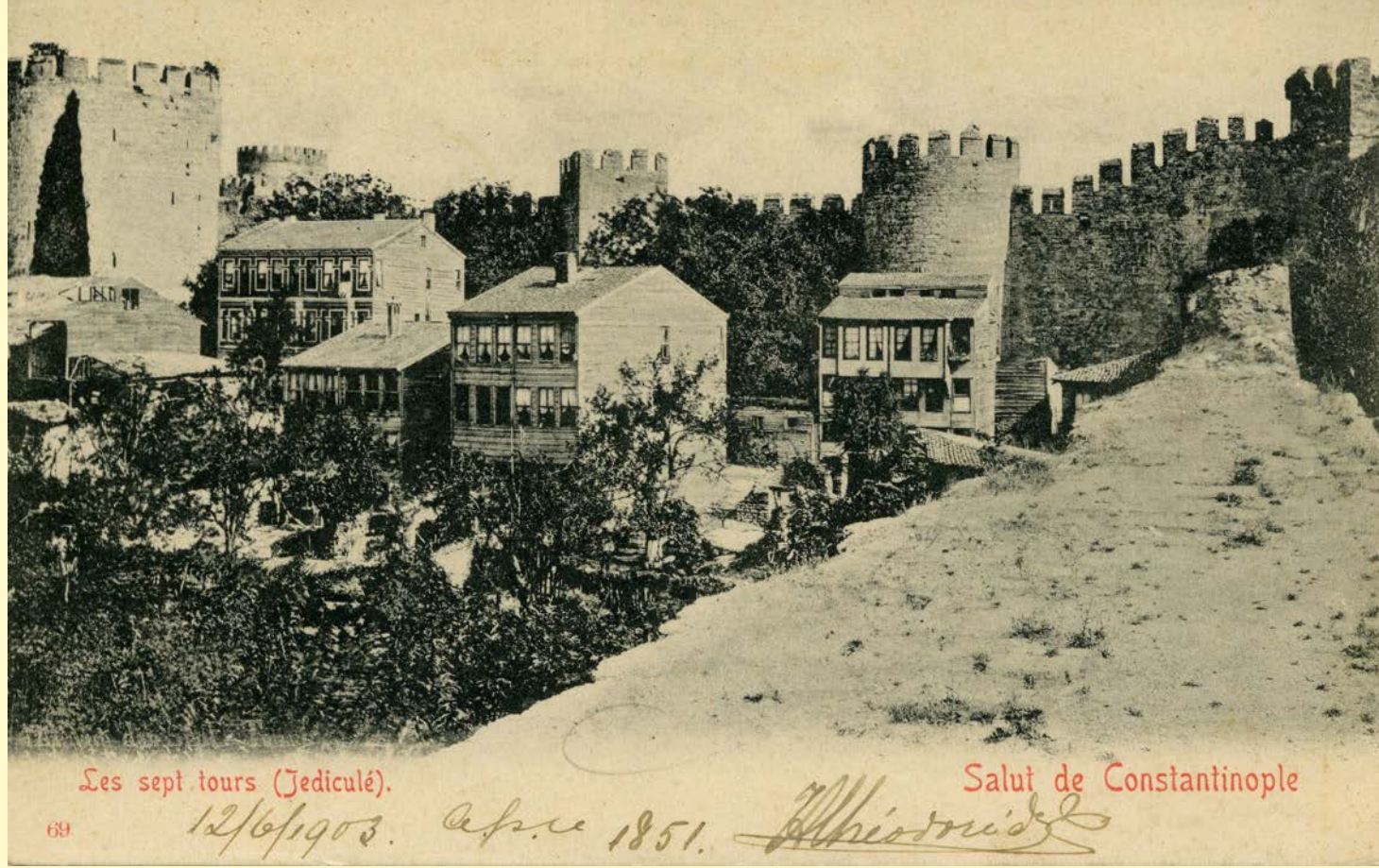
Kartpostalın arka yüzü bölünmüş ve boştur. Kartpostalın seri numarası 0239'dur.

Postal Card 51B Front Page:

It is same as the photo of 51A but a print in sepia tones.

Postal Card 51B Back Page:

The postal card has a subdivided back page and blank. The serial number of the postal card is 0239.



Kartpostal 52A Ön yüz:

51 numaralı fotoğrafa benzer bir şekilde ilerleyen yıllarda, aynı açıdan tekrar çekilmiştir. Geçen zaman içinde evlerde bir harabiyet söz konusudur. Bu harabiyet, 19. yüzyıldaki depremlerin ve yangınların bir sonucu olabilir. Fotoğraf üstündeki 1851 tarihi fotoğrafın çekim tarihi olabilir. Fotoğrafın alt boşluğuna, el yazısı ile 12.06.1903 posta tarihi ve Fransızca "Les sept tours (Jediculé)" açıklaması yazılmıştır. Kartpostalın seri numarası 69'dur.

Postal Card 52A Front Page:

Similar to photo 51, it was taken again from the same angle in the following years. There has been a destruction in the houses in time. This destruction may be the result of earthquakes and fires in the 19th century. The date 1851 on the photograph may be the shooting date of the photograph. The posting date 12.06.1903 and the description of "Les sept tours (Jediculé)" in French was written in the bottom of the photograph in handwriting. The serial number of the postal card is 69.



Kartpostal 52A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmemiştir. Pul çerçevesine, Osmanlı topraklarında işletilen yabancı posta bürolarının çıkardığı pullardan "Levant" adlı pul yapıştırılmıştır. Pul üzerinde "Constantinople-Galata" posta damgası görülür. El yazısı ile "Flers-sur-Noye" şehri adres olarak belirtilmiştir. Şehrin adı posta damgasında da görülür. Postadan geçmiş bu kartpostalın arkasındaki "Carte Postale" kelimesinin üstü çizilmiş ve altına "imprime" yazılmıştır.

Postal Card 52A Back Page:

The postal card has an undivided back page. A stamp named "Levant" printed by foreign post offices operating in the Ottoman lands was affixed to the stamp frame. The postmark "Constantinople-Galata" appears on the stamp. The city "Flers-sur-Noye" is indicated as the address in handwriting. The name of the city is also seen on the postmark. The word "Carte Postale" is crossed out on the back of this postal card, and "imprime" is written underneath.

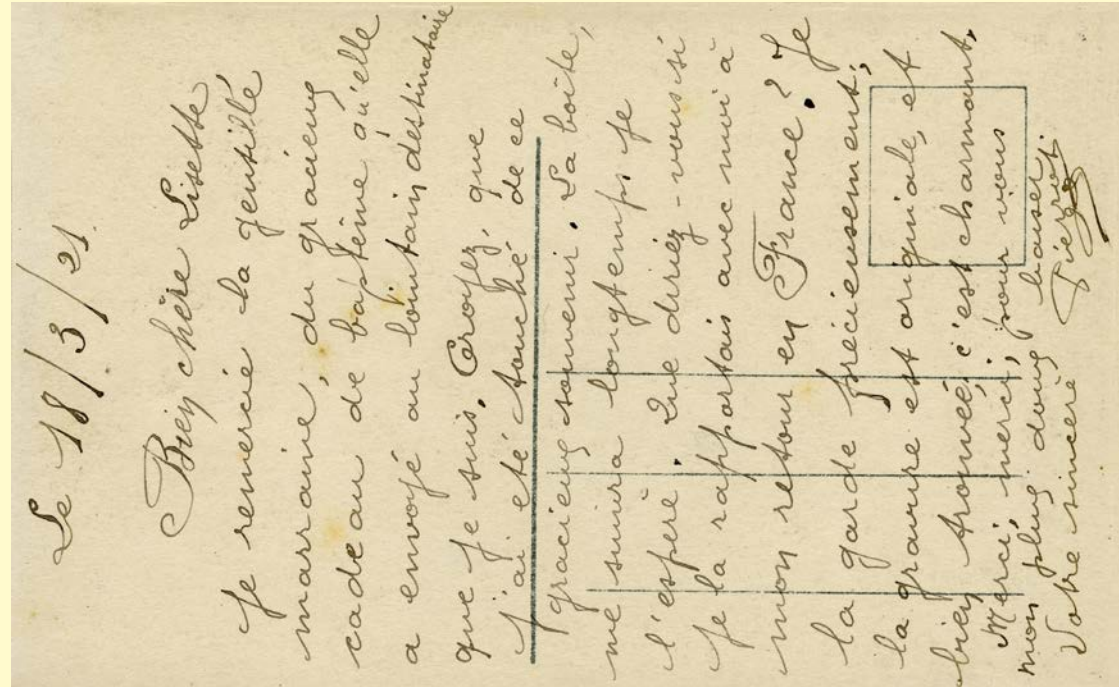


Kartpostal 52B Ön yüz:

Fotoğrafın sağ alt köşesinde, MB⁷ monogramının üstünde kartpostalın seri numarası olan 65 sayısı yer alır. Kartpostalın sol alt kısmında Fransızca "Sept Tours" (Yedikule) yazılıdır.

Postal Card 52B Front Page:

In the lower right corner of the photo, above the MB⁷ monogram, the number 65, which is the serial number of the postcard is seen. "Sept Tours" (Yedikule) is written in French at the lower left of the postal card.



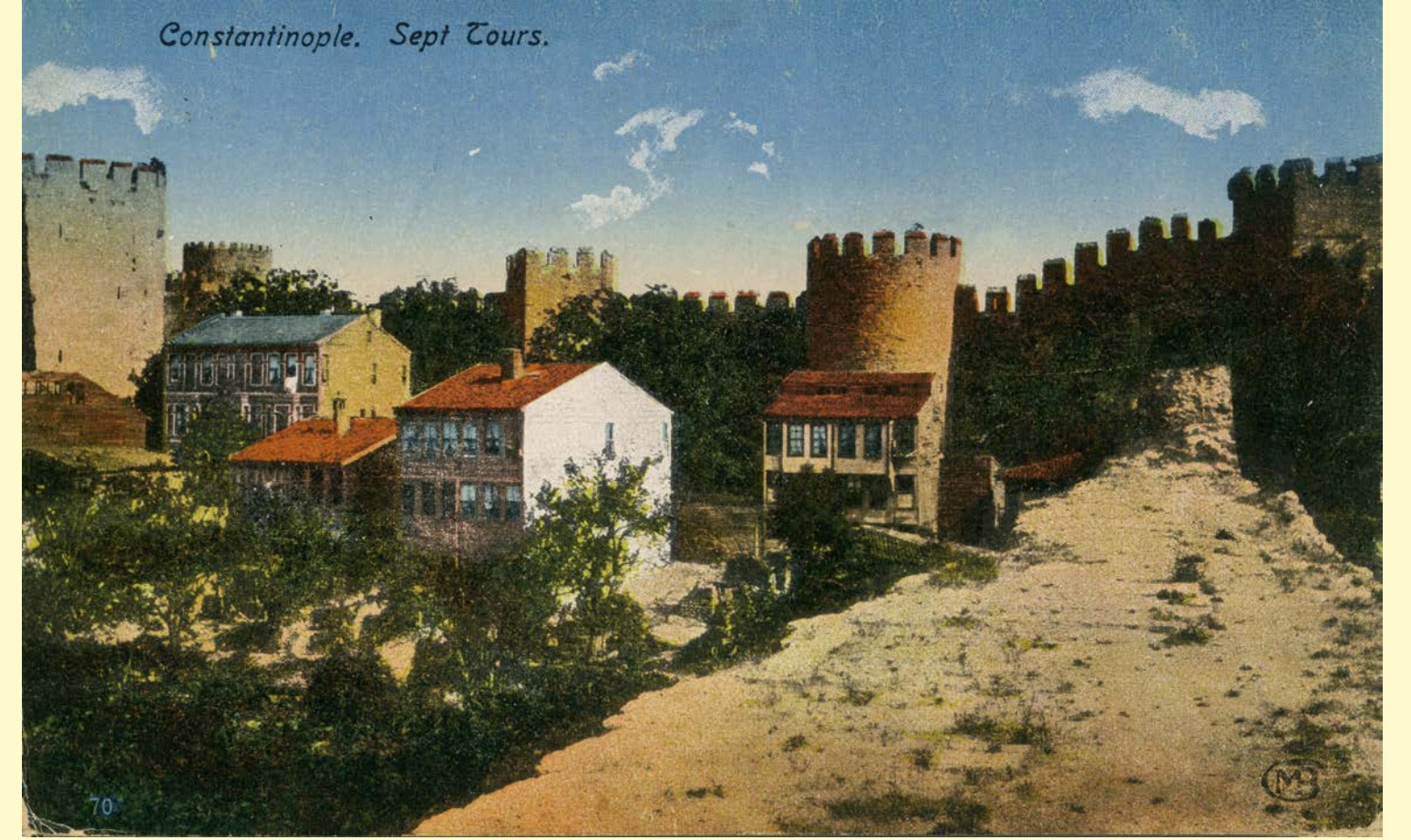
Kartpostal 52B Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür. El yazısı ile 18.03.1921 tarihi atılmıştır.

Postal Card 52B Back Page:

The postal card has a subdivided back page. The date of 18.03.1921 was written with handwriting.

⁷ Moise Barouh yayıncı ve çerçevectir. (Yılmaz, 2019; 120).



Kartpostal 52C Ön yüz:

52A numaralı kartpostalın, fotoğraf olarak aynısı olup renkli bir baskıdır. Sağ alt köşesinde, MB monogramı ve sol köşede kartpostalın seri numarası olan 70 sayısı yer alır.

Postal Card 52C Front Page:

It is the same photograph as in the postal card numbered 52 but a colored print of it. The MB monogram in the lower right corner and the serial number 70 in the left corner are seen.

⁷ Moise Barouh is a publisher and framer. (Yılmaz, 2019; 120).

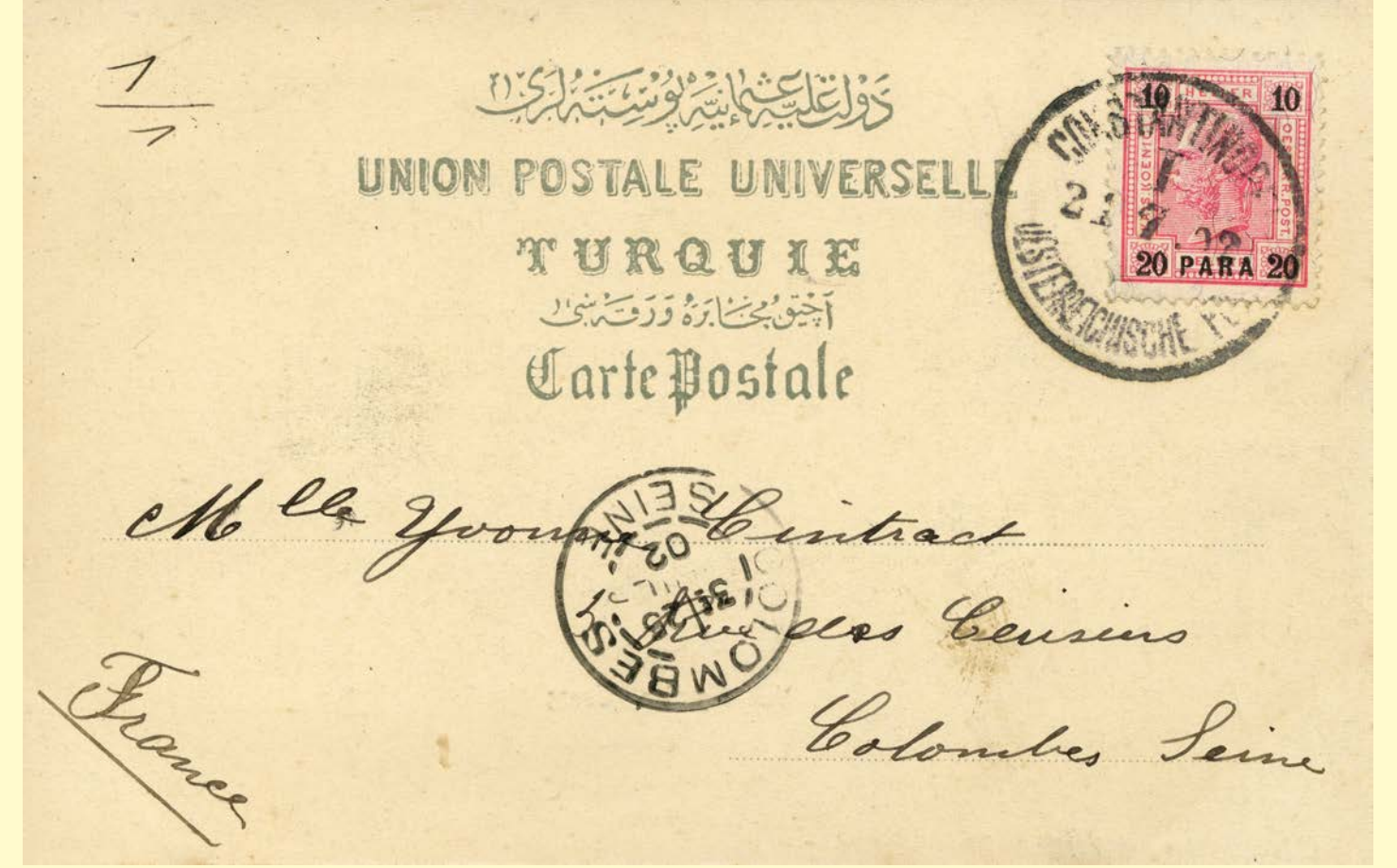


Kartpostal 52D Ön yüz:

Fotoğrafın alt boşluğuna, el yazısı ile 20.07.1902 posta tarihi ve Fransızca "Vue des Sept Tours" (Yedikule'nin Görünümü) yazılmıştır.

Postal Card 52D Front Page:

At the bottom of the photograph, the posting date of 20.07.1902 and "Vue des Sept Tours" (View of Yedikule) in French are written in handwriting.



Kartpostal 52D Arka yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzünde Fransızca "Union Postale Universelle" (Evrensel Posta Birliği) "Turquie" ve Osmanlıca "Devlet-i Aliyye-i Osmaniyye Postaları" ve "Açık Muhabere Varakası" yazılıdır. "Kais Koenig 1 Oesterr post" pulu üzerinde "Constantinople - Österreichische Post" (Avusturya Postası) yazılı ve 21.07.1902 tarihli postane damgası yer alır. El yazısı ile "Colombes Seine" şehri adres olarak belirtilmiştir. Yazışma kısmına basılan posta damgasında da "Colombes Seine" yazılıdır.

Postal Card 52D Back Page:

"Union Postale Universelle" (Universal Postal Union) "Turquie" in French and "Devlet-i Aliyye-i Osmaniyye Postaları" and "Açık Muhabere Varakası (Open Communications Leaf)" in Ottoman Turkish is written on the undivided back page of the postal card. On the stamp "Kais Koenig 1 Oesterr post" there is a post office stamp with the inscription "Constantinople - Österreichische Post" (Austrian Post) and with the date 21.07.1902. The city of "Colombes Seine" is indicated as the address in handwriting. "Colombes Seine" is written on the postal stamp printed on the correspondence section.

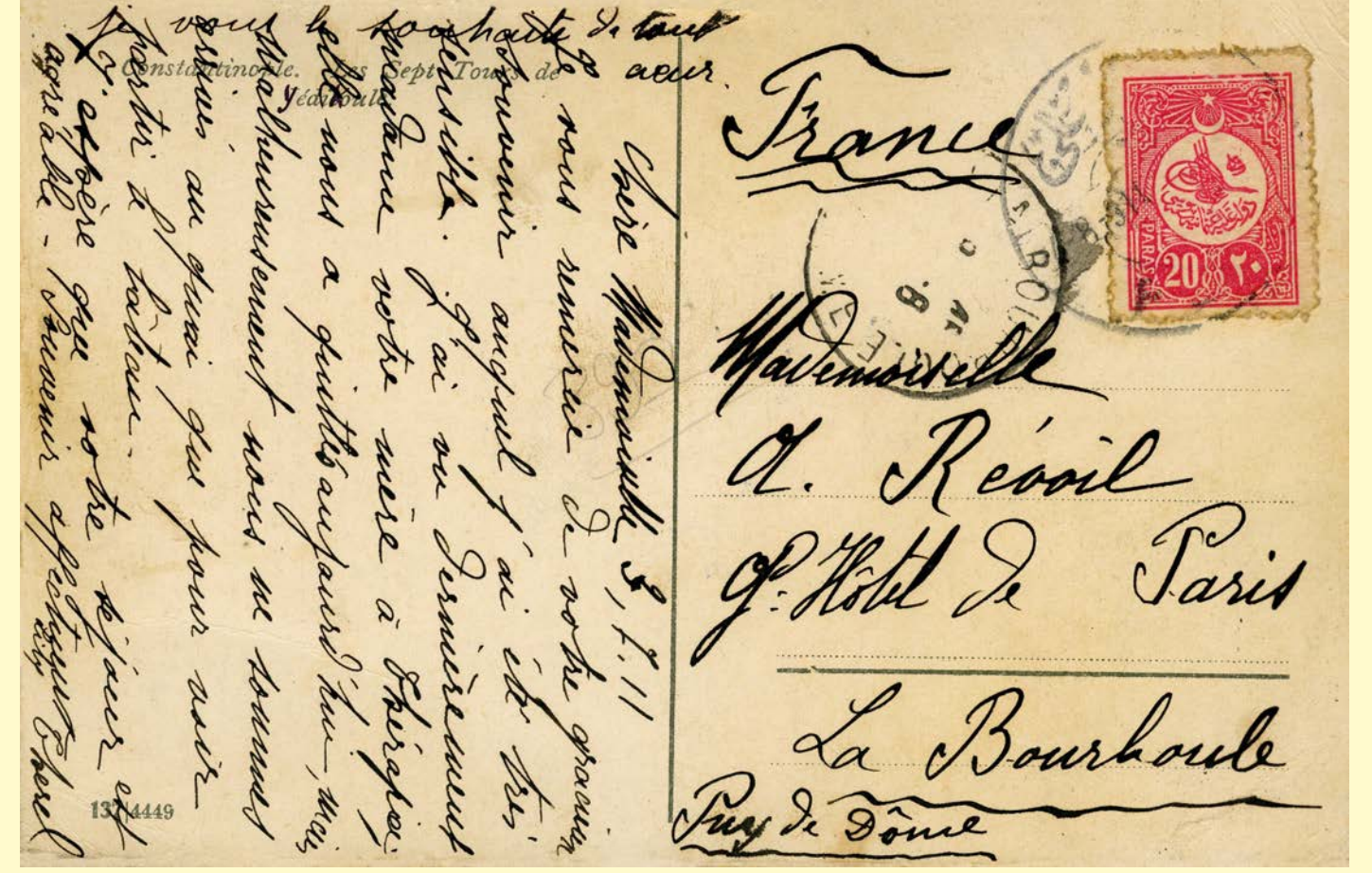


Kartpostal 53A Ön yüz:

52 numaralı fotoğraftaki evlerin daha uzaktan ve karşıdan çekilmiş halidir. Renklendirilmiş bir baskıdır. Bu fotoğrafın Gülmez Frères stüdyosuna ait olduğu bilinir.

Postal Card 53A Front Page:

The houses in photo numbered 52, taken from a farther and across. It is a colored print. It is known that this photo belongs to Gülmez Frères studio.

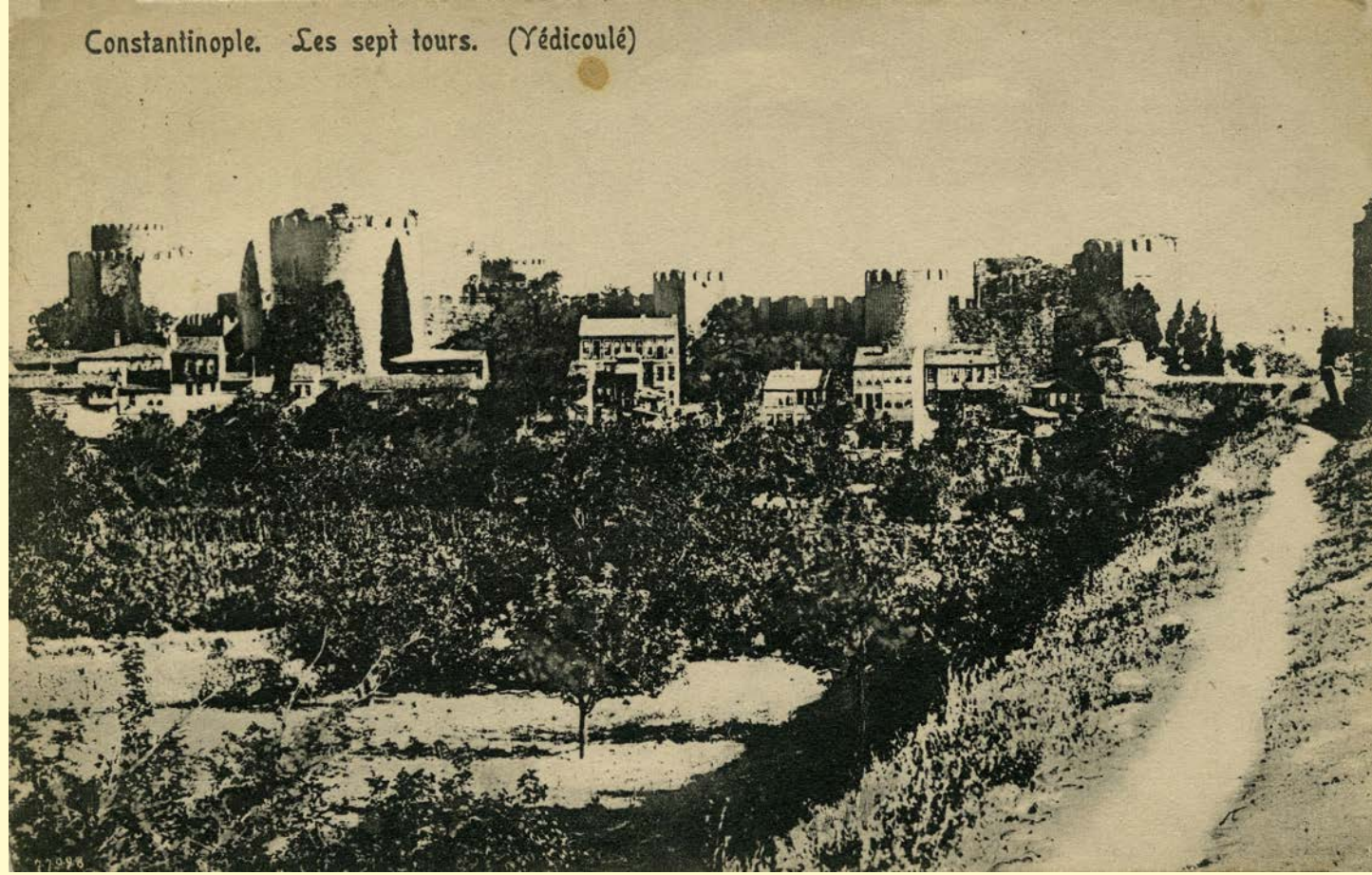


Kartpostal 53A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür. Sultan Reşad tuğralı ve ay yıldızlı 20 paralık pul bulunur. Pulun üzerinde Osmanlıca yazılmış posta damgası yer alır. El yazısı ile "La Bourboule / Puy de Dôme" şehri adres olarak belirtilmiştir. Adres kısmına basılan posta damgasında da "La Bourboule" yazılıdır. Yazışma bölümünde, 03.07.1911 tarihi dikkati çeker. Bu bölümün üst kısmında, Fransızca "Les Sept Tours de Yédi Koulé" yazılır. Kartpostalın seri numarası alt kısımda 137/4449'dur.

Postal Card 53A Back Page:

The postal card has a subdivided back page. There are 20 para worth stamp with the signature of Sultan Reşad and crescent with star. There is a postmark written in Ottoman on the stamp. The address of the city "La Bourboule / Puy de Dôme" is indicated in handwriting. "La Bourboule" is written on the postal stamp printed on the address section. In the correspondence section, the date 03.07.1911 draws attention. At the top of this section, "Les Sept Tours de Yédi Koulé" is written in French. The serial number of the postal card is 137/4449 at the bottom.



Kartpostal 53B Ön yüz:

Siyah beyaz bir baskıdır ve net değildir. Fransızca "Les Sept Tours (Yédi coulé)" yazılıdır.

Kartpostal 53B Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüş ve boştur. Kartpostalın bölünmüş arka yüzünde editör Jacques Ludwigsohn ve adresi (place Karakeny 21, Constantinople) yer alır.

Postal Card 53B Front Page:

It is a black and white print and is not clear. It is written "Les Sept Tours (Yédi coulé)" in French.

Postal Card 53B Back Page:

The postal card has a subdivided back page and blank. The editor Jacques Ludwigsohn and the adress (place Karakeny 21, Constantinople) is seen on the undivided back page of the postal card.



Kartpostal 53C Ön yüz:

Renklendirilmiş bir baskıdır. Alt boşluğa Fransızca "Les Sept Tours de Yédikoulé" ve Osmanlıca "Seyfi" el yazısı ile yazılmıştır. Kartpostalın seri numarası 137' dir.

Postal Card 53C Front Page:

It is a black and white print and is not clear. It is written "Les Sept Tours (Yédi coulé)" in French.



Kartpostal 53C Arka yüz:

Solda Fransızca "Côté réservé à l'adresse" (adres için ayrılan bölüm) ve sağda almanca "nur für die Adresse" ifadeleri yazılmıştır. Yazışma satırlarına Osmanlıca el yazısı ile "Kuruçeşme'de Erkânı Harbiye-i Umumiye Reisi atûfetlü Mehmed Paşa Hazretlerinin mahdûm-ı kemâlâtı-mevsûmları Said Bey Efendi'ye takdim" yazılmıştır. Osmanlıca ve latince iki adet posta mühründen birisi Yeni Cami postanesine aittir. Üstteki mühürde latince "Constantinople" ve 20.09.190(0?) tarihi yer alır.

Postal Card 53C Back Page:

On the left, the French "Côté réservé à l'adresse" (the section reserved for the address) and the German "nur für die Adresse" expressions are written on the right. In the lines of correspondence was written "The head of Erkânı Harbiye-i Umumiye in Kuruçeşme with attribution of Mehmed Pasha to Said Bey Efendi" in Ottoman Turkish by handwriting. One of the two Ottoman and Latin postal stamps belongs to the Yeni Cami post office. On the upper stamp "Constantinople" in Latin and the date 20.09.190(0?) is written.

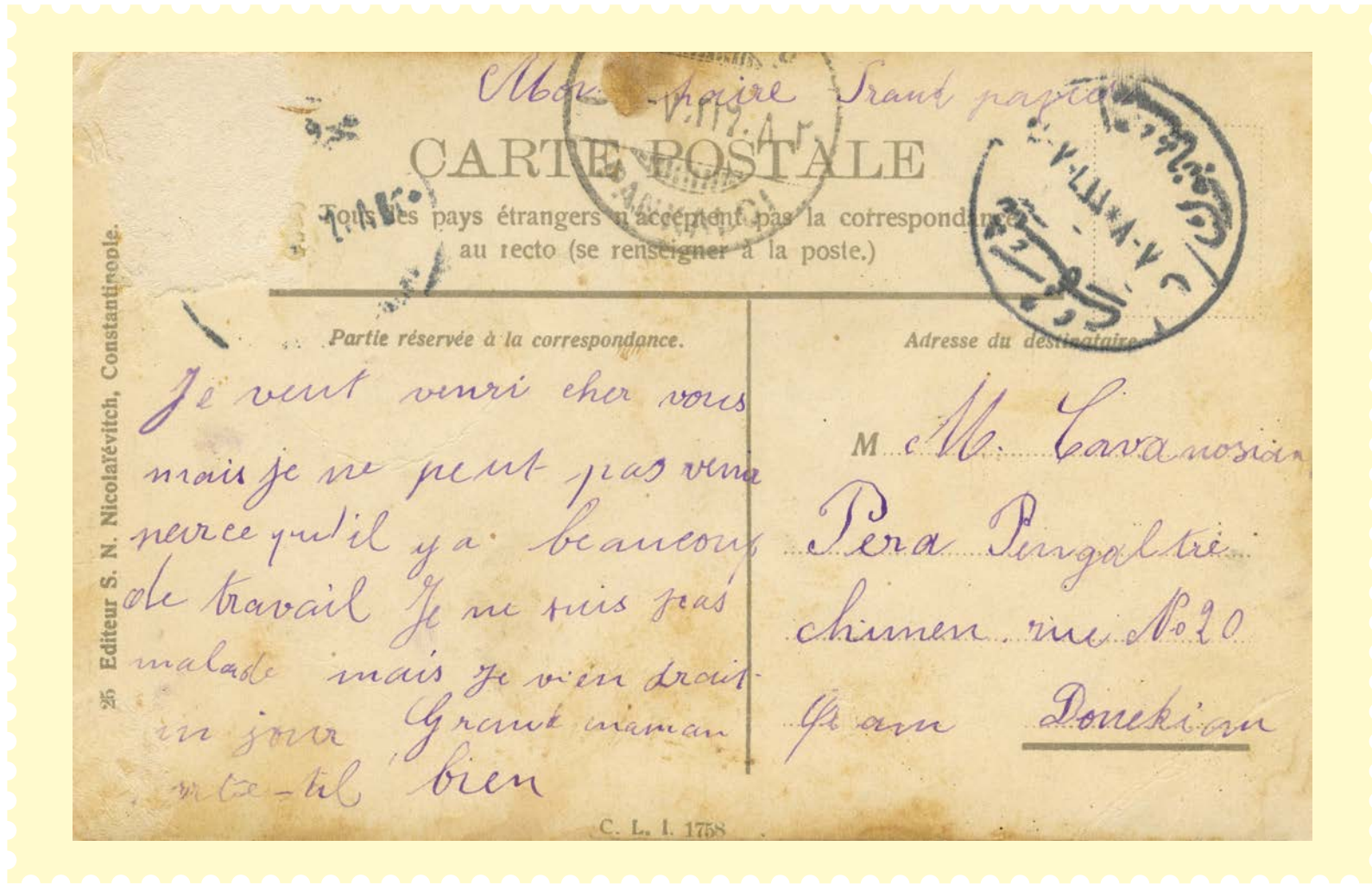


Kartpostal 54A Ön yüz:

Renklendirilmiş bir baskıdır. Üst kısma Fransızca "Vue générale de Sept-Tours" (Yedikule'nin genel görünümü) yazılmıştır. Yedikule Hisarı'ndan Belgrad Kapı bölgesinin ve kara surlarının görünümü.

Postal Card 54A Front Page:

It is a colored print. At the top, "Vue générale de Sept-Tours" (general view of Yedikule) is written in French language. View of Belgrade Gate area and landwalls from Yedikule Fortress.



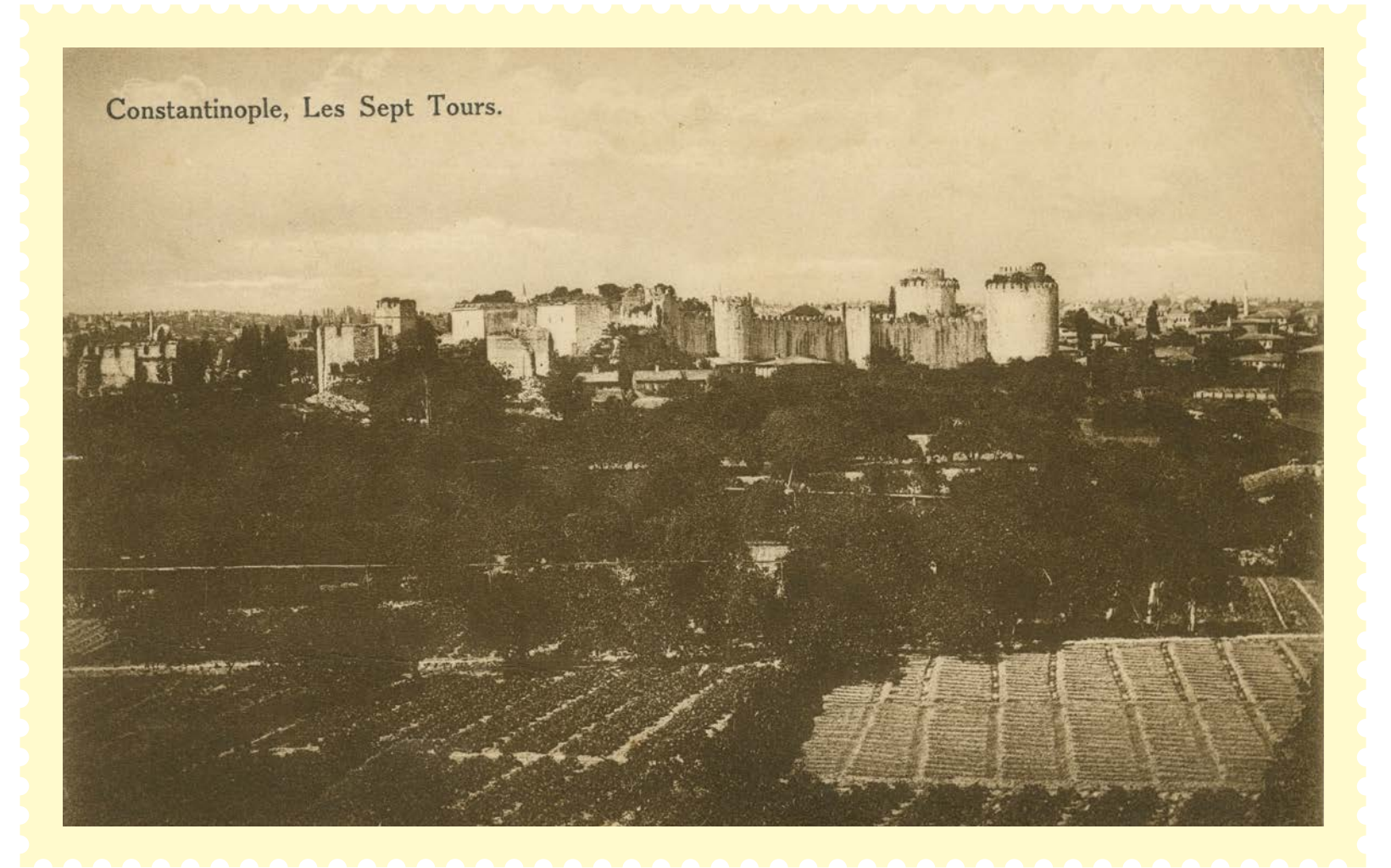
Kartpostal 54A Arka yüz:

Kartpostalın yan kenarında Editör olarak S. N. Nicolaievitch'in⁸ adı geçmektedir. Kartpostalın seri numarası 25' dir. Alt kısımda ayrıca "C.L, I. 1758" kodu yer alır. Fransızca üst kısımda, uyanı şeklinde: Tous les pays étrangers n'acceptent pas la correspondance au recto (se renseigner à la poste) [Tüm yabancı ülkeler ön taraftaki yazışmaları kabul etmiyor (postaneden bilgi alın)] ifadesi yer alır. Sağ ve solda bölünmüş alanlara; Partie résevée à la correspondance (yazışmalar için ayrılmış bölüm) ve adresse du destinataire (teslimat adresi) yazılmıştır. Üç adet posta mührü basılmıştır. Ortadakinde Pankalcı (Pangaltı) semti latince yazılıdır. En sağdaki mühürde Osmanlıca "İstanbul şehri" ve 20.08.1336 (1918) tarihi görülür.

Postal Card 54A Back Page:

S. N. Nicolaievitch's⁸ name as editor is written on the side margin of the postal card. The serial number of the postal card is 25. In the lower part, there is also the code "C.L, I. 1758". At the top, there is a warning in French: Tous les pays étrangers n'acceptent pas la correspondance au recto (se renseigner à la poste) [All foreign countries do not accept correspondence at the front (get information from the post office)]. Three postal seals were printed. In the middle, Pankalcı (Pangaltı) district is written in Latin. On the right seal, "City of Istanbul" in Ottoman Turkish and the date 20.08.1336 (1918) are seen.

⁸ İstanbul'da şehir manzaralı kartpostallar basan bir yayıneviydi (<https://www.doaks.org/>); (Yılmaz, 2019; 152).



Kartpostal 55A Ön yüz:

Yedikule Hisarı'nın ve semtinin, Bucak Bağı yönünden görünümü. Mermer Kule ve hisar arasındaki bağlantıyı sağlayan kulelerin bir kısmı da görülmektedir. Yukarı kısımda "Les Sept Tours" yazılıdır.

Postal Card 55A Front Page:

The view of Yedikule Fortress and its district from the direction of Bucak Bağı. Some of the towers that provide the connection between the Marble Tower and the fort are also visible. "Les Sept Tours" is written at the top.

⁸ It was a publishing house that printed postal cards with city views in Istanbul (<https://www.doaks.org/>); (Yılmaz, 2019; 152).



Kartpostal 56A Ön yüz:

Yedikule Hisarı'nın yandan bir görünümü. Altın Kapı pylonları, Küçük Altın Kapı, hendekler, kara surları ve III. Ahmed Kulesi yandan görünmektedir. Fotoğrafın alt boşluğunda kartpostalın seri numarası (190) ve Fransızca "Sept tours" (Yedikule) yazılıdır. Bu kısma el yazısı ile 31 Mayıs 1904 tarihi düşürülmüştür.

Postal Card 56A Front Page:

The side view of the Yedikule Fortress. Golden Gate pylons, Little Golden Gate, ditches, landwalls and Ahmed III Tower can be seen from the side. The serial number of the postal card (190) and "Sept tours" (Yedikule) in French are written in the lower space of the photograph. The date May 31, 1904 was written by hand in this part.

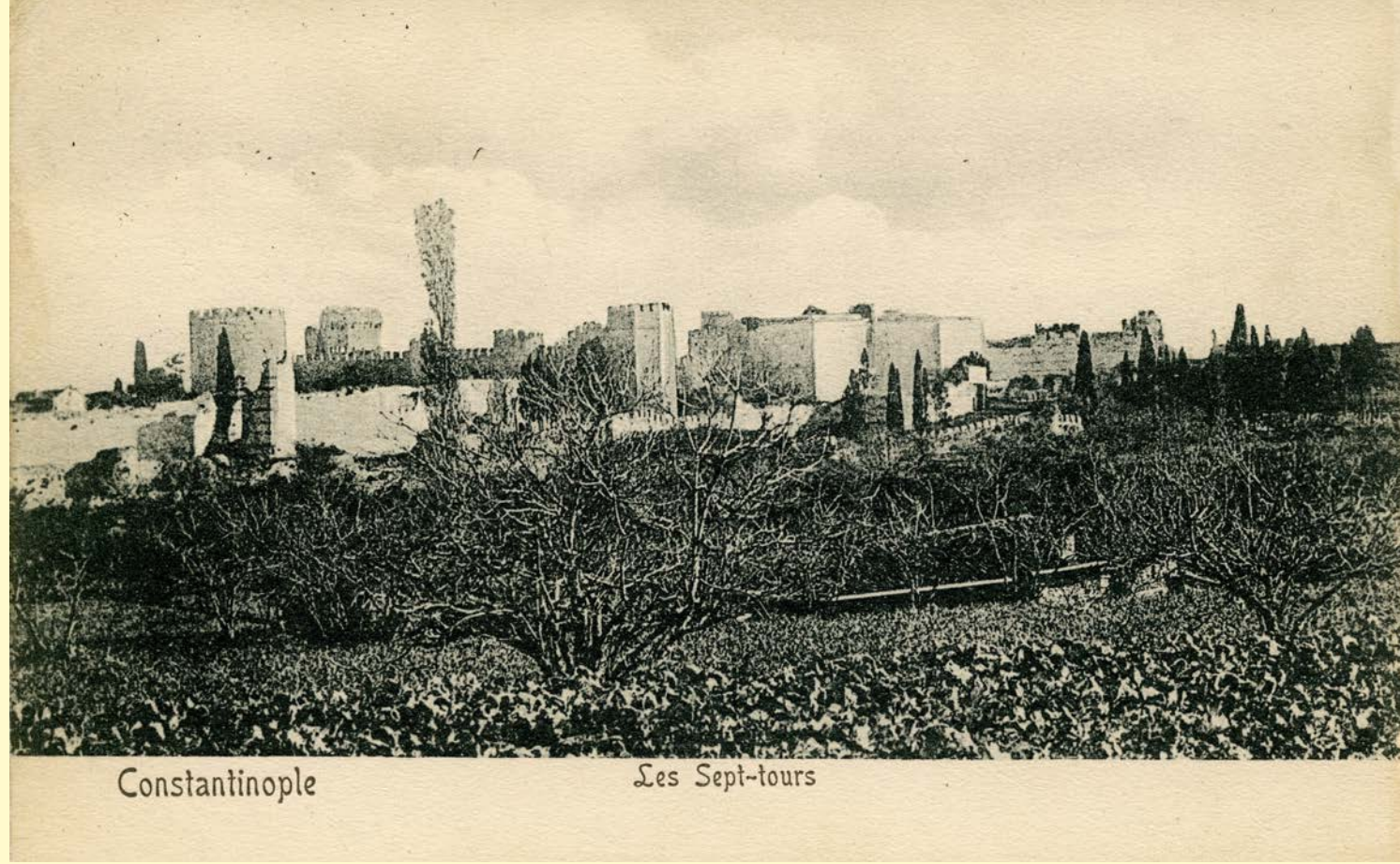


Kartpostal 56A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmemiştir. Postadan geçmiş bu kartpostalın arkasındaki "Carte Postale" kelimesinin üstü çizilmiş ve üstüne "imprime" yazılmıştır. Osmanlı topraklarında işletilen yabancı posta bürolarının çıkardığı pullardan olan "Levant" pulu iki adet yapıştırılmıştır. Pul üzerinde "Constantinople-Stamboul" yazılı posta damgası görülür. Alt kısımdaki posta mühründe "Etranger" 04.06.1904 (varış tarihi) yazılıdır.

Postal Card 56A Back Page:

The back page of the postal card is undivided. The word "Carte Postale" is crossed out on the back of this postal card, and "imprime" is written on top of it. Two "Levant" stamps, one of the stamps printed by foreign post offices operating in the Ottoman lands, was affixed. A postmark with the words "Constantinople-Stamboul" appears on the stamp. "Etranger" 04.06.1904 (arrival date) is written on the postal stamp at the bottom.



Kartpostal 56B Ön yüz:

56A numaralı kartpostalın aynısı olup matbaası farklıdır.

Kartpostal 56B Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüş ve boştur. Kartpostalın yan kenarında editör Fransızca "Au Bon Marché, Péra" şeklinde belirtilmiştir. Kartpostalın seri numarası 204' tür. OPF matbaasının monogramı sol alt köşede görülür.

Postal Card 56B Front Page:

It is same as the postal card numbered 56A but from a different printing house.

Postal Card 56B Back Page:

The postal card has a subdivided back page and blank. The editor is stated in French as "Au Bon Marché, Péra" on the side of the postal card. The serial number of the postal card is 204. The monogram of the OPF printing house can be seen in the lower left corner.



Kartpostal 57A Ön yüz:

Fotoğrafta, hisarın girişi üstündeki iki katlı Bayrak Kulesi, Kitâbeler Kulesi, Hazine Kulesi (Kuzey Kule), kara surları ve Yedikule semti görünmektedir. Hisarın dışında Kitâbeler Kulesi'nin yanındaki ahşap evler görülür.

Postal Card 57A Front Page:

In the photo, the two-storey Flag Tower (Bayrak Kulesi), the Inscriptions Tower (Kitabeler Kulesi), the Treasury Tower (Hazine Kulesi) (North Tower), the landwalls and the Yedikule district above the entrance of the fortress can be seen. Outside of the fortress, wooden houses can be seen next to the Inscriptions Tower.



Kartpostal 58A Ön yüz:

Fotoğrafta, Bayrak Kulesi ve Kitâbeler Kulesi sur devriye yolu üzerinden çekilmiştir. Üstte "Sept-Tours. Vue prise de l'interieur" (Yedikule içeriden görünüm) yazılıdır.

Kartpostal 58A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüş ve boştur. Sol alt köşede, kartpostalın seri numarası olan 40 numara yanında, editör, Moise J. Israilovitch'in M.J.C. monogramı yer alır.

Postal Card 58A Front Page:

At the photo, the Flag Tower and the Tower of the Inscriptions were photographed on the patrol road. "Sept-Tours. Vue prise de l'interieur" (Yedikule view from inside) is written at the above.

Postal Card 58A Back Page:

The back page of the postal card is split and it is blank. In the lower left corner, next to the serial number 40 of the postal card, is the editor, Moise J. Israilovitch'in M.J.C.monogram.

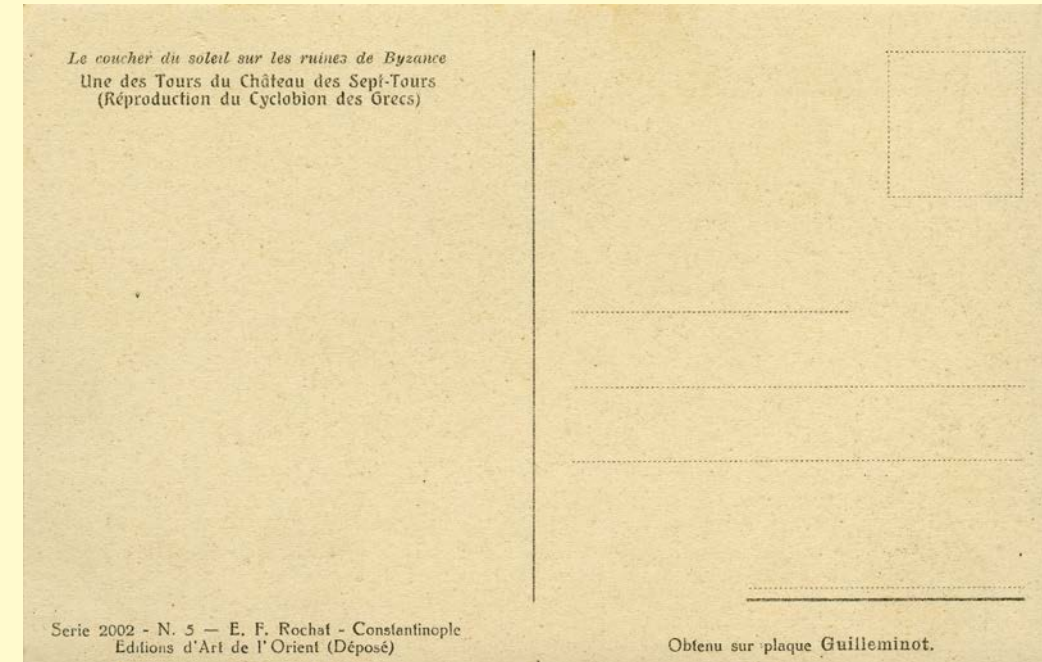


Kartpostal 59A Ön yüz:

Gün batımında Yedikule Hisarı kulelerinden, "Kitâbeler Kulesi" özellikle çekilmiştir.

Kartpostal 59A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüş ve boştur. Sol üst kısımda "Le coucher du soleil sur les ruines de Byzance" (Bizans kalıntıları üzerinde gün batımı) ve "Une des Tours du Château des Sept-Tours (Réproduction du Cyclobion des Grecs) [Yedikule Kalesi'nin kulelerinden biri] yazılıdır. Sol alt kısımda, kartpostal seri numarası 2002-N.5 ve editör olarak E. F. Rochat belirtilmiştir. Hemen altında, "Editions d'Art de l'Orient (Déposé)" (Şark Sanatları Serisi) yazılıdır. Sağ alt kısımda, "Obtenu sur plaque Guilleminot" yazılıdır. Guilleminot markası o dönemin fotoğraf malzemecisidir.



Postal Card 59A Front Page:

Especially the "Tower of the Inscriptions" was shot from the towers of the Yedikule Fortress at sunset.

Postal Card 59A Back Page:

The back page of the postal card is split and it is blank. In the upper left, "Le coucher du soleil sur les ruines de Byzance" (sunset over Byzantine relics) and "Une des Tours du Château des Sept-Tours (Réproduction du Cyclobion des Grecs) [one of the towers of Yedikule Castle] are inscribed. The postal card serial number 2002-N.5 and E. F. Rochat as the editor are stated at the bottom left. Just below it is written "Editions d'Art de l'Orient (Déposé)" (Oriental Arts Series). "Obtenu sur plaque Guilleminot" is written at the bottom right. The Guilleminot brand was the photographic materialist of that era.



Fotoğraf 60A Ön yüz:

Bayrak Kulesi, hisara giriş kapısı ve Kitâbeler Kulesi'nin, hisarın içinden bir görünümü. 1930'lu yıllara aittir.

Photograph 60A Front Page:

The view of the Flag Tower, the entrance to the fortress and the Tower of the Inscriptions from within the fortress. It belongs to the 1930s.

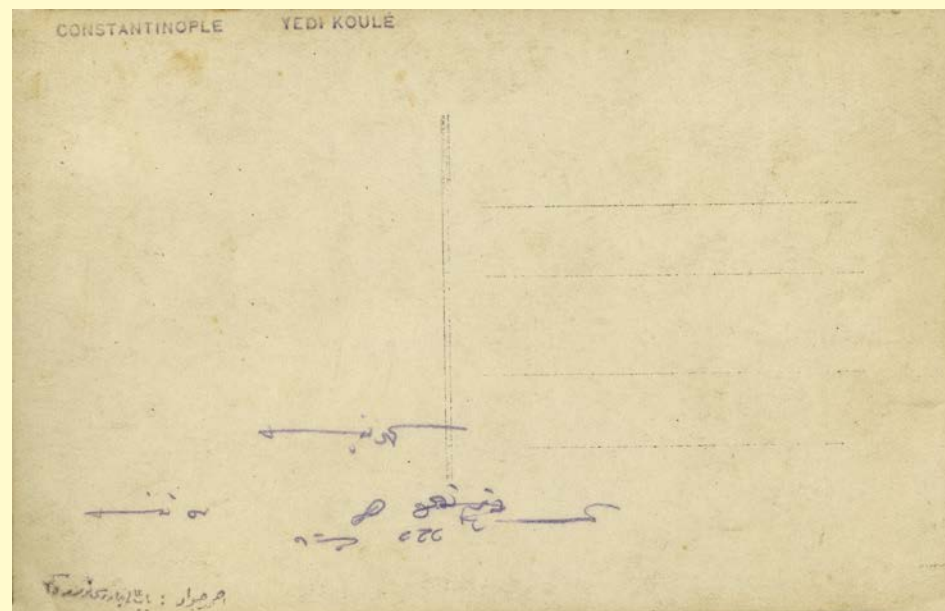
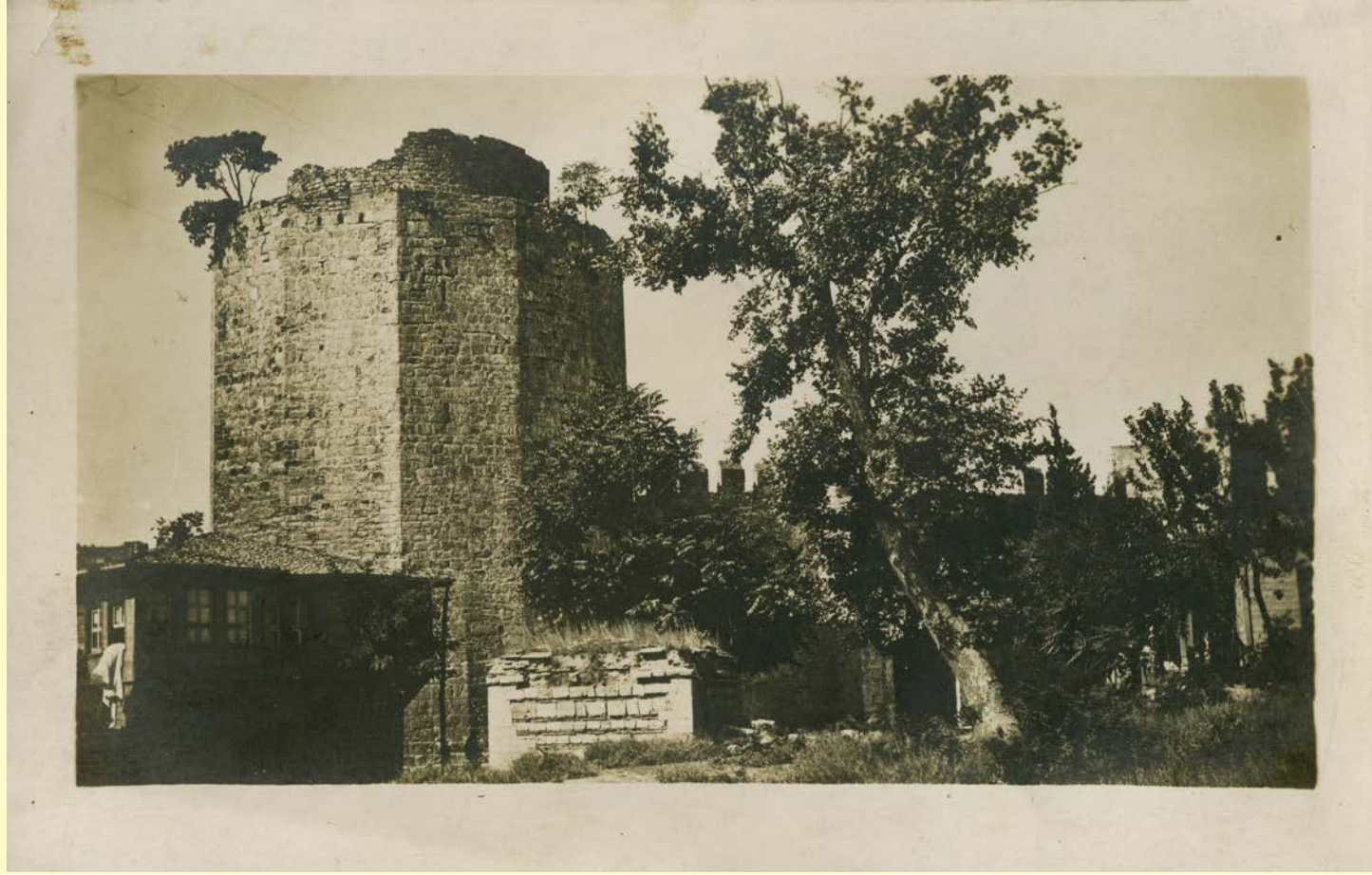


Fotoğraf 61A Ön yüz:

Bayrak Kulesi, hisara giriş kapısı ve Kitâbeler Kulesi'nin, hisarın içinden bir görünümü. Yıkılan Fatih Mescidi'nin minaresi, hisarın avlusu içinde görülmektedir.

Photograph 61A Front Page:

The view of the Flag Tower, the entrance to the fortress and the Tower of the Inscriptions from within the fortress. The minaret of the demolished Fatih Mosque can be seen in the courtyard of the fortress.



Kartpostal 62A Ön yüz:

Kitâbeler Kulesi'nin, hisarın dışından bir görünümü. Sol kısımda iki katlı cumbalı ahşap bir ev ve çeşme kalıntısı görülmektedir.

Postal Card 62A Front Page:

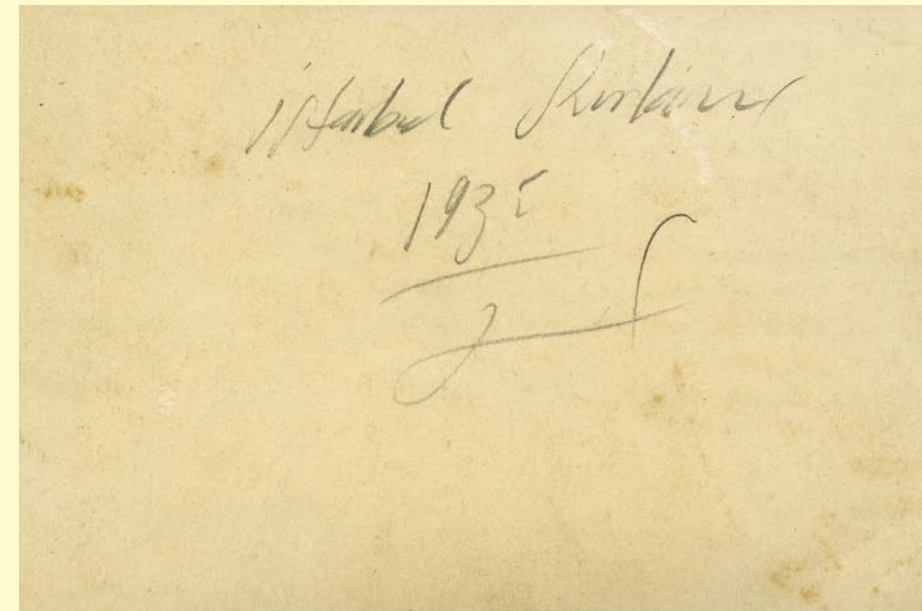
The view of the Tower of Inscriptions from outside the fortress. On the left, there is a two-storey wooden house with a bay window and the remains of a fountain.

Kartpostal 62A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür. Sol alt kenarda Osmanlıca editörün adı ve adresi "Ahmed Cevad: Babiali Caddesi numara 65" yer alır.

Postal Card 62A Back Page:

The postal card has a subdivided back page. In the lower left margin there is the name and address of the editor, "Ahmed Cevad: Babiali Street, number 65" in Ottoman Turkish.



Fotoğraf 63A Ön yüz:

Fotoğrafta, Hazine Kulesi (Kuzey Kule) önünde hisarın içini gezmeye gelen bir grubun hatıra fotoğrafını görmekteyiz.

Photograph 63A Front Page:

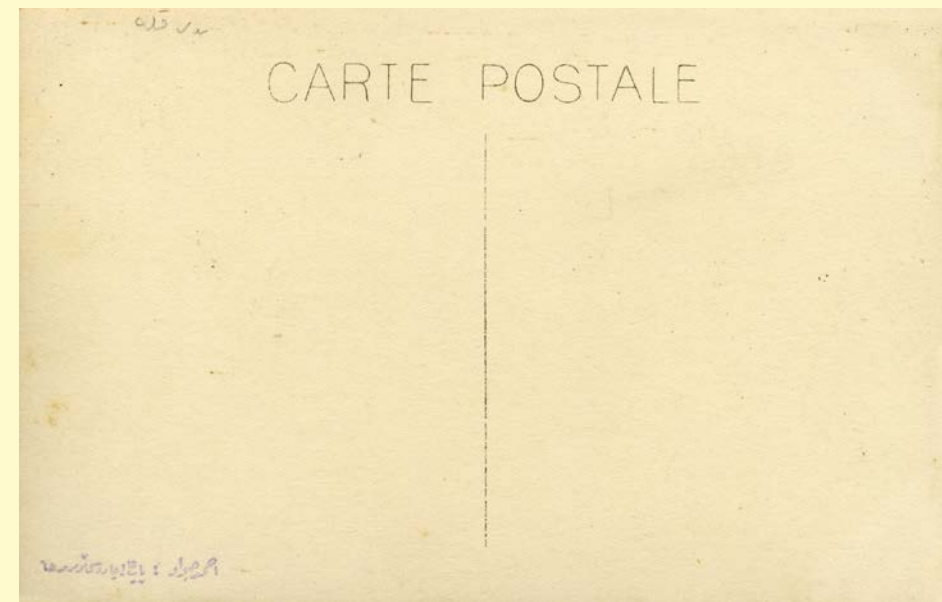
The view of the Tower of Inscriptions from outside the fortress. On the left, there is a two-storey wooden house with a bay window and the remains of a fountain.

Fotoğraf 63A Arka yüz:

Fotoğrafın arka yüzü boştur. Sadece İstanbul Rumları (?) 1935 (?) yazılıdır.

Photograph 63A Back Page:

The back page of the photo is blank. Only, the Greeks of Istanbul (?) 1935 (?) is written.



Kartpostal 64A Ön yüz:

Hisarın içinden Hazine Kulesi (Kuzey Kule), Fatih Mescidi'nin minaresi ve giriş kapısının görünümü.

Postal Card 64A Front Page:

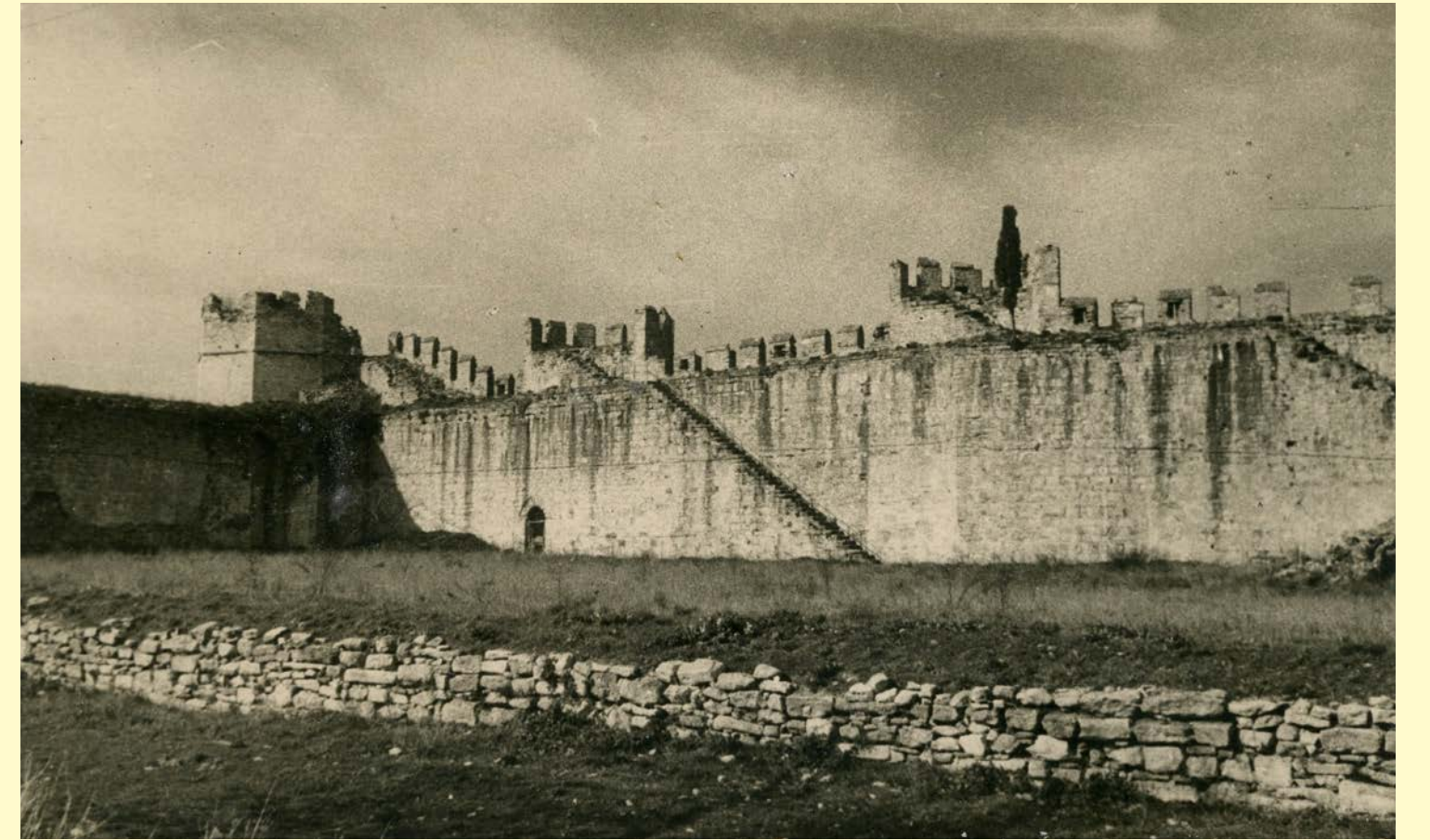
The view of the Treasury Tower (North Tower), the minaret of the Fatih Mosque and the entrance gate from from inside the fortress.

Kartpostal 64A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür. Sol alt kenarda Osmanlıca editörün adı ve adresi "Ahmed Cevad: Babiali Caddesi numara 65" yer alır.

Postal Card 64A Back Page:

The postal card has a subdivided back page. In the lower left margin there is the name and address of the editor, "Ahmed Cevad: Babiali Street, number 65" in Ottoman Turkish.



Fotoğraf 65A Ön yüz:

III. Ahmed Kulesi'nin hisarın içinden bir görünümü. "Kavaliyer" denilen biri yuvarlak diğeri üçgen burçlar ve mazgalı devriye yollarına çıkan dik merdivenler sur beden duvarlarında görülür.

Photograph 65A Front Page:

The view of Ahmed III Tower from inside the fortress. One circular and the other triangular bastions called "Kavaliyer" and steep stairs leading to the crenellated patrol roads are seen on the walls of the city walls.



Kartpostal 66A Ön yüz:

Hazine Kulesi (Kuzey Kule) ve hisar avlusunun bir görünümü. Hisarın dışından sahilden Mermer Kule ve devamında Mermer Kule'nin kara surlarıyla bağlantısını sağlayan, demiryolu inşaatı sırasında yıkılan kısmı gözükmemektedir. Hazine Kulesi (Kuzey Kule)'nin arkasından Cer atölyeleri⁹ kısmen gözükür. Cer atölyelerinin, güneydoğu kısmındaki yapılar, Marmara Surları'nın Yedikule sahiline doğru uzanan bölümünde 94. kuleden başlayıp güneybatı yönünde yaklaşık 345 metre uzanmakta olan sur kesiminde inşa edilmiştir (Semiz, 2019: 84). Kartpostalın alt kenarında 15045g "Römmeler & Jonas, Dresden", şeklinde firmanın adı geçer. 15001 ile başlayan seri İstanbul'dur. Alt boşlukta Château des Sept-Tours (Yedikule Kalesi) yazılıdır.

Kartpostal 66A Arka yüz:

Kartpostalın bölünmemiş arka yüzünde Osmanlıca "Devlet-i Aliyye-i Osmaniyye Postaları" ve Fransızca "Union Postale Universelle Turquie", hemen altında Osmanlıca "Açık Muhabere Varakası" yazılıdır.

Postal Card 66A Front Page:

The view of the Treasury Tower (North Tower) and the fortress courtyard. From the outside of the fortress, you can see the Marble Tower from the coast and the part that was destroyed during the construction of the railway, which connects the Marble Tower with the landwalls. Traction workshops (Cer Atölyesi⁹) are partially visible behind the Treasury Tower (North Tower). The structures in the southeast part of the traction workshops were built on the part of the city wall, which starts from the 94th tower in the section of the Marmara Walls extending towards the Yedikule coast and extends approximately 345 meters in the southwest direction (Semiz, 2019: 84). On the bottom edge of the postal card is the name of the company in the form of 15045g "Römmeler & Jonas, Dresden". The series that starts with 15001 is İstanbul. In the lower space, Château des Sept-Tours (Yedikule Castle) is written.

Postal Card 66A Back Page:

On the indiscrete back page of the postal card, in Ottoman Turkish "Devlet-i Aliyye-i Osmaniyye Postaları" and French "Union Postale Universelle Turquie" are written, "Open Communication Leaf" (Açık Muhabere Varakası) in Ottoman Turkish is written, just below it.

⁹ Cer atölyeleri, Rumeli Demiryolu'nun idari ve teknik hizmet veren binalarıydı. Rumeli demiryolu imtiyazı 1869 senesinde Baron Hirsch'e verilir. Böylelikle inşasına başlanan Yedikule-Küçükçekmece demiryolu açılışı 1871 senesinde Yedikule'de gerçekleşir. (Gülenaz ve Koca, 2018: 78,79) Enerji ihtiyacını yakınında bulunan Yedikule Gazhanesi'nden karşılamaktaydı.

⁹ Cer workshops were the administrative and technical buildings of the Rumeli Railway. Rumeli railway concession was given to Baron Hirsch in 1869. Thus, the construction of the Yedikule-Küçükçekmece railway took place in Yedikule in 1871. (Gülenaz ve Koca, 2018: 78,79) It met its energy needs from the nearby Gashouse of Yedikule.

VIII.Bölüm Chapter VIII

ALTIN KAPI Golden Gate

Yedikule Altın Kapısı, batıdan gelen Via Egnatia kara yolu ile şehrin ana caddesi Mese¹'nin birleştiği noktada bulunan, imparatorların kente merasimle girdiği imparatora mahsus büyük bir tören kapısıdır. İmparator tahta çıktığında Hebdomon (Bakırköy)' da taç giydikten sonra Altın Kapı zafer takından geçerek şehre girer ve Ayasofya'daki büyük saraya giderken Koska'daki Simkeşhâne binasının civarında eskiden mevcut olan ikinci takın altından da geçerdi (Sertoğlu, 1954: 3209). Altın Kapı'nın ayrıca kendi adı ile anılan bir limanı Marmara sahilinde bulunmaktaydı. Kara surlarının deniz surları ile kavuştuğu yerde bulunan "Altınkapı Limanı" önünde doğuya doğru dönen bir dalga kıran mevcuttu. İmparator sefer dönüşünde bu limandan taş iskeleye çıkarak Altın Kapı'ya gider ve şehre giriş sağlardı (Dirimtekin, 1949: 131). İmparator kutsal günlerde bu iskeleden Altın Kapı'ya geçer ve buradan Balık Rum Kilisesi'ne giderdi.

Altın Kapı, bir zafer takı gibi üç kapılı bir mimariye sahip olduğundan, J. Strzygowski gibi bazı sanat tarihçeleri ve tarihçiler kara surlarının inşasından evvel Altın Kapı'nın bir zafer takı olarak burada müstakil olarak bulunduğunu, surların yapımından sonra surlarla birleştirildiğini ileri sürmüşlerdir (Eyice, 1993: 216). Fakat A. M. Schneider ve B. Meyer tarafından yapılan tetkikatta Altın Kapı'nın yanındaki mermer kulelerin (pilon) yan kısımlarından surlara kenetli oldukları tespit edilmiş kapının surlarla aynı devirde yaklaşık 412 senesinde inşa edilmiş oldukları neticesine varılmıştır.

Yedikule Golden Gate is a great ceremonial gate for the emperor, where the emperors entered the city with ceremony, located at the junction of the Via Egnatia road coming from the west and the main street of the city, Mese.¹ When the emperor was crowned in Hebdomon (Bakırköy), the Golden Gate entered the city through the triumphal arch and on the way to the great palace in Hagia Sophia, the second arch, which was formerly present around the Simkeşhane building in Koska, also passed under the gold (Sertoğlu, 1954: 3209). The Golden Gate also had a port named after it, located on the Marmara coast. There was a wavebreaker turning towards the east in front of the "Golden Gate Port", where the landwalls meet the sea walls. On the return of the expedition, the emperor would go to the stone pier from this port and go to the Golden Gate and provide access to the city (Dirimtekin, 1949: 131). The Emperor used to go to the Golden Gate from this pier on the holy days and from there to the Greek Church of Fish.

As the Golden Gate has a three-door architecture like a triumphal arch, some art historians and historians such as J. Strzygowski claimed that the Golden Gate was found as a triumphal arch before the construction of the landwalls, and that the walls were combined with the walls after the construction (Eyice, 1993: 216). However, in the investigation carried out by A. M. Schneider and B. Meyer, it was determined that the marble towers (pilon) next to the Golden Gate were clamped to the walls from the sides, and it was concluded that the gate was built around 412 in the same period as the walls.

¹ Mese (Divan Yolu) caddesi, Bizans İmparatorluğu Dönemi'nde kentin merkezi Ayasofya önündeki Augusteion Meydanı'na kadar devam ederek Million anıtında son buluyordu (Kas, 1995: 30).

¹ The Mese (Divan Yolu) street continued until the Augusteion Square in front of the city center Hagia Sophia during the Byzantine Empire Period and ended at the Million monument (Kas, 1995: 30).

Üç adet girişi olan Altın Kapı'nın her iki yanında pylon adı verilen surlardan dışarı taşan, kare planlı, mermer kaplı iki kule yer alır (Eldem, 1932: 59). Günümüzde Altın Kapı'nın yanındaki mermer kulelerin köşelerinde kartal kabartmaları ve mermer kule üzerinde boya ile çizilmiş büyük oranda bazı kısımları tahrip olmuş Bizans dönemine ait bir güneş saati bulunmaktadır.

Osmanlı Dönemi'nde Yedikule Kapısı olarak bilinen Altın Kapı, altın yıldız kaplamalı kapı kanatlarından ötürü Latince, "Porta Aurea" (Yıldızlı Kapı) olarak adlandırılmıştır. Eskiden kulelerin üstlerindeki terasta, mermer korkulukların bulunduğu ve ortadaki büyük kapının kemer taşlarında ise altın kaplamalı bronz harflerden bir kitabe olduğu tespit edilmiştir. Kitabedeki harflerin taşta sabitlendiği kenet deliklerinden yola çıkarak ortaya çıkan kemerin, Trakya tarafındaki Latince kitabesinde, "AVREA SAECLA GERIT QUI PORTAM CONSTRVIT AURO" (Kapıyı altın olarak yaptıran altın bir devir yarattı) yazılıdır (Eyice, 1993: 216).

Kapının üstünde yer alan II. Theodosius, Nike ve bronz fillerin çektiği koşumlu araba heykellerinden, II. Theodosius heykelinin 740 senesindeki depremde, Nike heykelinin de 866 senesindeki zelzelede yıkıldığı bilinir (Müller-Wiener, 2016: 297). Altın Kapı'nın Latin istilasında zarar gördüğü bilinir. Altın Kapı'nın üç kapılı giriş açıklığı çok yüksek ve geniş görüldüğünden daha emniyetli olması sağlanmıştır. Bu sebeple yan geçitler Orta Bizans devrinde tamamen örülmüş, orta geçit de ise küçük bir kapı bırakılmıştır. Bu geçitler örüldüğü sırada Bizans dönemindeki malzeme ve işçiliği yansıtan sütun, lento gibi mimari unsurlar kullanılmıştır. 1960 senelerinde restorasyon sırasında, Altın Kapı'nın orijinal görüntüsünü kazandırmak adına yan geçitlerden birinin muhdes dolgusu boşaltılmıştır (Tamer, 2003; 94, 96).

On both sides of the Golden Gate, which has three entrances, there are two marble-covered towers with a square plan, projecting out of the walls called pylon (Eldem, 1932: 59). Today, there are eagle reliefs on the corners of the marble towers next to the Golden Gate and a sundial from the Byzantine period, some parts of which were largely destroyed, painted with paint on the marble tower.

Known as the Yedikule Gate in the Ottoman period, the Golden Gate was named as "Porta Aurea" (Gilded Gate) in Latin because of its gilded door wings. In the past, it was found that there were marble balustrades on the terrace above the towers and an inscription of gold-plated bronze letters on the arch stones of the large door in the middle. In the Latin inscription on the Thracian side of the arch, which emerged from the clamp holes where the letters in the inscription were fixed to the stone, it is written "AVREA SAECLA GERIT QUI PORTAM CONSTRVIT AURO" (He created a golden age that made the door in gold) (Eyice, 1993: 216). It is known that the statue Theodosius II, which is among the harnessed car sculptures drawn by Nike and bronze elephants on the door Theodosius II) was destroyed in the earthquake in 740, and the Nike statue was destroyed in the earthquake in 866 (Müller-Wiener, 2016: 297). It is known that the Golden Gate was damaged by the Latin invasion. Since the three-door entrance opening of the Golden Gate is seen very high and wide, it has been ensured to be more secure. For this reason, the side passages were completely built in the Middle Byzantine period, and a small door was left in the middle passage. While these passages were built, architectural elements such as columns and lintels reflecting the materials and workmanship of the Byzantine period were used. During the restoration in 1960, the additional filling of one of the side passages was emptied in order to give the Golden Gate its original appearance (Tamer, 2003; 94, 96).



Fotoğraf 67A Ön yüz:

Altın Kapı'nın hisarın içinden bir görünümü. Fotoğrafın sağ alt köşesinde, Trade Mark (WS) firmasının monogramı ve sol alt kısmında ise "Grand arc de Triomphe des Portes Dorées extérieures, Yédi Coulé" (Yıldızlı Dış Kapı, zafer takı, Yedikule) yazısı bulunur.

Photograph 67A Front Page:

The view of the Golden Gate from inside the fortress. In the lower right corner of the photograph, the monogram of the Trade Mark (WS) company and the inscription "Grand arc de Triomphe des Portes Dorées extérieures, Yédi Coulé" (Gilded Outer Door, triumphal arch, Yedikule) is written on the lower left.



Fotoğraf 68A Ön yüz:

Altın Kapı'nın hisarın içinden bir görünümü. Fotoğrafın sağ alt köşesinde, Trade Mark (WS) firmasının monogramı ve sol alt kısmında ise "Arc de Triomphe de la Porte Dorée. Arc central vu de l'extérieur" (Yıldızlı Dış Kapı, zafer takı, dışarıdan görülen merkezi kemer) yazısı bulunur.

Photograph 68A Front Page:

The view of the Golden Gate from inside the fortress. In the lower right corner of the photo is the monogram of the Trade Mark (WS) firm and in the lower left "Arc de Triomphe de la Porte Dorée. Arc central vu de l'extérieur" (Gilded Outer Door, triumphal arch, central arch seen from outside) is written.



Fotoğraf 69A Ön yüz:

Altın Kapı ve III. Ahmed Kulesi görülmektedir. Stereograph bir fotoğraftır.

Photograph 69A Front Page:

Golden Door and Tower of Ahmed III can be seen on the postcard. The stereograph photo of the Yedikule.

IX.Bölüm Chapter IX

YEDİKULE ÇEVRESİ Yedikule Surrounding

İstanbul ili Fatih ilçesinde yer alan Yedikule semtinin, güney yönünde Marmara Denizi ve Sirkeci-Florya Sahil yolu, kuzey yönünde Sümbül Efendi Mahallesi, doğu yönünde ise Kocamustafa Paşa Mahallesi yer almaktadır.

Osmanlı döneminde Yedikule Hisarı ve etrafını kapsayan mahalle Fatih Sultan Mehmed (Yedikule Mescidi) Mahallesi olarak bilinse de vakfiyelerde bu şekilde adı geçmemektedir (Ayverdi, 1958: 20). İmrahor Mahallesi ile Hacı Evhaddin Mahallesi birleşerek Yedikule Mahallesi adını almıştır. Surlar, Mermer Kule, Altın Kapı, Yedikule Hisarı, Yedikule Kapısı, kilise, hamam, camiler, çeşmeler, 19. yy endüstri tesisleri (havagazı fabrikası, Devlet Demir Yolları istasyon binaları), konut alanları ve bostanlardan oluşan Yedikule’nin sur dışında kalan kısmında ise yakın bir tarihe kadar deri işleme atölyeleri yer almaktaydı.

Osmanlı ve Cumhuriyet dönemlerinde, Yedikule’nin sur dışındaki mezbahalarında kesilen koyunların derileri yine Yedikule’de bulunandebbağhanelere¹ vederiişlemeatölyelerine gönderilirdi (Kâhya, 1994: 459). Fatih Sultan Mehmet, fethin ardından sonra üç yüz altmış adet Yedikule debbağhânesinin gelirini Ayasofya-i Kebîr Vakfına bağlamıştır (Tekin, 1997: 351-352).

Yedikule hendeklerinde burada bulunan tabakhanelere bağlı olarak gelişen “Tokat” adı verilen büyükbaş hayvan pazarı bulunmaktadır (Göncüoğlu, 2013: 50).

The Yedikule district, is located in the Fatih Municipality of Istanbul province, has the Marmara Sea and Sirkeci-Florya Coastal road to the south, Sümbül Efendi Street to the north and Kocamustafa Paşa Street to the east.

During the Ottoman period although the neighbourhood covering the Yedikule Fortress and its surroundings was known as Fatih Sultan Mehmed (Yedikule Masjid) neighborhood, it is not mentioned like this in the endowments (Ayverdi, 1958: 20). İmrahorneighborhood and the Hacı Evhaddin neighborhood merged together and took the name of Yedikule neighborhood. Yedikule consists of the Walls, Marble Tower, Golden Gate, Yedikule Fortress, Yedikule Gate, church, hammam, mosques, fountains, 19th century industrial facilities (gas factory, state railway station buildings), residential areas and gardens and outside the city walls of Yedikule until recently, there were leather processing workshops.

The leathers of the sheep butchered at the Yedikule slaughter houses outside the walls was sent to debbağ house¹ and leather work place found at Yedikule at the time of the Ottoman and the Republic (Kahya, 1994: 459). Sultan Mehmed the Conquerer donated the income from the 367 Yedikule debbağ house to Ayasofya-i Kebir foundation after his conquest (Tekin, 1997: 351-352).

In the Yedikule ditches, there was a cattle market called “Tokat”, which developed in connection with the tanneries located here (Göncüoğlu, 2013: 50).

¹ Halk arasında deri tabaklama olarak bilinen debbağlık, deriyi kullanır hale getirmek için kimyasal işlemden geçirerek bozulmasını engellemek için yapılan derilerin işlenmesi yöntemidir (Yelmen, 1994; 13).

¹ The debbağ house is a form of leather processing, which the leather is made useful by using chemical procedures in order to prevent the leather from spoiling and is also known as leather plating among the people. (Yelmen, 1994; 13)

Evliya Çelebi seyahatnâmesinde, fetih-ten sonra Fatih Sultan Mehmed'in bütün debbağhaneleri ve mezbahaneleri Yedikule'ye yerleştirip burayı bayındır hale getirmesinden bahsetmiştir. Ayrıca Evliya Çelebi seyahatnâmesinde Yedikule'de, bir cami, yedi mescid, bir han, bir hamam, yedi sebil, üç tekke, üç yüz adet Ahi Evran iş yeri (debbağ dükkânı), elli adet tutkalıcı işliği, deniz kıyısında yetmiş adet kirişçi işliği (atölye) bulunduğunu aktarmaktadır (Evliya Çelebi, 2008: 352).

Yedikule sahil kesimine, Fatih Dönemi'nden beri var olan debbağhaneler zamanla yerini Tanzimat dönemi ile beraber kurulan yeni sanayi tesislerine bırakmaya başlamıştır.

19. yüzyılda İstanbul şehrinin gaz ve su ihtiyacını temin etmek için birçok tesis kurulmuştur. Şehrin aydınlatılması için 1880 senesinde kurulan Yedikule Havagazı Fabrikası (Yedikule Gazhanesi), kömürden gaz üretilip gazları depoluyordu. Katran ayırıcı, kazan, ambar, gazometre gibi üretim yapıları ile idari yapılar ve lojmandan meydana gelmekteydi. 1880 senesinden 1993 senesine kadar üretimini sürdürmüştür (Gülenaz ve Koca, 2018: 83). Marmara surları ile hisar arasına kurulmuştur.

Surlara depremler dışında demiryolu ve sahil yolu inşaatları da zarar vermiş, surların bir kısmını yok etmiştir. 1959 senesinde inşaatı tamamlanan Sirkeci-Florya sahil yolunun (Kennedy Caddesi), yapımı sırasında Yedikule etrafındaki surlara zarar verilmiş, surların bir kısmı yıkılmıştır.

After the conquest, Evliya Çelebi mentions in his well-known historic travel book about Sultan Mehmed the Conqueror, for placing all the the debbağ houses and slaughterhouses in Yedikule and making this place prosperous. Moreover, in the travel book of Evliya Çelebi, one mosque, seven masjids, one inn, one hammam, seven public fountains, three lodges, three hundred Ahi Evran workplaces (tawery shops), fifty glue ateliers and on the seashore seventy beamer ateliers (workshop) were found in Yedikule (Evliya Çelebi, 2008: 352).

With time debbağ houses which existed since Fatih's period left their place to industrial sites that started to be founded with Tanzimat period.

In the 19th century, many facilities were established to meet the gas and water needs of the city of Istanbul. Yedikule Gas Factory (Gashouse of Yedikule), which was established in 1880 to illuminate the city, produced gas from coal and stored gases. It consisted of production structures such as tar separator, boiler, warehouse, gasometer, administrative structures and lodging. It continued its production from 1880 to 1993 (Gülenaz and Koca, 2018: 83). It was established between the Marmara walls and the fortress.

Apart from earthquakes, railway and coastal road constructions also damaged the walls and destroyed some of them. During the construction of the Sirkeci-Florya coastal road (Kennedy Street), the construction of which was completed in 1959, the walls around Yedikule were damaged and some of the walls were collapsed.



Kartpostal 70A Ön yüz:

Merkezefendi ve Silivrikapı mezarlığı arasındaki Balıklı Rum Mezarlığı'nın genel görünümü. Arkadan kara surları uzanmaktadır. Fakat Balıklı Rum Manastırının yakınındaki surlara fotoğraftaki surlar benzemektedir. Balıklı Kilisesi'nin avlusundaki döşeme taşları olarak kullanılan mezar taşları içinde Grek alfabesi ile yazılan fakat Türkçe okunan mezar taşları bulunmaktadır. Bu taşların bir vakit Yedikule civarında bulunan Karamanlılar Mezarlığı'na ait olduğu söylenmektedir (Kâhya, 1994: 459). 18. yy tarihçileri Yedikule'de şehrin karşısında yer alan söz ederler. Mezarlıktan günümüze hiçbir iz kalmamıştır. Alt boşlukta "Jedi-Kulé avec le Cimetière de Balukli" (Balıklı Mezarlığı ile Yedikule) yazmaktadır. Kartpostalın seri numarası olan 9676'dır.

Postal Card 70A Front Page:

The general view of Balıklı Greek Cemetery, part of which is destroyed between Merkezefendi and Silivrikapı cemetery. Landwalls extend from behind. However, the walls near the Balıklı Greek Monastery don't resemble the walls in the photograph. There are tombstones written in the Greek alphabet but read in Turkish among the tombstones used as paving stones in the courtyard of the Balıklı Church. These stones are said to belong to the Karamanlilar Cemetery, which was once around Yedikule (Kâhya, 1994: 459). 18th century historians talk about the cemetery in Yedikule opposite the city. There is no trace left from the cemetery today. Jedi-Kulé avec le Cimetière de Balukli" (Balıklı Cemetery and Yedikule) is written in the bottom space. The serial number of the postal card is 9676.



Kartpostal 71A Ön yüz:

Kartpostalda görülen okul, “Yedikule Alman Mektebi” günümüzde Yunus Emre Ortaokulu’dur. 1895 senesinde Şark Demiryolları İdaresi’nin personeli için kurulan okul, 1917 senesinde “Deutsche Schule von Yedikule” adını alır. Maarif Vekâleti’nin burayı satın alıp Kocamustafa Paşa’daki ilkokulu buraya taşıması ile “52. İlkokul” adında bir Türk Okulu olur (Gülenaz ve Koca, 2018: 141,142). Cephesinde o dönemin idari yapılarında yaygın olarak görülen neoklasik özellikler ağır basmaktadır. Kartpostalın alt kenar boşluğunda almanca “Deutsche Schule su Yédi-Coulé” (Yedikule’de Alman Okulu) yazılıdır. Yan kenar boşluğunda editörün adı Max Fruchtermann olarak belirtilmiştir.

Postal Card 71A Front Page:

The school seen on the postal card is “Yedikule German School”, today the school is Yunus Emre Secondary School. Established in 1895 for the personnel of the Eastern Railways Administration, the school was named “Deutsche Schule von Yedikule” in 1917. When the Ministry of Education bought this place and moved the primary school in Kocamustafa Pasa, it became a Turkish school named “52nd Primary School” (Gülenaz ve Koca, 2018: 141,142). Neoclassical features prevalent in the administrative structures of that period predominate on its facade. In German, “Deutsche Schule su Yédi-Coulé” (German School in Yedikule) is written on the bottom margin of the postal card. The editor’s name is specified as Max Fruchtermann on the side margin.



Fotoğraf 72A Ön yüz:

İmrahor Cami’nin² bir görünümü.

Photograph 72A Front Page:

The view of the Imrahor Mosque.²

² Yedikule’deki Studios Manastırı (Hagios Ioannes Prodromos Kilisesi), Sultan II. Bayezid Dönemi’nde İmrahor İlyas Bey tarafından camiye dönüştürülmüştür. 1894 depreminde zarar gören caminin 1908 kışında ahşap çatısı çökmüştür. Orta nefin renkli döşeme mozaığının Latin istilasından sonra yapıldığı bilinir. Mozaikte yuvarlak bir örgü motifi, av sahnesi, mitolojik varlıklar gibi çeşitli figür ve kompozisyonlara rastlanılmaktadır (Eyice, 1994: 166-168).

² Studios Monastery in Yedikule (Hagios Ioannes Prodromos Church) was transformed into a mosque by İmrahor İlyas Bey during the Sultan Bayezid II. Period. The wooden roof of the mosque, which was damaged in the 1894 earthquake, collapsed in the winter of 1908. It is known that the colorful floor mosaic of the central nave was made after the Latin invasion. The various figures and compositions such as a circular knitting motif, a hunting scene, and mythological beings are encountered in the mosaic (Eyice, 1994: 166-168).



Kartpostal 73A Ön yüz:

Marmara Denizi yönünden deniz surları, Yedikule Havagazı Fabrikası, gazometre yapısı ve Yedikule Hisarı'nın görünümü. Kartpostalda görülen deniz surlarının büyük kısmı yıkılmıştır. Üst kısımda "Sept Tours, Jediculé" (Yedikule) yazmaktadır.

Kartpostal 73A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür ve boştur. Kartpostalın seri numarası olan 8735'dir.

Postal Card 73A Front Page:

The view of the sea walls, Yedikule Gas Factory, gasometer structure and Yedikule Fortress from the direction of Marmara Sea. Most of the sea walls seen on the postal card have been destroyed. "Sept Tours, Jediculé" (Yedikule) is written at the top of the card.

Postal Card 73A Back Page:

The postal card has a subdivided back page and it is blank. The serial number of the postal card is 8735.



Kartpostal 74A Ön yüz:

Kazlıçeşme yönünden Yedikule sahilindeki debbağhaneler, Yedikule Hisarı ve Mermer Kule'nin görünümü. Üst kısımda "Vue de Yédi-Koulé, Sept Tours" (Yedikule manzarası) yazılıdır.

Kartpostal 74A Arka yüz:

Kartpostalın arka yüzü bölünmüştür ve boştur. Kartpostalın seri numarası olan 11014'tür.

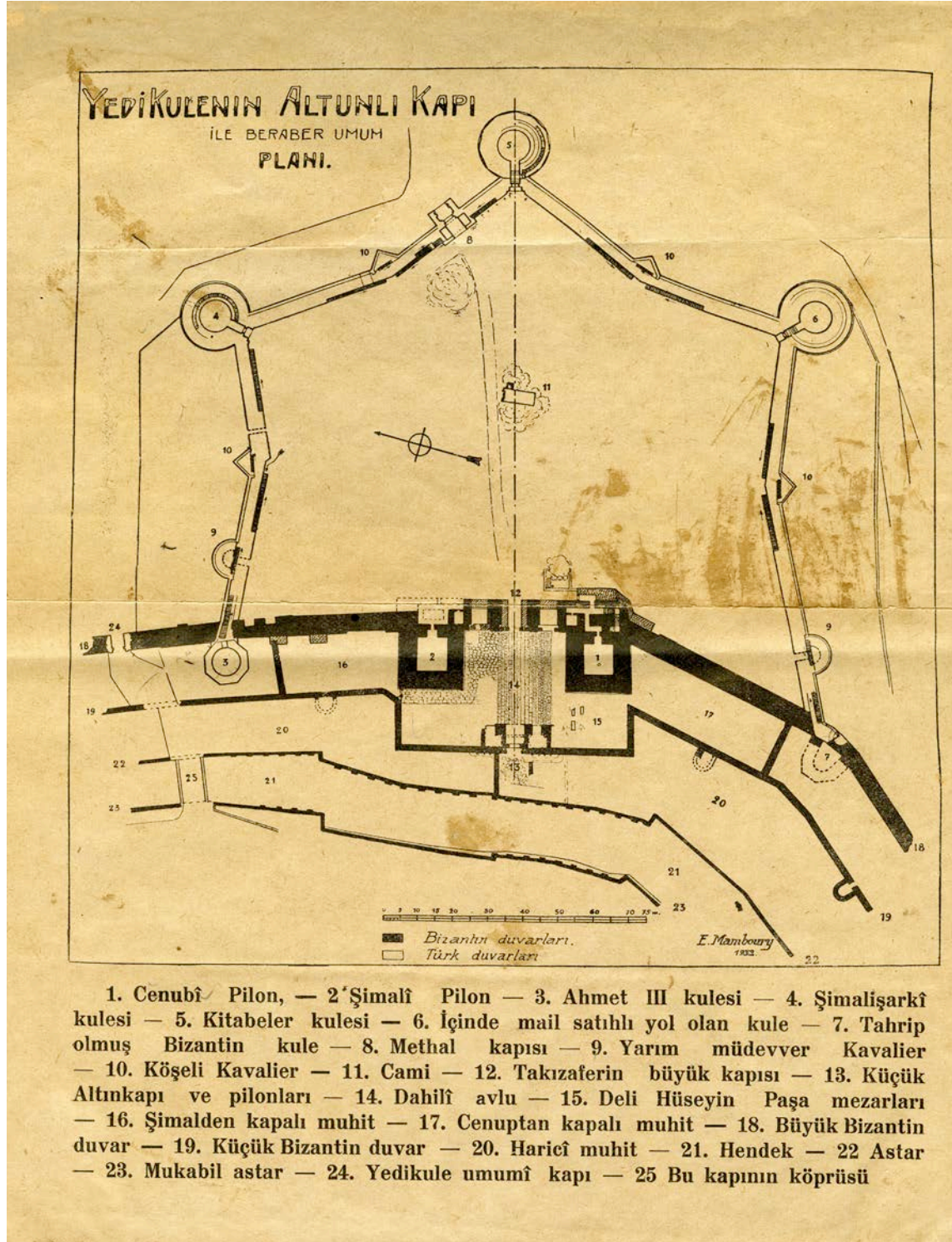
Postal Card 74A Front Page:

The view of the tawery on the Yedikule coast, Yedikule Fortress and Marble Tower from Kazlicesme direction. "Vue de Yédi-Koulé, September Tours" (Yedikule view) is written at the top of the card.

Postal Card 74A Back Page:

The postal card has a subdivided back page and it is blank. The serial number of the postal card is 11014.

Ekler Annexes



Ek 1A: Yedikule Hisarı planı
(Eldem, 1932).

ANNEX 1A: Yedikule Fortress plan
(Eldem, 1932).



Ek 2A: Selanik’de bulunan Yedikule Kalesi’ne ait bir kartpostal. Selanik’de şehrin en yüksek tepesinde (akropol-de) Bizans Dönemi’nde inşa olunan kalenin Sultan I. Bayezid ve II. Murad Dönemleri’nde güçlendirme ve onarımları yapılır. Bir dönem karargâh olarak kullanılmıştır.

ANNEX 2A: A postcard from Yedikule Castle in Thessaloniki. Reinforcement and repairs were made for the castle built in the Byzantine Period on the highest hill (in the acropolis) of the city in Thessaloniki, during the Murad II and Sultan Bayezid I periods. It was used as headquarters for a period.



Ek 3A: İstanbul’un fethinden evvel Fatih Sultan Mehmed tarafından yaptırılan Rumeli Hisarı’na ait bir kartpostal

ANNEX 3A: The postcard belonging to the Rumeli Fortress built by Sultan Mehmed the Conqueror before the conquest of Istanbul.

Liste List

Dr. Zeynep Emel Ekim

KİTAPTA BAHSİ GEÇEN MATBAA, EDİTOR VE FOTOĞRAFÇILARIN LİSTESİ

THE LIST OF PRINTING HOUSES, EDITORS AND PHOTOGRAPHERS MENTIONED IN THE BOOK

Abdullah Frères
A. Bréger Frères-Paris
A. Papadopoulo
Aux Articles De Beaux Arts, A.M.K. (A. M. Karabian) -G. Cple
A. Zellich &Fils, Editeurs
Bon Marché
Charles Delius
E. F. Rochat
Ernest Le Deley
Etablissement Horticole de Therapia
Gülmez Frères
Ipekdi Freres – Au Bon Marché de Salonique-Constantinople
Jacques Ludwigsohn
L. -J. & Cie., Angoulême
Max Fruchtermann
MB Moise Barouh
Moise J. Israilovitch M.J.C.
NPG (Neue Photographische Gesellschaft)
OPF Osnabruecker Papierwarenfabric
Papeterie F. Loeffler. Pé
Postcartoglob
Purger&Co., München
R.&K.,L. (Friedrich Louis Georg Regel & Sylvester Richard Krug)
Römmeler & Jonas, Dresden
Sébah&Joaillier
S. N. Nicolaievitch
Trade Mark (WS)/ W. Sender
W. Evans & Co., (Avusturya Lloyd Deniz Acentesi)



1994 senesinde Beşiktaş Kız Lisesi’ni bitirdi. 2002 yılında Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi, Sanat Tarihi ve Arkeoloji Bölümü’nden mezun oldu. Kadir Has Üniversitesi’nde, İşletme Yönetimi Yüksek Lisansı (Master of Business Administration - MBA)’nı 2004 senesinde bitirdi. 2018 senesinde Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi’nde, “İstanbul’da Sultan Abdülaziz Dönemi Kasırları Arasında Ayazaga Kasırlarının Yeri” isimli tez ile doktorasını tamamladı. 2018-2021 yılları arasında Medipol Üniversitesi, Güzel Sanatlar Tasarım ve Mimarlık Fakültesi’nde Dr. Öğretim Görevlisi olarak çalıştı. 2020 senesinde Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi, Güzel Sanatlar Meslek Yüksek Okulu’nda Dr. Öğretim Üyesi oldu. 2014’ten itibaren İstanbul Kültür Varlıklarını Koruma Bölge Kurulları’nda sanat tarihçisi üye olarak görev yapmaktadır.

Halen Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi Güzel Sanatlar Meslek Yüksek Okulu’nda Dr. Öğretim Üyesi olan Zeynep Emel Ekim’in birçok ulusal ve uluslararası dergi ve kitaplarda yayımlanmış akademik çalışmaları mevcuttur. Özellikle 19. Yüzyılda Osmanlı Dönemi mimarisi, kültürel ve doğal miras, kültür varlıklarının korunması ve restorasyonu, kent arkeolojisi ve mimarlık tarihi yazarın uzmanlık alanlarıdır.

She graduated from Beşiktaş Girls High School in 1994. She graduated from Mimar Sinan Fine Arts University, Art History and Archeology Department in 2002. She completed her Master of Business Administration (MBA) at Kadir Has University in 2004. She completed her doctorate at Mimar Sinan Fine Arts University in 2018 with the thesis titled “The Place of Ayazaga Pavillion (Built by Sultan Abdulaziz 1861-1876) among the Sultan Abdulaziz Period Pavillions in Istanbul”, she worked at Medipol University, Faculty of Fine Arts, Design and Architecture. Worked as an Instructor. In 2020, Fatih Sultan Mehmet Foundation University, Fine Arts Vocational School, Dr. she became a lecturer. Since 2014, she has been working as an art historian member in the Istanbul Cultural Heritage Preservation Regional Boards.

She is still at Fatih Sultan Mehmet Foundation University Fine Arts Vocational School. Zeynep Emel Ekim, a faculty member, has academic studies published in many national and international journals and books. Especially in the 19th century, Ottoman period architecture, cultural and natural heritage, preservation and restoration of cultural assets, urban archeology and architectural history are the author’s areas of expertise.

Kaynakça References

o **AHUNBAY, Metin, AHUNBAY, Zeynep**, “Surlar” *Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi*, Cilt VII, Türkiye Ekonomik ve Toplumsal Tarih Vakfı, İstanbul 1994, s.78-80.

o **AĞAOĞULLARI, M. Ziya, PABUÇCUOĞLU M. Bülent**, *İsfilâ Türk Pulları ve Antiyeleri Kataloğu 1863-2005*, Doğan Ofset Yayıncılık, İstanbul 2005.

o **ÂLÎ SAİM**, *İstanbul ve Eski Eserleri*, Millî Mecmua Matbaası, İstanbul 1933.

o **ALTAN, Kemal**, “Bizans surları, Türk kaleleri”, *Mimar Aylık Yapı Sanatı, Şehircilik ve Tezyinî San’atlar Mecmuası*, sayı 38, 1934, İstanbul, 343-347.

o **AYVERDİ, Ekrem Hakkı**, *Fatih Devri Sonlarında İstanbul Mahalleleri, Şehrin İskâm ve Nüfusu*, Vakıflar Umum Müdürlüğü Neşriyatı, Ankara 1958.

o **BAŞGELEN, Nezih**, *Tarihi Fotoğraflarla Mermer Kule'den Ayvansaray'a İstanbul'un Karasurları*, Arkeoloji ve Sanat Yayınları, İstanbul 2010.

o **BERGER, Albrecht**, “Mermer Kule”, *Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi*, Cilt V, Türkiye Ekonomik ve Toplumsal Tarih Vakfı, İstanbul 1994, 400.

o **BORAN, Ali**, *Anadolu'daki İç Kale Cami ve Mescidleri*, Türk Tarih Kurumu Basımevi, Ankara 2001.

o **ÇEKER, Alper**, (Editör), *İstanbul Surları*, İstanbul Büyükşehir Belediyesi Kültür A.Ş. Yayınları, İstanbul 2009.

o **DİRİMTEKİN, Feridun**, *İstanbulun Fethi*, İstanbul Belediye Matbaası, İstanbul 1949.

o **EBERSOLT, Jean**, *Bizans İstanbulu ve Doğu Seyyahları*, (Çeviren: İlhan Arda), Pera Turizm ve Ticaret A.Ş Yayınları, İstanbul 1996.

o **EKİM, Zeynep Emel**, “Kartpostallar Üzerinden Ayasofya'nın Değerlendirilmesine Dair Tespitler”. *Uluslararası Ayasofya Sempozyumu Bildiriler Kitabı*, Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi Yayınları, 24-25 Eylül 2020, 335-350.

o **EREMYA ÇELEBİ KÖMÜRCİYAN**, *İstanbul Tarihi: XVII. Asırda İstanbul* (Tercüme ve tahşiye eden: Hrand D. Andreasyan; Yayıma Hazırlayan: Kevork Pamukciyan), Eren Yayıncılık, İstanbul 1988.

o **ERGİN, Osman**, *Fatih İmareti Vakfiyesi*, İstanbul Belediye Matbaası, İstanbul 1945.

o **ERKMEN, Ali**, *Konstantinople İstanbul*, İstanbul Büyükşehir Belediyesi Kültür A.Ş. Yayınları, İstanbul 2010.

o **EVLİYA ÇELEBİ**, *Güntümüz Türkçesiyle, Evliya Çelebi Seyahatnâmesi: İstanbul, Cilt 1*, 1. Kitap, (Hazırlayanlar: Seyit Ali Kahraman - Yücel Dağlı) Yapı Kredi Yayınları, İstanbul 2008.

o **EYİCE, Semavi**, “Yedikule Hisarı ve Avlusundaki Fatih Mescidi”, *İstanbul Arkeoloji Müzeleri Yıllığı*, Sayı 10, 1961, s. 80-84.

o **EYİCE, Semavi**, “Altın Kapı”, *Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi*, Cilt I, Türkiye Ekonomik ve Toplumsal Tarih Vakfı, İstanbul 1993, 216-218.

o **EYİCE, Semavi**, “Edirnekapı Camii ve Külliyesi”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, Cilt 10, Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, Ankara 1994, 446-448.

o **EYİCE, Semavi**, “İmrahor Cami”, *Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi*, Cilt 4, Türkiye Ekonomik ve Toplumsal Tarih Vakfı, İstanbul 1994, 166-168.

o **EYİCE, Semavi**, “Yedikule Hisarı ve Zindanı - Fatih Mescidi”, *Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi*, VII, Türkiye Ekonomik ve Toplumsal Tarih Vakfı, İstanbul 1994, s. 462.

o **GABRIEL, Albert**, *İstanbul Türk Kaleleri*, (Çeviren: Alp Ilgaz), İstanbul 1970.

o **GÖNCÜOĞLU, Süleyman Faruk**, *Zeytinburnu Yollar ve Kapılar*, Zeytinburnu Belediyesi Kültür Yayınları, İstanbul 2013.

o **GÜLENAZ Nursel, KOCA Oya**, *İstanbul'un Tarihi Yanımadası, Yedikule Samatya*, Remzi Kitabevi, İstanbul 2018.

o **GÜLSEVİL, İnci**, *İstanbul Sur Kapıları*, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Sanat Tarihi Bölümü, (Yayınlanmamış lisans tezi), İstanbul 1969.

o **HALİL ETHEM**, *Yedikule Hisarı, İstanbul'un Kara Taraf Surları ve Altınkapı*, Kanaaat Kütüphanesi, İstanbul 1932.

o **İNCİCİYAN, P. Ğ.**, *XVIII. Asırda İstanbul*, (Çeviren Hrand D. Andreasyan) İstanbul Fethi Derneği İstanbul Enstitüsü Yayınları, İstanbul 1956.

o **KÂHYA, Yegân**, “Yedikule” *Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi*, Cilt VII, Türkiye Ekonomik ve Toplumsal Tarih Vakfı, İstanbul 1994, 458-459.

o **KONYALI, İbrahim Hakkı**, “Eski İstanbuldan: Yedikule” *Tarih Hazinesi*, Sayı: 4, 1 Ocak 1951, İstanbul, 179-181.

o **KÓS, Károly**, *İstanbul Şehir Tarihi ve Mimarisi*, T.C. Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara 1995.

o **KUBAN, Doğan**, *İstanbulun Tarihi Yapısı* (Tarihî Gelişme, Şehrin Tarihi Yapısının Özellikleri, Koruma Yöntemleri), İstanbul 1969.

o **MÜLLER-WIENER, Wolfgang**, *Bizans'tan Osmanlı'ya İstanbul Limanı*, (Çeviren: Erol Özbek), Tarih Vakfı Yurt Yayınları, İstanbul 1998.

o **MÜLLER-WIENER, Wolfgang**, *İstanbul'un Tarihsel Topografyası, 17. Yüzyıl Başlarına Kadar Byzantion-Konstantinopolis-İstanbul*, Yapı Kredi Yayınları, İstanbul 2016.

o **NAJAFİDASHTAPEH, Arash**, *Kentsel Açık Ve Yeşil Alanların Permakültür Tasarım İlkeleri Bağlamında Değerlendirilmesi: Yedikule Bostanları Örneği*, Yıldız Teknik Üniversitesi Fen Bilimleri Enstitüsü, Şehir ve Bölge Planlama Anabilim Dalı Yüksek Lisans Tezi, 2018.

o **NECİPOĞLU, Gülrü**, (Çeviren: Ruşen Sezer), *15. ve 16. Yüzyılda Topkapı Sarayı, Mimarî, Tören ve İktidar*, Yapı Kredi Yayınları, İstanbul 2007.

o **OGAN, Aziz**, “Boğaziçi Hisarları ve Yedikule Hakkında”, Türkiye Turing ve Otomobil Kurumu Belleteni, Haziran 1946, İstanbul, 12-19.

o **OKÇUOĞLU, Tarkan**, “Hadım İbrahim Paşa Camii”, *Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi*, Cilt III, Türkiye Ekonomik ve Toplumsal Tarih Vakfı, İstanbul 1994, 490-491.

o **ORTAYLI, İlber**, “Langa”, *Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi*, Cilt V, Türkiye Ekonomik ve Toplumsal Tarih Vakfı, İstanbul 1994, 195-196.

o **ÖZBAY, Ender**, *Asi Nehri Üzerindeki Su Yapıları: Nauralar*, Ege Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Sanat Tarihi Anabilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi, 2012.

o **ÖZENDES, Engin**, *Osmanlı İmparatorluğu'nda Fotoğrafçılık 1839-1923*, İstanbul: Yem Yayın, 2013.

o **ÖZGÜNLER ACUN Seden, KAHRAMAN ALTAŞ Gülçin, & GÜRDAL Erol**. “Erken Bizans Dönemi Savunma Yapılarında Kullanılan Horasan Harçlarının Özellikleri” *Vakıf Restorasyon Yıllığı Dergisi*, Sayı: 6, 2013, s: 81-88.

o **ÖZTUNCAY, Bahattin**, “İstanbul'da Fotoğrafçılığın Doğuşu ve Gelişim Süreci,” *Camera Ottomana Osmanlı İmparatorluğu'nda Fotoğraf ve Modernite 1840-1914*, haz.: Zeynep Çelik-Edhem Eldem. İstanbul: Koç Üniversitesi Yayınları, 2015, s. 66-105.

o **SAĞMAN, Ali Rıza**, *İstanbul Hendekleri*, Fakülteler Matbaası, İstanbul 1951.

o **SEMİZ, Nisa**, “Dimitriadis Efendi'nin Marmara Sahil Surları Panoraması Üzerine Değerlendirmeler”, *Dimitriadis Efendi'nin Marmara Sahil Surları Panoraması-Yazılar*, İstanbul Arkeoloji Müzeleri Yayınları, İstanbul 2019, 33-93.

o **SERTOĞLU, Mithat**, *Yedikule, Resimli Tarih Mecmuası*, sayı: 55, Temmuz 1954, 3206-3211.

o **ŞİMŞİRGİL, Ahmet**, *İstanbul, Fetih ve Fatih*, İstanbul Büyükşehir Belediyesi Kültür A.Ş. Yayınları, İstanbul 2016.

o **TABAK, Duygu**, *Endüstriyel Miras Alanlarında Peyzaj Tasarımı Yaklaşımı Yedikule Gazhanesi Örneği*, İstanbul Teknik Üniversitesi, Fen Bilimleri Enstitüsü, 2011.

o **TAMER, Cahide**, *İstanbul Bizans Anıtları ve Onarımları*, Türkiye Turing ve Otomobil Kurumu Yayını, İstanbul 2003.

o **TEKİN Zeki**, “İstanbul Debbaghâneleri”, *OTAM* (Ankara Üniversitesi Osmanlı Tarihi Araştırma ve Uygulama Merkezi Dergisi), Sayı: 8 (1997), s.349-364.

o **TUNAY, İnci**, *İstanbul Sur Kapıları*, İstanbul Büyükşehir Belediyesi Kültür A.Ş. Yayınları, İstanbul 2014.

o **UZUNÇARŞILI, İsmail Hakkı**, Osmanlı Tarihi, III. Cild, Türk Tarih Kurumu Basımevi, Ankara 1998.

o **SCHWEİNFURT, Philipp**, “İstanbul Suru ve Yaldızlı Kapı”, Belleten, C: XVI, Sayı: 62, Nisan, Ankara 1952, s. 261-271.

o **VASİLYEV,AleksandrAleksandroviç**,Bizansİmparatorluğu Tarihi, (Çeviren: Arif Müfid Mansel), C: 1, Ankara Maarif Matbaası 1943.

o **YELMEN, Hasan**, “Debbağlık” Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi, Cilt III, Türkiye Ekonomik ve Toplumsal Tarih Vakfı, İstanbul 1994, 13-14.

o **YENİSOĞANCI H. Veli ve BAYRAKTAR Nedret**, Yedikule Hisarı, İstanbul 1993.

o **YILMAZ, Gökhan**, Osmanlı Dönemi Kartpostal Editörleri 1895-1923 Anadolu, Trakya, İstanbul, Yek Matbaacılık, İstanbul 2019.

o **YILMAZ, Hayri Fehmi**, “Yedikule Hisarı ve Zindanı”, Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi, Cilt 7, İstanbul 1994, 460-462.

o **SANDALCI, Mert**, Max Fruchtermann Kartpostalları, C.1. İstanbul: Koçbank Yayınları, 2000.

Osmanlı Arşivleri:

BOA. C.AS. 314_12961

İnternet:

http://www.fotogeschichte.info

https://www.doaks.org

